

# REXTON

MANUAL DEL PROPIETARIO



 **SSANGYONG**

# Líquidos y Lubricantes Recomendados

Descripciones		Capacidad	Especificaciones	
Aceite del motor	D22DTR	≈ 6,0ℓ	Tipo de calidad: Aceite para motor original Ssangyong (Aprobado mediante hoja MB 229.51 SAE 5W30 o MB 229.52 5W30)	
	G20GDi	≈ 5,0ℓ	Tipo de calidad: Aceite para motor original Ssangyong (Aprobado mediante hoja MB 229.51 SAE 5W30)	
Líquido refrigerante del motor	D22DTR	≈ 10,2ℓ	Líquido refrigerante Ssangyong auténtico Anticongelante: SYC-1025, Anticongelante: agua = 50:50 TIPO DE ÁCIDO ORGÁNICO, COLOR AZUL	
	G20GDi	≈ 11,0ℓ		
Líquido de transmisión automática	6A/T	≈ 9,6ℓ	Aceite Ssangyong original (NWS-9638)	
	7A/T	≈ 9,0ℓ	Aceite Ssangyong original (ATF 134 FE)	
Líquido de transmisión manual	6M/T	≈ 2,2ℓ	Aceite Ssangyong original (HD MTF 75W/85 (SHELL) o HK MTF 75W/85 (SK))	
Líquido de caja de transmisión	Tiempo parcial	≈ 1,4ℓ	Aceite Ssangyong original (ATF DEXRON II o III)	
Aceite del eje	Delantera		≈ 1,4ℓ	Aceite Ssangyong original (API GL-5 & SAE 80W/90)
	Trasera	Rígido	≈ 2,0ℓ	Aceite Ssangyong original (API GL-5 & SAE 80W/90)
		IRS	≈ 1,6ℓ	
Líquido de frenos/embrague		Cuando sean requeridas	Aceite Ssangyong original (DOT4)	
Líquido de dirección asistida		≈ 1,1ℓ	Aceite Ssangyong original (S-PSF3) *FLUÍDO TOTAL DA (Sólo en condiciones de frío extremo)	

D22DTR: Diesel 2,2, G20GDi: Gasolina 2,0

## ADVERTENCIA

- Utilizar solo líquidos y lubricantes recomendados por Ssangyong.
- Mantener los niveles especificados al agregar o reemplazar los líquidos.
- No mezclar diferentes tipos o marcas de aceites y líquidos. Podría provocar daños.



# PRÓLOGO

Este manual ha sido preparado para familiarizarlo con la operación y mantenimiento de su **REXTON (G4)** y proporcionarle importante información sobre seguridad. Léalo con atención y siga las recomendaciones para lograr una operación de su vehículo totalmente agradable, segura y sin problemas.

Al llevarlo al mecánico, recuerde que su concesionario **SSANGYONG** es quien mejor conoce su vehículo y procura su completa satisfacción.

Deseamos hacer propicia la oportunidad para agradecerle por elegir **REXTON (G4)** y asegurarle nuestro continuo interés en el seguimiento de su satisfacción.

El presente manual debería ser considerado como parte permanente de su vehículo, y debe transferirse con el vehículo al momento de su venta posterior.



**PYEONGTAEK, COREA**

# ÍNDICE

## 0 Información general

Dimensiones.....	0-2
Identificación del vehículo .....	0-7
Guía rápida (sección delantera) .....	0-8
Guía rápida (sección posterior) .....	0-9
Guía rápida (interior I) .....	0-10
Guía rápida (interior II) .....	0-11
Guía rápida (interior III) .....	0-12
Guía rápida (interior - portaequipaje y asientos posteriores).....	0-13
Guía rápida (compartimiento del motor - diésel) .....	0-14
Guía rápida (compartimiento del motor - gasolina) .....	0-15
Guía rápida (indicadores y luces de precaución) .....	0-16
Aviso importante .....	0-17
Protección del medio ambiente .....	0-18
Certificación.....	0-19

## 1 Precauciones de seguridad

Revisiones previas al inicio de un viaje.....	1-2
Instrucciones de seguridad.....	1-8
Cuidado del vehículo .....	1-16
Precauciones acerca de la modificación y alteración no autorizada.....	1-26

## 2 Seguridad

Asientos.....	2-2
Asiento frontal.....	2-3
Asientos posteriores de primera fila .....	2-6
Asientos posteriores de segunda fila* .....	2-9
Interruptor de ventilación*/calefacción de asiento frontal* .....	2-12
Interruptor de calefacción de asientos de primera fila posteriores* (igual en ambos lados).....	2-13
Cinturones de seguridad .....	2-16
Cómo abrochar los cinturones de seguridad de tres puntos.....	2-18
Cinturones de seguridad delanteros.....	2-19
Cinturones de seguridad de primera fila... ..	2-20
Cómo abrocharse los cinturones de seguridad (de 2 puntos) en los asientos de primera fila .....	2-21
Cómo abrochar los cinturones de seguridad (de 3 puntos) de los asientos de primera fila .....	2-22
Asientos de seguridad para niños y mujeres embarazadas.....	2-24
Advertencias sobre cinturones de seguridad .....	2-33
Bolsas de aire.....	2-35
Condiciones de bolsa de aire no inflada... ..	2-40
Advertencias y precauciones.....	2-43

## 3 Encendido del motor y conducción del vehículo

Arranque del motor y partida del vehículo.....	3-2
Funciones de la llave de encendido .....	3-6
Reemplazo de la batería para llaves rekes .....	3-8
Posiciones del botón de encendido/ parada del motor (llave inteligente)* ....	3-9
Uso de la llave de emergencia (llave inteligente)* .....	3-14
Batería baja en llave inteligente .....	3-15
Reemplazo de la batería de la llave inteligente.....	3-16
Palanca de cambios en transmisión manual .....	3-17
Palanca de velocidades en transmisión automática*.....	3-20
Posiciones de la palanca de cambios .....	3-21
Recomendaciones de manejo para transmisión automática .....	3-28
Modo de seguridad (transmisión automática) .....	3-30
Seguridad en las carreteras .....	3-31
Cuidado de su vehículo bajo 0°C (32°F) ..	3-34
Sistema de tracción en las cuatro ruedas* .....	3-38
Sistema de frenos.....	3-41

EPB (Freno de estacionamiento eléctrico).....	3-49
Parqueo liberado .....	3-51
AUTO HOLD* .....	3-53
Interruptor de control de velocidad .....	3-55
Sistema de asistencia en parqueo I (Sistema de detección de obstáculos en el camino)* .....	3-61
Sistema de asistencia en parqueo II (Sistema de cámara de vista posterior)* .....	3-66
Sistema de asistencia en parqueo III* (Sistema de monitoreo de visualización circundante) .....	3-67
Sistemas BSD (Detección de puntos ciegos) y LCA (Asistente para cambio de carril)* .....	3-71
AEBS (frenado de emergencia avanzado)* .....	3-77
LDWS (Sistema de advertencia de abandono de carril)* .....	3-87
TSR* (reconocimiento de señales de tránsito) .....	3-93

## **4** Sistemas de conveniencia I

Llave de control remoto y llave de arranque.....	4-2
Uso de la llave inteligente* .....	4-6

Funciones adicionales de la llave inteligente* .....	4-10
Precauciones para utilizar la llave inteligente .....	4-14
Sistema inmovilizador.....	4-15
Sistema antirobo .....	4-17
Interruptor de puerta trasera.....	4-19
Operación de la puerta trasera (sin puerta trasera eléctrica) .....	4-20
Operación de la puerta trasera eléctrica* .....	4-21
Cómo configurar la puerta trasera eléctrica* .....	4-24
Operación de la función de apertura/cierre inteligente de puerta trasera* ..	4-25
Palanca de liberación de seguridad .....	4-27
Manija de apertura de puerta, interruptor y perilla de bloqueo/desbloqueo.....	4-28
Apertura y cierre de ventanas .....	4-30
Capó .....	4-33
Depósito de combustible .....	4-34
Techo corredizo* .....	4-36
Controles de acceso fácil para el conductor .....	4-41
Luces exteriores .....	4-43
Interruptor de nivelación de luces* .....	4-52
Luces interiores .....	4-53

Interruptor del lavador y limpiaparabrisas .....	4-58
Limpiaparabrisas con sensor de lluvia* ....	4-60
Interruptor de control del espejo retrovisor exterior .....	4-61
Espejo retrovisor interior.....	4-64
Sistema de aire acondicionado / Calefacción .....	4-65
Advertencias y precauciones.....	4-66
Sistema de aire acondicionado/ calefacción automático* .....	4-68
Operación del control de aire acondicionado y calefacción .....	4-69
Aire acondicionado y calefacción manual .....	4-76
Aire acondicionado trasero* (A/A doble)...	4-81
Descongelamiento y desempañado .....	4-82
Multimedia .....	4-83
Dirección.....	4-86
Compartimientos de almacenamiento .....	4-87
Visera de sol.....	4-90
Portavasos frontal/trasero y apoyabrazos.....	4-91
Tomacorrientes .....	4-92
USB .....	4-93
Interruptor eléctrico del inversor de corriente alterna* .....	4-94
Inversor de CA.....	4-95

Manija de sujeción con perchero.....	4-96
Funciones del portaequipaje .....	4-97

## 5 Sistemas de conveniencia II

Panel de instrumentos.....	5-2
Medidores y panel de visualización.....	5-4
Indicadores y luces de advertencia .....	5-9
Pantalla LCD (menú principal).....	5-22
Mensajes en la pantalla LCD.....	5-32
Mensaje emergente en pantalla LCD.....	5-48

## 6 En caso de emergencia

Triángulo de emergencia y herramientas OVM.....	6-2
Arranque del motor con cables de arranque.....	6-3
Cuando el motor está sobrecalentado.....	6-5
Sistema de monitoreo de presión de las llantas (TPMS)* .....	6-6
Precauciones cuando una llanta está desinflada.....	6-12
Cómo utilizar el kit de reparación (kit para reparar llantas en emergencia) ..	6-13
Extraer el neumático de auxilio .....	6-21
Cambio de neumático de auxilio .....	6-22
Precauciones al cambiar un neumático....	6-27

Remolcar un vehículo averiado.....	6-30
Remolque de emergencia .....	6-31
Cuando el motor está sobrecalentado.....	6-33
Remolque de tráiler .....	6-35
Accidente o incendio .....	6-40

## 7 Programa de gestión y mantenimiento

Programa de mantenimiento e intervalo de servicio (EU) - D22DTR....	7-2
Programa de mantenimiento e intervalo de servicio (GEN) - D22DTR.	7-5
Programa de mantenimiento e intervalo de servicio - G20GDi .....	7-8
Condiciones severas .....	7-11
Ubicaciones en el compartimento del motor.....	7-12
Aceite del motor.....	7-14
Refrigerante del motor.....	7-18
Limpiador de aire.....	7-20
Filtro de combustible (D22DTR).....	7-22
Líquido de frenos y embrague (con M/T) .	7-23
Líquido del lavador .....	7-24
Líquido de dirección asistida .....	7-25
Batería .....	7-26
Bujías.....	7-28

Reemplazo de la plumilla limpiaparabrisas .....	7-29
Fusible y relé .....	7-30
Especificaciones para lamparillas y revisión funcional .....	7-32
Ubicación de los faros exteriores .....	7-33
Reemplazo de luces exteriores .....	7-35
Ubicación de las luces interiores.....	7-37
Reemplazo de luces interiores .....	7-38
Reemplazo del filtro de aire condicionado .....	7-40
Ruedas .....	7-42
Operación Hágalo-usted-mismo.....	7-47
Dispositivo de reducción de emisiones ....	7-48

## 8 Index

Dimensiones .....	0-2
Identificación del vehículo .....	0-7
Guía rápida (sección delantera) .....	0-8
Guía rápida (sección posterior) .....	0-9
Guía rápida (interior I) .....	0-10
Guía rápida (interior II) .....	0-11
Guía rápida (interior III) .....	0-12
Guía rápida (interior - portaequipaje y asientos posteriores) .....	0-13
Guía rápida (compartimiento del motor - diésel) .....	0-14
Guía rápida (compartimiento del motor - gasolina) .....	0-15
Guía rápida (indicadores y luces de precau- ción) .....	0-16
Aviso importante .....	0-17
Protección del medio ambiente .....	0-18
Certificación .....	0-19

0

1

2

3

4

5

6

7

8

# DIMENSIONES

Unidad: mm

## Vista Delantera



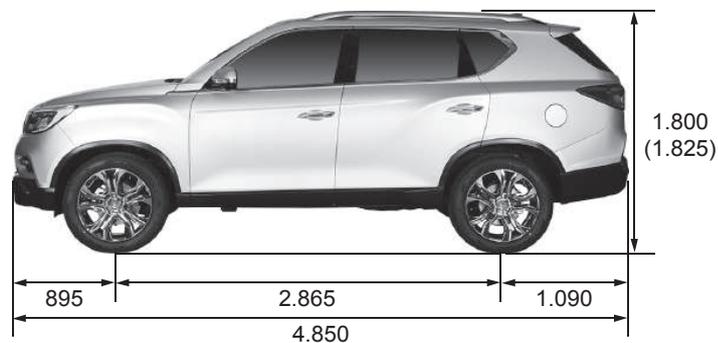
## Vista Superior



## Vista Trasera



## Vista Lateral



\* ( ) : Opcional

## ESPECIFICACIONES (I)

\* ( ) : Opcional, [ ] : 2WD  
D22DTR: Diesel, G20GDi: Gasolina

Descripciones			D22DTR	G20GDi	
General	Largo total (mm)		4.850	←	
	Ancho total (mm)		1.960	←	
	Alto total (mm)		1.800 (1.825)	←	
	Peso bruto del vehículo (kg)	5 asientos	2.860 [2.750]	2.840 [2.730]	
		7 asientos	2.960 [2.850]	2.940 [2.830]	
	Peso neto del vehículo (kg)	A/T	5 asientos	2.206 [2.106]	2.186 [2.086]
			7 asientos	2.243 [2.143]	2.223 [2.123]
		M/T	5 asientos	2.165 [2.065]	[2.045]
			7 asientos	2.202 [2.102]	[2.082]
	Combustible		Diesel	Gasolina	
Capacidad del tanque de combustible (ℓ)		70L	←		
Radio de giro mínimo		5,5m	←		
Motor	Números de cilindros/ Proporción de compresión		4 / 15,5:1	4 / 9,6:1	
	Cilindrada total (cc)		2.157	1.998	
	Disposición del árbol de levas		DOHC	←	
	Energía máxima	A/T	133,1 kw / 4.000 rpm (181 ps / 4.000 rpm)	165 kw / 5.500 rpm (225 ps / 5.500 rpm)	
		M/T			
	Par de torsión máximo	A/T	420 Nm / 1.600 ~ 2.600 rpm	350 Nm / 1.500 ~ 4.500 rpm	
M/T		400 Nm / 1.400 ~ 2.800 rpm			

\* ( ) Las opciones, los pesos bruto y neto de los vehículos se basan en los valores máximos y dependen de las versiones y especificaciones.

## ESPECIFICACIONES (II)

\* ( ): Opcional

Descripciones		D22DTR	G20GDi	
<b>Motor</b>	Velocidad en ralentí	720 ± 50 rpm	750 ± 50 rpm	
	Sistema de enfriamiento	Agua fría / circulación forzada	←	
	Capacidad del refrigerante (ℓ)	10,2	11,0	
	Tipo de lubricación	Bomba de engranajes, circulación forzada	←	
	Capacidad de aceite máxima (ℓ) <b>(Por embarque)</b>	6,0	5,0	
	Turbocompresor y tipo de enfriamiento	Turbocompresor, aire frío	Turbocompresor, refrigerado por agua	
<b>Transmisión manual</b>	Tipo operativo		Tipo de cambio de plataforma	–
	Relación de transmisión	1ra	4,489	←
		2da	2,337	←
		3ra	1,350	←
		4ta	1,000	←
		5ta	0,784	←
		6ta	0,679	←
		Reversa	4,253	←

## ESPECIFICACIONES (III)

\* ( ) : Opcional

Descripciones			D22DTR	G20GDi
Transmisión automática	Modelo		Electrónico, 7 velocidades	Electrónica, 6 velocidades
	Tipo operativo		Tipo de cambio de terreno	←
	Relación de transmisión	1ra	4,377	3,600
		2da	2,859	2,090
		3ra	1,921	1,488
		4ta	1,368	1,000
		5ta	1,000	0,687
		6ta	0,820	0,580
		7ta	0,728	–
Reversa 1ra		3,416	3,732	
Reversa 2da	2,231	–		
Caja de transmisión	Modelo		Tiempo parcial	Tiempo parcial (solo en transmisiones automáticas, A/T)
	Tipo		Tipo de engranaje planetario	←
	Relación de transmisión	Alta (4H)	1,000 : 1	←
		Baja (4L)	2,483 : 1	←
Embrague (M/T)	Tipo operativo		Tipo hidráulico	←
	Tipo de disco		Tipo diafragma único seco	←
Dirección asistida	Tipo		Cremallera y piñón	←
	Ángulo de dirección	Interior	39,61°	←
		Exterior	33,65°	←

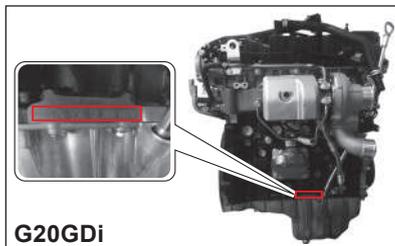
## SPECIFICATIONS (IV)

\* ( ): Optional

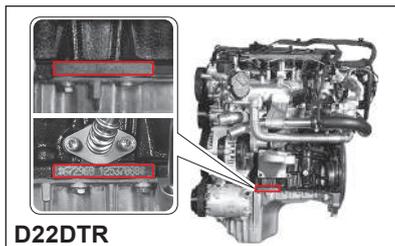
Descripciones		D22DTR	G20GDi	
<b>Eje delantero</b>	Tipo de palanca de cambios	Tipo de junta de rulemanes	←	
	Tipo de caja de eje	Tipo de reparación	←	
<b>Eje trasero</b>	Tipo de palanca de cambios	Tipo semi-flotante	←	
	Tipo de caja de eje	Tipo de reparación (Tipo IRS)	←	
<b>Frenos</b>	Tipo de cilindro maestro	Tipo tándem	←	
	Tipo suplementario ("booster")	Tipo booster servo-asistido	←	
	Tipo de frenos	Ruedas delanteras	Tipo de disco	←
		Ruedas traseras	Tipo de disco	←
Freno de mano	EPB	←		
<b>Suspensión</b>	Suspensión delantera	Horquilla doble + resorte	←	
	Suspensión trasera	5 enlaces + resorte de espiral (Multienlace + resorte de espiral)	←	
<b>Aire acondicionado</b>	Refrigerante (capacidad)	Tipo A	R-1234yf / 520 ± 30g (R-1234yf / 800 ± 30g)	-
		Tipo B	R-134a / 550 ± 30g (R-134a / 850 ± 30g)	←
<b>Sistema eléctrico</b>	Tipo de batería / Capacidad (V-AH)		MF / 12 - 90	←
	Capacidad de arranque (V-KW)		12 - 2,2	12 - 1,4
	Capacidad del alternador (V-A)		14 - 140	←

# IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

## 1. Número de motor

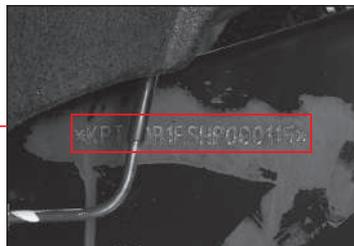


**Motor a gasolina:** El número de motor se encuentra en la sección inferior del bloque de cilindros al lado del múltiple de escape.

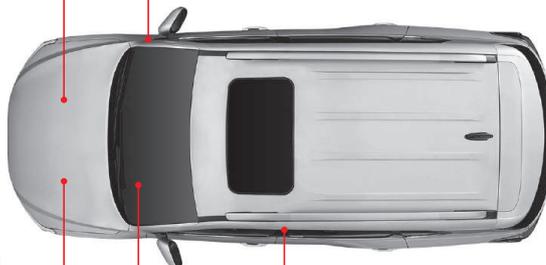


**Motor diesel:** El número de motor se encuentra en la sección inferior del bloque de cilindros, detrás del múltiple de admisión.

## 3. Número de chasis



El número de chasis se encuentra en el bastidor detrás del neumático derecho delantero.



## 2. Etiqueta de certificación del vehículo



## 4. Etiqueta de certificación

### Tipo A

SsangYong Motor Co., Ltd.	
GROSS VEHICLE WEIGHT RATING	KG
GROSS VEHICLE WEIGHT	KG
TRAILER WITH BRAKE	KG
FRONT AXLE MAX WEIGHT RATING	KG
REAR AXLE MAX WEIGHT RATING	KG
BODY PAINT COLOR	
DATE OF MANUFACTURE	

### Tipo B

SsangYong Motor Co., Ltd.	
	kg
	kg
1 -	kg
2 -	kg
BODY PAINT COLOR	
DATE OF MANUFACTURE	

La etiquetad de certificación está adherida en el soporte de la puerta del conductor.

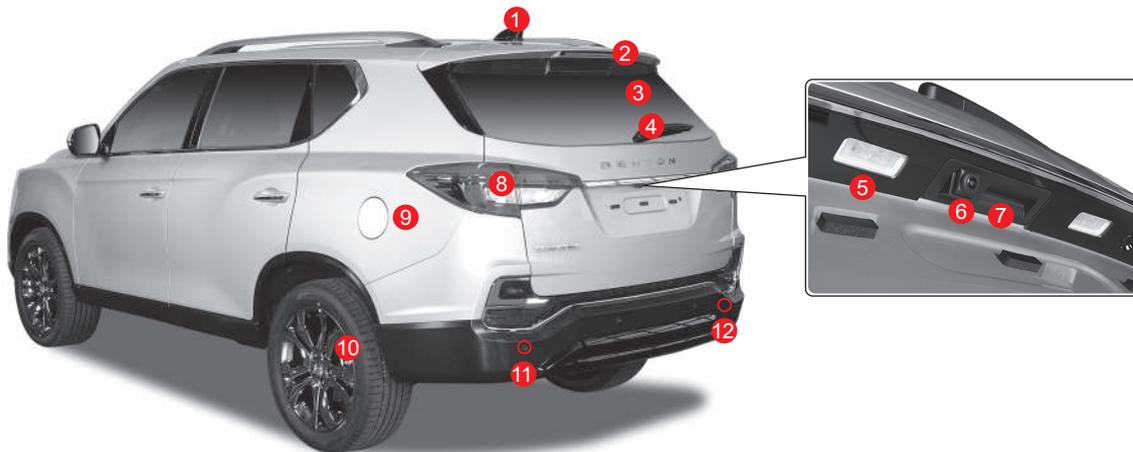
# GUÍA RÁPIDA (SECCIÓN DELANTERA)



1. Faros (HBA, DRL, HID) .....	4-43, 7-34
2. Luces de giro .....	4-47
3. Luces antiniebla frontales .....	7-33
4. Gancho de remolque frontal.....	6-32
5. Sistema de asistencia en parqueo (sistema de detección de obstáculos al frente).....	3-61
6. Sistema de monitoreo de visualización circundante.....	3-67
7. Capó .....	4-33

8. Limpiaparabrisas delantero .....	7-29
9. FCM (Freno de emergencia y advertencia de abandono de carril) .....	3-77
10. Luces AUTOMÁTICAS y sensor de lluvia .....	4-50, 4-60
11. Techo corredizo .....	4-36
12. Interruptor y manija de puerta exterior.....	4-12
13. Indicador de proximidad (bienvenida) .....	4-11, 4-47

## GUÍA RÁPIDA (SECCIÓN POSTERIOR)



- |   |      |   |           |
|---|------|---|-----------|
| 1. Antena .....                         | 4-85 | 8. Luces traseras .....   | 7-33      |
| 2. Luz de freno superior .....          | 7-33 | 9. Depósito de combustible .....  | 4-34      |
| 3. Calentador de vidrio posterior ..... | 4-72 | 10. Rines y llantas (TPMS).....   | 6-6, 7-42 |
| 4. Limpiaparabrisas posterior .....     | 7-29 | 11. Sistema de detección de obstáculos para la<br>sección posterior ..... | 3-61      |
| 5. Luces de placa .....                 | 7-33 | 12. Gancho de remolque posterior.....                                     | 6-32      |
| 6. Cámara de vista posterior .....      | 3-66 |   |           |
| 7. Interruptor de puerta trasera .....  | 4-19 |   |           |

# GUÍA RÁPIDA (INTERIOR I)



1. Interruptor de desactivación ESP.....	3-45
2. Interruptor HDC.....	3-47
3. Interruptor LDWS.....	3-87
4. Interruptor interno de puerta trasera.....	4-19
5. Interruptor de apagado de advertencia sobre detección de obstáculos al frente.....	3-61
6. Interruptor de activación de inversor de AC.....	4-94
7. Interruptor de activación de sistema BSD.....	3-71

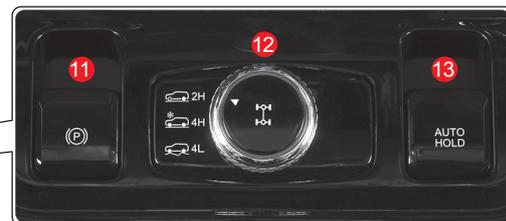
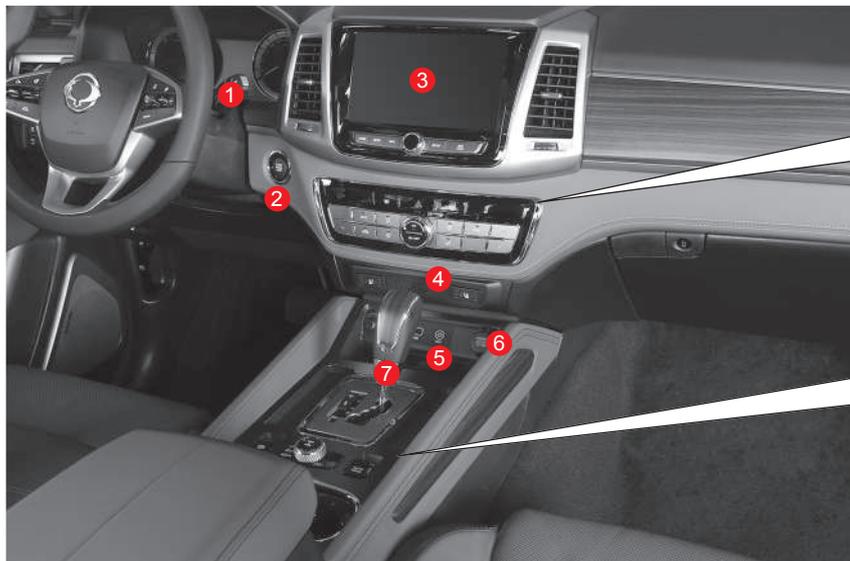
8. Interruptor de activación de vista periférica.....	3-67
9. Interruptor de nivelación de faros.....	4-52
10. Manija de puerta.....	4-28
11. Controles de acceso para el conductor.....	4-41
12. Controles de apertura y cierre de ventanas.....	4-30
13. Interruptor de retrovisores externos.....	4-61
14. Asientos frontales.....	2-3

# GUÍA RÁPIDA (INTERIOR II)



- |  |      |  |            |
|--|------|--|------------|
| 1. Panel de instrumentos.....  | 5-2  | 7. Freno de pedal (alerta de frenado de emergencia).....             | 3-42, 3-44 |
| 2. Interruptor de luces .....  | 4-44 | 8. Interruptor de control de crucero.....                            | 3-55       |
| 3. Airbag (bolsa de aire) del conductor .....                          | 2-35 | 9. Interruptor de ajustes del usuario en panel de instrumentos ..... | 5-22       |
| 4. Manija de control de elevación/desplazamiento de la dirección ..... | 4-86 | 10. Interruptor multimedia en el volante .....                       | 4-83       |
| 5. Caja de fusibles interna.....                                       | 7-30 | 11. Interruptor de calefacción en el volante .....                   | 4-86       |
| 6. Manija de cierre y apertura del capó.....                           | 4-33 |  |            |

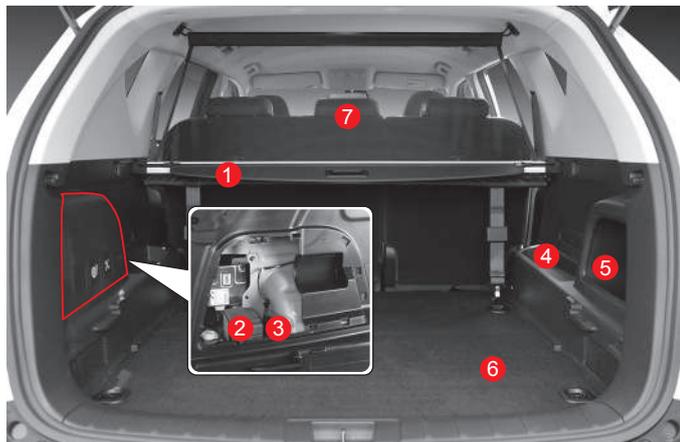
# GUÍA RÁPIDA (INTERIOR III)



1. Interruptor de limpiaparabrisas y lavador .....	4-58
2. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (START/STOP) .....	3-9
3. Control AVN, audio interactivo .....	4-84
4. Interruptor de ventilación/calefacción de asientos frontales .....	2-12
5. Puertos multimedia .....	4-84
6. Toma de corriente frontal .....	4-92

7. Palanca TGS .....	3-20
8. Indicador de advertencia de peligro .....	4-48
9. Indicador de calefacción de vidrios .....	4-79
10. Control de calefacción y aire acondicionado (A/C) .....	4-68, 4-76
11. Interruptor EPB .....	3-49
12. Indicador de calefacción de vidrios .....	3-38
13. Interruptor de detención AUTOMÁTICA .....	3-53

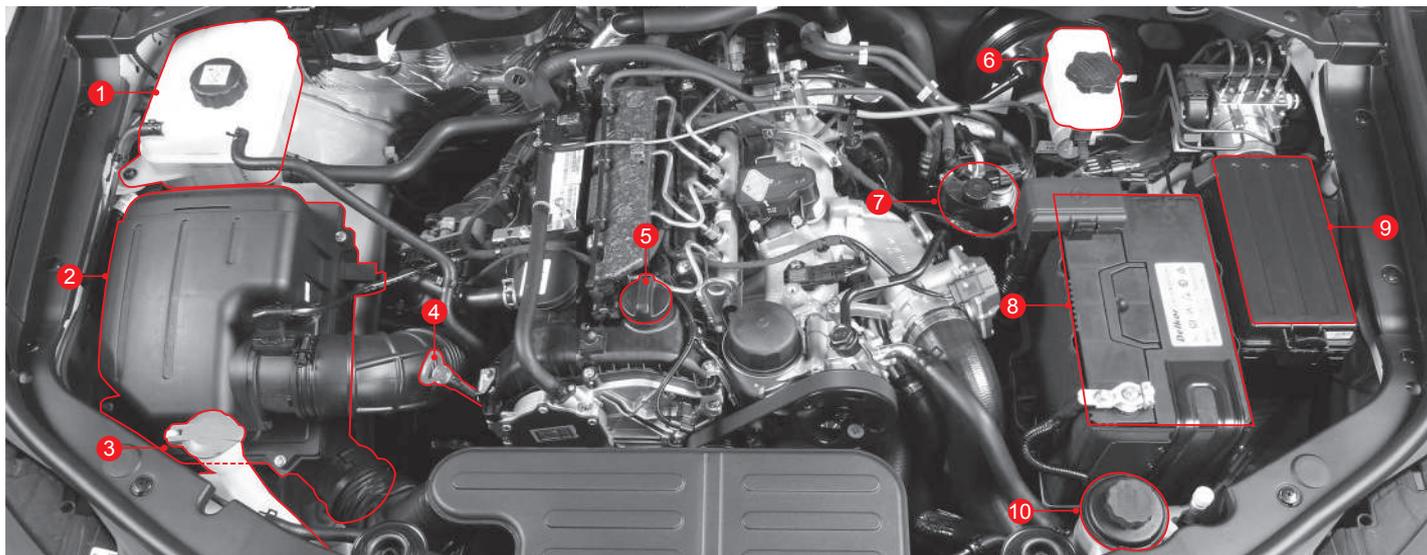
# GUÍA RÁPIDA (INTERIOR - PORTAEQUIPAJE Y ASIENTOS POSTERIORES)



1. Cubierta superior del portaequipaje.....	4-97
2. Kit de servicio .....	6-13
3. Herramientas de reparación OVM .....	6-2
4. Toma de corriente posterior .....	4-92
5. Portaequipaje .....	4-89
6. Base del portaequipaje .....	4-99
7. Red de separación .....	4-98

8. Portavasos y reposabrazos posterior .....	4-91
9. Asientos de primera fila .....	2-6
10. Sistema de protección para niños.....	2-24
11. Manija de puerta.....	4-28
12. Interruptor para ventanas de asientos posteriores .....	4-32
13. Interruptor de calefacción de asientos de primera fila posteriores .....	2-13
14. Cargador USB posterior.....	4-93
15. Inversor AC.....	4-94
16. Cinturón de seguridad de primera fila .....	2-20

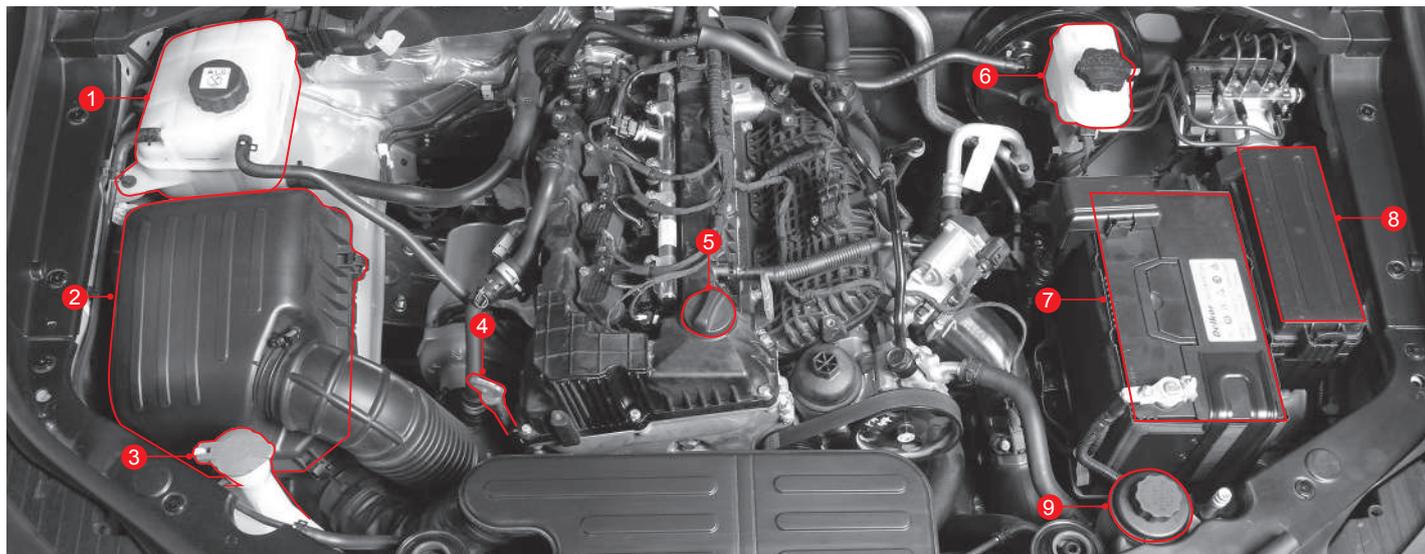
# GUÍA RÁPIDA (COMPARTIMIENTO DEL MOTOR - DIÉSEL)



1. Indicador de cantidad de refrigerante .....	7-18
2. Filtro de aire.....	7-20
3. Indicador de cantidad de líquido de lavador .....	7-24
4. Indicador de nivel de aceite.....	7-14
5. Depósito de nivel de aceite .....	7-14

6. Indicador de líquido de frenos .....	7-23
7. Filtro de combustible .....	6-29, 7-22
8. Cubierta de la batería.....	7-26
9. Fusibles y relés.....	7-30
10. Aceite de la dirección hidráulica.....	7-25

## GUÍA RÁPIDA (COMPARTIMIENTO DEL MOTOR - GASOLINA)



1. Indicador de cantidad de refrigerante .....	7-18
2. Filtro de aire.....	7-20
3. Indicador de cantidad de líquido de lavador .....	7-24
4. Indicador de nivel de aceite.....	7-14
5. Depósito de nivel de aceite .....	7-14

6. Indicador de líquido de frenos .....	7-23
7. Cubierta de la batería.....	7-26
8. Fusibles y relés.....	7-30
9. Aceite de la dirección hidráulica.....	7-25

# GUÍA RÁPIDA (INDICADORES Y LUCES DE PRECAUCIÓN)

								
Recordatorio de cinturón de seguridad del conductor	Indicador de apertura del capó	Indicador de advertencia de presión de aceite del motor	Indicador de advertencia de carga	Indicador de advertencia de airbag	Indicador de advertencia de puerta entreabierta	Indicador de advertencia de sobrecalentamiento del motor	Indicador de advertencia de separador del agua	Indicador de advertencia SSPS
<b>BRAKE</b> (!) (P)		<b>4WD CHECK</b>	<b>4WD HIGH</b>	<b>4WD LOW</b>				
Indicador de advertencia de frenos	Indicador de advertencia ABS	Luz de advertencia de REVISIÓN DE SISTEMA 4WD	Indicador de SISTEMA 4WD ALTA	Indicador de SISTEMA 4WD BAJO	Indicador de advertencia/luz de ESP ON	Indicador de ESP OFF	Indicador de advertencia de REVISAR motor	Indicador de advertencia de nivel de combustible bajo
				<b>KEY IN/OUT</b>	<b>EPB</b>	<b>AEBS OFF</b>		
Indicador de bujías	Indicador de advertencia general	Indicador de calefacción del volante	Indicador de advertencia para llave inteligente/inmovilizador	Indicador para revisar llave inteligente	Indicador de advertencia EPB	Indicador de AEBS OFF	Indicador de advertencia AEBS	Indicador de luces altas
				<b>AUTO CRUISE</b>	<b>READY</b>	<b>WINTER</b>		
Indicador de luz intermitente de precaución/señal de giro	Indicador de activación de iluminación	Indicador de activación para luces antiniebla delanteras	Indicador de activación de control de cruce	Indicador de control de cruce activado	Indicador de modo invierno	Indicador de sistema de asistencia de luces altas (HBAS)	Indicador/luz de advertencia HDC activado	
<b>AUTO HOLD</b>		<b>120 km/h</b>		<b>ESCL</b>	<b>POWER</b>	<b>ECO</b>		
Indicador/luz de advertencia RETENCIÓN AUTOMÁTICA	Indicador/luz de abandono de carril LDWS	Exceso de velocidad (120 km/h) (Solo GSL)	Indicador de activación para luces antiniebla posteriores	ESCL* (Indicador de advertencia de bloqueo de dirección eléctrica)	Indicador de modo potencia (Solo GSL)	ECO (Solo GSL)		

# AVISO IMPORTANTE

Lea este manual y siga las instrucciones con atención. Las palabras destacadas, tales como “ADVERTENCIA”, “PRECAUCIÓN” y “NOTA”, poseen significados especiales.

## ADVERTENCIA

### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una posible situación de peligro que, si no se evita, podría causar una lesión grave o la muerte.

## PRECAUCIÓN

### PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una posible situación de peligro que, si no se evita, podría causar una lesión leve o moderada, o daños a la propiedad.



Esto debe ser estrictamente considerado por precauciones de seguridad.

## NOTA

### NOTA

NOTA indica información acerca del mantenimiento e instrucciones.

### Para cambios de diseño de productos

A fin de lograr el más alto nivel de seguridad y calidad, estamos innovando nuestros vehículos a través de esfuerzos permanentes de investigación y desarrollo. En consecuencia, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso con el objetivo de alcanzar mejoras y puede haber material en este manual que no sea de aplicación para el caso de su vehículo en particular.

Toda la información, ilustraciones y especificaciones del presente manual están basadas en la última información del producto disponible al momento de la publicación.

Ssangyong se reserva el derecho a realizar cambios en las especificaciones o diseño, en cualquier momento, sin necesidad de notificación y que ello signifique obligación de ninguna índole.

Es posible que el presente vehículo no cumpla con los estándares y regulaciones de otros países. Antes de registrar este vehículo en cualquier otro país, consulte todas las regulaciones aplicables y realice las modificaciones necesarias.

Este manual describe opciones y niveles de condiciones disponibles al momento de la impresión, y por lo tanto, es posible que algunos de los elementos contemplados no se apliquen a su vehículo. Si tiene alguna duda acerca de cualquiera de las opciones o niveles de condición, comuníquese con su Concesionario Ssangyong para obtener información sobre las últimas especificaciones.

\*: Este asterisco significa que un elemento del equipo no está incluido en todos los vehículos (variantes por modelos, opciones del motor, modelos específicos de un país, equipo opcional, etc.).

Queremos resaltar que todas las piezas y accesorios Ssangyong originales fueron examinadas y aprobadas por Ssangyong, y a pesar del continuo monitoreo del producto de mercado, no podemos certificar la adecuación ni la seguridad de dichos productos, ya sea que estén instalados o sean accesorios en nuestros vehículos. Ssangyong no se responsabiliza por daños ocasionados por el uso de otras piezas y accesorios que no sean Ssangyong originales.

# PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

## PRECAUCIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

Ssangyong Motor Company promueve políticas e iniciativas que favorezcan el medio ambiente. Así es como podemos preservar los recursos naturales para que la humanidad pueda vivir en armonía con la naturaleza.

Usted también puede contribuir con la protección del medio ambiente conduciendo un vehículo Ssangyong.

El consumo de combustible, la velocidad del motor, la transmisión, los frenos, y desgaste de las llantas están sujetos a los factores descritos a continuación:

- Condiciones de manejo
- Hábitos de manejo



Usted puede contribuir con la protección del medio ambiente acatando las normas descritas a continuación.

### Condiciones de manejo

- Conduzca el vehículo lentamente.
- Evite los viajes cortos.
- Mantenga la presión de inflado de las llantas al nivel especificado.
- No lleve elementos innecesarios en el portaequipaje.
- Siempre revise el consumo de combustible.
- Haga mantenimiento de su vehículo con regularidad.
- Para hacerle mantenimiento al vehículo, vaya a un centro de servicio autorizado Ssangyong o a un concesionario Ssangyong.

### Hábitos de manejo

- No presione el pedal de acelerador cuando encienda el motor.
- Mantenga una distancia segura con respecto al vehículo de adelante.
- Evite aceleraciones abruptas o frecuentes.
- Evite acelerar y/o desacelerar de forma repentina o frecuente.
- Cambie de marcha en el momento adecuado y no revolucione el motor excesivamente en cada cambio.
- Apague el motor cuando estacione el vehículo por mucho tiempo.

### Reciclado

- La información acerca del desarrollo de productos amigables con el medio ambiente y del reciclado de vehículos está disponible en el sitio web de SYMC [www.smotor.com/en](http://www.smotor.com/en)

# CERTIFICACIÓN

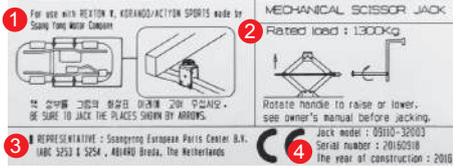
## 1. SISTEMA DE MONITOREO DE LA PRESIÓN DE INFLADO DE LAS LLANTAS

CE	Por el presente, SsangYong, declara que los vehículos que integran sistemas de radio cumplen con los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes en virtud de la Directriz 1999/5/EC	EU
FCC	<p>Modelo: TSSSG4G5 y TSSRE4Db FCC ID: OYGTSSRE4DB ORD. Nro: 14778/DFRS19614/F-50</p> <p>Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, en inglés).</p> <p>Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(1) este dispositivo puede no causar interferencia nociva, y</li><li>(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, lo que incluye interferencia que pudiese causar un mal funcionamiento.</li></ul> <div style="background-color: #f9cb9c; padding: 5px;"><p> <b>ADVERTENCIA</b> Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la capacidad del usuario de operar el equipo.</p></div>	AMÉRICA
CU TR	<p>LOGO</p>  <p>Certificado en el manual del usuario debido al tamaño del producto</p> <p><b>Sistema de monitoreo de la presión de inflado de las llantas</b></p> <p><b>Modelo: TSSRE4Db</b></p> <p>El dispositivo aprobó todos los procedimientos de evaluación sobre conformidad de la CU TR.</p> <p> Símbolo EAC en el manual del usuario debido al tamaño del producto.</p>	CIS

## 2. FOB/PLEGADO

FCC	<p>FCC ID: DEO-MT-FLIP01</p> <p>Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, en inglés).</p> <p>Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) este dispositivo puede no causar interferencia nociva, y</li> <li>(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, lo que incluye interferencia que pudiese causar un mal funcionamiento.</li> </ol> <div style="background-color: #ffe0b2; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la capacidad del usuario de operar el equipo.</p> </div>	AMÉRICA
TR	<p>LOGO</p>  <p>Certificado en el manual del usuario debido al tamaño del producto</p>	CIS

## 3. ETIQUETA DEL GATO

CE	 <ol style="list-style-type: none"> <li>Nombre del modelo</li> <li>Carga máxima permitida</li> <li>Compañía representante y dirección</li> <li>Fecha de producción</li> </ol> <div style="background-color: #ffe0b2; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>⚠ PRECAUCIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Al utilizar el gato, accione el freno de mano.</li> <li>Al utilizar el gato, apague el motor.</li> <li>No se ubique debajo de un vehículo soportado por un gato.</li> <li>Los puntos designados debajo del chasis.</li> <li>Al soportar el vehículo, la placa base del gato debe estar vertical sobre el punto de elevación.</li> <li>Para vehículos con transmisión manual, accione la reversa, o para vehículos con transmisión automática mueva la palanca de cambios hacia la posición P (Parqueo).</li> <li>El gato debería ser utilizado sobre una superficie plana.</li> </ul> </div>	EU
----	---	----

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Revisiones previas al inicio de un viaje ..... 1-2  
Instrucciones de seguridad..... 1-8  
Cuidado del vehículo ..... 1-16  
Precauciones acerca de la modificación y alteración no autorizada ..... 1-26

0
<b>1</b>
2
3
4
5
6
7
8

# REVISIONES PREVIAS AL INICIO DE UN VIAJE

## REVISIÓN DE LA PARTE EXTERIOR DEL VEHÍCULO

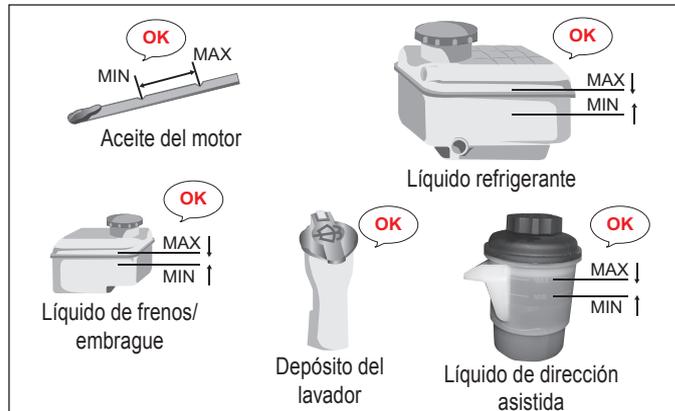


- Asegúrese de realizar las inspecciones diarias antes de mover el vehículo.
- Revise la presión de inflado y desgaste de las llantas. Limpie los parabrisas, ventanillas traseras, espejos laterales e interiores.
- Revise que el capó y la puerta trasera estén bien cerradas.
- Retire todos los obstáculos de la zona de peligro alrededor del vehículo.
- Asegúrese de que no haya ningún indicio de filtración en el vehículo.
- Compruebe el estado de las luces.
- × Para obtener más información, consulte el Capítulo 7 “Mantenimiento y reparación”.

### NOTA

Verifique las partes que pueden ser visualizadas directamente, tales como filtraciones de líquidos en la batería o el radiador.

## PARTE INTERNA DEL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR



- Revise el nivel de aceite del motor y demás niveles de líquidos / aceites en el compartimiento del motor.
- Compruebe el nivel del líquido lavador y agregue según sea necesario.

### PRECAUCIÓN

Si el nivel de varios tipos de líquidos se reduce rápidamente, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.

## REVISE LAS LLANTAS

- El uso de tamaños de llantas no especificados puede causar funcionamiento anormal del volante, aumentar el consumo de combustible, dañar el sistema de transmisión o sistema de frenos, provocar vibraciones o desgaste irregular de las llantas.
- Utilizar un tamaño de llantas diferente al tamaño especificado puede causar mal funcionamiento del volante, aumento del consumo de combustible, aumento de la distancia de frenado, vibración, mal funcionamiento del sistema ABS/ESP, o un desgaste irregular de las llantas. También puede dañar el tren motriz del vehículo.
- Para todas las ruedas, sólo utilice llantas de igual especificación que las del fabricante. O de lo contrario, puede dañar el tren motriz del vehículo.
- Revise el estado y presión de la llanta provisional (de repuesto) cuando la necesite y siempre manténgala lista. La llanta provisional deberá ser reemplazada con una llanta regular tan pronto como sea posible.
- Revise el estado del kit de reparación de emergencia ante pinchazo. El compresor de aire y el sellador deben estar listos en cualquier momento.
- Revise diariamente la presión de inflado de las llantas y el desgaste, y reemplácelas si es necesario.
- Asegúrese de mantener la presión de inflado de las llantas al nivel especificado.
- Revise y ajuste la presión de inflado de las llantas, incluyendo la llanta de repuesto, antes de cualquier recorrido extenso. Si conduce el vehículo con alguna llanta con baja presión de inflado, ésta podría reventarse debido al síntoma de onda estacionaria, generando graves accidentes, e incluso la muerte.



### NOTA

¿Qué significa “onda estacionaria”?

Durante la conducción, la llanta en rotación repite un movimiento de deformación y restauración en su sección de paso. No obstante, cuando una llanta que no tiene suficiente presión de inflado rueda sobre una carretera a alta velocidad, ocurre una deformación de tipo onda en la dirección circunferencial adelante y atrás de la sección de paso de la llanta. Esta deformación ondulada se conoce como “onda estacionaria”. Si este síntoma dura por mucho tiempo, la llanta puede reventarse en poco tiempo.

## POSICIÓN CORRECTA PARA SENTARSE EN EL ASIENTO



Por seguridad, adopte una posición de manejo adecuada antes de conducir.

1. Siéntese en posición vertical en el centro del asiento del conductor con la cadera recostada en la sección posterior del respaldo en el asiento.
2. Ajuste la posición y la altura del asiento del conductor de manera que pueda reposar sus pies en el pedal de embrague (M/T) o el pedal de freno (A/T).

3. Ajuste el ángulo del respaldo del asiento y la posición del volante con el espaldar apoyado en el asiento de forma tal que pueda ubicar sus manos encima del volante cómodamente.
4. Ajuste la altura del reposacabezas de manera que el centro de éste permanezca alineado con la parte superior de sus oídos.

### NOTA

El área de desplazamiento del asiento del conductor y el volante puede variar según el modelo del vehículo.

## REVISIÓN DE LA PARTE INTERIOR DEL VEHÍCULO



- Ajuste el asiento del conductor, el apoyacabezas y el volante para una mayor comodidad al conducir.
- Ajuste la posición de los espejos retrovisores interiores y exteriores.

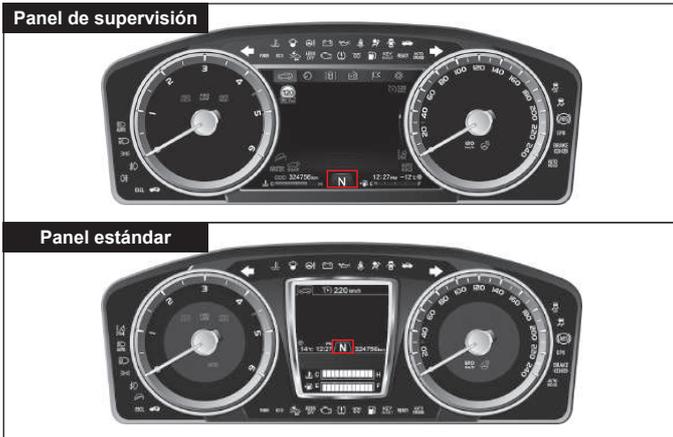
### PRECAUCIÓN

No intente ajustar el asiento del conductor, el apoyacabezas, los espejos retrovisores, o el volante mientras conduce. Cualquier ajuste debe realizarse antes de conducir.

- No ubique nada por debajo del asiento del conductor.

### PRECAUCIÓN

- No deje botellas o latas vacías cerca o debajo del asiento del conductor. Si éstos bloquean el funcionamiento del freno o el acelerador, podrían causar un accidente inesperado.
- Sólo utilice alfombras de piso de tamaño adecuado para su vehículo. Y asegúrese de no moverlas mientras conduce. Si éstos bloquean el funcionamiento del freno o el acelerador, podrían causar un accidente inesperado.
- No utilice zapatos incómodos tales como tacones o pantuflas al conducir.



- Verifique que todas las luces de advertencia, indicadores y medidores (combustible, velocímetro, rpm del motor, etc.) estén funcionando al girar el motor de arranque hacia la posición "ON".



- Revise el funcionamiento de los pedales del embrague, acelerador y frenos.
- Accione el interruptor EPB (freno de estacionamiento eléctrico) y verifique si escucha un sonido de operación y si el freno de estacionamiento es aplicado. Si el freno de estacionamiento no es aplicado, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.

#### PRECAUCIÓN

Libere el freno de mano y compruebe que la luz de advertencia de freno en el panel de instrumentos está apagada.

#### ADVERTENCIA

Al liberar el freno de mano, presione firmemente el pedal de freno de tal manera que el vehículo quede completamente detenido.



- Ajuste correctamente los cinturones de seguridad de todos los ocupantes del vehículo.
- No conduzca su vehículo si éste tiene enredado o doblado el cinturón de seguridad.
- Deslice el pasador del cinturón de seguridad dentro de la hebilla hasta que escuche un “clic”.

**⚠ PRECAUCIÓN**

No recline el respaldo del asiento mientras tiene ajustado el cinturón de seguridad. Podría deslizarse debajo del cinturón de seguridad, lo cual podría resultar en heridas graves o incluso la muerte.



- Siga las precauciones de seguridad para el cinturón de seguridad (consulte el Capítulo 2).
- Si ubica objetos cerca del asiento o el portaequipaje, no sobrepase la altura del asiento. Podrían caerse durante una frenada repentina y ocasionar un accidente inesperado.
- Verifique que no se encuentren personas ni obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.
- Mantenga presionado el pedal de freno cuando libere el freno de emergencia.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## BOLSAS DE AIRE

- No golpee con sus manos o herramientas las instalaciones de las bolsas de aire.
- El sistema de bolsas de aire actúa como complemento del cinturón de seguridad. Revise que todos los pasajeros siempre ajusten correctamente los cinturones de seguridad, incluso cuando el vehículo cuenta con bolsas de aire.
- No coloque objetos en el área de inflado de las bolsas de aire. Podría sufrir heridas con los objetos al desplegarse las bolsas de aire.
- El sistema de bolsas de aire debería ser revisado después de 10 años desde su instalación, sin importar su apariencia ni otras condiciones.
- Las reparaciones del sistema de bolsas de aire deben ser realizadas solamente por un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- No revise el circuito con un probador de circuitos. No intente modificar los componentes de las bolsas de aire, incluido el volante, el área de montaje de las bolsas de aire y los arneses.
- No instale un asiento de seguridad para niños en el asiento delantero. Los niños en ese asiento podrían sufrir heridas graves por el despliegue de las bolsas de aire durante una colisión.
- La unidad de bolsas de aire desplegada debe ser retirada del vehículo y reemplazada por una nueva.
- Al desplegarse las bolsas de aire, las piezas estarán muy calientes. No las toque hasta que se hayan enfriado.
- Las personas con estatura inferior a 140 cm. deben ubicarse en el asiento trasero.
- Los airbags que se despliegan en los asientos frontales podrían ocasionar en mascotas al momento de un accidente. Las mascotas deben estar sujetadas en el asiento posterior con arneses o sujetadores para mascotas.

## BEBÉS, NIÑOS, O ADULTOS



- No deje a los bebés ni a los niños encerrados en el vehículo. Pueden mover el vehículo de forma imprevista. Pueden sofocarse, especialmente cuando hace calor.
- Los niños deben viajar en el asiento trasero para evitar que interfieran en la conducción con movimientos accidentales o mala utilización de dispositivos.
- No permita que los niños, bebés, adultos, o mujeres en embarazo se sienten en el asiento frontal del pasajero, el cual tiene una bolsa de aire. El nivel de impacto al expandirse la bolsa de aire puede ser fatal u ocasionar serias heridas a tales pasajeros. Cualquier bebé o niño pequeño siempre debe ir sujetado a una silla para niños o bebés en el asiento trasero.

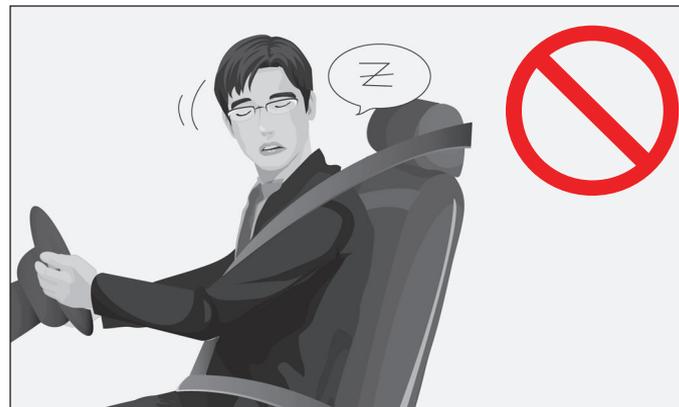
## LOS MENORES DEBEN ESTAR SENTADOS EN EL ASIENTO POSTERIOR UTILIZANDO EL SISTEMA DE PROTECCIÓN ADECUADO.



### ADVERTENCIA

Los menores deben viajar sentados en el asiento posterior en todo momento y utilizando cinturones de seguridad para niños. Active el sistema de bloqueo y protección para niños en las puertas posteriores de manera tal que las puertas traseras no puedan ser abiertas. Una frenada repentina o una colisión sin utilizar sistemas de seguridad para niños podrían conllevar a heridas personales o incluso la muerte de los menores.

## ¡CERO ALCOHOL, DROGAS!



- Evite conducir durante mucho tiempo continuo. Conducir de manera continua sin descansar aumenta la probabilidad de quedarse dormido y, por tanto, causar un accidente. Para su seguridad, descanse cada 2 horas.
- Está prohibido conducir bajo efectos de alcohol o drogas. Esto afecta los sentidos, haciendo que la conducción sea altamente peligrosa. Conducir embriagado también es un delito.
- Conducir después de consumir medicamentos puede ser más peligroso que conducir embriagado, dependiendo de los medicamentos que ingiera. Por tanto, no conduzca el vehículo después de consumir algún medicamento.

## PARA CUANDO DUERMA EN SU VEHÍCULO



- No duerma en un vehículo estacionado con las ventanas cerradas. En especial, si se queda o duerme dentro del vehículo con el motor encendido y el acondicionador de aire o calefactor activado, puede asfixiarse y morir.
- Dormir en un espacio cerrado con el motor encendido, lo pone en alto riesgo de asfixia debido a los gases.
- Cuando duerma, puede que accidentalmente toque la palanca de cambios o el acelerador y por consiguiente cause un accidente.
- Mientras duerme dentro del vehículo con el motor encendido, puede que accidentalmente pise el acelerador y, por tanto, sobrecaliente el motor y el tubo de escape causando un incendio.

## NO CONDUZCA CON LAS PUERTAS ABIERTAS



- Para evitar que los gases del escape ingresen dentro del compartimiento de los pasajeros, no arranque el motor con la puerta del portaequipaje abierta.
- Si conduce su vehículo con la puerta del portaequipaje abierta, los objetos sueltos dentro del vehículo pueden causar un accidente.
- Conducir el vehículo con las puertas abiertas pone a los pasajeros en riesgo de caerse, lo que podría causar serias heridas.
- Siempre conduzca el vehículo con todas las puertas aseguradas. Abrir alguna de las puertas durante la conducción, especialmente por niños, puede causar serios accidentes.

## NO UBIQUE NINGUNA PARTE DE SU CUERPO FUERA DE LAS VENTANAS O ESCOTILLA



No ubique ninguna parte de su cuerpo fuera de las ventanas o escotilla mientras el vehículo está en movimiento o mientras esté maniobrando para estacionarse.

Podría herirse por el paso de vehículos u otros obstáculos ocultos.

## VENTANAS ELÉCTRICAS



- Cuando opere las ventanas traseras desde el asiento del conductor mientras haya un niño sentado en la parte trasera, asegúrese de que el niño no tenga ninguna parte de su cuerpo entre la ventana y el marco de la ventana.
- Cuando lleve niños en el asiento trasero, presione el seguro para bloquear la ventana de la puerta trasera de modo que el interruptor de la puerta trasera quede inoperante.
- Asegúrese de que todos los pasajeros tengan las partes de sus cuerpos, como por ejemplo las manos, dentro del vehículo.
- Cuando cierre las ventanas, tenga en cuenta las condiciones de seguridad antes de su operación.

## MIRE A SU ALREDEDOR ANTES DE SALIR DEL VEHÍCULO



Cuando salga del vehículo, observe la parte lateral y trasera para ver los vehículos y peatones que pasan.

Si no observa los vehículos o motocicletas que vienen por la parte trasera, éstos podrían colisionar cuando usted abra la puerta.

## PARADA Y ESTACIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

- Nunca deje los bebés y niños dentro del vehículo con las puertas aseguradas. Pueden mover el vehículo inesperadamente. Pueden asfixiarse, especialmente en clima caliente.
- Cuando estacione el vehículo sobre un terreno empinado, aplique el freno de emergencia y ponga las cuñas debajo de las ruedas. Y ubique la palanca de cambios en “R” (cuesta abajo) o “1” (cuesta arriba) para vehículos con transmisión manual o ubique la palanca de cambios en “P” para vehículos con transmisión automática.
- Si es posible, no detenga ni estacione el vehículo sobre una carretera empinada.
- En lo posible, no estacione el vehículo en un área húmeda o confinada.
- No estacione en lugares donde haya materiales inflamables, tales como follaje, papel, trapos, aceite, etc. Mientras conduce o inmediatamente después de conducir, el mofle y tubo de escape se calientan.
- Cuando encienda el motor mientras se estaciona, conserve la distancia entre la pared para evitar un daño o deterioro del vehículo.
- Accione el freno de mano al estacionar el vehículo.
- No utilice la posición “P” como freno de mano. Accione el freno de mano de forma segura al estacionar el vehículo.

## **PRECALENTAMIENTO DEL MOTOR**

- No conduzca sin haber precalentado el motor. Conducir inmediatamente después de haber encendido el motor puede disminuir la vida útil del mismo. Precaliente el motor antes de mover su vehículo.
  - No precaliente el motor de manera excesiva. Precaliente el motor justamente hasta que el medidor de temperatura del refrigerante comience a moverse.
  - El calentamiento excesivo del motor aumenta el consumo de combustible y la contaminación del aire. Un tiempo de calentamiento optimizado sería de 2 minutos aproximadamente.
  - No precaliente el motor en un espacio cerrado. El humo del escape puede generar tóxicos.
- ✘ No acelere el motor durante el período de precalentamiento.

## **NO DETENGA EL MOTOR MIENTRAS CONDUCE**

No detenga el motor mientras conduce. O de lo contrario, bloquearía el volante, afectaría el desempeño de los frenos y, por consiguiente, sería extremadamente peligroso.

## **NO UTILIZAR DISPOSITIVOS MÓVILES O VER DMB, LO QUE INCLUYE DVDS, MIENTRAS SE CONDUCE**

Utilizar su teléfono móvil o ver DMB (incluido el DVD) mientras conduce podría distraer al conductor y ocasionar un accidente. Si es necesario, detenga el vehículo en un lugar seguro y utilice su teléfono móvil.

## **EVITE ACELERAR, FRENAR, O ARRANCAR REPENTINAMENTE**

No acelere, arranque ni frene el vehículo repentinamente. O de lo contrario, podría aumentar el consumo de combustible y causar riesgo de un accidente de tránsito. Acelere o desacelere suavemente.

## **NO GIRE EL VOLANTE BRUSCAMENTE**

Operar bruscamente el volante desestabiliza el vehículo y puede causar un accidente.

## **NO ENCIENDA EL MOTOR EN UN ÁREA CONFINADA**

Dejar el motor encendido en un lugar cerrado sin ventilación, podría ocasionar muerte por envenenamiento con monóxido de carbono.

## AL CRUZAR POR UNA INTERSECCIÓN O PASO A NIVEL

Cuando cruce una intersección o paso a nivel, detenga el vehículo para observar a su alrededor y avanzar tan rápido como pueda utilizando un cambio de baja velocidad sin cambiar de marcha. Si se apaga el motor a mitad del cruce de intersección o paso a nivel, pídale a alguien que le ayude a mover el vehículo para llevarlo a un lugar seguro rápidamente.

## MATERIALES PELIGROSOS

No almacene ningún material inflamable ni encendedores desechables en la guantera u otro lugar. En clima caliente, pueden explotar y causar un incendio.

## EXTINTOR

Por seguridad, recomendamos enfáticamente llevar un extintor dentro de su vehículo. Manténgalo recargado para usarlo en cualquier momento. Aprenda cómo hacer uso de éste.

## FRENADO DEL MOTOR

Cuando descienda por una pendiente extendida, utilice el efecto de frenado del motor disminuyendo de marcha de la transmisión de acuerdo a las condiciones de manejo mientras utiliza el freno de servicio. La operación excesiva del freno de servicio podría provocar un efecto de “Fatiga” o “Cierre del vapor”.

### ¿Fatiga?

Reducción o pérdida de fuerza de frenado debido a la pérdida de fricción entre las pastas y discos de frenos. Esto se debe al aumento de calor provocado por la aplicación de frenos repetida o prolongada.

### ¿Cierre del vapor?

Si oprime demasiado el freno en una pendiente, pueden formarse burbujas en el cilindro del freno o en las líneas de frenos. Debido a estas burbujas, la presión hidráulica de frenado no será transferida a las unidades de freno del vehículo aunque oprima totalmente el pedal de frenos.

## PROTECCIÓN DEL SISTEMA (ACELERACIÓN RETARDADA)

No presione el pedal de freno mientras conduce con el pedal de acelerador presionado. O de lo contrario, la respuesta del pedal de acelerador puede retardarse. Este síntoma corresponde a la función de seguridad para proteger el sistema del tren motriz del vehículo. Este síntoma puede eliminarse si presiona y libera el pedal de acelerador una vez sin presionar el pedal de freno.

## CUIDADO DE ACCESORIOS

No agregue accesorios o elementos innecesarios en las ventanillas del vehículo porque podrían interferir con la conducción. Los accesorios agregados pueden funcionar como lentes convexas y provocar un incendio o causar un accidente.

## TENGA CUIDADO MIENTRAS REvisa EL REFRIGERANTE

Para evitar quemaduras, no extraiga la tapa de reserva de refrigerante del motor cuando el motor esté caliente.

### ADVERTENCIA



No retire la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes. El sistema de enfriamiento podría expandirse y liberar refrigerante caliente si remueve la tapa, lo cual le ocasionaría graves heridas.

## VENTILACIÓN DE LA CABINA

- Elementos tales como compuestos orgánicos volátiles, o VOC en inglés, pueden generarse debido a los materiales al interior de la cabina del vehículo cuando éste se encuentra estacionado por un largo período de tiempo bajo a luz directa del sol. Por consiguiente, a fin de evitar que el conductor y los pasajeros se expongan a estos químicos nocivos y mantener un ambiente interior cómodo, antes de ingresar abra todas las ventanillas del vehículo estacionado bajo el sol.

- Conducir por largos períodos sin la debida ventilación puede causar dolores de cabeza y mareo. Ajuste el interruptor de selección de fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco todo el tiempo que sea posible o abra las ventanillas constantemente al conducir.

## CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO SSANGYONG O DISTRIBUIDOR SSANGYONG

Haga revisar el vehículo en un centro de servicio autorizado Ssangyong o distribuidor Ssangyong. La garantía del usuario puede no tener validez por cualquier problema en su vehículo que sea revisado por una tercera parte u otro centro de servicio.

## PRECAUCIONES ACERCA DE LA INSTALACIÓN DE CÁMARAS EN EL TABLERO

La batería podría agotarse si el vehículo permanece sin uso por un largo período de tiempo mientras la cámara de tablero suministrada está activada.

Asegúrese de apagar la cámara de tablero durante tiempos de inactividad del motor prolongados.

# CUIDADO DEL VEHÍCULO

## PERÍODO DE FUNCIONAMIENTO



No existen normas especiales sobre funcionamiento para los vehículos nuevos. Sin embargo, tomar precauciones simples durante los primeros 1000 km puede darle un mejor rendimiento, economía y vida útil a su vehículo en el futuro.

- Espere que el motor se caliente después de arrancarlo.
- Evite operaciones severas, tales como arranque rápido, aceleración brusca y largos períodos de conducción a alta velocidad.
- No acelere el motor.
- No mantenga una velocidad constante por un largo período de tiempo. Es necesario variar la velocidad del motor para operar el motor correctamente.
- No sobrecargue el vehículo cuando conduzca en pendientes.
- Revise el nivel de aceite del motor más frecuentemente hasta 5000 km de recorrido y agregue el aceite si es necesario.
- Durante los primeros 1000 km de operación del motor, no remolque ningún tráiler.

- Durante los primeros 1000 km, si va a remolcar un tráiler, no conduzca su vehículo a más de 80 km/h ni accione el acelerador a fondo. O de lo contrario, podría dañarse el motor o sus componentes debido a la sobrecarga.

## SIEMPRE UTILICE PIEZAS SSANGYONG ORIGINALES

- Puede mantener la seguridad y rendimiento de su vehículo utilizando sólo piezas especificadas o Ssangyong originales.
- Puede distinguir las piezas especificadas por sus números de parte y hologramas.



Números de parte



Hologramas

### PRECAUCIÓN

- La garantía no cubre problemas provocadas por el uso de piezas que no sean Ssangyong originales.
- Puede distinguir una pieza Ssangyong original por su holograma.

## AGENTES DE LIMPIEZA

Siga las instrucciones del fabricante al utilizar agentes de limpieza u otros químicos, para la parte interior o exterior de su vehículo. Algunos limpiadores pueden ser tóxicos o inflamables, y el uso inadecuado podría causar lesiones o daños.

Al limpiar la parte interior o exterior del vehículo, no utilice solventes de limpieza, tales como: acetona, tiner para laca, quitaesmaltes u otros limpiadores, como por ejemplo, jabones para ropa, blanqueadores u otros agentes, excepto los quitamanchas aconsejados en las etiquetas de las telas. No utilice nunca tetracloruro de carbono, bencina, benceno o nafta como limpiadores. Abra todas las puertas del vehículo para que se ventile cuando utiliza agentes de limpieza u otros químicos en el interior. La exposición prolongada a ciertos vapores podría causar problemas de salud, que suelen ocurrir en espacios pequeños y sin ventilación. Para evitar el decoloramiento permanente de los asientos de colores claros, evite el contacto de materiales de color que no secan rápido y la tapicería de los asientos hasta que esos materiales estén totalmente secos. Esto incluye algunos tipos de ropa informal, tales como jeans, corderoys, cueros y gamuzas; también, papel decorativo, etc.

## LAVADO DEL VEHÍCULO

Para evitar la corrosión, lave su vehículo tan pronto como sea posible después de conducir por una vía costera (vía con sal), o una vía en donde se haya aplicado químicos para la remoción de nieve (cloruro de calcio, etc.), en áreas donde exista sustancias contaminantes industriales/precipitación ácida, o en vías pantanosas o polvorientas. De igual manera, lave su vehículo de inmediato toda vez que elementos tales como savia de árboles o materia fecal de aves entren en contacto con la superficie de la carrocería.

No lave su vehículo bajo la luz directa del sol. Siempre lave su vehículo a la sombra. Si su vehículo ha estado estacionado bajo la luz directa del sol por un largo período de tiempo, permita que se enfríe antes de lavarlo.

### Cómo realizar el lavado:

- Enjuague el vehículo por completo con agua fría para remover el polvo y la suciedad.
- Limpie el vehículo completamente utilizando jabón o detergente neutro mezclado con agua limpia y tibia. Comience con la parte superior y continúe hacia la parte inferior del vehículo.
- Compruebe si el vehículo está manchado con savia de árbol, brea u otras sustancias extrañas. Enjuáguelos mientras presta especial cuidado de no dañar la superficie de la carrocería.
- Seque la superficie por completo utilizando un paño suave. A fin de evitar la corrosión, si detecta algún rasguño o ralladura en la pintura, repárelo tan pronto como sea posible.

- Durante el lavado con limpiador de alta presión, permita un espacio suficiente entre la pistola de agua a alta presión y su vehículo. Si la pistola de agua está muy cerca de la carrocería del vehículo, la alta presión del agua podría ocasionar daños en la pintura de los paneles o mal funcionamiento de los sensores en los parachoques.

#### PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no dañar el alerón al limpiar el vehículo en una máquina de lavado automático.
- Lave su vehículo a mano o utilizando una máquina de lavado automático. En lo posible, evite utilizar un limpiador a alta presión a fin de conservar el estado y desempeño del vehículo. El agua a alta presión puede ocasionar daños en la pintura de los paneles o mal funcionamiento de los sensores en el parachoques. Si es necesario utilizar un limpiador a alta presión, preste atención del estado de su vehículo permitiendo suficiente espacio entre la pistola de agua a alta presión y su vehículo.
- Si el compartimiento del motor ha sido limpiado con agua (o en una máquina de lavado a presión), el agua podría filtrarse por los circuitos eléctricos o los ductos de aire ubicados en el compartimiento del motor, lo cual ocasionaría que el vehículo funcione incorrectamente.
- Después de lavar el vehículo, compruebe si los frenos están mojados probando su funcionamiento mientras conduce a baja velocidad.

## LAVADO DE LOS PARACHOQUES

- Primero remueva la suciedad o el polvo con agua y una esponja.
- Si el parachoques está sucio con aceite de motor u otro lubricante, límpielo con una solución de agua y jabón.

#### PRECAUCIÓN

No utilice cera abrasiva o materiales de limpieza fuertes tales como lana de acero, los cuales podrían rayar la carrocería y parachoques del vehículo.

## CUIDADO Y LIMPIEZA DEL INTERIOR



Con el uso de materiales modernos de tapicería, es muy importante que utilice los limpiadores y técnicas de limpieza adecuados. Caso contrario, en el primer lavado, la tapicería podría quedar manchada con agua, motas, tinturas o suciedades, que son más difíciles de quitar en una segunda limpieza.

El polvo y la tierra suelta deben ser quitados frecuentemente con una aspiradora o cepillo de cerdas suaves. Limpie regularmente la tapicería de cuero o vinilo con un paño limpio y húmedo. Las manchas, tinturas y suciedades normales de la tapicería pueden limpiarse con limpiadores.

### PRECAUCIÓN

- Utilice solamente detergentes o agentes limpiadores ligeros con una pequeña cantidad de alcohol al momento de limpiar los productos de cuero (volante, asientos, etc.) Los detergentes y limpiadores abrasivos con mucha cantidad de alcohol podrían descolorar y pelar la superficie.
- Es necesario realizar el mantenimiento de los asientos de cuero cada trimestre donde se deberá aplicar leche o crema para cuero a fin de extender la vida útil del cuero, evitar cortes en los asientos, conservar el aspecto original y la comodidad de los asientos.

### ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras y choques eléctricos, apague las luces internas antes de limpiar el interior del vehículo.

## Cuidado del cinturón de seguridad

- Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos.
- Limpie los cinturones de seguridad solamente con jabón suave y agua tibia.
- No tiña ni blanquee los cinturones porque les quita solidez.

## SUPERFICIES DE CRISTAL

Las superficies de cristal deben limpiarse regularmente. El uso de limpiadores o líquidos de uso doméstico limpiará el humo normal del tabaco y películas de polvo.

No utilice limpiadores abrasivos en los vidrios de su vehículo, podría rayarlos. Si utiliza un limpiador abrasivo al lado interior de la ventanilla trasera, los desempañadores eléctricos podrían dañarse. Evite colocar calcomanías al lado de adentro en las ventanillas traseras, tendría que rasparlas después.

### Limpieza de la parte exterior del parabrisas

Si el parabrisas no queda limpio después de utilizar el lavador de parabrisas, o si la plumilla del limpiaparabrisas suena al utilizarla, podría haber cera u otros materiales en la plumilla o el parabrisas, limpie la parte exterior del parabrisas con un polvo limpiador o equivalente no abrasivo. El parabrisas está limpio cuando no se forman gotas al lavarlo con agua.

#### PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no dañar la resistencia eléctrica.
- No instale ninguna película de polarización adicional sobre el parabrisas y el vidrio trasero diferente a la instalada desde fábrica. O de lo contrario, podría afectar la operación de la resistencia eléctrica en los vidrios.
- El vehículo tiene un sensor de lluvia y un sensor de luz automática sobre el parabrisas, los cuales deben ser tratados con cuidado. Si el área de instalación del sensor está sucia o corroída por un agente, es posible que el sensor no funcione correctamente.

#### ADVERTENCIAS PARA LA APLICACIÓN DE POLARIZADOS EN LAS VENTANILLAS

- Todos los vehículos de serie tienen polarizado en el parabrisas y la ventanilla posterior, las cuales cumplen con el porcentaje de transmisión de luz visible (VLT, en inglés) especificado. No polarice las ventanillas del vehículo adquirido de fábrica. Los vidrios polarizados con cierto porcentaje de VLT podrían ser un requisito legal.
- Para prevenir errores o mal funcionamiento, asegúrese de no aplicar ninguna solución para las láminas de polarizado sobre los componentes electrónicos del vehículo.
- No modifique o aplique láminas de polarizado adicionales sobre el parabrisas o la ventanilla trasera mientras el sistema de ventanillas eléctricas está caliente. El borde filoso de un cuchillo o una herramienta podría dañar los cables calientes y ocasionar cortocircuitos.
- El parabrisas y la ventanilla posterior polarizados con VLT de bajo nivel y las características de control solar mejoradas reducen significativamente la visibilidad, en particular durante la noche o bajo la lluvia, lo cual conllevaría a problemas de seguridad inesperados.
- No instale películas de seguridad sobre el área de detección FCM. De lo contrario, podría ocasionar fallas de funcionamiento y operación anormal en los sistemas relacionados.

## CUIDADO Y LIMPIEZA DEL EXTERIOR

### Acabado exterior

El acabado de la pintura del vehículo le brinda belleza, profundidad de color, brillo y durabilidad.

### Lavado de su vehículo

La mejor manera de preservar el acabado de su vehículo es mantenerlo limpio mediante lavados frecuentes.

Lave el vehículo con agua tibia o fría.

No utilice agua caliente ni lave su vehículo directamente bajo el sol. No utilice un jabón concentrado ni detergente químico.

Todos los agentes de limpieza deben enjuagarse rápidamente y no dejar que se sequen sobre la superficie.

Los vehículos Ssangyong están diseñados para funcionar bajo condiciones ambientales normales y para resistir los elementos naturales. Sin embargo, condiciones inusuales, como por ejemplo lavados con alta presión de agua, pueden causar que el agua ingrese al vehículo.

### Encerado y lustrado

Se recomienda encerar y lustrar periódicamente para quitar los residuos de la superficie. Los productos aprobados son suministrados por su Distribuidor Ssangyong.

### Protección de las partes metálicas brillantes exteriores

Las partes metálicas brillantes deben limpiarse regularmente para mantener su lustre. Tenga especial cuidado al limpiar las bandas de aluminio. Para evitar dañar las bandas protectoras, no utilice pomadas industriales o de cromo, vapor, o jabones cáusticos para limpiar las bandas de aluminio. Se recomienda pasar una capa de cera a todas las piezas metálicas brillantes.

### Limpieza de ruedas de aluminio, ruedas de aleación y tapas de llantas

- No use limpiadores abrasivos, pulidores, solventes, cepillos de alambre o cepillos de limpieza para limpiar el producto, ya que podría dañar el acabado.
- Use detergentes neutrales para limpiar las ruedas, ya que los detergentes ácidos o alcalinos podrían dañar la cubierta de las ruedas.
- Limpie las ruedas después de conducir sobre vías costeras para evitar la corrosión.

#### PRECAUCIÓN

Nunca limpie las ruedas de aluminio o de aleación con detergentes alcalinos o ácidos. O de lo contrario, podría dañar el acabado de protección de las ruedas.

## PROTECCIÓN ANTICORROSIÓN

El vehículo fue diseñado para resistir la corrosión. Se utilizaron materiales especiales y acabados protectores en la mayoría de las partes de su vehículo para ayudar a mantener una buena apariencia, resistencia y operación confiable. Algunas piezas, que generalmente no están a la vista (tales como partes ubicadas en el compartimiento del motor y debajo de la carrocería del vehículo), son tan resistentes que el óxido no afectará su fiabilidad. Por eso, la protección anticorrosión no es necesaria o usada en estas partes.

### Daños de las chapas

Si su vehículo está dañado y requiere reparación o reemplazo de la carrocería, asegúrese de hacerlo en un taller mecánico de chapa y pintura donde utilicen los materiales anticorrosión indicados para devolver a las piezas reparadas o reemplazadas su protección. (Vea también “Daños del acabado” en la próxima página).

### Depósitos de materiales extraños

El cloruro de calcio y otras sales, agentes para derretir hielo, aceite y alquitrán del camino, savia de los árboles, excrementos de aves, químicos de chimeneas industriales y otras sustancias extrañas podrían dañar el acabado del vehículo si quedan en la superficie pintada. El lavado inmediato podría no ser suficiente para quitar esos depósitos. Será necesario utilizar otros limpiadores. Al utilizar limpiadores químicos, asegúrese de que son seguros para aplicar sobre superficies pintadas.

### Daños del acabado

Las esquirlas de piedras, fisuras o rayones profundos en el acabado deben ser reparados inmediatamente. Las superficies metálicas sin recubrimiento se corroen rápidamente y esto podría producir mayores gastos de reparación. Las esquirlas y rayones pequeños pueden ser reparados con materiales de retoque. Los daños más grandes pueden ser reparados en el taller de chapa y pintura de su Concesionario.

### Mantenimiento de la parte inferior de la carrocería

Los materiales corrosivos utilizados para quitar hielo y nieve y de control de polvo pueden acumularse en la parte inferior de la carrocería. Si no quita estos materiales, algunas piezas de la parte inferior de la carrocería, tales como líneas de combustible, el bastidor, el piso y el sistema de escape podrían corroerse (oxidarse) rápidamente, incluso si cuentan con protección anticorrosión. Al menos en primavera, lave estas acumulaciones de la parte inferior de la carrocería utilizando agua limpia. Limpie bien las áreas donde puede acumularse lodo u otros desechos.

Los sedimentos acumulados en áreas cerradas del bastidor deben limpiarse con agua. Si lo prefiere, su Concesionario Ssangyong puede brindarle este servicio.

## PRECAUCIÓN

- Al lavar el motor, se limpian los residuos de combustible, grasa y aceite. Por lo tanto, debe utilizar únicamente una estación de servicio o Concesionario Ssangyong que cuente con equipo de separador de aceite.
- Elementos tales como aceite para motor usado, líquido de frenos, líquido de la transmisión, anticongelantes, baterías, y llantas deben disponerse a través de instalaciones de disposición de residuos locales autorizadas o hacerlos llegar a un vendedor que esté bajo obligación legal para disponer de ellos cuando usted los reemplace.
- Nunca coloque estos elementos en la caneca de residuos domésticos ni vierta los líquidos en el sistema de drenaje.
- Todos deben preocuparse por proteger el medio ambiente.
- Colabore haciendo su parte.
- Si utiliza un detergente fuerte alcalino, ácido o para propósitos múltiples al limpiar la superficie pintada de la carrocería, los espejos laterales, los parabrisas, las molduras plásticas o el cuero, puede provocar cambios y oxidación de los colores o decoloramiento.
- Si limpia el parabrisas con un paño con cera o aceite, podría escuchar ruidos extraños o vibraciones en su superficie al poner en funcionamiento los limpiaparabrisas. También podría provocar disminución de la visibilidad, reflexión durante la noche o insuficiente remoción del agua en el parabrisas. No limpie los parabrisas con paños con cera o aceite.
- Los detergentes abrasivos pueden dañar la superficie pintada de su vehículo, incluso el parachoques. No pula ni lustre su vehículo con detergentes abrasivos.
- Los detergentes alcalinos o ácidos pueden dañar la superficie pintada de las ruedas de aluminio o aleación.
- Si utiliza productos químicos para limpiar el interior del vehículo, estos pueden dañar los colores o la forma de las piezas interiores.
- Al limpiar las piezas interiores, no utilice productos químicos como acetona, quitaesmalte o lejía.

## LLAVE DE ARRANQUE / LLAVE DE CONTROL REMOTO

- Utilice exclusivamente copias de llaves de Ssangyong. De lo contrario, podría causar un incendio por sobrecarga del circuito eléctrico.
- Si pierde sus llaves, debe reemplazar todo el juego de llaves para evitar robos.
- Evite golpear el transmisor de la llave de control remoto y manténgalo seco.
- Utilice únicamente pilas con las mismas especificaciones para reemplazar las descargadas. No invierta la polaridad.

## PRECAUCIONES SOBRE EL USO DE LA LLAVE DEL VEHÍCULO (LLAVE INTELIGENTE)

- Tenga cuidado de no perder su llave inteligente. Si pierde sus llaves, tendrá que reemplazar todo el conjunto de llaves para evitar el hurto de su vehículo.
- No arroje ni deje caer las llaves inteligentes. Las llaves podrían dañarse con el impacto. No permita que las llaves entren en contacto con el agua.
- Solo utilice baterías especificadas por el fabricante. Siempre conserve la polaridad correcta en las baterías.

## MODO DE SEGURIDAD PARA EL SISTEMA

Se implementan medidas de protección que incluyen la iluminación del indicador de advertencia del motor y la reducción de la potencia del motor (en el peor de los casos, el motor se apaga) toda vez que se presente una falla crítica en el sistema o un malfuncionamiento en los sistemas eléctrico y de combustible. Esto indica que el sistema ingresa en modo de seguridad para proteger el sistema de transmisión del vehículo.

### PELIGRO

- Si el modo de seguridad se activa, estacione el vehículo en un lugar seguro inmediatamente y comuníquese con un concesionario de SsangYong. Luego conduzca suavemente o haga remolcar el vehículo por un concesionario SsangYong o un Centro de Servicio Autorizado SsangYong conforme a las recomendaciones del concesionario y haga revisar su vehículo en un taller especializado.
- Si continúa conduciendo en tales condiciones, el vehículo no se desplazará normalmente debido a las revoluciones fijas del motor, y éste podría detenerse. Más importante aún, conducir el vehículo en este modo podría dañar el sistema de transmisión.

## RECOMENDACIÓN SOBRE EL COMBUSTIBLE

Comercialmente, existe amplia disponibilidad de combustibles de alta calidad. La calidad del combustible tiene una influencia decisiva en la producción de potencia por parte del motor, en la maniobrabilidad y en la vida del mismo. Los aditivos que contiene el combustible juegan un papel importante en esta conexión. Por tanto, resulta necesario utilizar, únicamente, combustibles de alta calidad.

### Motor diesel

Utilice un combustible diesel de 50 octanos o más.

### Motor de gasolina

Un combustible con un número de octanos demasiado bajo puede provocar autoarranques (detonación). Ssangyong no puede hacerse responsable por los daños derivados de una situación de este tipo.

### PRECAUCIÓN

Para el establecimiento del número de octanos correctos y otros usos de la gasolina (ex. Con plomo), consultar con un concesionario Ssangyong.

### PRECAUCIÓN

El motor y el sistema de escape se dañarán.

- No use gasolina con plomo en un vehículo de gasolina sin plomo.
- Use el combustible con el octanaje especificado por Ssangyong para su país o el más alto que haya.

Estos daños no están cubiertos por la garantía.

### No utilice metanol

El combustible contiene metanol (alcohol de madera) el cual no cumple con las normas EN228 y EN590, por lo tanto no debe emplearlo en su Rexton (G4). Este tipo de combustible puede reducir las prestaciones del vehículo y averiar componentes del sistema de combustible.

#### NOTA

La garantía no cubrirá las averías del sistema de combustible ni los problemas de rendimiento causados por el uso de metanol o de combustible que contenga metanol.

### Circulación en países extranjeros

Si va a conducir el Ssangyong en otro país:

- Observe todos los reglamentos relativos a registro y seguro.
- Compruebe la disponibilidad de un combustible adecuado.

### Reabastecimiento de combustible desde barriles o bidones

Por razones de seguridad (en particular cuando se utilizan sistemas dispensadores no comerciales) las bombas y mangueras de los contenedores de combustible deben estar debidamente conectadas a tierra.

En ciertas condiciones atmosféricas o de caudal de combustible puede generarse electricidad estática si se acoplan a la bomba dispensadora de combustible mangueras, especialmente de plástico, no conectadas a tierra.

Por lo tanto se recomienda utilizar bombas conectadas a tierra con mangueras íntegramente conectadas a tierra, así como conectar a tierra los contenedores de almacenamiento durante todas las operaciones de abastecimiento de combustible no comerciales.

## LUZ INDICADORA DEL SEPARADOR DE AGUA (DIESEL)



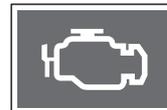
Cuando el nivel de agua en el drenaje de agua del filtro de combustible excede un determinado nivel, se activará esta luz indicadora y alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye.

Intervalo de separación de agua:  
siempre que cambie el aceite del motor

#### ADVERTENCIA

- Si se enciende la luz de advertencia del separador de agua, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.
- El sistema de combustible en el motor puede sufrir daños graves si continúa conduciendo cuando se enciende la luz indicadora.
- Si abastece una cantidad inadecuada de combustible con un alto contenido de agua, la luz de advertencia del separador de agua se activará. Nunca utilice combustible de baja calidad.

## INDICADOR DE REVISIÓN DEL MOTOR



El Indicador de Revisión del Motor en el tablero de instrumentos se enciende cuando los sistemas de combustible o electrónicos principales del motor no funcionan correctamente. Como resultado, la potencia de salida del motor podría disminuir o el motor podría detenerse de forma involuntaria. Si esto sucede, visite al concesionario o servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

# PRECAUCIONES ACERCA DE LA MODIFICACIÓN Y ALTERACIÓN NO AUTORIZADA

## **No modifique este vehículo.**

Si realiza modificaciones al vehículo sin autorización, la compañía no será responsable por la reparación de las piezas modificadas aunque la garantía esté vigente. Tampoco cubrirá problemas de otras piezas causados por tal modificación.

El vehículo que usted adquirió está equipado con una gran cantidad de piezas de precisión que han aprobado incontables pruebas y experimentos. Estas piezas se encuentran sistemática y completamente unidas. Por lo tanto, si alguna pieza es modificada o cambiada sin autorización, dichas piezas pueden dañarse por disminución del rendimiento o por sobrecarga, lo cual puede provocar un daño grave al vehículo y a las personas.

**No modifique sin autorización el sistema de velocidades de conducción, incluso el motor, sólo para actualizar la belleza y rendimiento de su vehículo.**

- Prohibición de modificación sin autorización del motor o piezas del sistema de escape

Es ilegal cambiar sin autorización la válvula pre-establecida en el sistema de suministro de combustible, en los sistemas eléctricos y de entrada y salida, y cambiar o agregar piezas no autorizadas. Esto podría provocar graves problemas a la durabilidad del vehículo.

En especial, si modifica su vehículo para que funcione con gas licuado de petróleo podría provocar graves daños a la durabilidad y rendimiento del vehículo. La garantía no cubrirá el motor, la transmisión ni la alineación de las ruedas.

Si instala sobrecubiertas en sus llantas para embellecerlas, el calor causado por la fricción del frenado podría provocar graves problemas de rendimiento, ocasionando el fenómeno de Cierre de Vapor y Fatiga.

**No modifique el sistema de audio de su automóvil ni instale otros dispositivos electrónicos adicionales, como equipos de comunicación inalámbricos, cámara de visión trasera, TV de cristal líquido, ni dispositivos de encendido por control remoto.**

El sistema electrónico del vehículo contiene los circuitos electrónicos y los fusibles para la instalación de los dispositivos eléctricos y electrónicos estándar. Si instala nuevos dispositivos o circuitos que utilizan varios dispositivos y circuitos existentes al mismo tiempo, los dispositivos eléctricos y electrónicos podrían dañarse por sobrecalentamiento e incendiarse. Además, al realizar trabajos de perforación en dispositivos de instalación, como una antena, podría oxidar el vehículo.

**No utilice neumáticos, ruedas ni otras piezas no estándar.**

Si instala neumáticos no estándar, por ejemplo, neumáticos de un ancho mayor al proporcionado, pueden gastar el sistema de suministro de energía o causar daños por fricción en las piezas relacionadas. Además, otros problemas tales como aumento del consumo de combustible y distancia de frenado, sacudida del vehículo y disminución de la dirección asistida pueden perjudicar el rendimiento del vehículo. El velocímetro y el cuentakilómetros también pueden volverse imprecisos. El vehículo con transmisión automática puede experimentar un impacto al cambiar de velocidad.

**No utilice llaves duplicadas**

Una llave duplicada puede provocar un mal funcionamiento en el cilindro de la llave de arranque e impedir que el motor de arranque vuelva a su estado original. Si esto ocurre, el sistema de circuitos electrónicos puede dañarse e incendiarse por la rotación continua del motor de arranque.

**No coloque un techo corredizo o vidrios de color a discreción.**

Si instala un techo corredizo cortando el techo del vehículo, puede provocar oxidación y filtración en la parte cortada. Si instala vidrios de color para bloquear los rayos ultravioletas y mejorar la apariencia puede provocar filtraciones y otros problemas.

**No instale en su vehículo parachoques adquiridos en el mercado.**

Si instala parachoques o barras de protección adquiridas en el mercado puede causar problemas al estacionar o detenerse debido al largo del vehículo, y aumentar el costo del combustible por el peso adicional del vehículo; también pueden provocar oxidación de los orificios de los parachoques. Debido a la ausencia de amortiguador en el parachoques, incluso los accidentes a baja velocidad pueden resultar más graves comparados con los daños que podría sufrir un vehículo no modificado.

**No modifique ni reemplace el revestimiento del piso del vehículo o los asientos a su discreción.**

- Reemplazo del revestimiento interior del piso del vehículo con papel plastificado

Para mejorar la comodidad del asiento y para facilitar la limpieza del vehículo, algunos conductores reemplazan el revestimiento del piso por papel plastificado luego de quitar los asientos. Sin embargo, esto puede dañar el cableado y las unidades de control del sistema electrónico. Esto también puede dificultar la función del riel del asiento que permite que el asiento se mueva hacia delante o hacia atrás. En este caso, el sistema de traba para fijar la ubicación de los asientos podría fallar, lo que podría provocar un grave accidente si los asientos sueltos se pliegan hacia adelante o hacia atrás al subir o bajar una pendiente.

- Cambio de asientos por unos nuevos o colocación de fundas para asiento independientes.

Existen varios tipos de fundas para asientos según la función dentro del mismo tipo de vehículo. Al cambiar los asientos por unos nuevos puede alterar el sistema de cableado o provocar un uso incorrecto de los cables debido a que cada asiento posee varias conexiones eléctricas y diagramas de cableado. Como se menciona más arriba, esto podría dañar el cableado y el equipo relacionado o provocar un incendio debido a la sobrecarga de la capacidad nominal.

Además, al reemplazar las fundas de los asientos podría dañar el equipo electrónico si corta o presiona un cable. Esto también puede provocar problemas de ventilación, incendios o ruidos.

**No instale en el dispositivo de operaciones del vehículo otros dispositivos complementarios o accesorios independientes.**

Al alargar la palanca de cambios o colocar almohadillas en los pedales de frenos o del acelerador podría provocar que el conductor cometa errores al conducir.

**No instale productos que puedan reducir la resistencia de conducción, tales como etiquetas, molduras, deflectores de aire o productos a prueba de viento.**

Los adhesivos de etiquetas pueden dañar la capa protectora de la superficie del vehículo. Si las piezas del automóvil son perforadas para agregar molduras u otras piezas funcionales, las zonas adyacentes a los orificios se oxidarán y podrían aparecer sonidos nuevos mientras conduce. En especial, si las piezas agregadas no están bien ajustadas, podrían dañar el vehículo y provocar un accidente fatal.

**Al utilizar la radio en el vehículo, no utilice copias ilegales de CD y DVD, que violan las leyes aplicables. Dichos discos también pueden provocar fallas en la unidad central de audio y el selector. Además, tales discos también pueden ejecutarse incorrectamente.**

Al instalar piezas no autorizadas en el vehículo o modificarlas según los casos que se mencionan anteriormente, recuerde que las piezas cambiadas y los problemas relacionados con el cambio de auto partes no serán cubiertos por la garantía.

Asientos.....	2-2
Asiento frontal .....	2-3
Asientos posteriores de primera fila.....	2-6
Asientos posteriores de segunda fila* .....	2-9
Interruptor de ventilación*/calefacción de asiento frontal* .....	2-12
Interruptor de calefacción de asientos de primera fila posteriores* (igual en ambos lados).....	2-13
Cinturones de seguridad .....	2-16
Cómo abrochar los cinturones de seguridad de tres puntos.....	2-18
Cinturones de seguridad delanteros .....	2-19
Cinturones de seguridad de primera fila .....	2-20

Cómo abrocharse los cinturones de seguridad (de 2 puntos) en los asientos de primera fila.....	2-21
Cómo abrochar los cinturones de seguridad (de 3 puntos) de los asientos de primera fila.....	2-22
Asientos de seguridad para niños y mujeres embarazadas.....	2-24
Advertencias sobre cinturones de seguridad.....	2-33
Bolsas de aire.....	2-35
Condiciones de bolsa de aire no inflada .....	2-40
Advertencias y precauciones .....	2-43

0

1

2

3

4

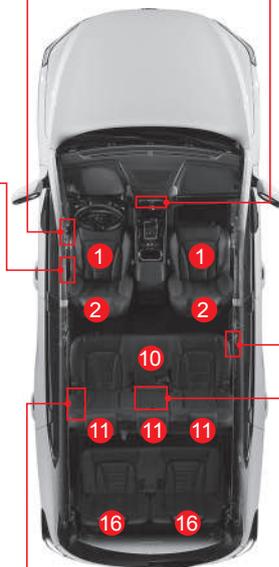
5

6

7

8

## CONFIGURACIÓN



### Asiento frontal

1. Asiento frontal
2. Reposacabezas deslizante
3. Interruptor de ventilación/calefacción del asiento del conductor
4. Interruptor de ventilación/calefacción de asiento del pasajero
5. Controles de acceso para el conductor\*
6. Ajuste de la inclinación del respaldo del asiento
7. Ajuste de la inclinación del cojín del asiento (asiento del conductor)
8. Ajuste de la altura del asiento
9. Ajuste del desplazamiento del asiento

### Asientos posteriores

10. Asientos posteriores de primera fila
11. Reposacabezas
12. Interruptor de calefacción de asientos de primera fila
13. Reposabrazos (portavasos)
14. Palanca (correa) de plegado doble del asiento
15. Palanca (correa) de plegado (inclinación) del respaldo del asiento
16. Asientos posteriores de segunda fila\*

# ASIENTO FRONTAL

## AJUSTE DE ALTURA DEL APOYACABEZAS



Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el apoyacabezas, presione el botón ① de liberación en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

### NOTA

Ajuste la altura del reposacabezas de manera que el centro de éste permanezca alineado con el nivel de los ojos.

### ⚠ PRECAUCIÓN

No aplique demasiada fuerza sobre el reposacabezas durante el ajuste. De lo contrario, podría dañarlo.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión.

## AJUSTE HACIA DELANTE/ ATRÁS DEL APOYACABEZAS



Puede ajustar el apoyacabezas hacia delante en tres posiciones diferentes halando hacia la parte frontal del apoyacabezas. Para ajustar el apoyacabezas hacia atrás, empujelo en su totalidad hacia su posición final y luego libérela. Ajuste el apoyacabezas de modo que se apoye correctamente la cabeza y el cuello.

## INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DEL REPOSACABEZAS



### Extracción

1. Reclinado del respaldo del asiento frontal.
2. Eleve el reposacabezas hasta su límite y hale de éste hacia arriba mientras presiona el botón de liberación ①.

### Instalación

1. Reclinado del respaldo del asiento frontal.
2. Ubique los anclajes del reposacabezas en los orificios en el respaldo del asiento.
3. Presione el reposacabezas hacia abajo hasta la posición deseada mientras presiona el botón de liberación ①.
4. Luego vuelva a ubicar el respaldo del asiento en su posición inicial.

### ⚠ ADVERTENCIA

No ajuste el asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento. Podría perder el control del vehículo.

## AJUSTE DE LOS ASIENTOS ELÉCTRICOS\*

Ajuste de deslizamiento del asiento  
(Conductor/Pasajero)



Ajuste de reclinación del respaldo del  
asiento (Conductor/Pasajero)



Ajuste de altura del asiento  
(Conductor/Pasajero)



Ajuste de la inclinación del cojín del  
asiento (conductor)



### ⚠ ADVERTENCIA

- No ajuste el asiento del conductor cuando el vehículo esté en movimiento. O de lo contrario, podría perder el control del vehículo.
- Asegúrese de que su asiento esté asegurado por completo después de ajustarlo.
- Tenga cuidado con el pasajero en el asiento trasero al ajustar el asiento.
- Operar de manera excesiva el asiento eléctrico podría ocasionar daños en otros dispositivos eléctricos. Una vez ajustado el asiento en la posición deseada, detenga la operación de inmediato.
- No utilice dos o más botones de ajuste del asiento de manera simultánea. O de lo contrario, podría dañar el motor. Asegúrese de operar el botón de asiento eléctrico uno a uno.

## AJUSTE DE LOS ASIENTOS MANUALES

Ajuste de deslizamiento del asiento  
(Conductor/Pasajero)



Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, jale y sostenga la palanca de deslizamiento del asiento y mueva el asiento a la posición deseada. Luego, libere la palanca.

Ajuste de la altura del asiento  
(Conductor)



Para bajar el cojín del asiento, presione la palanca varias veces.  
Para subir el cojín del asiento, jale la palanca varias veces.

Ajuste de inclinación del respaldo del  
asiento (Conductor/Pasajero)



Para cambiar el ángulo de inclinación del respaldo del asiento, inclínese un poco hacia delante y levante la palanca. Luego, reclínese hacia atrás y libere la palanca en la posición deseada. Después de realizar este ajuste, asegúrese de que la palanca vuelva a su posición original y que el respaldo del asiento quede bloqueado.

# ASIENTOS POSTERIORES DE PRIMERA FILA



## AJUSTE DE LA ALTURA DEL REPOSACABEZAS



Para elevar el reposacabezas, sosténgalo y hale hacia arriba.

Para bajar el reposacabezas, púselo hacia abajo hasta la posición deseada mientras presiona el botón de liberación (1).

### NOTA

Ajuste la altura del reposacabezas de manera que el centro de éste permanezca alineado con el nivel de los ojos.

### ⚠ ADVERTENCIA

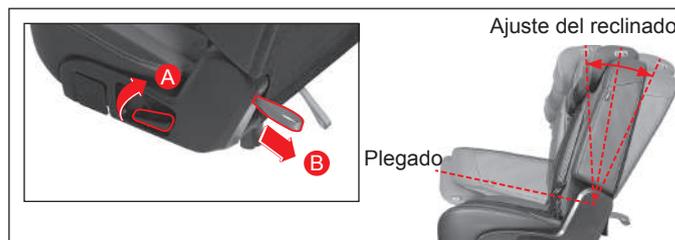
Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión.

## PALANCA DE PLEGADO DOBLE DEL ASIENTO



Al plegar el asiento en su totalidad, levante el extremo posterior del asiento mientras pulsa la palanca de plegado doble del asiento (A) o la correa de plegado doble del asiento (B) para elevar el asiento plegado.

## PALANCA DE AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DEL RESPALDO DEL ASIENTO



Al pulsar la palanca de ajuste del reclinado (A) o la correa de ajuste (B) se libera el bloqueo del respaldo del asiento. En este punto, podrá ajustar el reclinado del respaldo del asiento o plegarlo.

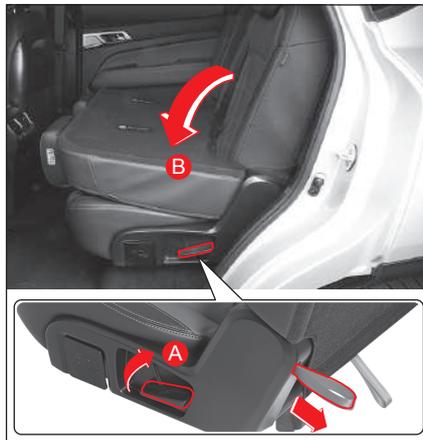
## PLEGADO Y DESPLAZAMIENTO DE LOS ASIENTOS DE PRIMERA FILA



1. Para prevenir daños en el cinturón de seguridad, insértelo dentro de la guía de sujeción.
2. Baje por completo el reposacabezas.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

De lo contrario, el reposacabezas podría rozar contra el asiento frontal al momento de desplazar el asiento plegado.



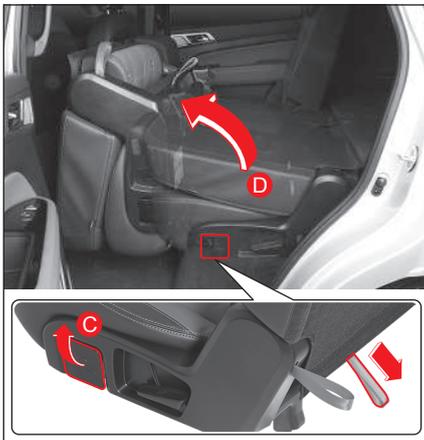
3. Pliegue el respaldo del asiento (B) halando de la palanca de ajuste del reclinado del respaldo del asiento (A).

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Asegúrese de que el respaldo del asiento esté asegurado presionando la parte superior del respaldo plegado antes de desplazar el asiento. Si el respaldo del asiento está flojo, podría interferir con el asiento frontal y dañar el asiento.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El respaldo del asiento puede ser plegado por completo. Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo de los ocupantes quede atorada al momento de plegar el respaldo del asiento.



4. Levante el extremo posterior del asiento (D) mientras hala de la palanca de plegado del asiento (C) para elevar el asiento plegado.
5. Vuelva a ubicar el asiento en su posición original siguiendo el orden inverso al plegado.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No se sienta sobre un asiento plegado o con plegado doble. No estará protegido por el cinturón de seguridad o el sistema de sujeción adecuado y podría sufrir heridas graves en caso de un accidente.
- No conduzca el vehículo ni agregue cargas mientras el asiento de primera fila está en posición vertical.

6. Para desplegar los asientos siga el orden inverso. Asegúrese de que los asientos estén bien trabados. Si el asiento no está trabado, podría moverse hacia delante.



**⚠ ADVERTENCIA**

Al colocar los asientos de la segunda fila nuevamente en su posición original, evite golpear los pies y piernas de los pasajeros de la tercera fila de asientos.

# ASIENTOS POSTERIORES DE SEGUNDA FILA\*

## Ajuste del apoyacabeza



Para levantar el apoyacabeza, jale hacia arriba sin presionar el botón de liberación. Para bajar el apoyacabezas, presione el botón de liberación (1) en la parte superior del respaldo del asiento y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

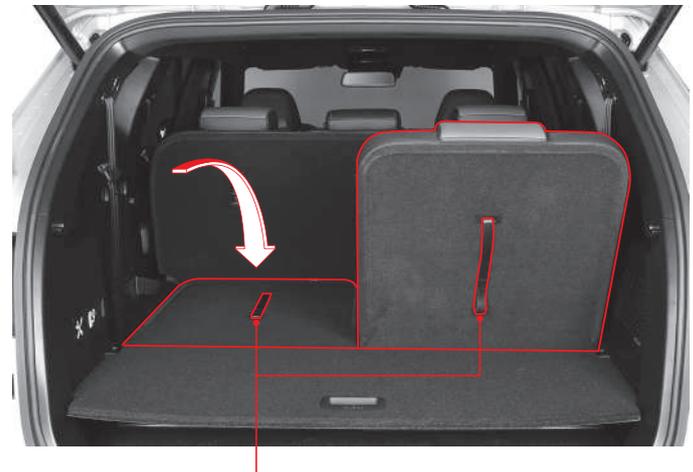
### **⚠ ADVERTENCIA**

Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión.



## REBATIR ASIENTOS (PARA REALIZAR UN COMPARTIMIENTO PARA EQUIPAJE)

1. Coloque el apoyacabeza en el nivel más bajo.
2. Jale la correa para rebatir los asientos de la segunda fila y para plegar los respaldos hacia adelante.
3. Pliegue el respaldo de los asientos de la tercera fila para realizar un compartimiento para equipaje.



### **Correa de plegado**

Hale la correa de plagado para plegar los asientos de tercera fila.

## BASE DEL PORTAEQUIPAJE

Puede ajustar la altura del asiento plegado y la plataforma utilizando la base del portaequipaje.

Para ajustar la altura del asiento plegado y la plataforma, levante la base del portaequipaje e insértela en las ranuras derecha e izquierda.

### 5 asientos



La base del portaequipaje está dividida en 2 partes y una disposición de uno o dos niveles, dependiendo del uso.

### NOTA

Puede instalar la base del portaequipaje en una estructura de 2 niveles tal como se muestra en la imagen anterior y ajustar la altura de la plataforma uniformemente al plegar los asientos posteriores.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Desmonte la base del portaequipaje sobre la plataforma en los siguientes casos:

- Al transportar carga pesada con peso superior a 60 kg; podría ocasionar daños en la base del portaequipaje según las condiciones de manejo.
- Al transportar carga que pueda deslizarse durante el recorrido; podría ocasionar daños en la base del portaequipaje.

## 7 asientos

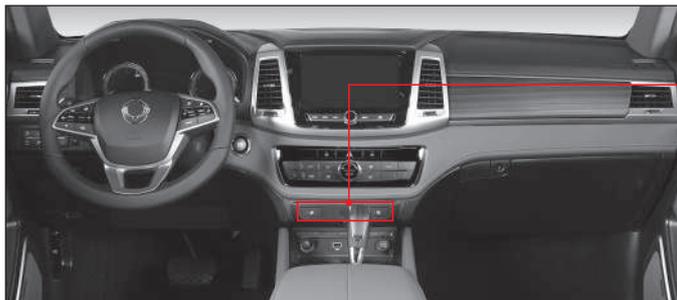


1. Plegado de los asientos de la tercera fila. (consulte la sección "Plegado de los asientos de la tercera fila")
2. Plegado de los asientos de la segunda fila. (consulte la sección "Plegado de los asientos de la segunda fila")
3. Bloquee el respaldo de los asientos de la segunda fila presionando la sección superior de éste.
4. Forme una base plana.

### ADVERTENCIA

- Al ubicar el equipaje sobre el asiento plegado, asegúrese de que el portaequipaje esté lo suficientemente firme para evitar que se desplace durante el recorrido. Un equipaje sin anclar o flojo podría ocasionar heridas al conductor o a los pasajeros si llegase a ocurrir un accidente. Además, asegúrese de que el equipaje no obstruya el campo de visión a través del retrovisor.
- No se sienta sobre un asiento plegado ya que el cinturón de seguridad y otros dispositivos de seguridad no cumplirían plenamente su función de proteger. Podría ocasionar serias heridas si llegase a ocurrir un accidente.

# INTERRUPTOR DE VENTILACIÓN\*/CALEFACCIÓN DE ASIENTO FRONTAL\*



## Ventilador eléctrico para asiento ventilado

Al accionar el interruptor de ventilación del asiento, 4 ventiladores operan para reducir la incomodidad ocasionada por el contacto con el asiento en temporada de verano.



- Presione la parte (B) del interruptor de ventilación y calefacción de los asientos mientras el motor está operando para seleccionar uno de 4 niveles en la secuencia siguiente: OFF → Nivel 3 → Nivel 2 → Nivel 1 → OFF. El indicador correspondiente al nivel seleccionado se iluminará en color amarillo.
- Presione la parte (A) del interruptor de ventilación y calefacción de los asientos mientras el motor está operando para seleccionar uno de los 4 niveles en la secuencia siguiente: OFF → Nivel 3 → Nivel 2 → Nivel 1 → OFF. El indicador correspondiente al nivel seleccionado se iluminará en color verde.

### NOTA

- Si la temperatura del asiento supera el rango de temperatura especificado, la calefacción de los asientos se desactivará. Si la temperatura del asiento disminuye por debajo del rango, la función de calefacción de asientos se reactivará.
- Al cambiar la llave de encendido hacia la posición OFF y regresar a la posición ON mientras la ventilación/calefacción del asiento está activada, esta función no se activará. Para activarla, es necesario girar el interruptor hacia otra posición.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- La ventilación del asiento no es generada por calefacción/enfriamiento que fluye del aire frío de ésta.
- El asiento ventilado utiliza el aire interior para su ventilación. Asegúrese de que se utilice conjuntamente con el acondicionador de aire.
- No ponga sus manos en la parte inferior de la almohadilla cuando el asiento ventilado esté en funcionamiento. De lo contrario, el ventilador en operación podría causar heridas personales.
- La batería podría descargarse cuando el interruptor de ventilación/calefacción del asiento y los dispositivos que consumen energía están en posición IGN ON (motor apagado).

## INTERRUPTOR DE CALEFACCIÓN DE ASIENTOS DE PRIMERA FILA POSTERIORES\* (IGUAL EN AMBOS LADOS)



Presione el interruptor de calefacción de asientos con el motor operando para seleccionar uno de 3 niveles en la secuencia siguiente: OFF → Nivel 2 → Nivel 1 → OFF. El indicador correspondiente al nivel seleccionado se iluminará en color amarillo.

### NOTA

- Si la temperatura del asiento supera el rango de temperatura especificado, la calefacción de los asientos se desactivará. Si la temperatura del asiento disminuye por debajo del rango, la función de calefacción de asientos se reactivará.
- Al cambiar la llave de encendido hacia la posición OFF y regresar a la posición ON mientras la ventilación/calefacción del asiento está activada, esta función no se activará. Para activarla, es necesario girar el interruptor hacia otra posición.



### ⚠ ADVERTENCIA

Al activar el encendido durante la operación de la calefacción de asientos posteriores para los asientos de primera fila, la calefacción de asientos se desactivará y no resumirá su operación al apagar y encender el motor nuevamente. El uso prolongado de la calefacción de asientos podría causar sobrecalentamiento o incendios. Asegúrese de que la calefacción sea desactivada al salir del vehículo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No opere la calefacción de asientos por largos períodos de tiempo cuando el pasajero sea un bebé, niño o niña, adulto mayor, personas con movilidad reducida, personas con piel sensible, personas embriagadas, o personas demasiado fatigadas. Podrían sufrir pequeñas quemaduras.
- Si su piel entra en contacto con el asiento en calefacción durante un largo período, podría sufrir quemaduras por baja temperatura. Tenga cuidado.
- No ubique nada sobre el asiento que está general calor, como por ejemplo una cobija, cojín o cubierta protectora.
- Si la temperatura continúa aumentando, apague el encendido y haga revisar el sistema en un concesionario o taller Ssangyong autorizado.
- Para el caso del asiento del conductor, un uso excesivo del calefactor podría adormecerlo y afectar de manera negativa su seguridad.
- No ubique objetos cortopunzantes sobre los asientos. Esto podría ocasionar daños en el sistema de calefacción de asientos.



## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

### ADVERTENCIA

- Todos los ajustes al asiento del conductor deben realizarse antes de iniciar la conducción.
- Asegúrese de que su asiento esté bien trabados.
- No recline el respaldo del asiento más de lo necesario para conducir con comodidad. El cinturón de seguridad funciona mejor cuando el pasajero se sienta con la espalda bien apoyada y derecha. Si el respaldo está demasiado reclinado, aumentan los riesgos de deslizarse por debajo del cinturón de regazo y sufrir lesiones.
- No oprima el interruptor de posición del espejo retrovisor exterior y del asiento del conductor mientras conduce.
- Quite todo objeto que pueda dañar el asiento.
- Los asientos delanteros y traseros cuentan con tuberías calefaccionadas. Las personas enumeradas a continuación podrían sufrir quemaduras leves por los asientos calefaccionados. Tome precauciones adicionales con: niños, ancianos, personas enfermas, con piel sensible, muy fatigadas, alcoholizadas o bajo el efecto de medicamentos inductores del sueño, como píldoras para dormir o medicinas para el resfrío.
- Ni coloque nada sobre el asiento que aisle el calor, por ejemplo una frazada, almohadón o funda.

- Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión. Asegúrese de que los apoyacabezas están en su lugar y bien ajustados antes de iniciar la conducción.

### PRECAUCIÓN

- Los asientos electrónicos se activarán incluso cuando el interruptor de ignición se encuentre en la posición "OFF", sin embargo, para evitar que la batería se descargue, active sus asientos con el motor en funcionamiento.
- No utilice dos o más botones de ajuste del asiento simultáneamente. Puede dañar el motor. Asegúrese de operar los botones del asiento eléctrico de a uno.
- Al limpiar los asientos de cuero, nunca utilice solventes con base de aceite, tales como benceno, alcohol, nafta o diluyente. Podría decolorar y opacar la superficie de los asientos.
- No fuerce el interruptor de ajuste electrónico si el asiento se traba con otro objeto y no puede moverse.
- Si los asientos electrónicos no funcionan, debería hacerlos revisar y arreglar antes de conducir.



## ADVERTENCIA

- No deje a los niños sin atención cuando el vehículo está estacionado. Esto podría causar accidentes inesperados.
  - Podría sufrir heridas debido a los extremos del mecanismo del asiento cuando intente recoger objetos pequeños (tales como encendedores de cigarrillos, monedas, tarjetas de crédito) debajo del asiento o quedar atorado entre el asiento y la consola central. Utilice guantes de protección para prevenir heridas.
  - Nunca intente ajustar el asiento mientras el vehículo se encuentra en movimiento.
  - Un movimiento inesperado del asiento o espaldar podría causar la pérdida de control del vehículo.
  - Tenga cuidado de no incomodar a los pasajeros en los asientos posteriores al ajustar la posición de asiento.
  - Siéntese en posición vertical en el centro del asiento y utilice el cinturón de seguridad alrededor de su cintura y la cavidad pélvica.
  - No ubique objetos en la ruta de movimiento del espaldar. Cualquier obstrucción en esta ruta impide que el asiento quede ajustado, causando graves heridas o incluso la muerte en una colisión.
  - Siempre eleve el espaldar a la posición vertical adecuada antes de conducir.
  - Nunca conduzca su vehículo con el asiento reclinado. En una colisión, el conductor sufriría heridas graves o podría fallecer si el cinturón de seguridad no cumple su propósito debido a un mal uso de éste.
  - A fin de evitar accidentes inesperados que incluyan heridas graves o incluso la muerte, siéntese en una posición tal que permita cierto espacio entre el volante y su pecho de al menos 25 cm, en la medida en que se sienta cómodo al conducir.
- No deje a los niños sin atención cuando el vehículo está estacionado. Esto podría causar accidentes inesperados.
  - Podría sufrir heridas debido a los extremos del mecanismo del asiento cuando intente recoger objetos pequeños (tales como encendedores de cigarrillos, monedas, tarjetas de crédito) debajo del asiento o quedar atorado entre el asiento y la consola central. Utilice guantes de protección para prevenir heridas.
  - Nunca intente ajustar el asiento mientras el vehículo se encuentra en movimiento.
  - Un movimiento inesperado del asiento o espaldar podría causar la pérdida de control del vehículo.
  - Tenga cuidado de no incomodar a los pasajeros en los asientos posteriores al ajustar la posición de asiento.
  - Siéntese en posición vertical en el centro del asiento y utilice el cinturón de seguridad alrededor de su cintura y la cavidad pélvica.
  - No ubique objetos en la ruta de movimiento del espaldar. Cualquier obstrucción en esta ruta impide que el asiento quede ajustado, causando graves heridas o incluso la muerte en una colisión.
  - Siempre eleve el espaldar a la posición vertical adecuada antes de conducir.
  - Nunca conduzca su vehículo con el asiento reclinado. En una colisión, el conductor sufriría heridas graves o podría fallecer si el cinturón de seguridad no cumple su propósito debido a un mal uso de éste.
  - A fin de evitar accidentes inesperados que incluyan heridas graves o incluso la muerte, siéntese en una posición tal que permita cierto espacio entre el volante y su pecho de al menos 25 cm, en la medida en que se sienta cómodo al conducir.

# CINTURONES DE SEGURIDAD

## CONFIGURACIÓN

Para protegerlo a usted y a sus pasajeros en caso de accidente, se recomienda que todos los ocupantes del vehículo utilicen los cinturones de seguridad.



## Luz de advertencia de cinturón de seguridad del conductor



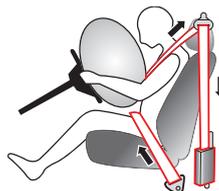
Si el conductor activa el interruptor de encendido sin abrocharse el cinturón de seguridad, este indicador parpadeará por cerca de 6 segundos, junto con una alarma de advertencia. Al abrocharse el cinturón de seguridad, la alarma de advertencia se detendrá pero el indicador permanecerá parpadearando durante el tiempo restante (para un total de 6 segundos)

## PRETENSOR DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

- El pretensor del cinturón de seguridad bloquea el cinturón de seguridad impidiendo su desplazamiento y asegurando la pelvis y el torso del conductor o los pasajeros para prevenir su liberación en caso de un impacto frontal fuerte. El pretensor del cinturón de seguridad, combinado con el cinturón de seguridad y los airbags, mejoran la seguridad de los pasajeros.
- El pretensor del cinturón de seguridad siempre se activa conjuntamente con los airbags de los asientos frontales.

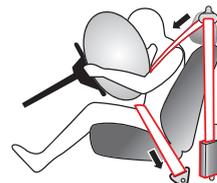
### ⚠ ADVERTENCIA

Los pretensionadores del cinturón de seguridad desplegado no podrán desplegarse nuevamente. Haga cambiar los pretensionadores del cinturón de seguridad desplegados en un taller autorizado.



### Operación del tensor

En casos de impactos frontales fuertes, los tensores del cinturón de seguridad rebobinan los cinturones de seguridad inmediatamente para evitar que los ocupantes salgan despedidos.



### Funcionamiento y límite de peso

Luego de una colisión frontal, los limitadores de carga liberan el cinturón de seguridad para evitar que el pasajero resulte herido por la fuerza del cinturón.

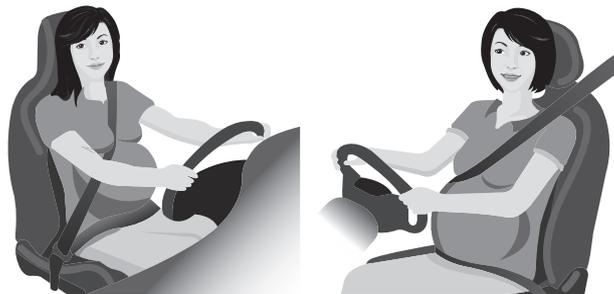
## Ajuste del cinturón de seguridad

Cuando no se usan cinturones de seguridad o si se los usa incorrectamente, pueden no funcionar y provocar lesiones graves. Además, las bolsas de aire pueden proteger a los pasajeros cuando utilizan sus cinturones de seguridad. Las bolsas de aire pueden causar heridas a los pasajeros si no utilizan los cinturones de seguridad o los utilizan de forma incorrecta.

### ⚠️ ADVERTENCIA

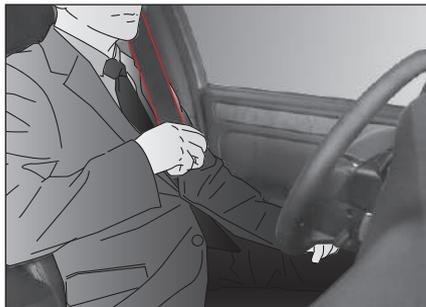
- Antes iniciar la conducción, todos los ocupantes del vehículo deben colocarse los cinturones de seguridad. De lo contrario, pueden sufrir heridas graves durante una colisión o maniobras bruscas del vehículo.
- En ocasiones, es posible que deba aplicar tensión para liberar el sistema de fijación y que éste se retracte.
- Cada cinturón de seguridad debe ser utilizado sólo por un ocupante.
- Los cinturones de seguridad y las bolsas de aire pueden minimizar notoriamente la posibilidad de sufrir heridas. Pero no pueden proteger a los ocupantes de heridas o colisiones fatales.
- Las modificaciones o mantenimiento inadecuado de estos sistemas podrían causar lesiones graves. Los sistemas de seguridad, incluidos los cinturones de seguridad, deben ser revisados y reparados solamente por el Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Los bebés y niños pequeños deben viajar en un asiento de seguridad para niños.

## ⚠️ USO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD EN MUJERES EMBARAZADAS



- Las madres en condición de embarazo deben ubicar la sección horizontal del cinturón tan debajo del abdomen como sea posible a fin de evitar que el cinturón haga presión sobre el feto ante una colisión o frenada repentina.
- Conducir en condición de embarazo es muy peligroso, así que evite conducir en la medida de lo posible.
- Consulte a su médico acerca de la correcta posición del cinturón de seguridad durante el embarazo.
- El hecho de no llevar abrochado el cinturón de seguridad aumenta el riesgo de heridas tanto para las madres gestantes como para los bebés si llegase a ocurrir un accidente.

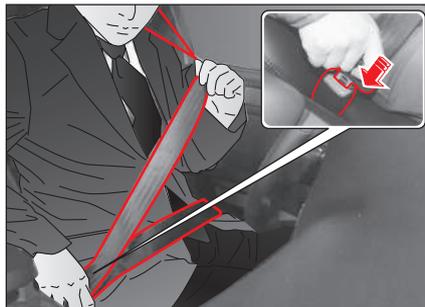
# CÓMO ABROCHAR LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DE TRES PUNTOS



1. Jale hacia fuera la placa del seguro del retractor. Si el cinturón de seguridad está trabado cuando jala hacia afuera, rebóbinelo completamente en el retractor, luego jale hacia afuera hasta alcanzar el largo deseado.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

En ocasiones, es posible que deba aplicar tensión durante 2 a 3 segundos para liberar el sistema de fijación y que éste se retracte.



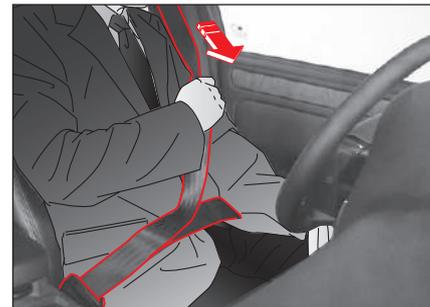
2. Coloque el cinturón del hombro cruzando el cuerpo y el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. Inserte la placa del seguro en la hebilla hasta que encaje haciendo “clic”.
3. Ajuste la altura del cinturón de seguridad.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

Siéntese en el asiento con el respaldo en posición vertical y utilice el cinturón de seguridad.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese de que las correas del cinturón de seguridad no estén enrolladas.



4. Jale de la placa del seguro para asegurarse de que esté bien trabado. Los cinturones flojos reducen en gran medida la protección del usuario.
5. Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón rojo en la hebilla.

## **⚠ ADVERTENCIA**

El uso incorrecto de los cinturones de seguridad podría causar una lesión grave o la muerte.

- Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En un accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen. Esto podría causar heridas internas.
- El cinturón del hombro debe estar ubicado en la mitad del hombro, nunca cruzando el cuello.

# CINTURONES DE SEGURIDAD DELANTEROS

## Ajuste de altura del cinturón de seguridad



- Para ajustar la altura del anclaje superior del cinturón, eleve o reduzca el sujetador del cinturón de seguridad mientras presiona la parte superior del regulador de altura del cinturón de seguridad (A).
- Una vez ajustado en la posición deseada, libérela.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste la altura del cinturón de seguridad antes de iniciar la conducción.
- El cinturón del hombro debe estar ubicado en la mitad del hombro, nunca cruzando el cuello.

## Ajuste del cinturón de seguridad



- Inserte la placa del seguro metálica en la hebilla hasta que encaje haciendo “clic”.
- Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón B en la hebilla.



# CINTURONES DE SEGURIDAD DE PRIMERA FILA

## ALMACENAMIENTO DE LA HEBILLA



Cuando no utilice el cinturón de seguridad posterior, inserte la hebilla en el acople de almacenamiento tal como se muestra en la imagen.

## ALMACENAMIENTO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD POSTERIOR



Si no está utilizando el cinturón de seguridad posterior o intenta plegar el asiento posterior, inserte el acople en la guía de fijación en la pared lateral.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Para utilizar el cinturón de seguridad, extraiga el cinturón desde la guía antes de halar hacia afuera del acople en el retractor. Halar del acople desde el retractor sin extraerlo de la guía de fijación podría ocasionar daños en la guía de fijación o el cinturón de seguridad como tal.

## CINTURÓN DE SEGURIDAD CENTRAL POSTERIOR



Asegúrese de que el seguro auxiliar del cinturón de seguridad central posterior quede insertado en el acople auxiliar cuando no lo utilice.

## LIBERACIÓN DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD CENTRAL POSTERIOR

Para liberar el cinturón de seguridad central posterior, siga el procedimiento a continuación:

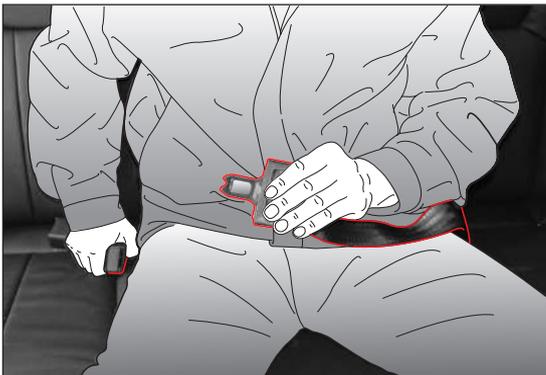


Inserte la llave de emergencia en el orificio del acople auxiliar (A) para pulsar el dispositivo de bloqueo. En este punto, cerciése de que el seguro auxiliar del cinturón de seguridad se (B) retracte lentamente.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Si el seguro se retrae muy rápidamente, éste podría golpear al ocupante que se encuentre al lado del seguro.
- Asegúrese de que el seguro del cinturón de seguridad esté debidamente almacenado y fuera del alcance de los niños.

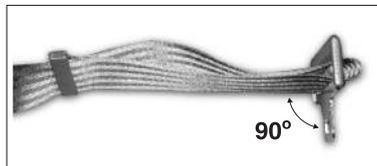
## CÓMO ABROCHARSE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD (DE 2 PUNTOS) EN LOS ASIENTOS DE PRIMERA FILA



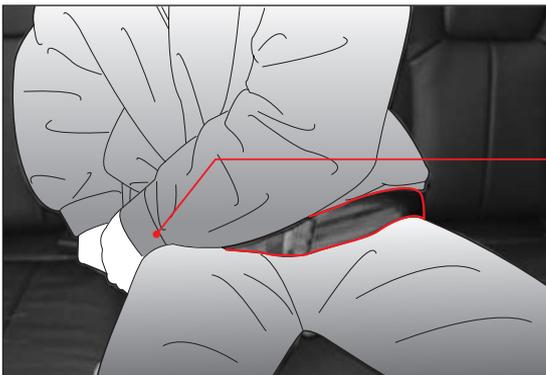
1. Jale la placa del seguro hacia la derecha del asiento.

### ADVERTENCIA

Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En un accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen. Esto podría causar heridas internas graves.



Para alargarlo, sostenga la placa del seguro metálica en un ángulo derecho del cinturón y jale del cinturón. Para acortarlo, jale del extremo libre del cinturón hacia fuera de la placa del seguro, luego jale la hebilla del cinturón.



2. Inserte la placa del seguro metálica en la hebilla hasta que encaje haciendo "clic". Coloque el cinturón lo más abajo posible cruzando la cadera, no lo coloque cruzando el abdomen.

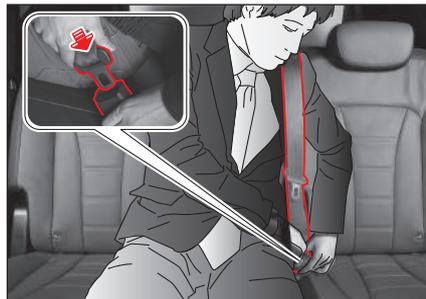


3. Si el cinturón está demasiado ajustado o flojo sobre sus caderas, reajústelo.
4. Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón rojo en la hebilla.

## CÓMO ABROCHAR LOS CINTURONES DE SEGURIDAD (DE 3 PUNTOS) DE LOS ASIENTOS DE PRIMERA FILA



1. Jale hacia fuera la placa del seguro del retractor. Si el cinturón de seguridad está trabado cuando jala hacia afuera, rebobínelo completamente en el retractor, luego jale hacia afuera hasta alcanzar el largo deseado.



2. Inserte la paleta del seguro dentro del mini acople izquierdo hasta que escuche un clic.



3. Coloque el cinturón del hombro cruzando el cuerpo y el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. Inserte la placa del seguro en la hebilla hasta que encaje haciendo "clic".
4. Jale de la placa del seguro para asegurarse de que esté bien trabado. Los cinturones flojos reducen en gran medida la protección del usuario.
5. Para desabrochar el cinturón de seguridad, presione el botón rojo en la hebilla.

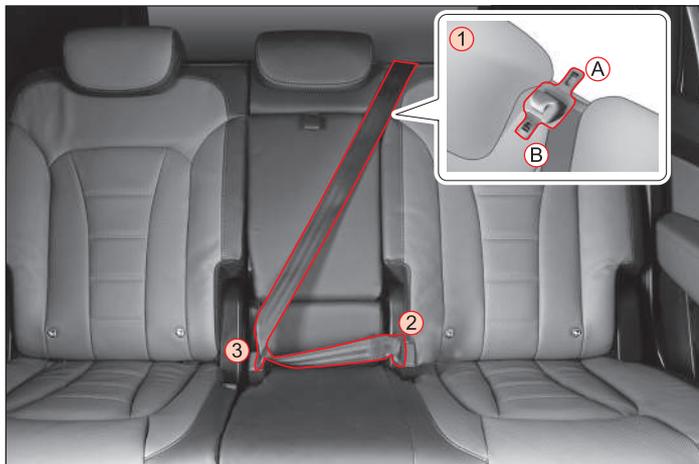
### ADVERTENCIA

Asegúrese de que las correas del cinturón de seguridad no estén enrolladas.

El uso incorrecto de los cinturones de seguridad podría causar una lesión grave o la muerte.

- Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En un accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen. Esto podría causar heridas internas.
- El cinturón del hombro debe estar ubicado en la mitad del hombro, nunca cruzando el cuello.

## CINTURÓN DE SEGURIDAD CENTRAL TRASERO (TIPO 3 PUNTOS)\*



1. Jale hacia fuera la placa del seguro más pequeña (B) del retractor superior (1).
2. Insértelo dentro del mini acople negro (2) hasta que escuche un clic.
3. Jale hacia afuera la placa de seguro más grande (A) y coloque el cinturón de seguridad cruzando su hombro, pecho y caderas.
4. Insértela en la hebilla negra (3) hasta que encaje haciendo "clic".

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Asegúrese de abrochar los cinturones de seguridad en el orden antes descrito para que funcionen correctamente.
- Para evitar que el cinturón de seguridad golpee la ventanilla trasera, sostenga el cinturón de seguridad mientras lo desabrocha.
- Este cinturón de seguridad está diseñado únicamente para un pasajero ubicado en el asiento central de la fila trasera de asientos.
- Jale del en cinturón de seguridad para asegurarse de que la placa de seguro esté bien trabada.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté enrollado.
- El uso incorrecto de los cinturones de seguridad aumenta las posibilidades de lesiones o muerte en un accidente.
- Coloque el cinturón de seguridad lejos de su cuello y abdomen.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Guarde el cinturón de seguridad en la consola cuando no lo utilice.

# ASIENTOS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS Y MUJERES EMBARAZADAS

## MUJERES EMBARAZADAS

Recomendamos que las mujeres embarazadas utilicen los cinturones de seguridad durante el período de gestación. Mantener segura a la madre es la mejor manera de mantener seguro al bebé.

### ADVERTENCIA

- Las mujeres en embarazo deben llevar un cinturón de seguridad de 3 puntos siempre que sea posible según las recomendaciones hechas por su doctor.
- Las mujeres en embarazo deben llevar la sección de giro del cinturón sobre los muslos y tan cómodo como sea posible.

## ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

Al llevar bebés o niños pequeños, siempre debe utilizar un sistema de asiento de seguridad para niños adecuado. El sistema de asiento de seguridad para niños debe ser adecuado para el peso y altura de su niño, y debe estar correctamente sujeto al asiento. Las estadísticas de accidentes indican que cuando los niños viajan en un asiento de seguridad de forma adecuada en el asiento trasero están más seguros que en el asiento delantero.

## MÉTODOS PARA ASEGURAR EL SISTEMA DE SUJECIÓN PARA NIÑOS

El sistema de sujeción para niños está diseñado para asegurarse en los asientos del vehículo por medio de los cinturones de seguridad o el sistema de fijación (asiento ISOFIX – si lo tiene).

### ADVERTENCIA

- Los bebés y niños pequeños deben viajar siempre en un asiento de seguridad para niños.
- No instale el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento delantero en la zona de despliegue de la bolsa de aire delantera.
- Si un niño viaja en el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás instalado en el asiento delantero puede sufrir heridas graves al inflarse la bolsa de aire delantera del pasajero. Instale en el asiento trasero y de forma segura el asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás.
- El asiento de seguridad para niños mirando hacia adelante deberá instalarse en forma segura en el asiento trasero, cuando sea posible. Si lo instala en el asiento delantero del pasajero, corra el asiento lo más atrás posible.
- Cuando instale el sistema de asiento de seguridad para niños, siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.
- Cuando no utilice el sistema de asiento de seguridad para niños, sujételo con el cinturón de seguridad o retírelo del vehículo.
- En una colisión, los niños que no viajen en el asiento de seguridad, incluso un bebé pequeño, pueden convertirse en misiles dentro del vehículo. La fuerza requerida para sostener incluso a un niño en su regazo puede ser tan fuerte que usted no podría sostenerlo, sin importar cuán fuerte sea usted.
- No permita que los niños estén en las zonas de carga cuando el vehículo está en movimiento.
- Si el cinturón del hombro toca su rostro o cuello, coloque al niño en la parte central del vehículo. No permita que los niños utilicen el cinturón del hombro bajo los brazos o detrás de la espalda.
- Recuerde que el cinturón de seguridad de tres puntos está diseñado para personas con estatura superior a 140 cm.

## SEGURIDAD DE NIÑOS Y BEBÉS

### Asiento para niños

Los niños que son demasiado pequeños para usar cinturones de seguridad deben ser sujetos correctamente en un sistema de asiento de seguridad para niños.



### ADVERTENCIA

- No coloque el sistema de asiento de seguridad para niños en el asiento delantero. Los bebés o niños pueden sufrir lesiones graves al inflarse las bolsas de aire en caso de accidente.
- Utilice sólo sistemas de asiento de seguridad para niños aprobados. Siga las instrucciones del fabricante para la instalación y uso de sistemas de asiento de seguridad para niños.
- No coloque a los niños en su regazo cuando conduce. No puede resistir la presión del impacto en un accidente. El niño podría aplastarse entre Ud. y las partes del vehículo.
- Recuerde que si deja un asiento de seguridad para niños en un vehículo cerrado podría calentarse mucho. Revise la superficie del asiento antes de colocar al niño en su asiento de seguridad.
- Cuando no utilice el asiento de seguridad para niños, guárdelo en el baúl o asegúrelo con el cinturón de seguridad para evitar que salga despedido en caso de detención brusca o accidente.
- Al instalar un asiento de seguridad para niños, evite que los cinturones de seguridad crucen el cuello del niño.

## Índice de información del manual del vehículo acerca de la idoneidad de la instalación de sistemas de seguridad para niños para diversas posiciones de los asientos



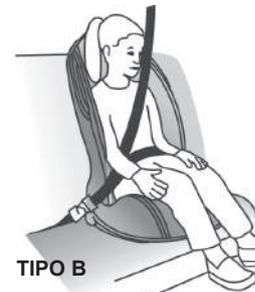
Asiento de seguridad para niños hacia atrás



Asiento de seguridad para niños hacia adelante



TIPO A



TIPO B

Asiento suplementario

Grupo general	Figura del dispositivo de seguridad	Asiento delantero	Asiento central de primera fila posterior	Base de apoyo para primera fila posterior	Método de montaje del vehículo
O ~ hasta 10 kg (0 ~ 9 meses)	Asiento de seguridad para niños hacia atrás	X	U	U	Cinturón de tres puntos hacia atrás
O+ ~ hasta 13 kg (0 ~ 2 años)	Asiento de seguridad para niños hacia atrás	X	U	U	Cinturón de tres puntos hacia atrás
I ~ 9 a 18 kg (9 meses ~ 4 años)	Asiento de seguridad para niños hacia adelante	X	U	U	Cinturón de seguridad de tres puntos
II ~ 15 a 25 kg (4 años ~ 12 años)	Asiento suplementario	X	U	U	Cinturón de seguridad de tres puntos
III ~ 22 a 36 kg (4 años ~ 12 años)	Asiento suplementario	X	U	U	Cinturón de seguridad de tres puntos

U : Apropriado para dispositivos de seguridad de categoría “universal” aprobados para uso del grupo general.

UF: Apropriado para dispositivos de seguridad hacia adelante de categoría “universal” aprobados para uso del grupo general.

L: Apropriado para determinados dispositivos de seguridad para niños de la lista adjunta. Estos sistemas de seguridad pueden corresponder a las categorías “semi-universales”.

X: La posición del asiento no es apropiada para niños del grupo general.

## ILUSTRACIÓN DE CRS ASEGURADOS POR CINTURÓN DE SEGURIDAD.

### Asiento para niños mirando hacia adelante



Asegure el sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad de acuerdo a la figura.

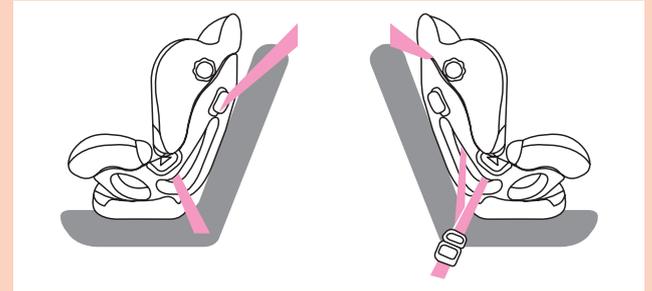
#### **⚠ PRECAUCIÓN**

Cuando instale el sistema de asiento de seguridad para niños, siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No utilice el asiento del vehículo a menos que se cumplan las siguientes condiciones.

El asiento para niños no es compatible, lo cual podría ocasionar heridas personales.



- Asegúrese de que el acople del cinturón de seguridad esté correctamente anclado.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté distensionado o doblado.
- Asegúrese de que la base no se mueva debido al movimiento permanente en todas direcciones.
- No es posible ajustar el ángulo del espaldar mientras que el asiento para niños está instalado. Si trata de ajustarlo, el cinturón de seguridad se distensionará, lo cual representaría un peligro. Siempre ajuste el ángulo del espaldar antes de instalar que el asiento para niños.

## Asiento para niños mirando hacia atrás



Asegure el sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad de acuerdo a la figura.

### **⚠ ADVERTENCIA**

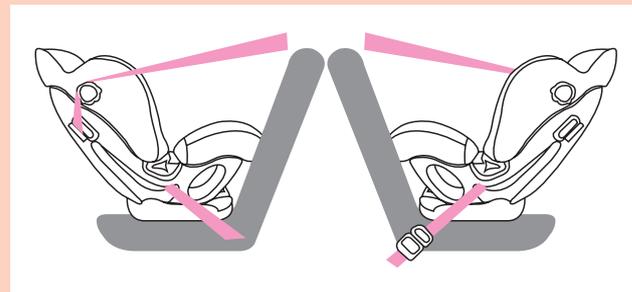
Nunca instale un sistema de protección ubicado hacia atrás en un asiento frontal sin antes asegurarse de desactivar el airbag. Ssangyong Motor Company recomienda que los sistemas de protección para niños sean instalados en los asientos posteriores.

Al instalar un sistema de protección para niños, ajuste el ángulo del espaldar según sea necesario.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No utilice asientos para niños a menos que se cumplan las siguientes condiciones.

El asiento para niños no es compatible, lo cual podría ocasionar heridas personales.



- Asegúrese de que el acople del cinturón de seguridad esté correctamente anclado.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté distensionado o doblado.
- Verifique si el ángulo del espaldar está ajustado en la posición 4.
- Asegúrese de que la base no se mueva debido al movimiento permanente en todas direcciones.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad está insertado en la ranura de cinturón instalado hacia atrás y bien acoplado.

## CÓMO ASEGURAR UN SISTEMA DE PROTECCIÓN PARA NIÑOS CON EL SISTEMA “ISOFIX”

### Cómo utilizar el ancla de fijación inferior ISOFIX



- Las anclas de fijación inferiores ISOFIX están ubicadas en las posiciones izquierda y derecha del exterior del asiento trasero. Sus respectivas ubicaciones (1) se muestran en la ilustración.
- Inserte los acoples de fijación para niños en las anclas inferiores ISOFIX hasta que hagan clic.
- No utilice el cinturón de seguridad para instalar el sistema de protección para niños ISOFIX.
- La posición central del asiento trasero no tiene ancla de fijación inferior ISOFIX.

El sistema ISOFIX es un método de fijación de asientos para niños estandarizado que elimina la necesidad de utilizar el cinturón de seguridad estándar para adultos y asegura el asiento en el vehículo. Esto permite una ubicación mucho más segura y positiva con la ventaja de una instalación más fácil y rápida.

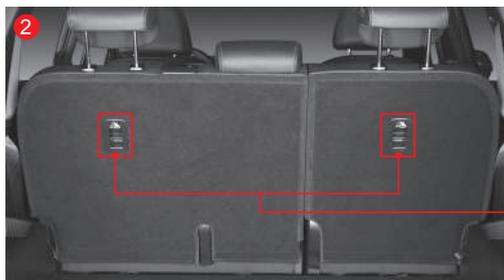


#### ⚠ ADVERTENCIA

- Al utilizar el sistema de fijación inferior “ISOFIX”, todas las placas o pestañas metálicas del cinturón de seguridad del asiento trasero deben estar bien sujetadas en los broches del cinturón de seguridad y se debe retractar las correas del cinturón de seguridad detrás del asiento de seguridad para niños para evitar que el niño alcance o sostenga los cinturones de seguridad sin retractar. Las placas o pestañas metálicas sin sujetar pueden permitir que el niño alcance los cinturones de seguridad sin retractar, lo que podría ocasionar un estrangulamiento, serias heridas o incluso la muerte del niño en el asiento de seguridad.
- El anclaje de fijación para niños tiene como función soportar sólo aquellas cargas impuestas por los asientos de seguridad para niños instalados correctamente. Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar para cinturones de seguridad o arneses para adultos o para sujetar otros elementos o equipo al vehículo.

## Cómo utilizar el ancla posterior

- Hay dos anclas traseras en el piso debajo del asiento de la tercera fila. (7 asientos)
- Hay dos anclas traseras en el piso debajo de la segunda fila de asientos. (5 asientos)



1. Retire el apoyacabezas del asiento de segunda fila.
2. Ubique el asiento de seguridad para niños en el asiento de segunda fila.
3. Inserte el conector de fijación en el asiento de seguridad para niños al ancla posterior. Sujete firmemente el asiento de seguridad para niños ajustando la cinta del conector de fijación.



## PRECAUCIONES SOBRE LOS ASIENTOS ISOFIX

- El ancla posterior es el dispositivo suplementario para fijar el sistema de seguridad para niños después de sujetarlo por las anclas inferiores. Por tanto, no asegure el sistema de sujeción para niños sólo con las anclas del espaldar. Un peso excesivo puede romper los ganchos o anclas, causando serias heridas e incluso la muerte.
- Si el sistema de sujeción no está bien asegurado al vehículo y el niño no está correctamente sujetado en el asiento, éste podría sufrir serias heridas e incluso la muerte en una colisión. Al realizar la instalación, siempre siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.
- Asegúrese de que los seguros del sistema de sujeción para niños estén bloqueados en los seguros inferiores. En este caso, podrá escuchar un sonido de conexión.
- Un sistema de sujeción para niños mal instalado puede causar heridas personales.
- El anclaje de fijación para niños tiene como función soportar sólo aquellas cargas impuestas por los asientos de seguridad para niños instalados correctamente.
- La correa de fijación puede no funcionar correctamente si se sujeta en otro lugar diferente al ancla posterior.
- Mueva el asiento de protección para niños para ver si está bien instalado. Siga las instrucciones suministradas por el fabricante del asiento de protección para niños.
- No instale el asiento de protección para niños si este dificulta el funcionamiento del asiento frontal.
- Todos los procedimientos descritos en este manual tienen como propósito ayudarle a entender el uso del sistema de protección para niños. Utilice tales procedimientos como referencia exclusivamente. Al momento de instalar un sistema de protección para niños en su vehículo, tenga en cuenta las recomendaciones de instalación indicadas en el manual del fabricante.

## Índice de información del manual del vehículo acerca de la idoneidad de la instalación de sistemas de seguridad para niños para diversas posiciones ISOFIX

Grupo general	Clase de Tamaño	Accesorios	Posiciones del Vehículo ISOFIX		
			Pasajero Frontal	Centro de fila de asientos posteriores	Borde de fila de asientos posteriores
CUNA PORTÁTIL	F	ISO/L1	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	X	IUF
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	X	IUF
	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	IL*
Grupo I: 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	X	IUF
	C	ISO/R3	X	X	IL*
	B	ISO/F2	X	X	IUF
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF
	A	ISO/F3	X	X	IUF

**NOTA:** Se debe indicar la clave de letras en la tabla anterior

IUF: Apropiado para sistemas de sujetador hacia adelante para niños ISOFIX de categoría universal aprobado para uso en este grupo de masa.

IL: Apropiado para sistemas particulares de sujetador de niños ISOFIX que se proporciona en la lista adjunta.

Estos sistemas particulares ISOFIX son los específicos del vehículo, de categorías restringidas o semi universales.

X: Posición ISOFIX que no es apropiada para los sistemas de sujetador de niños ISOFIX en este grupo de masa o en esta clase de tamaño.

## ADVERTENCIAS PARA SUJETADOR DE NIÑOS

- **Utilice solamente el sujetador de niños que cuenta con aprobación oficial.**  
Ssangyong no se responsabiliza por daños personales o a la propiedad debido al defecto del sujetador de niños.
- **Utilice solamente el sujetador de niños con el tipo apropiado y el tamaño de su bebé.**
- **Utilice solamente el sujetador de niños en la ubicación apropiada.**
- **El sujetador de niños cuenta con 5 categorías que se basan en el peso como se muestra debajo:**  
GRUPO 0: 0 a 10KG  
GRUPO 0+: 0 a 13KG  
GRUPO I: 9 a 18KG  
GRUPO II: 15 a 25KG  
GRUPO III: 22 a 36KG
- **Grupo 0 & 0+**  
Sujetador hacia atrás colocado en el asiento trasero
- **Grupo I**  
Sujetador hacia adelante colocado en el asiento trasero
- **Grupo II & III**  
Refuerce el asiento colocado en el asiento trasero con el cinturón del asiento ajustado. Siempre siga las instrucciones de instalación y de uso que le proporciona el fabricante del asiento de refuerzo.  
Siempre siga las instrucciones de instalación y de uso que le proporciona el fabricante del sujetador de niños.



## ADVERTENCIAS SOBRE CINTURONES DE SEGURIDAD

- Siempre coloque el cinturón de hombro sobre el hombro y cruzando el pecho. No lo coloque cruzando el cuello.
- Coloque el cinturón de regazo lo más abajo posible cruzando la cadera. No lo coloque cruzando la cintura. En un accidente, el cinturón podría presionarle el abdomen.
- No coloque el cinturón de hombro debajo del brazo. Si lo hace, las posibilidades de deslizarse fuera del cinturón aumentan y puede sufrir lesiones graves o incluso la muerte. El cinturón también podría presionar el pecho, que no es tan resistente como los hombros. Esto también podría causar lesiones internas graves.
- No bloquee el cinturón de seguridad utilizando ganchos o sujetadores. Si el cinturón de seguridad está muy flojo, no protegerá su cuerpo de lesiones o muerte en caso de accidente.
- Antes de iniciar la conducción, todos los ocupantes del vehículo deben colocarse los cinturones de seguridad. De lo contrario, los ocupantes podrían sufrir heridas graves en colisiones o maniobras bruscas. En muchos países, existen regulaciones con respecto al uso de los cinturones de seguridad. Cumpla las leyes y regulaciones locales.
- No envuelva dos o más personas con un mismo cinturón.
- Evite colocar el cinturón de seguridad sobre objetos duros o frágiles en bolsillos o prendas.
- Los bebés y niños pequeños deben viajar en un asiento de seguridad para niños. Recuerde que el cinturón de seguridad de tres puntos está diseñado para personas con estatura superior a 140 cm.
- Verifique periódicamente el correcto funcionamiento de los cinturones de seguridad y sus piezas. Los cinturones de seguridad dañados pueden causar lesiones graves. Repare o reemplace el cinturón de seguridad dañado inmediatamente en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- La luz de advertencia se enciende cuando el interruptor de arranque se coloca en la posición ON. El indicador se apaga cuando el cinturón de seguridad del conductor está correctamente colocado. Si la luz no se apaga después de abrochar el cinturón de seguridad, indica que hay una falla en el sistema. Debe revisar el sistema de cinturones de seguridad con un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Los dispositivos adicionales o accesorios colocados en los cinturones de seguridad pueden provocar un funcionamiento incorrecto. No agregue dispositivos de ajuste que restrinjan el funcionamiento del cinturón de seguridad.
- Inspeccione periódicamente todas las piezas del cinturón y reemplace las dañadas. El cinturón que ha sido muy estirado en un accidente debe ser reemplazado por uno nuevo. Ssangyong recomienda reemplazar todas las piezas de los cinturones de seguridad después de una colisión. No es necesario reemplazar las piezas debido a una colisión de poca gravedad si el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong no encuentra daños y si el sistema funciona correctamente. Las piezas de los cinturones de seguridad que no se utilizaron en una colisión también deben ser inspeccionadas y reemplazadas si presentan signos de daño u operación defectuosa.

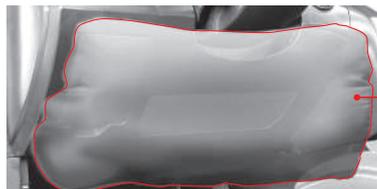
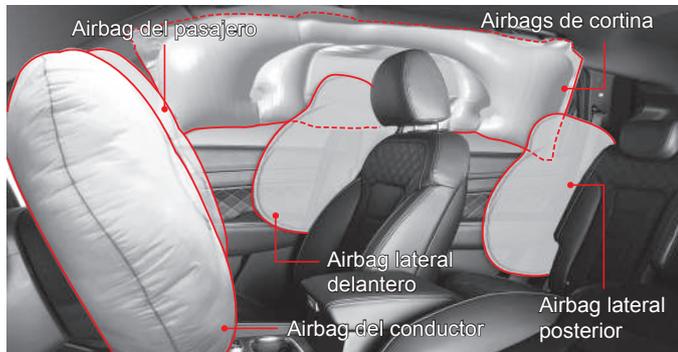


## ADVERTENCIAS SOBRE CINTURONES DE SEGURIDAD

- Reemplace todo el conjunto del cinturón de seguridad después de un fuerte impacto, incluso cuando los daños no son notorios.
- No modifique los cinturones de seguridad.
- Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Evite la contaminación de las correas con limpiadores, aceites y químicos, especialmente ácido de batería. Utilice un jabón suave y agua para limpiarlas. Los cinturones de seguridad deben ser reemplazados si las correas están desgastadas, contaminadas o dañadas.
- Ajuste el asiento correctamente antes de colocar el cinturón de seguridad.
- Siéntese en el asiento con el respaldo en posición vertical y utilice el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad está ubicado muy arriba o demasiado flojo, no protegerá su cuerpo de lesiones o muerte en caso de colisión.
- No recline el respaldo del asiento más de lo necesario para conducir con comodidad. El cinturón de seguridad funciona mejor cuando el pasajero se sienta con la espalda bien apoyada y derecha. Si el respaldo está demasiado reclinado, aumentan los riesgos de deslizarse por debajo del cinturón de regazo y sufrir lesiones.
- Si la placa del seguro está insertada en la hebilla incorrecta, el cinturón ejercerá presión sobre su abdomen en vez de su pelvis. Esto podría causar heridas internas graves.
- Si el cinturón de seguridad está enrollado, no habrá suficiente contacto del cinturón para propagar la presión del impacto.
- Asegúrese de que la placa de seguro esté bien bloqueada.
- Cuando las mujeres embarazadas utilizan el cinturón de seguridad, deben consultar a su médico las recomendaciones específicas.
- Mantenga limpia la hebilla.
- Los cinturones de seguridad están diseñados para soportar la estructura ósea del cuerpo, y deben colocarse abajo y cruzando la parte delantera de la pelvis, o de las caderas, el pecho y los hombros, según corresponda; no deben colocarse la parte del cinturón de la cadera cruzando el área abdominal.
- Los cinturones de seguridad deben ajustarse lo más firmemente posible, sin perder comodidad, a fin de brindar la protección para la cual fueron diseñados. Los cinturones flojos reducen en gran medida la protección del usuario.
- No utilice los cinturones con las correas enrolladas.
- Cada conjunto de cinturón de seguridad debe ser utilizado por un ocupante únicamente; es peligroso colocar el cinturón alrededor de un niño que viaja en el regazo de un pasajero.
- No realice modificaciones ni agregados que restrinjan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad para eliminar la falta de tensión, o que impidan que el conjunto del cinturón de seguridad sea ajustado para eliminar la falta de tensión.
- Si el cinturón de seguridad no puede liberarse del retractor, jale firmemente el cinturón y libérela. Luego podrá jalar suavemente el cinturón del retractor.
- Nunca se desabroche el cinturón de seguridad mientras conduce. Acciones sin cuidado tales como ajustarse/desabrocharse el cinturón de seguridad reiteradamente, podría resultar en heridas graves.
- Asegúrese de que el cinturón de seguridad no cubra ningún material sólido u objeto frágil.
- Mantenga limpia la hebilla. Cualquier material extraño que ingrese al interior de la evita podría evitar que la lengüeta de seguridad del cinturón se acople correctamente.

# BOLSAS DE AIRE

## CONFIGURACIÓN



### Interruptor ON/OFF de la bolsa de aire del pasajero

La bolsa de aire del pasajero frontal está desactivada (sin inflarse) cuando el interruptor ON/OFF de la bolsa de aire del pasajero está en posición "OFF". Este interruptor está ubicado al lado derecho del panel de instrumentos, y puede verse al abrir la puerta del pasajero. Presione y gire el interruptor para operar.

Posición "OFF": Desactivado (sin inflarse)

Posición "ON": Activado (listo para inflarse)

## SENSOR DE IMPACTO PARA AIRBAG



1. Módulo de control del airbag
2. Sensor de impacto frontal (tipo sensor G)
3. Sensor de impacto lateral (tipo sensor de presión)
4. Sensor de impacto lateral (tipo sensor G)

## ETIQUETA DE SEGURIDAD DEL AIRBAG



La etiqueta de seguridad del airbag está ubicada en ambos lados del visor solar lateral de los pasajeros indicando al ocupante para que comprenda la peligrosidad de los airbags. Lea y siga las instrucciones e información de seguridad antes de conducir.

## INSPECCIÓN DE BOLSAS DE AIRE

El sistema de bolsas de aire debería ser revisado 10 años después de su instalación, sin tener en cuenta su apariencia ni otras condiciones.

Los airbags se liberan al ocurrir una colisión fuerte a fin de reducir el impacto en el pecho y rostro de los ocupantes.

## LUZ DE ADVERTENCIA DEL AIRBAG



La luz de advertencia del airbag se enciende al activar el interruptor de encendido (posición ON), y se apaga al verificar el correcto funcionamiento del sistema.



### ADVERTENCIA

Si la luz permanece encendida, significa que hay una falla en el airbag o el sistema del pretensor del cinturón de seguridad. Haga revisar el sistema de inmediato en un Concesionario Ssangyong o en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.

### ¿Qué es un airbag?

Un airbag es un dispositivo de seguridad que se libera en caso tal de una colisión frontal (airbag frontal) o una colisión lateral (airbag lateral) fuerte a fin de reducir el riesgo de heridas personales críticas.

De manera conjunta con los cinturones de seguridad, los airbags brindan mayor protección a los ocupantes. Si un airbag se despliega mientras los cinturones de seguridad no están abrochados, el desplazamiento del airbag podría generar heridas graves. Por tal motivo, los airbags son denominados como sistemas de seguridad complementarios.

SRS: Sistemas de seguridad complementarios

### ADVERTENCIA

- El sistema de bolsas de aire actúa como complemento del cinturón de seguridad. Revise que todos los pasajeros siempre utilicen correctamente los cinturones de seguridad, incluso cuando el vehículo cuenta con bolsas de aire.
- Según la intensidad o ángulo del impacto, las bolsas de aire podrían no desplegarse.
- Las bolsas de aire del conductor y del acompañante se despliegan simultáneamente.
- ¡Muy peligroso! No coloque nunca un asiento de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido por una bolsa de aire delantera.
- La etiqueta de seguridad del airbag está ubicada en el visor solar indicando a los ocupantes sobre la peligrosidad de los airbags.

## AIRBAG DEL CONDUCTOR

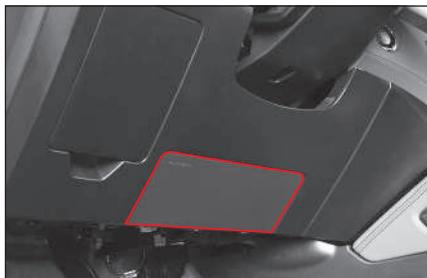


El airbag del conductor está ubicado en la parte central del volante. Este airbag protege la cabeza del conductor ante una colisión frontal.

### **⚠ ADVERTENCIA**

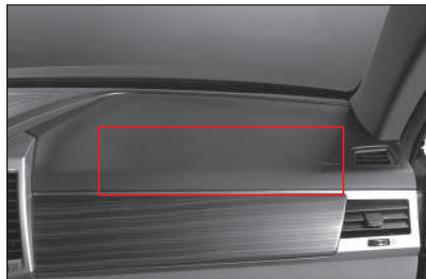
- El conductor debería sentarse en una posición tal que su cuerpo esté alejado del volante tanto como sea posible pero a su vez le permita conducir cómodamente.
- No inserte o instale ningún objeto o pegatinas sobre la cubierta del airbag del conductor (cubierta del volante).

## AIRBAG PARA PROTECCIÓN DE RODILLAS DEL CONDUCTOR\*



Ubicado sobre el tablero, debajo del volante, el airbag para protección de rodillas del conductor puede ayudar a proteger al conductor al desplegarse de manera simultánea con el airbag frontal en caso de una colisión frontal.

## AIRBAG DEL PASAJERO



El airbag del pasajero está ubicado en la sección frontal del tablero. Este airbag protege la cabeza del pasajero delantero ante una colisión frontal.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Los asientos posteriores son más seguros para los niños.
- No instale asientos de protección para niños en el asiento frontal.
- Tome una posición de manejo tan alejada del airbag como sea posible.
- Utilice el cinturón de seguridad y los sistemas de protección para niños.

## AIRBAG LATERAL PARA ASIENTOS FRONTALES\*



Los airbags laterales para asientos frontales están incorporados al lado del espaldar del asiento del conductor y el espaldar del asiento del pasajero. Este airbag se despliega ante una colisión lateral que cumpla las condiciones de despliegue del airbag para proteger a los ocupantes en los asientos delanteros.

### ADVERTENCIA

- El funcionamiento del airbag puede variar según el nivel del impacto y el ángulo de colisión.
- No utilice cubiertas para asientos ni accesorios/percheros sobre los asientos que incorporen airbags laterales.

## AIRBAG LATERAL PARA ASIENTOS POSTERIORES\*



Los airbags laterales para asientos posteriores están incorporados en los lados de los respaldos del asiento. Este airbag se despliega ante una colisión lateral que cumpla las condiciones de despliegue del airbag para proteger a los ocupantes en los asientos posteriores.

## AIRBAGS DE CORTINA\*



Los airbags de cortina están incorporados dentro del área sobre las puertas delanteras/posteriores, justo debajo de la sección inferior del techo en ambos lados. Este airbag se despliega ante una colisión lateral que cumpla las condiciones de despliegue del airbag para proteger a los ocupantes en los asientos posteriores.

### ADVERTENCIA

- No golpee el área donde los sensores de detección de colisión operan y en las secciones donde están los airbags de cortina y laterales. De lo contrario, podría ocasionar el despliegue accidental de los airbags.
- No golpee la puerta ya que el airbag de cortina podría desplegarse inesperadamente.
- Los airbags de cortina y los airbags laterales se despliegan al mismo tiempo durante una colisión lateral. Estos airbags en cada lado se activan de forma independiente uno respecto al otro.

## Operación de los airbags frontales (lado del conductor y del pasajero)

### ► Las bolsas de aire se inflan:

- En respuesta a un impacto frontal fuerte, las bolsas de aire del conductor y del acompañante se despliegan al mismo tiempo para complementar los cinturones de seguridad para evitar o reducir las lesiones.

### ► Las bolsas de aire pueden inflarse en caso de:

- Impacto en la parte inferior del vehículo desde la superficie del camino; impacto contra la cuneta a muy alta velocidad; impacto por caída de grandes alturas en la superficie del terreno

### ► Las bolsas de aire no se inflan en casos de:

- Vuelcos, impactos laterales o traseros
- Si el grado de impacto del vehículo no reviste gravedad importante.

### ► Las bolsas de aire rara vez se inflan en casos de:

- Impactos oblicuos, vuelcos
- Impactos suaves en los que el sensor no puede detectar (según los requisitos de inflado)
- Impacto contra objetos angostos como un poste o un árbol
- El vehículo cae en un drenaje o charco
- La parte frontal del vehículo choca contra un vehículo alto, por ejemplo, un camión
- Impactos de piedras en el capó
- La luz de advertencia de las bolsas de aire está encendida
- Impactos moderados o fuertes en el medio de la estructura lateral del vehículo. En dicho caso, sólo se desplegarán las cortinas de bolsa de aire laterales.

## Operación de los airbags de cortina y airbags laterales

### ► Las bolsas de aire se inflan:

- Impactos moderados a fuertes en el medio de la estructura lateral del vehículo

### ► Las bolsas de aire pueden inflarse en caso de:

- Si el vehículo vuelca sobre su lado y provoca un impacto lateral fuerte.

### ► Las bolsas de aire no se inflan en casos de:

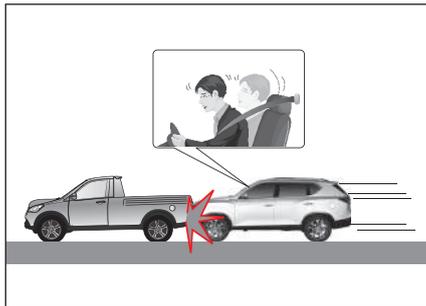
- Colisión frontal cuando el vehículo se detiene o se mueve a baja velocidad.
- Colisión en la parte trasera
- Si la intensidad del impacto contra el vehículo no es importante, los cinturones de seguridad son suficientes para proteger a los ocupantes.

### ► Las bolsas de aire rara vez se inflan en casos de:

- Impacto oblicuo (dirección diagonal)
- Impacto frontal o impacto trasero.
- Vuelco sin impacto fuerte.
- La luz de advertencia de las bolsas de aire está encendida

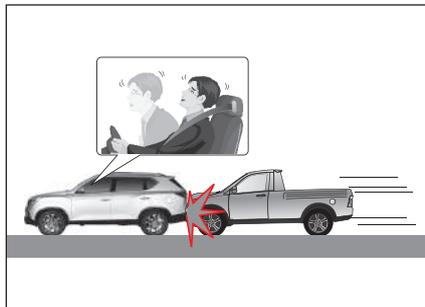
# CONDICIONES DE BOLSA DE AIRE NO INFLADA

## COLISIÓN A BAJA VELOCIDAD



En colisiones, los cinturones de seguridad del vehículo son suficientes para proteger a los ocupantes del vehículo y es posible que las bolsas de aire no se desplieguen. En algunos casos, el despliegue de las bolsas de aire en colisiones a baja velocidad puede causar un impacto secundario a los ocupantes (suaves abrasiones, cortes, quemaduras, etc.), o la pérdida del control del vehículo.

## COLISIÓN POSTERIOR



Es posible que las bolsas de aire no se inflen en colisiones traseras, porque los ocupantes se mueven hacia atrás por la fuerza del impacto. En este caso, las bolsas de aire no proporcionan la protección adecuada.

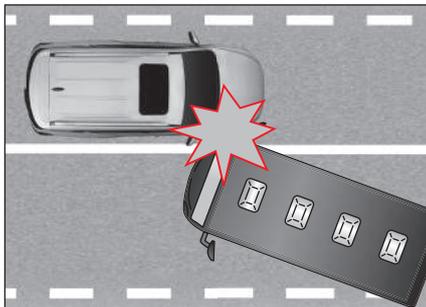
## COLISIÓN LATERAL



Es posible que las bolsas de aire delanteras no se inflen en una colisión lateral, porque los ocupantes se mueven en la dirección de la colisión y, por lo tanto, el despliegue de las bolsas de aire delanteras no proporciona la protección adecuada.

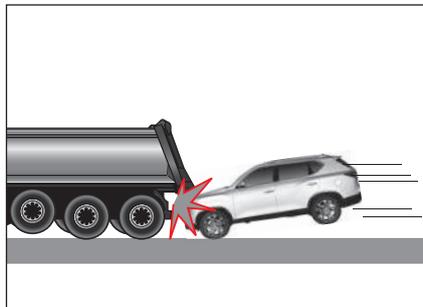
No obstante, las bolsas de aire laterales o las cortinas de las bolsas de aire (si está equipado) podrían inflarse dependiendo de la intensidad, la velocidad del vehículo y los ángulos del impacto.

## COLISIÓN ANGULAR



En una colisión o impacto inclinado, la fuerza provocada será relativamente más débil que la de una colisión frontal. Por lo tanto, es posible que las bolsas de aire no se inflen.

## ELEVACIÓN



Al momento del accidente, los conductores frenan con fuerza por reflejo. En este caso de frenada fuerte, la parte delantera del vehículo se bajará por la fuerza de la frenada y el vehículo podría incrustarse debajo de otro vehículo con mayor luz al piso. Es posible que las bolsas de aire no se inflen en esta situación porque es posible que no se proyecte el impacto o que se proyecte con menor intensidad.

## VOLCAMIENTO



Es posible que las bolsas de aire no se inflen en accidentes de vuelcos porque el despliegue de las bolsas de aire no proporcionaría la protección adecuada a los ocupantes.

No obstante, las bolsas de aire laterales podrían inflarse cuando el vehículo vuelca por una colisión de impacto lateral, si el vehículo está equipado con bolsas de aire laterales o cortinas de bolsas de aire.

## COLISIÓN CON OBJETOS DELGADOS



Es posible que las bolsas de aire no se inflen si el vehículo colisiona con objetos como postes de servicios públicos o árboles, donde el punto de impacto se concentra en una zona y la fuerza completa del impacto no se proyecta a los sensores.

## HERIDAS SECUNDARIAS DEBIDO AL DESPLIEGUE DE LA BOLSA DE AIRE



Si el módulo de control de la bolsa de aire detecta el impacto durante un accidente, éste transmite la señal para desplegar la bolsa de aire. Esta señal dispara la explosión del polvo, el cual va incorporado en el módulo de la bolsa de aire, y la bolsa de aire se despliega en muy corto tiempo para proteger a los ocupantes. Cuando la bolsa de aire se infla, habrá un gran ruido, un resplandor y humo. Podría sufrir heridas secundarias a causa del despliegue de la bolsa de aire, tales como raspones, moretones, quemaduras, o heridas causadas por vidrios rotos.



## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

### ADVERTENCIA

- Todos los ajustes al asiento del conductor deben realizarse antes de iniciar la conducción.
- Asegúrese de que su asiento esté bien bloqueado.
- Quite todo objeto que pueda dañar el asiento.
- Los asientos delanteros cuentan con tuberías calefactadas. Las personas enumeradas a continuación podrían sufrir quemaduras leves por los asientos calefactados. Tome precauciones adicionales con: niños, ancianos, personas enfermas, con piel sensible, muy fatigadas, alcoholizadas o bajo el efecto de medicamentos inductores del sueño, como píldoras para dormir o medicinas para el resfrío.
- No coloque nada sobre el asiento que aisle el calor, por ejemplo una frazada, almohadón o funda.
- Si no posee apoyacabezas o están mal colocados puede sufrir lesiones graves en la cabeza y el cuello durante una colisión. Asegúrese de que los apoyacabezas están en su lugar y bien ajustados antes de iniciar la conducción.
- No recline el respaldo del asiento más de lo necesario para conducir con comodidad. El cinturón de seguridad funciona mejor cuando el pasajero se sienta con la espalda bien apoyada y derecha. Si el respaldo está demasiado reclinado, aumentan los riesgos de deslizarse por debajo del cinturón de regazo y sufrir lesiones.
- Un reposacabezas mal instalado o sin instalar puede ocasionar serias heridas en el cuello y cabeza en caso de una colisión.

### ADVERTENCIA

- No deje a los niños sin atención cuando el vehículo está estacionado. Esto podría causar accidentes inesperados.
- Podría sufrir heridas debido a los extremos del mecanismo del asiento cuando intente recoger objetos pequeños (tales como encendedores de cigarrillos, monedas, tarjetas de crédito) debajo del asiento o quedar atorado entre el asiento y la consola central. Utilice guantes de protección para prevenir heridas.
- Nunca intente ajustar el asiento mientras el vehículo se encuentra en movimiento.
- Un movimiento inesperado del asiento o espaldar podría causar la pérdida de control del vehículo.
- Tenga cuidado de no incomodar a los pasajeros en los asientos posteriores al ajustar la posición de asiento.
- Siéntese en posición vertical en el centro del asiento y utilice el cinturón de seguridad alrededor de su cintura y la cavidad pélvica.
- No ubique objetos en la ruta de movimiento del espaldar. Cualquier obstrucción en esta ruta impide que el asiento quede ajustado, causando graves heridas o incluso la muerte en una colisión.
- Siempre eleve el espaldar a la posición vertical adecuada antes de conducir.
- Nunca conduzca su vehículo con el asiento reclinado. En una colisión, el conductor sufriría heridas graves o podría fallecer si el cinturón de seguridad no cumple su propósito debido a un mal uso de éste.



## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

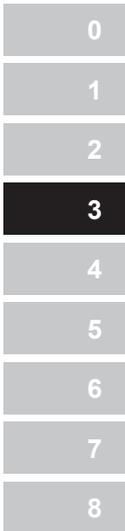
### ADVERTENCIA

- A fin de evitar accidentes inesperados que incluyan heridas graves o incluso la muerte, siéntese en una posición tal que permita cierto espacio entre el volante y su pecho de al menos 25 cm, en la medida en que se sienta cómodo al conducir.
- No permita que un encendedor de cigarrillos permanezca en el suelo o entre los asientos. El gas al interior del encendedor es potencialmente inflamable si éste se libera al mover el asiento.
- La protección adicional entre el conductor y el asiento reduce la fuerza de fricción y podría hacerlo deslizar por debajo del cinturón de seguridad. Esto podría resultar en heridas graves o incluso la muerte.
- No inserte sus manos debajo del asiento o en la ruta de movimiento del asiento al ajustar el asiento. Sus manos o dedos podrían quedar atrapados entre el marco y el asiento.
- No conduzca con el asiento muy reclinado. En una colisión, podría deslizarse debajo del cinturón de seguridad y sufrir heridas graves o incluso la muerte. Además, no estaría protegido por el cinturón de seguridad y éste podría estrangularlo o incluso cortar su estómago. Por lo tanto, siéntese en posición vertical en su asiento manteniendo el espaldar en posición vertical mientras conduce.
- Al ajustar el espaldar en posición vertical, sostenga el espaldar con una mano y empuje la palanca de liberación con la otra. Entre más reclinado esté el asiento, mayor es la fuerza de reajuste del espaldar. Si no sostiene el espaldar mientras lo ajusta, podría herirse debido a la fuerza de reajuste.

### PRECAUCIÓN

- Los asientos electrónicos se activarán incluso cuando el interruptor de arranque se encuentre en la posición "OFF», sin embargo, para evitar que la batería se descargue, active sus asientos con el motor en funcionamiento.
- No utilice dos o más botones de ajuste del asiento simultáneamente. Puede dañar el motor. Asegúrese de operar los botones del asiento eléctrico de a uno.
- Al limpiar los asientos de cuero, nunca utilice solventes con base de aceite, tales como benceno, alcohol, nafta o diluyente. Podría decolorar y opacar la superficie de los asientos.
- No fuerce el interruptor de ajuste electrónico si el asiento se bloquea con otro objeto y no puede moverse.
- Si los asientos electrónicos no funcionan, debería hacerlos revisar y arreglar antes de conducir.

Arranque del motor y partida del vehículo.....	3-2	Sistema de frenos .....	3-41
Funciones de la llave de encendido .....	3-6	EPB (Freno de estacionamiento eléctrico).....	3-49
Reemplazo de la batería para llaves rekes .....	3-8	Parqueo liberado.....	3-51
Posiciones del botón de encendido/parada del motor (llave inteligente)* .....	3-9	AUTO HOLD* .....	3-53
Uso de la llave de emergencia (llave inteligente)* .....	3-14	Interruptor de control de velocidad .....	3-55
Batería baja en llave inteligente.....	3-15	Sistema de asistencia en parqueo I (sistema de detección de obstáculos en el camino)* .....	3-61
Reemplazo de la batería de la llave inteligente.....	3-16	Sistema de asistencia en parqueo II (sistema de cámara de vista posterior)* .....	3-66
Palanca de cambios en transmisión manual....	3-17	Sistema de asistencia en parqueo III* (Sistema de monitoreo de visualización circundante) .....	3-67
Palanca de velocidades en transmisión automática* .....	3-20	Sistemas BSD (Detección de puntos ciegos) y LCA (Asistente para cambio de carril)*.....	3-71
Posiciones de la palanca de cambios .....	3-21	AEBS (frenado de emergencia avanzado)* .....	3-77
Recomendaciones de manejo para transmisión automática.....	3-28	LDWS (Sistema de advertencia de abandono de carril)*.....	3-87
Modo de seguridad (transmisión automática) ..	3-30	TSR* (reconocimiento de señales de tránsito). ..	3-93
Seguridad en las carreteras.....	3-31		
Cuidado de su vehículo bajo 0°C (32°F).....	3-34		
Sistema de tracción en las cuatro ruedas* .....	3-38		



# ARRANQUE DEL MOTOR Y PARTIDA DEL VEHÍCULO

## ENCENDIDO DEL MOTOR (REKES)

1. Aplique el freno de mano.
2. Verifique que no se encuentren personas ni obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.

### PRECAUCIÓN

- Los motores con transmisión automática sólo pueden encenderse cuando el selector de velocidad está en posición “**P**” o “**N**”. Los motores equipados con transmisión manual sólo pueden encenderse cuando el embrague está completamente presionado.
- No coloque la llave de arranque en la posición “**START**” (arranque) cuando el motor está operando. Podría causar daños graves al arranque del motor.

### 3. \* Vehículo equipado con transmisión automática

Coloque la palanca de cambios en la posición “**P**” y oprima el pedal de frenos.

#### \* Vehículo equipado con transmisión manual

Coloque la palanca de cambios en punto muerto y oprima por completo el pedal de frenos y el de embrague.

### ADVERTENCIA

Pulse el pedal de freno cuando la palanca de cambios esté en la posición “**P**” (A/T) o “**Neutral**” (M/T). Nunca pulse el pedal del acelerador.

### 4. \* Vehículos equipados con motor a gasolina

Inserte la llave de arranque en la ranura para llave y gírela hacia la posición “**START**” y sosténgala sin dejar de pulsar el pedal del acelerador hasta que encienda el motor (como máximo, 10 segundos), luego libere la llave.

### \* Vehículos equipados con motor diesel

Inserte la llave de arranque en la ranura para llave y gírela hacia la posición “**ON**”. Tan pronto como el indicador luminoso (00) se apague, gírela hacia la posición “**START**” y sosténgala sin dejar de pulsar el pedal del acelerador hasta que encienda el motor (como máximo, 10 segundos), luego libere la llave.

### PRECAUCIÓN

Si el motor no arranca, gire la llave hacia la posición “**LOCK**” y espere 10 segundos. Antes de realizar cualquier acción para encender el motor, intente de nuevo.

5. Precaliente el motor correctamente según la temperatura ambiente.

## ENCENDIDO DEL MOTOR (LLAVE DE CONTROL INTELIGENTE\*)

1. Aplique el freno de mano.
2. Asegúrese de que no haya personas u obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.

### PRECAUCIÓN

- En vehículos equipados con transmisión automática, el motor puede encenderse únicamente cuando la palanca de cambios está en la posición “P” o “N”.
- No presione el botón de encendido/parada del motor mientras el motor está en funcionamiento. O de lo contrario, podría ocasionar serios daños al motor.

3. Mueva la palanca de cambios a la posición “P” y pulse el pedal de freno.

### ADVERTENCIA

Cuando la palanca de cambios esté en la posición “P”, pulse el pedal de freno. Nunca presione el pedal del acelerador.

4. Presione el botón de encendido/parada del motor y compruebe que el indicador en el botón se ilumine en verde (Botón de encendido/parada del motor en posición ON).
5. Presione el botón de encendido/parada del motor para encender el motor estando el botón de encendido/parada del motor en posición ON (indicador ON). El indicador en la parte inferior se desactiva una vez que encienda el motor.

### PRECAUCIÓN

- No presione el botón de encendido/parada durante mucho tiempo, incluso si el motor no enciende.
- Si deja el botón de encendido/parada del motor en la posición “ACC” u “ON” durante mucho tiempo mientras el motor no está en funcionamiento, podría descargarse la batería.

### ADVERTENCIA

- El motor encenderá al presionar el botón de encendido/parada del motor únicamente cuando la llave de control inteligente esté en el vehículo. Nunca permita que los niños o alguna persona que no esté familiarizada con el funcionamiento del vehículo toque el botón de encendido/parada del motor o las piezas relacionadas.
- Si aparece un mensaje de advertencia ESCL en pantalla, haga revisar el sistema de inmediato en un concesionario Ssangyong autorizado.
- Conducir mientras aparece este mensaje puede ocasionar graves daños al sistema de dirección.

### NOTA

- Para facilitar el encendido del motor, encienda el motor de la siguiente manera en clima frío.
  1. Presione dos veces el botón de encendido/parada del motor sin dejar de pulsar el pedal de freno.
  2. El botón de encendido/parada del motor cambia a la posición “ON” y el indicador de precalentamiento en el panel de instrumentos se activa.
  3. Espere hasta que el indicador se desactive, y pulse el pedal de freno y presione el botón de encendido/parada del motor.
- En vehículos equipados con sistema ESCL (Bloqueo de columna de dirección eléctrica), podrá escuchar o sonido de operación proveniente del motor al encenderlo y apagarlo. Esto es un fenómeno normal.

## MANEJO DEL VEHÍCULO

1. Asegúrese de que no haya personas u obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.
2. Libere el freno de mano.
3. **\* Vehículos equipados con transmisión automática**  
Mantenga pulsado el pedal de freno y cambie a la posición “**D**” o “**R**”. Asegúrese de que el indicador de posición de “**D**” o “**R**” se active. Libere lentamente el pedal de freno para comenzar a desplazarse.

### **\* En vehículos equipados con transmisión manual**

Mantenga pulsado el pedal de freno y el pedal de embrague y cambie a las posiciones “**1**” o “**R**”. Suelte el pedal de freno y pulse gradualmente el pedal del acelerador mientras libera lentamente el embrague para comenzar a desplazarse.

## PARA DETENER EL MOTOR

1. Pulse el pedal de freno para detener el vehículo.
2. **\* Vehículos equipados con transmisión automática**  
Mueva la palanca de cambios hacia la posición “**P**”.  
**\* En vehículos equipados con transmisión manual**  
Mueva la palanca de cambios hacia la posición Neutral.
3. **\* Vehículos equipados con sistema REKES**  
Gire la llave de arranque hacia la posición “**LOCK**”.  
**\* Vehículos equipados con llave de control inteligente**  
Presione el botón de encendido/parada del motor.
4. Aplique el freno de mano.
5. Retire la llave de arranque del cilindro de cerradura del encendido (REKES).

### **NOTA**

Modo de aprendizaje del motor diesel: El modo de aprendizaje del inyector de combustible se ejecuta mientras el vehículo es conducido o está estacionado para conservar una condición óptima del motor. Este modo puede generar un leve ruido y vibración en el motor. Es totalmente normal.

## PRECAUCIÓN

- Encender el vehículo en temporadas de invierno u operar el aire acondicionado en temporada de verano incrementa las rpm del motor. Los conductores deben tener cuidado al conducir en este período debido a que el vehículo se desliza más rápido de lo normal.
- Cualquier modificación o alteración a este vehículo, incluida la instalación de un dispositivo electrónico tal como un sistema de encendido remoto de mercado secundario, podría afectar seriamente su desempeño y seguridad y podría conllevar a heridas graves e incluso la muerte.
- El uso de un teléfono móvil o una radio dual requiere de consideraciones de atención. Los sistemas de control electrónicos del vehículo no están exentos de errores debido a la interferencia electrónica causada por el uso indebido de estos dispositivos; y las ondas electromagnéticas generadas podrían ser nocivas para la salud humana.
- Toda vez que deje el vehículo sin atención, siempre apague el motor para evitar desplazamientos inesperados.
- Siempre accione el freno de mano mientras pulsa el pedal de freno cuando el vehículo está detenido.
- No deje objetos personales y valiosos al interior del vehículo. Al dejar el vehículo sin atención, asegúrese siempre de que todas las puertas, incluida la compuerta posterior, estén cerradas y bloqueadas.
- Una alineación incorrecta de los amortiguadores de vibraciones para el sistema de escape (soporte colgante de goma) podría conllevar a graves problemas de vibración. Al reinstalar el sistema de escape después de desmontarlo, compruebe la alineación de los protectores.
- Compruebe siempre los pedales de freno y acelerador con su pie derecho antes de encender el vehículo. Incluso un conductor experimentado podría pulsar el pedal incorrecto accidentalmente si conduce diferentes vehículos.
- La unidad de alimentación del vehículo opera de manera independiente del sistema de frenos, así que pulse ligeramente el pedal de freno para detener el vehículo cuando éste se mueva accidentalmente debido a un error del conductor, lo que incluye un mal funcionamiento o presionar el pedal incorrecto.

## PRECAUCIÓN

- Si el vehículo se queda atorado en la nieve, pantano o arena, presionar el pedal del acelerador con mayor intensidad solo hace que las ruedas patinen, lo cual podría causar daños en la transmisión. Si esto ocurre, haga remolcar el vehículo o tome otras medidas como sea conveniente.
- Cuando sea necesario realizar los cambios del fluido de la transmisión, siempre póngase en contacto con un Distribuidor Ssangyong o un Centro de servicio autorizado Ssangyong. Un fluido genérico podría causar diversos problemas, lo que incluye mal funcionamiento y afectación del rendimiento de la transmisión, y este tipo de daños no se cubren por la garantía.
- La instalación de láminas de seguridad, especialmente láminas metálicas, puede interferir con las señales de radio. Una baja transmisión de la luz visible (VLT) de la lámina podría conllevar a un mal funcionamiento de los faros. Además, asegúrese de no emplear soluciones líquidas para la instalación de láminas de seguridad en los componentes electrónicos del vehículo para evitar errores o mal funcionamiento.
- Los vidrios polarizados con muy baja transmisión de la luz visible, además de las características de control solar mejoradas, reduce significativamente la visibilidad a través de los vidrios, particularmente de noche o en la lluvia, lo que podría conllevar a problemas de seguridad inesperados.
- Los materiales internos de un vehículo nuevo dentro de un año de uso pueden emitir compuestos orgánicos volátiles (VOC). Por consiguiente, antes de ingresar al vehículo siempre abra todas las ventanillas para ventilar el ambiente. Estos químicos podrían causar dolores de cabeza y mareo, particularmente en la cabina del vehículo después de estar estacionado bajo la luz directa del sol por un largo período de tiempo. Por lo tanto, a fin de prevenir que el conductor y los pasajeros se expongan a estos químicos nocivos y mantener un ambiente interior cómodo, siempre que sea posible ajuste el interruptor de selección de fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco o abra las ventanillas constantemente mientras conduce.

# FUNCIONES DE LA LLAVE DE ENCENDIDO

## Posición ACC

- Permite el funcionamiento de algunos accesorios eléctricos con el motor apagado.
- Desbloquea el volante el volante.
- La llave de arranque no se puede extraer.

## Posición LOCK

- La llave de arranque sólo puede ser insertada o retirada.
- El volante puede ser bloqueado.

## Posición ON

- El motor está operando y todos los accesorios eléctricos pueden ser utilizados.
- El volante está desbloqueado.

## Posición START

Activa el arranque. Cuando el motor arranque, libere la llave y ésta volverá automáticamente a la posición "ON".

## De posición ACC a LOCK

Presione y gire la llave desde la posición ACC a la posición LOCK.



### Desbloquear el volante

Para desbloquear el volante, inserte la llave y gírela suavemente a la posición ACC u ON mientras mueve un poco el volante a ambos lados.

### Iluminación de la ranura de la llave

Las luces se encienden al abrir la puerta. Esta luz permanece encendida durante 10 segundos después de cerrar la puerta.

### Recordatorio de llave

La alarma sonará si abre la puerta del conductor cuando la llave en el interruptor de arranque está en la posición ACC u ON.



## PRECAUCIONES AL ARRANCAR EL MOTOR

- Para desbloquear el volante, inserte la llave y gírela suavemente a la posición **“ACC”** mientras mueve un poco el volante a ambos lados.
- En los vehículos equipados con motor de transmisión manual, sólo puede arrancar el motor cuando el pedal del embrague está presionado por completo.
- Vehículo equipado con motor diesel: Gire la llave de arranque a la posición **“ON”** y espere hasta que el indicador de arranque se encienda. Luego, gire la llave de arranque hasta la posición **“START”** y manténgala en esa posición hasta que el motor arranque. Pero no mantenga la llave de arranque en la posición **“START”** durante más de 10 segundos.
- En los vehículos equipados con motor de transmisión automática, sólo puede arrancar el motor cuando la palanca de cambios está en la posición **“P”** o **“N”**.
- Mantenga oprimido el pedal de freno cuando arranca el motor.
- Si el motor aún no arranca, gire la llave de arranque a la posición **“LOCK”** y espere 10 segundos. Luego trate nuevamente, antes de intentar arrancar el motor.
- Después de arrancar el motor, opérela durante 2 minutos aprox. a velocidad inactivo. No acelere el motor durante el período de calentamiento.
- Una alarma suena al abrir la puerta del conductor con la llave en posición **“ACC”** o **“LOCK”**.
- No deje la llave de arranque en la posición **“ON”** o **“ACC”** (acelerado) cuando el motor no está operando. Si lo hace, la batería podría descargarse.
- No oprima el pedal de acelerador al arrancar el motor.
- No opere el motor de arranque por más de 10 segundos cada vez. (El arranque del motor puede dañarse.)
- Para evitar daños en el arranque, espere al menos 10 segundos y vuelva a arrancar el motor en posición **“LOCK”**.
- No gire la llave a la posición **“LOCK”** ni la extraiga del interruptor de arranque mientras está en movimiento. El volante podría bloquearse y provocar heridas graves.
- Utilice exclusivamente copias de llaves de Ssangyong.
- La copia de la llave podría no retornar a la posición **“ON”**. De lo contrario, podría causar un incendio por sobrecarga del circuito eléctrico. Además, no puede utilizar copias de llaves para arrancar el motor con el sistema inmovilizador.
- Para vehículos con transmisión automática, accione el freno de mano estando la palanca del selector de cambios en la posición **“P”**. De lo contrario, el vehículo podría desplazarse de manera inesperada y ocasionar un accidente.
- No opere el interruptor de encendido o los demás interruptores mientras conduce. No podrá controlar el volante o el vehículo y podría sufrir graves heridas o incluso la muerte.
- No apile equipaje u otro tipo de carga alrededor del asiento del conductor. Cualquiera de estos objetos podría interferir con su capacidad de controlar el vehículo y causar heridas.

## REEMPLAZO DE LA BATERÍA PARA LLAVES REKES

Cuando la distancia operativa disminuye notablemente o el control remoto ocasionalmente no funciona, reemplace la batería con una nueva.

El circuito interno de la llave de control inteligente o la es sensible a la electricidad estática. Si no está familiarizado con el reemplazo de la batería, hágala reemplazar en un centro de servicio autorizado Ssangyong o un distribuidor Ssangyong.



### Procedimiento de reemplazo:

1. Retire la cubierta del lado posterior de la llave REKES mediante un destornillador pequeño de cabeza plana teniendo cuidado para no dañarla.
2. Retire la cubierta posterior y cambie la batería.



3. Utilice baterías de igual especificación únicamente (CR2032). Asegúrese de que la batería sea instalada con la polaridad correcta.
4. Instale la batería en el orden inverso a su extracción.

### PRECAUCIÓN

- Utilice sólo la pila especificada. O de lo contrario, la llave de control remoto puede no funcionar correctamente.
- Asegúrese de que la batería esté instalada correctamente.
- Disponga de la batería usada de acuerdo a las normas locales.
- Tanto la llave REKES como la llave inteligente no son resistentes al agua por completo. La reparación o cambio de una llave dañada debido al contacto con líquidos (por ejemplo, bebidas, humedad, etc.) no se cubrirá por la garantía.

# POSICIONES DEL BOTÓN DE ENCENDIDO/PARADA DEL MOTOR (LLAVE INTELIGENTE)\*

Comprenda en su totalidad las funciones de cada posición.

## Posición OFF



### Indicador: OFF

- La potencia eléctrica no se suministra a los sistemas eléctricos y el volante queda bloqueado.

Para apagar el motor, presione el botón de encendido/parada del motor estando el botón de encendido/parada del motor en posición ON y la palanca de cambios en la posición P.

## Posición ACC



### Indicador: Naranjado

- Algunos accesorios eléctricos son activados.

Presione el botón de encendido/parada del motor cuando el botón esté en la posición OFF sin dejar de pulsar el pedal de freno. El volante es desbloqueado y los accesorios eléctricos son activados.

## Posición ON



### Indicador: Rojo

- Todos los accesorios eléctricos son activados.

Presione el botón de encendido/parada del motor cuando el botón esté en la posición ACC sin dejar de pulsar el pedal de freno. No deje el botón en la posición ON si el motor no está en funcionamiento, así evitará la descarga de la batería.

## Posición START



### Indicador: Verde

- Posición de encendido del motor

Para encender el motor, pulse el pedal de freno y presione el botón de encendido/parada del motor con la palanca de cambios en la posición P o N.

## NOTA

Para obtener más información sobre el parqueo liberado, consulte la sección "PARQUEO LIBERADO" en el Capítulo 3.

## PRECAUCIÓN

- El interruptor de encendido puede ser ajustado en posición OFF (vehículo apagado) únicamente cuando la palanca de cambios está en la posición "P". (No será posible activar el bloqueo de puertas y el sistema antirrobo)
- Para ajustar el interruptor de encendido en la posición OFF, mueva la palanca de cambios hasta la posición "P".

## PRECAUCIÓN

- No presione el botón de encendido/parada mientras el motor está en funcionamiento. O de lo contrario, el sistema de encendido del motor podría dañarse. Luego de encender el motor, se desactivará el indicador en el botón de encendido/apagado.
- Antes de salir del vehículo, asegúrese de apagar el motor y verificar que el indicador en el botón de encendido/parada del motor esté apagado.



## Encendido del motor



Para encender el motor, pulse el pedal de freno y presione el botón de encendido/parada del motor con la palanca de cambios en la posición P o N.

1. Lleve la llave de control inteligente dentro del vehículo.
2. Abroche su cinturón de seguridad y asegúrese de que los demás ocupantes también lo hagan correctamente.
3. Asegúrese de que el freno de mano esté bien accionado.
4. Apague todos los accesorios eléctricos.
5. Ubique la palanca de cambios en la posición “P”.
6. Pulse el pedal de freno hasta el fondo. Compruebe que el indicador en el botón esté verde. Y luego presione el botón de encendido/parada del motor. El indicador se apaga al encender el motor.
7. Si el motor no enciende, y a fin de evitar daños en el mismo, ajuste el botón de encendido en posición “OFF” y espere más de 10 segundos.
8. Intente encender el motor de nuevo (refiérase al paso 6).
9. Cuando el motor no esté en funcionamiento, no accione el botón de encendido hacia la posición “ACC” o “ON” durante un largo período. En este caso, tampoco utilice el sistema de audio. O de lo contrario, podría descargar la batería.

### PRECAUCIÓN

- La llave de control inteligente puede no funcionar correctamente cuando la ubica en puntos ciegos tales como debajo de los pedales, en el suelo o en el cojín del asiento.
- Si el motor no enciende, consulte la sección “Encendido de emergencia del motor” o haga revisar el sistema en un Centro de Servicio Autorizado de Ssangyong.
- No presione y sostenga el interruptor de encendido incluso si el motor no está encendido.
- Al ajustar el interruptor de encendido en la posición ACC u ON o al activar el sistema de audio por un período de tiempo prolongado mientras el motor está apagado, podría agotarse la batería.
- Entre menor sea la temperatura del refrigerante, mayor será el tiempo de precalentamiento. Bajo condiciones de temperatura ambiente alta, como en el verano, el motor encenderá de inmediato sin ningún retraso.

### NOTA

- Sin embargo, en clima frío, al presionar el botón de encendido/apagado del motor mientras pulsa el pedal de freno se iluminará el indicador de corriente en el panel de instrumentos, pero el motor no encenderá de inmediato. En ese caso, no libere el pedal de freno hasta que el indicador de corriente se desactive y el motor encienda. (Si el motor está precalentado, el indicador de corriente no se iluminará).
- Para facilitar el encendido del motor, encienda el motor de la siguiente manera en clima frío.
  1. Presione dos veces el botón de encendido/parada del motor sin dejar de pulsar el pedal de freno.
  2. El botón de encendido/parada del motor cambia a la posición “ON” y el indicador de precalentamiento en el panel de instrumentos se activa.
  3. Espere hasta que el indicador se desactive, y pulse el pedal de freno y presione el botón de encendido/parada del motor.

## ADVERTENCIA

El motor encenderá al presionar el botón de encendido/parada del motor únicamente cuando la llave de control inteligente esté en el vehículo. Nunca permita que los niños o alguna persona que no esté familiarizada con el funcionamiento del vehículo toque el botón de encendido/parada del motor o las piezas relacionadas.

## Manejo del vehículo



1. Asegúrese de que no haya personas u obstáculos en la zona de peligro alrededor del vehículo.
2. Libere el freno de mano.
3. Mantenga pulsado el pedal de freno y cambie a la posición “D” o “R”. Asegúrese de que el indicador de posición de “D” o “R” se active. Libere lentamente el pedal de freno para comenzar a desplazarse.
4. Al detener su vehículo sobre una pendiente, pulse el pedal de freno firmemente para evitar que el vehículo se ruede.

## Apagado del motor



1. Pulse el pedal de freno para detener el vehículo.
2. Mueva la palanca de cambios hacia la posición “P”.
3. Accione el freno de mano firmemente.
4. Para apagar el motor, presione el botón de encendido/parada del motor.
5. Antes de salir del vehículo, asegúrese de apagar el motor.

### NOTA

#### Modo de reconocimiento en motores diésel:

El modo de reconocimiento de inyección de combustible en motores diésel se activa durante la conducción o al detener el vehículo para lograr un óptimo rendimiento del vehículo. Es normal que los motores de los vehículos emitan un leve ruido durante la operación de reconocimiento del rendimiento.

#### Sonido de operación del sistema de purificación automática del motor:

Al apagar el motor luego de conducir, el sistema limpia automáticamente las válvulas a través de las cuales fluyen los gases del escape y la entrada de aire y realiza un reconocimiento de su condición.

Es normal que el motor de los vehículos genere ruidos de operación dependiendo de las condiciones del motor y de los procedimientos de limpieza.

## Apagado del motor durante la conducción



Si es necesario apagar el motor en una situación de emergencia o en un accidente, presione y sostenga el interruptor de encendido durante 3 o más segundos o presiónelo ligeramente 3 veces en un lapso de 1.5 segundos. El interruptor de encendido se ajustará en posición ACC.

### NOTA

Si el vehículo permanece en movimiento incluso después de apagarlo, mueva la palanca de cambios a la posición "N" y presione el interruptor de encendido sin pulsar el pedal de freno. El motor se encenderá nuevamente.

### ⚠️ ADVERTENCIA

A excepción de una situación de emergencia, nunca presione el botón de encendido/parada del motor mientras el vehículo está en movimiento. Esto podría provocar la pérdida del control direccional y afectar el funcionamiento de los frenos, lo que podría provocar un accidente.

## MODO DE SEGURIDAD PARA EL SISTEMA

Se implementan medidas de protección que incluyen la iluminación del indicador de advertencia del motor y la reducción de la potencia del motor (en el peor de los casos, el motor se apaga) toda vez que se presente una falla crítica en el sistema o un malfuncionamiento en los sistemas eléctrico y de combustible. Esto indica que el sistema ingresa en modo de seguridad para proteger el sistema de transmisión del vehículo.

### ⚠️ PELIGRO

- Si el modo de seguridad se activa, estacione el vehículo en un lugar seguro inmediatamente y comuníquese con un concesionario de SsangYong. Luego conduzca suavemente o haga remolcar el vehículo por un concesionario SsangYong o un Centro de Servicio Autorizado SsangYong conforme a las recomendaciones del concesionario y haga revisar su vehículo en un taller especializado.
- Si continúa conduciendo en tales condiciones, el vehículo no se desplazará normalmente debido a las revoluciones fijas del motor, y éste podría detenerse. Más importante aún, conducir el vehículo en este modo podría dañar el sistema de transmisión.



## PRECAUCIONES AL ENCENDER EL MOTOR CON LA LLAVE DE CONTROL INTELIGENTE

- El motor puede encenderse únicamente cuando la palanca de cambios está en la posición “P” o “N”.
- Mantenga pulsado el pedal de freno al encender el motor.
- Al encender el motor, no pulse el pedal del acelerador.
- Si el motor no enciende, espere 10 segundos o más. Luego, intente encender el motor nuevamente.
- Después de encender el motor, déjelo operar durante 2 minutos aproximadamente en marcha ralentí. Especialmente en temporada de invierno, y después de arrancar su vehículo, conduzca lentamente.
- El mensaje de advertencia aparece en el tablero de instrumentos y el zumbador sonará si sale del vehículo con la llave de control inteligente cuando el botón de encendido/parada del motor esté en la posición ON o START.
- El motor encenderá al presionar el botón de encendido/parada del motor únicamente cuando la llave de control inteligente esté en el vehículo. Nunca permita que los niños o alguna persona que no esté familiarizada con el funcionamiento del vehículo toque el botón de encendido/parada del motor o las piezas relacionadas.
- Asegúrese de que el motor no pueda ser encendido al revisar el compartimiento del motor.
- No deje el botón en la posición ON si el motor no está en funcionamiento, así evitará la descarga de la batería.
- A excepción de una situación de emergencia, nunca presione el botón de encendido/parada del motor mientras el vehículo está en movimiento.
- La llave de control inteligente puede no funcionar correctamente cuando la ubica en puntos ciegos tales como debajo de los pedales, en el suelo o en el cojín del asiento.
- El motor puede no encender al ubicar la llave de control inteligente cerca de su teléfono inteligente o al cargar su teléfono con el tomacorriente en el vehículo.
- Al salir del vehículo, apague el motor y siempre lleve con usted la llave de control inteligente.
- Si por algún motivo pierde su llave de control inteligente, no podrá encender el motor. Si es necesario, remolque su vehículo, y comuníquese con un concesionario Ssangyong autorizado.
- Mantenga la llave de control inteligente alejada de cualquier tipo de líquido. Podría dañarse debido al contacto con el agua u otro líquido. En este caso, la garantía no cubrirá el daño.

# USO DE LA LLAVE DE EMERGENCIA (LLAVE INTELIGENTE)\*

## CÓMO EXTRAER LA LLAVE DE EMERGENCIA



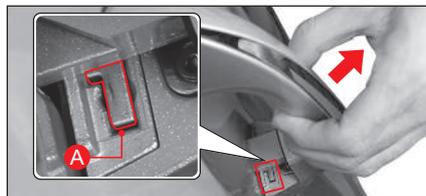
- Hale la llave de emergencia presionando el botón para llave de emergencia.
- Para incorporar la llave de emergencia, presione y sostenga el mismo botón.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si trata de incorporar la llave sin presionar el botón podría dañar la llave de emergencia.

## BLOQUEO/DESBLOQUEO DE LAS PUERTA CON LA LLAVE DE EMERGENCIA

Siga los procedimientos para bloquear/desbloquear las puertas extrayendo la cubierta de la manija de apertura al lado del conductor en caso de emergencia.



1. Hale la cubierta de la manija de apertura al lado del conductor en la dirección que indica la flecha para acceder a la palanca con ranura de liberación para llave de emergencia (A).



2. Inserte la llave de emergencia o un destornillador de pala (A) en la palanca con ranura de liberación para llave de emergencia y presione sobre la palanca (A).

### ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no rayar el panel de la puerta ni perder la cubierta de la manija extraída.



3. Mientras presiona sobre la palanca (A), pulse hacia abajo el tope lateral de la cubierta para extraerla.



4. Inserte la llave de emergencia en el orificio para llave y gírela hacia la izquierda/derecha para bloquear/desbloquear la puerta.

### NOTA

Si no presiona el interruptor de cierre/apertura de los retrovisores externos, el sistema antirrobo será desactivado y los retrovisores se abrirán.

# BATERÍA BAJA EN LLAVE INTELIGENTE

## CÓMO ENCENDER EL MOTOR SI LA LLAVE INTELIGENTE TIENE UNA BATERÍA AGOTADA

**Apertura/cierre de puertas** Si no es posible bloquear/desbloquear las puertas utilizando una llave inteligente debido a una batería agotada o interferencia de ondas, utilice la llave de emergencia para bloquear/desbloquear las puertas tal como se muestra a continuación:

**Encendido del motor:** Si el motor no enciende incluso con una llave inteligente en el vehículo debido a una batería agotada o interferencia de ondas, es posible iniciar el motor utilizando la llave inteligente tal como se indica a continuación.

Asegúrese de cambiar la batería o verificar la llave inteligente luego de bloquear o desbloquear las puertas utilizando estos métodos.



Inserte la llave de emergencia en el orificio para llave y gírela hacia la derecha para desbloquear la puerta.

### NOTA

Si el sistema antirrobo del vehículo está activado, sonará una alarma de advertencia.



Inserte uno de los extremos de la llave inteligente en el interruptor de encendido y empujelo mientras presiona y sostiene el pedal de freno con la palanca de cambios en posición "P" o "N". La alarma de advertencia se detendrá si fue activada.

### NOTA

Si la puerta se abre luego de encender el motor cuando la llave inteligente tiene una batería baja, se indicará un mensaje de advertencia "No hay llave inteligente en el vehículo". El mensaje se borrará al apagar y reiniciar el motor.

## REEMPLAZO DE LA BATERÍA DE LA LLAVE INTELIGENTE

Si el rango de operación de la llave inteligente se reduce considerablemente o si la llave inteligente no funciona de manera intermitente, cambie la batería de la llave inteligente. El circuito interno de la llave inteligente podría dañarse debido a la electricidad estática. Por consiguiente, si considera que no puede cambiar la batería, visite un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong para reemplazarla.



### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Solo utilice baterías especificadas por el fabricante. La llave inteligente puede no funcionar correctamente debido a un contacto inadecuado cuando se utiliza una batería con otras dimensiones diferentes a las especificadas.
- Siempre conserve la polaridad correcta en las baterías.
- Las baterías usadas deben ser desechadas de conformidad con las normas locales.
- La llave inteligente no es resistente al agua. Una llave dañada debido al contacto con el agua u otros líquidos (bebidas, humedad, etc.) no será cubierta por la garantía.

1. Retire la cubierta en la parte posterior de la llave inteligente utilizando un destornillador de pala pequeño, teniendo cuidado de no rayar la cubierta.
2. Retire la cubierta posterior y reemplace la batería.
3. Instale una batería (CR2032) que cumpla con las especificaciones y tenga en cuenta la polaridad correcta.
4. Vuelva a instalar la cubierta.

# PALANCA DE CAMBIOS EN TRANSMISIÓN MANUAL

La transmisión manual en su vehículo consta de 6 cambios hacia delante y 1 cambio para reversar. Para cambiar de velocidad, oprima por completo el pedal del embrague. Luego, mueva la palanca de cambios a la posición deseada. Después de realizar el cambio, libere el embrague lentamente.

## 3ra velocidad

Para conducción a baja o media velocidad. Cuando cambie de marcha de segunda a tercera, preste especial atención para no accionar inadvertidamente la palanca de cambios hacia los lados de forma tal que aplique la quinta marcha.

## 1ra velocidad

Posición para poner en movimiento el vehículo y fuerza de tracción alta.

Oprima el pedal del embrague hasta el tope y mueva la palanca de velocidades a la posición "1". Luego, libere el pedal del embrague suavemente mientras presiona el pedal del acelerador para poner el vehículo en movimiento.

## Reversa

Posición para conducción marcha atrás.

## Posición Neutra

Posición para arrancar el motor, vehículo detenido y estacionado.

## 5ta velocidad

Posición para manejar a alta velocidad en una autopista. Cuando cambie de marcha de quinta a cuarta, preste especial atención para no accionar inadvertidamente la palanca de cambios hacia los lados de forma tal que aplique la segunda marcha.

## 6ta velocidad

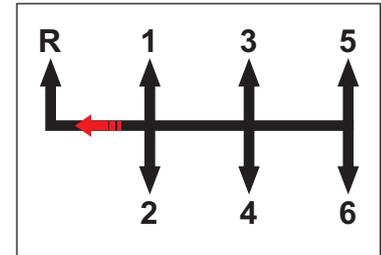
Posición para manejar a muy alta velocidad en una autopista.

## 4ta velocidad

Posición para conducción normal y a alta velocidad

## 2da velocidad

Posición para conducción a velocidad baja



## NOTA

Su vehículo está equipado con indicador de punto de cambio de marcha, el cual se indica en la pantalla LCD. Refiérase al Capítulo 5. Panel de instrumentos para obtener más detalles

## DISMINUCIÓN DE MARCHA

Cuando necesite desacelerar en tráfico pesado o mientras conduce cuesta abajo, baje de marcha para liberar la carga del motor. La disminución de marcha reduce la probabilidad de ahogamiento del motor y brinda mejor aceleración cuando necesite aumentar la velocidad del vehículo nuevamente. Al descender por pendientes, la disminución de marcha proporciona una velocidad segura y prolonga la vida útil del sistema de frenos.

## POSICIÓN DE CAMBIO AL ESTACIONARSE

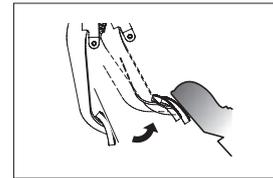
Siempre aplique el freno de emergencia completamente y apague el motor después de estacionarse. Ponga la transmisión en 1ra cuando el vehículo esté estacionado, bien sea en terreno plano o cuesta arriba, y ponga la transmisión en “R” en cuesta abajo.

## USO DEL EMBRAGUE

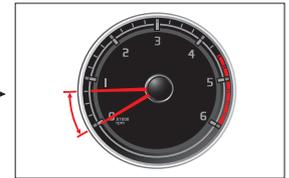
El embrague debe presionarse hasta el fondo antes de cambiar de marcha. El embrague debe estar liberado por completo mientras conduce. No deje su pie en el embrague mientras conduce. Esto puede causar un desgaste innecesario en el sistema del embrague. No opere el embrague rápida ni repetidamente.

## TIPS DE MANEJO PARA COMENZAR A MANEJAR O COMENZAR A MANEJAR EN SUBIDA

1. Presione el embrague y el pedal de freno, encienda el motor y mueva la palanca de cambios hacia el primer cambio (cambio inverso al reversar cuesta arriba).
2. Si libera suavemente el pedal de embrague mientras mantiene oprimido el pedal de frenos, las rpm del motor aumentarán. (El aumento de las rpm del motor varía según la inclinación de la ruta)



Libere suavemente el pedal de embrague



Aumente las rpm del motor

3. El vehículo comenzará a moverse suavemente al oprimir el pedal del acelerador mientras libera el pedal de frenos luego de revisar que las rpm del motor estén aumentando.
4. Libere el pedal de embrague por completo cuando el vehículo esté en movimiento.

## NOTA

- Los vehículos equipados con sistema ESP integran la función Asistencia de arranque en subida (HSA, en inglés), la cual mantiene la presión de frenado por cierto período de tiempo para evitar que el vehículo se derrape sobre una colina al encender el motor y ayudar al conductor a mover el vehículo de forma segura. El sistema HSA se desactiva automáticamente después de funcionar por 3 segundos aproximadamente, o cuando el vehículo comienza a desplazarse al pulsar el pedal del acelerador.
- La función HSA no opera cuando el usuario enciende el vehículo estacionado sobre una colina en reversa, o cuando enciende el vehículo estacionado sobre un descenso en posición D (Drive).

## PRECAUCIÓN

Debido a que la operación HSA en el freno se cancela automáticamente después de 3 segundos aproximadamente, el usuario tendrá que liberar el pedal de freno intencionalmente y pulsar el pedal del acelerador para que el vehículo no derrape en la colina.

## OPERACIÓN DEL EPB AL CONDUCIR EN ASCENSOS

Al conducir en vías inclinadas, es más seguro utilizar el EPB de la siguiente manera: Accione el EPB y luego siga los pasos determinados (vehículos con transmisión mecánica: pasos 1 a 3), y el sistema EPB se liberará automáticamente al pulsar el acelerador mientras la puerta del conductor, el capó o la puerta trasera están cerradas y los cinturones de seguridad están abrochados.

## PRECAUCIÓN

- Para encender el motor en vehículos equipados con transmisión manual, debe presionar el pedal del embrague completamente.
- Detenga su vehículo y oprima por completo el pedal de embrague antes de cambiar a la posición reversa.
- Si oprime el pedal de embrague hasta la mitad con frecuencia, el disco de embrague se gastará con más facilidad. Utilícelo sólo cuando sea necesario.
- No oprima el pedal de embrague si no realiza cambios de velocidades.
- Al cambiar de una velocidad alta a una baja, verifique que la aguja del medidor de RPM no se encuentre en la zona roja. En especial, al cambiar de 5ta a 4ta velocidad, si mueve demasiado la palanca de cambios hacia la izquierda podría cambiar a la 2da velocidad. Esto generará un aumento repentino de la velocidad del motor y puede dañar el motor y la transmisión.
- Cuando la temperatura del aceite de la transmisión sea muy baja en clima frío, es posible que tenga dificultades al cambiar de marcha. Este fenómeno es normal.
- Si tiene dificultades para pasar de la 1ra velocidad a la posición reversa, coloque la palanca de velocidades en la posición neutral y libere el pedal de embrague. Luego, oprima el pedal de nuevo y cambie a la velocidad deseada.
- Cuando su vehículo está en movimiento, no toque la palanca de velocidades excepto para realizar los cambios. O de lo contrario, el cambio puede liberarse de la transmisión y podrían dañarse los componentes internos de la transmisión.
- No cambie a la segunda velocidad más alta siguiente de una velocidad más baja. Si el motor está girando rápido, tampoco cambie a una velocidad más baja.
- Al utilizar el modo medio embrague, no necesita oprimir abruptamente el pedal del acelerador porque la potencia del motor aumenta. Si oprime el pedal del acelerador en forma continua en el modo medio embrague, las piezas internas podrían dañarse o desgastarse. No se recomienda el uso frecuente el modo medio embrague.

# PALANCA DE VELOCIDADES EN TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA\*

## Palanca de cambios

- **P** : Estacionamiento
- **R** : Reversa
- **N** : Neutral
- **D** : Conducción

## Interruptor de modo

### Tipo A

- **W** : Modo invierno
- **S** : Modo estándar

Utilice el modo estándar en condiciones normales de conducción.

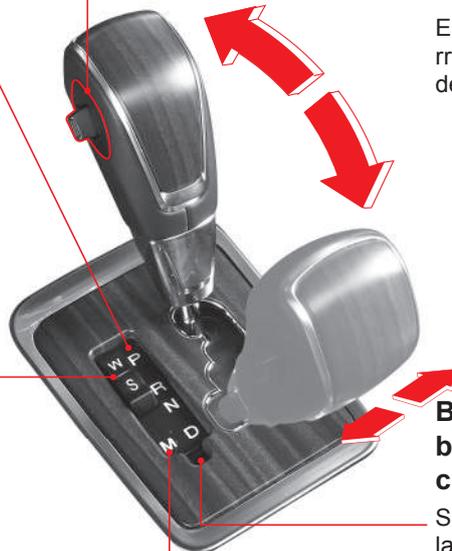
### Tipo B

- **E** : Modo ECO
- **P** : Modo potencia
- **W** : Modo invierno

Uso del modo ECO en condiciones de conducción normales.

## Selección de función de cambio automático o manual

- **D** : Cambio automático según las condiciones de conducción.
- **M** : Cambio manual



## Coloque el interruptor en la posición "M" (Cambio de velocidades manual)

El cambio puede ajustarse moviendo este interruptor hacia delante o atrás cuando la palanca de velocidades está en la posición "M".

## Botón de liberación de traba de cambios cuando está trabado en la posición "P"

Si no puede mover la palanca de velocidades de la posición "P" o "N", trate de cambiarla a otras posiciones mientras la jala con un objeto punzante, como un bolígrafo. Para su seguridad, apague el motor y oprima el pedal de freno antes de realizar el intento.

Para cambiar de la posición "P" después de detener el vehículo, debe oprimir el pedal de frenos con la llave de ignición en la posición "ON".

## POSICIONES DE LA PALANCA DE CAMBIOS

### P: POSICIÓN DE ESTACIONAMIENTO



Utilice esta posición para estacionar el vehículo, arrancar el motor, calentar el motor o permanecer en un lugar durante un período de tiempo prolongado.

Para cambiar a otra posición, oprima el pedal de frenos con el interruptor de arranque en la posición **“ON”**.

#### ADVERTENCIA

- Nunca cambie a **“P”** cuando el vehículo esté en movimiento, o de lo contrario se dañará la transmisión. Detenga el vehículo por completo antes de cambiar a la posición **“P”**.
- Para pasar de la posición **“P”** a otra posición, el interruptor de arranque debe estar en la posición **“ON”** y el pedal de frenos oprimido. Cualquier intento forzoso de mover la palanca de cambios hacia **“P”** sin tener en cuenta los dos procedimientos mencionados puede dañar la palanca de selección de cambio y la transmisión.
- No utilice la posición **“P”** en lugar del freno de emergencia. Siempre asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición **“P”** y aplique el freno de emergencia por completo.

## LIBERAR LA EMERGENCIA DESDE LA POSICIÓN “P”



Para pasar de la posición “P” a otra posición, el interruptor de arranque debe estar en la posición ON y el pedal de frenos oprimido. Si no puede cambiar la posición “P” con el interruptor de arranque en la posición ON y el pedal de frenos oprimido:

1. Gire el interruptor de arranque a la posición OFF y aplique el freno de mano.
2. Presione el botón de liberación de bloqueo de cambio. Mueva la palanca a la posición “N”.
3. Arranque el motor, libere el freno de mano y coloque la palanca en la posición “D” para poner en movimiento el vehículo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si la palanca de velocidades está trabada en la posición “P”, siga las instrucciones previas para liberarla y lleve a revisar el vehículo en un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

## R: POSICIÓN REVERSA



Utilice esta posición para mover el vehículo marcha atrás.

Para cambiar de la posición “P” o “N” a la posición “R”, detenga el vehículo por completo y oprima el pedal de frenos. Cuando la palanca de velocidades está en la posición “R”, el sistema de ayuda para estacionar se activa (opcional (si está equipado)).

### **⚠ ADVERTENCIA**

- No cambie a la posición “R” cuando el vehículo está en movimiento.
- Tenga en cuenta que el vehículo se moverá lentamente hacia atrás cuando la palanca de velocidades está en la posición “R”.

## N: POSICIÓN NEUTRA



No se transfiere potencia en esta posición.

En esta posición, el motor no transfiere potencia a las ruedas y el vehículo no se moverá en un camino llano. Sin embargo, por seguridad, aplique los frenos al colocar este cambio.

Para cambiar de la posición "N" a la posición "D" o "R" después de detener el vehículo, debe colocar la llave de ignición en "ON" y oprimir el pedal de frenos.

### ADVERTENCIA

- Caliente el motor durante aproximadamente 3 minutos cuando la temperatura ambiente es inferior a -15°C, de lo contrario, tendrá dificultades para mover la palanca de velocidades (N → R).
- No cambie de la posición "D" a la posición "N" o viceversa cuando el vehículo está en movimiento, podría dañar la transmisión.
- Si debe detenerse en una pendiente y desea utilizar la posición neutral, oprima el pedal de frenos firmemente.
- No intente cambiar la palanca de velocidades a la posición "N" con el vehículo en movimiento.
- Nunca deje a ningún niño o mascota solo al interior del vehículo cuando se detenga mientras el vehículo está encendido y la palanca de cambios está en posición neutra "N". Mueva la palanca de cambios hacia parqueo "P" o apague el motor para evitar accidentes debido a una operación involuntaria.

## D: POSICIÓN DE CONDUCCIÓN



Utilice esta posición para conducción normal. La transmisión se cambia automáticamente del primer cambio hasta el sexto de acuerdo al nivel de presión en el acelerador y la velocidad del vehículo.

### ADVERTENCIA

- No conduzca bruscamente ni acelere repentinamente el vehículo después de cambiar a “D” o se dañará la transmisión. Especialmente, cuando pone en movimiento el vehículo en una cuesta después de detenerlo y estacionarlo, oprima el pedal de frenos y espere unos momentos hasta que el indicador de “D” se encienda.
- Oprima el pedal de frenos incluso cuando la palanca de velocidades está en la posición “D”, porque el vehículo puede moverse según la pendiente.

### PRECAUCIÓN

- Tenga en cuenta que el vehículo se moverá lentamente hacia delante en un terreno firme cuando la palanca de velocidades está en la posición “D”.
- Para cambiar el selector de cambio a la posición “D”, el vehículo debe estar detenido por completo. De lo contrario, podría dañarse la transmisión.
- No es posible cambiar de la posición “N” a “D” cuando el motor está encendido sin presionar el pedal de freno. Sin embargo, por seguridad, mueva el selector de cambios mientras presiona el pedal de freno.

## M: CAMBIO MANUAL



Si el selector de cambios está en ésta posición, puede realizar los cambios usando la punta del interruptor en la palanca y la punta cambia a los costados del volante.

### PRECAUCIÓN

El aumento de cambios debe realizarse adecuadamente según las condiciones de la carretera, teniendo cuidado de mantener las revoluciones del motor por debajo del área roja.

## Ajuste para cambios

El cambio de conducción puede ajustarse mediante la operación del interruptor después de mover la palanca de cambios de la posición “D” a la posición “M”.



### NOTA

- Para evitar el impacto del cambio y proteger el sistema, en algunos casos, el cambio actual no puede cambiarse a una velocidad más baja si la palanca se mueve a la posición “M”.
- Al mover la palanca de cambios hacia la posición M (modo manual) mientras el vehículo está detenido, es posible cambiar a una marcha inferior y el vehículo podrá arrancar en 2da marcha en carreteras lluviosas o con nieve.

## Interruptor en la palanca de velocidades



## Uso del freno del motor

Para utilizar el freno del motor, primero debe mover la palanca de cambios a la posición "M", y luego mover el interruptor al siguiente cambio más bajo.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Active el interruptor una sola vez, cada vez. Si mantiene presionado el interruptor, la velocidad podría cambiarse en varios pasos en una serie.
- El uso abrupto del freno del motor puede volver inestable la conducción. No utilice el freno del motor en forma abrupta, especialmente si conduce por caminos cubiertos de nieve o hielo.
- De acuerdo a las condiciones de manejo, podría seleccionarse un cambio inesperado durante la frenada del motor. En este caso, puede que sienta un choque de cambio. Por consiguiente, utilice con cuidado el efecto de frenado del motor.

## VISUALIZACIÓN DE POSICIÓN DE VELOCIDAD EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS

1

- Posición en 1ra  
Use este cambio en una carretera escarpada, rutas montañosas y cuestas empinadas. El efecto de frenado del motor aplicará en cuestas empinadas.

2

- Posición en 2da  
Use este cambio en una pendiente larga y moderada. Aquí también aplica el efecto de frenado del motor.

3

- Posición en 3ra  
Use este cambio en una pendiente larga y moderada. Aquí también aplica el efecto de frenado del motor.

4

- Posición en 4ta  
Use este cambio en una pendiente larga y moderada.

5

- Posición en 5ta

6

- Posición en 6ta

7

- Posición en 7ta (Solo A/T de 7 velocidades)

## Posición de cambio manual de velocidades

Panel de supervisión



Panel estándar



### ⚠ ADVERTENCIA

- No baje de cambios en forma abrupta (3ra., 2da. o 1ra.) cuando conduce el vehículo a alta velocidad (D o 4ta.), el vehículo podría dañarse seriamente. Además, el vehículo podría resbalar y causar un accidente (especialmente en caminos resbaladizos).
- Si excede las velocidades máximas de rango bajo cuando la palanca de cambios esté en los primeros cambios, puede dañarse la transmisión.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si mantiene presionado el interruptor, la velocidad podría cambiarse en varios pasos en una serie.
- Tenga en cuenta que las velocidades podrían cambiar si oprime por completo el pedal del acelerador mientras conduce en 1ra, 2da, 3ra y 4ta velocidad.
- Si aplica una fuerza excesiva en el interruptor, es posible que no se realice el cambio a otras velocidades para proteger el sistema del vehículo. Se recomienda una operación suave.

# RECOMENDACIONES DE MANEJO PARA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA

## Arrancar y poner el vehículo en movimiento

1. Siempre arranque el motor con la palanca de velocidades en la posición “**P**” y el pedal de frenos oprimido. Para su seguridad, evite arrancar el motor en la posición “**N**”, aunque pueda hacerlo.
2. Verifique si la velocidad del motor se encuentra en un rango operativo normal (debajo de las 1000 rpm). Mantenga el pedal de frenos oprimido y cambie a la posición “**D**” o “**R**”.
3. Oprima el pedal de frenos, libere el freno de mano y mueva la palanca de velocidades a la posición “**D**”. Espere unos segundos antes de poner el vehículo en movimiento con el pedal de frenos oprimido.
4. Para mover el vehículo, libere el pedal de frenos y oprima el pedal de acelerador en forma gradual.

### PRECAUCIÓN

- Para un manejo seguro, el vehículo cuenta con funciones de seguridad como Bloqueo P (P => R) y Bloqueo R (N => R), mediante las cuales la palanca de cambios solo funciona al pulsar el pedal de freno.
- Por seguridad, al cambiar de marcha repentinamente desde D hasta P, podría haber un bloqueo intermitente en la marcha N, lo cual es normal para proteger la transmisión, y así un cambio de marcha abrupto.

### ADVERTENCIA

- Para su seguridad, oprima siempre el pedal de frenos antes de mover la palanca de cambios cuando el vehículo está detenido.
- No oprima el pedal de acelerador cuando mueve la palanca de cambios.
- Si se detiene en una pendiente, oprima el pedal de frenos de forma segura.
- Al arrancar el motor con el acelerador oprimido, su vehículo podría moverse bruscamente y provocar un accidente.
- Al liberar el freno de mano mientras el motor opera a altas rpm, su vehículo podría moverse bruscamente. Por lo tanto, espere hasta que la velocidad del motor sea estable.
- Para evitar daños mecánicos o accidentes, nunca cambie a la posición “**P**” o “**N**” con el vehículo en movimiento.
- Al conducir a alta velocidad, cualquier intento brusco de cambio de una velocidad más alta a una más baja puede provocar serios daños al vehículo. Además, el vehículo puede perder estabilidad y provocar un accidente.
- La alta velocidad del motor puede provocar que su vehículo se mueva abruptamente en la posición de estacionamiento. Para evitar esto, espere hasta que las rpm del motor se estabilicen.
- No ponga el vehículo en movimiento ni acelere abruptamente después de cambiar a la posición “**D**”. O de lo contrario, se dañará la transmisión. Especialmente, cuando pone en movimiento el vehículo en una cuesta después de detenerlo y estacionarlo, oprima el pedal de frenos y espere unos momentos hasta que el indicador de “**D**” se encienda.
- No ponga el vehículo en movimiento ni acelere abruptamente después de cambiar a la posición “**D**”. O de lo contrario, se dañará la transmisión. Especialmente, cuando pone en movimiento el vehículo después de detenerlo, oprima el pedal de frenos y espere unos momentos hasta que el indicador de “**D**” se encienda.
- Al descender una pendiente, nunca coloque la palanca de cambios en la posición “**N**”. Si intenta cambiar la palanca de cambios de la posición “**D**” a “**N**”, el cambio brusco podría dañar la transmisión.
- Aunque pueda arrancar el motor con la palanca de cambios en posición “**P**” o “**N**”, para su seguridad, siempre arranque el motor con la palanca de cambios en la posición “**P**”.
- No cambie a la posición “**R**” cuando el vehículo está en movimiento.

### Fenómeno lento

Sin oprimir el pedal del acelerador, el vehículo puede moverse lentamente si la palanca de velocidades se encuentra en otra posición que no sea “P” o “N”. Esto se llama efecto lento. Puede controlar el movimiento del vehículo aplicando solamente el freno en zonas angostas o muy transitadas.

#### PRECAUCIÓN

- En una pendiente o cuesta, el vehículo puede moverse en la dirección contraria a la deseada a pesar del efecto lento. Al estacionar en una pendiente, oprima siempre el pedal de frenos.

### Función aceleración rápida

Si necesita acelerar rápidamente, oprima el pedal del acelerador hasta el tope. Luego, uno o dos cambios de la palanca de cambios se realizarán automáticamente. Esto se llama función aceleración rápida.

#### PRECAUCIÓN

- No utilice la operación aceleración rápida mientras conduce en curvas cerradas o terrenos resbaladizos.
- Si utiliza la función aceleración rápida con demasiada frecuencia, la durabilidad y ahorro de combustible del vehículo podría perjudicarse.

### Frenos del motor

Al liberar el pedal del acelerador con el vehículo en movimiento, la velocidad del motor disminuye. Al disminuir la velocidad del motor, aumenta la fuerza de frenado. En una pendiente, aplicar una velocidad más baja puede disminuir la velocidad del motor y, eventualmente, detener la velocidad del motor. Al utilizar este freno del motor, puede disminuir la velocidad del vehículo sin utilizar el sistema de frenos en exceso. Al disminuir la velocidad, aumenta la fuerza de frenado.

#### PRECAUCIÓN

- No oprima el pedal de frenos en forma excesiva al descender una pendiente prolongada. El sistema de frenos se sobrecalentará, debido al cierre de vapor o fatiga y pérdida de fuerza de frenado.
- Tenga en cuenta que el freno del motor no funciona cuando la palanca de velocidades se encuentra en la posición “N”.
- Evite frenar el motor abruptamente en terrenos resbaladizos, o las llantas podrían resbalarse.

# MODO DE SEGURIDAD (TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA)

## SÍNTOMAS

Cuando la transmisión presenta una falla mecánica o eléctrica, opera en modo de seguridad para mantener las condiciones de conducción mínimas y evitar que la transmisión se dañe.

Cuando la transmisión no funciona correctamente, se pueden presentar los siguientes síntomas:

- **Golpe fuerte al mover la palanca de velocidades**
- **Disminución de la fuerza de conducción a altas velocidades**
- **Posición de cambios fija durante la conducción (no puede acelerar el vehículo)**

### PRECAUCIÓN

- Si encuentra un síntoma en la transmisión causado por una falla mecánica o eléctrica, detenga el vehículo inmediatamente y reinicie el modo de seguridad.
- Si experimenta problemas de funcionamiento en la transmisión (solo alcanza ciertas marchas en “D” o cambia de marcha en “R”), haga revisar el sistema en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong o un Concesionario Ssangyong.
- Si el problema mecánico o eléctrico persiste, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

## RECONFIGURACIÓN DEL MODO SEGURO CUANDO EL CAMBIO ESTÁ FIJO

### Cómo reiniciar el modo de seguridad

1. Estacione el vehículo y coloque la palanca de velocidades en la posición “P”.
2. Detenga el motor y espere al menos 10 segundos.
3. Arranque el motor.

### Síntomas posteriores al reinicio del modo de seguridad

- Si el vehículo opera en forma normal después del procedimiento de reinicio, las fallas han sido corregidas.
- Si se fija la velocidad en 2da de la posición “D” o en 2da de reversa en la posición “R”. Debe revisar el sistema con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

## CONducir EN TERRENOS CON NIEVE O HIELO

- Pase al cambio más bajo posible y conduzca lentamente.
- Dado que la distancia de frenado es mayor que la normal, mantenga una mayor distancia con los demás vehículos.
- Si acelera o frena demasiado rápido, su vehículo se deslizará y puede provocar un accidente. Conduzca con precaución. Al frenar, utilice el freno del motor, aplique los frenos sólo después de haber reducido la velocidad considerablemente.
- Al descender una pendiente resbaladiza, utilice el freno del motor y conduzca lentamente.

### PRECAUCIÓN

Al conducir por terrenos con nieve o hielo, utilice llantas para nieve.

## CONducir EN TERRENOS CON LODO O ARENA

- Mantenga la velocidad lo más baja posible.
- Al conducir, no acelere ni se detenga bruscamente porque podría atascarse en la arena o lodo.
- Si su vehículo se atasca en la arena o lodo, inserte rocas o maderos bajo la rueda atascada, oprima suavemente el pedal del acelerador y cambie las velocidades hacia delante y hacia atrás entre las marchas adelante y reversa para que la inercia ayude a sacar su vehículo.

### PRECAUCIÓN

Si su vehículo se atasca en la nieve, arena o lodo y no puede sacarlo, no oprima repetidamente el pedal del acelerador. Si es posible, con la ayuda de otro vehículo, rescate su vehículo.

## CONDUCCION EN TERRENOS MONTAÑOSOS O DESTAPADOS

- Antes de conducir, revise las condiciones del terreno, como por ejemplo si el camino termina abruptamente o si hay suficiente espacio para girar en U en el medio de la ruta.
- Es fácil resbalar en un camino cubierto de arena o polvo. Mantenga la velocidad baja y estable.
- Existe peligro de salirse de los caminos montañosos, manténgase alerta.
- Al descender una pendiente, no realice cambios; descienda despacio aplicando el freno del motor.

### ADVERTENCIA

#### EN ZONAS MONTAÑOSAS

No se garantiza la estabilidad operacional de los motores diesel en zonas montañosas a más de 2.500 metros sobre el nivel del mar. En esta área puede hacer recorridos cortos tal como cruzar un túnel. No obstante, no conduzca allí durante un largo período. Si conduce su vehículo a altitudes elevadas durante mucho tiempo, podría dañar el motor. La potencia del motor, la capacidad de ascender y las emisiones de gases dependen de la altitud.

## PASOS DE AGUA

- Si entra agua en el motor o el sistema eléctrico, puede causar daños irreparables a su vehículo. Evite conducir debajo del agua.
- Si no puede evitar pasar por el agua, elija un sitio poco profundo donde la salida del escape no quede sumergida bajo el agua y conduzca despacio a velocidad estable.
- Antes de pasar por un sitio con agua, baje del vehículo y revise el fondo del río. No avance si el fondo es arenoso o está cubierto con rocas grandes.
- Si varios vehículos pasarán por el agua, deben cruzar con cuidado y por distintos lugares si es posible porque el primer vehículo podría estancarse en el fondo.

### ► Consideraciones al atravesar pasos de agua

- Si el motor se detiene mientras pasa por pasos de agua, no intente volver a arrancarlo. Solicite un remolque.
- Tenga cuidado y evite que el agua ingrese al motor a través del limpiador de aire.
- No cambie las velocidades al atravesar pasos de agua.

### ADVERTENCIA

Si ingresa agua al sistema de frenos, el rendimiento de los frenos disminuirá. Después de atravesar un curso de agua, conduzca lentamente y aplique los frenos varias veces para que el calor de la fricción seque las almohadillas y discos de los frenos. Revise el correcto funcionamiento de los frenos antes de continuar conduciendo.

### ► Revise su vehículo después de atravesar un paso de agua

- Revise la parte delantera y trasera, derecha e izquierda, la transmisión, los ejes, el árbol de transmisión, los niveles de aceite y demás líquidos, y debajo de la carrocería del vehículo; si encuentra problemas, haga revisar su vehículo inmediatamente.
- Revise todos los faros y demás dispositivos eléctricos. Si es necesario, reemplace los componentes dañados y haga revisar su vehículo.
- Revise que no existan daños en la carrocería y parte inferior del vehículo; si encuentra problemas, haga revisar su vehículo inmediatamente.
- Si la carrocería del vehículo está muy sucia, lave el vehículo para protegerlo.

## CONducir EN TERRENOS EMPINADOS

Coloque la palanca de cambios en la posición que corresponda según las condiciones del terreno.

### ADVERTENCIA

- Si aplica el freno del motor abruptamente en un terreno resbaladizo o con hielo, el vehículo podría deslizarse y causar un accidente. Utilice el freno del motor después de reducir por completo la velocidad del vehículo.
- Si aplica los frenos repetidamente en descensos prolongados, los frenos podrían sobrecalentarse, su rendimiento disminuye y podría causar un accidente. En descensos prolongados, utilice el freno del motor junto con los frenos de pedal.

### PRECAUCIÓN

Si aplica el freno del motor abruptamente cuando viaja a alta velocidad, el motor podría dañarse. Disminuya la velocidad del vehículo y, luego, baje los cambios.

## CONducir EN AUTOPISTAS

- Antes de salir a la autopista, escuche el pronóstico del tiempo, prepare y revise cuidadosamente el nivel de combustible, el sistema de frenos, el sistema de refrigeración y las llantas.
- Respete siempre los límites de velocidad y evite excederlos.
- Mantenga una distancia de conducción segura, evite movimientos bruscos del volante.
- Si llueve o nieva y las condiciones climáticas son adversas, duplique la distancia de conducción entre su vehículo y el que tiene adelante. Disminuya la velocidad a la mitad.

### PRECAUCIÓN

No deje el motor en inactivo durante un largo tiempo, consume combustible y provoca contaminación medioambiental.

- Conduzca a baja velocidad los 2 primeros kilómetros, si es posible.
- No cargue el vehículo con elementos innecesarios.
- Evite acelerar y frenar abruptamente, conduzca a velocidad estable.
- Al estacionar o detenerse por mucho tiempo, apague el motor.
- Mantenga la presión de las llantas recomendada.
- Mantenga su vehículo en las mejores condiciones posibles, realice tareas de revisión y mantenimiento en forma periódica.

## CUIDADO DE SU VEHÍCULO BAJO 0°C (32°F)

### CUIDADO DEL VEHÍCULO BAJO 32°F (0°C)

Durante el invierno, frecuentemente surgen condiciones de conducción poco deseadas. Por lo tanto, los preparativos apropiados para emergencias son necesarios.

Antes de conducir en zonas rurales o suburbanas, o en un día nevoso, cargue bolsas de arena, cadenas para la nieve, una pala, guantes y ropa vieja en su vehículo.

#### Líquido refrigerante

Antes de que haga frío, revise el nivel del líquido refrigerante.

El líquido refrigerante convencional es de mezcla 50-50 de agua y anticongelante.

Si solo agregó agua en el depósito del refrigerante, el motor y el sistema de refrigeración de su vehículo podrían dañarse seriamente cuando el agua se congele al llegar bajo el punto de congelamiento.

#### PRECAUCIÓN

- Cuando el vehículo es transportado, el sistema de refrigeración se llena con un refrigerante apto para todo clima.
- Antes de agregar o llenar con refrigerante, verifique que sea mezcla 50-50 de agua y anticongelante.
- Utilice sólo líquido refrigerante Ssangyong original.

#### Líquido de lavado

Utilice un líquido de lavado original que no se congele en un día frío. Si utiliza líquido de lavado no recomendado, podría convertirse en hielo. Esto dañará el motor del limpiaparabrisas y dificultará su conducción segura.

#### Aceite del motor

Cuando el vehículo es transportado, el motor se llena con un aceite apto para todo clima.

#### Llantas

Las llantas para nieve son recomendados para rutas congeladas o cubiertas de nieve. Instale llantas para nieve en su vehículo antes de conducir por este tipo de rutas.

#### PRECAUCIÓN

- Cuando ha instalado neumáticos para nieve, conduzca su vehículo a velocidades inferiores a las normales.
- Instale las cadenas para la nieve en forma correcta. De lo contrario, las cadenas pueden dañar la caja de las ruedas o la carrocería del vehículo.

#### Acondicionador de aire

Cuando no utilice el acondicionador de aire por períodos prolongados, los sistemas de empaque internos podrían endurecerse debido a la falta de puesta en funcionamiento del sistema de lubricación por períodos prolongados. Como resultado, el refrigerante podría filtrarse u oxidar el sistema. Esto puede provocar mal funcionamiento del acondicionador de aire.

Para mantener sus condiciones óptimas de operación, se recomienda encender el acondicionador de aire durante 5 a 10 minutos aproximadamente, cada semana, en todas las estaciones.

#### PRECAUCIÓN

No extraiga el refrigerante durante el invierno, incluso si no utiliza el acondicionador de aire.

## ARRANQUE DEL MOTOR Y CONDUCCIÓN EN EL INVIERNO

### Arranque del motor en el invierno

Durante el invierno, el motor experimenta una resistencia mayor desde el tren de potencia. Por lo tanto, arranque el motor del modo apropiado.

Luego de arrancar el motor, espere que se caliente antes de poner el vehículo en movimiento. Calentar el motor aumenta su vida útil y ayuda a la conducción segura.

#### PRECAUCIÓN

- Las bujías de arranque del motor diesel deben ser calentadas correctamente antes de arrancar el motor.
- Cambie el aceite de motor y el filtro de combustible según los intervalos de mantenimiento especificados. Un aceite de motor contaminado tendrá menor viscosidad y obstruiría el filtro de combustible y el filtro de aceite, lo cual impide que el motor encienda correctamente a bajas temperaturas.
- No añada ningún aditivo diferente al recomendado por el fabricante para el combustible respectivo para facilitar el proceso de reciclado del propietario. El aditivo puede disminuir la capacidad de lubricación del sistema de combustible interno; el aditivo puede tener distintos tipos de encendido. Esto dañará el sistema de combustible o producirá gases de escape en exceso.

### Conducir en el invierno

Mantenga al menos dos veces el largo de la distancia de conducción normal entre su vehículo y el que tiene adelante. Al detenerse, cambie a una velocidad más baja para utilizar el freno del motor.

Evite realizar aceleraciones bruscas, frenadas repentinas o maniobras drásticas del volante.

## ESTACIONAR EN EL INVIERNO

Al aplicar el freno de mano en época invernal, se puede formar hielo en el sistema de frenos y dificultar el movimiento del vehículo. Cuando estacione en una pendiente, primero que todo, aplique el freno de emergencia. Ponga la palanca de cambios en posición “1” o “R” (transmisión manual) o en posición “P” (transmisión automática). Coloque bloques debajo de las ruedas y libere el freno de mano.

#### ADVERTENCIA

Si se forma hielo en el sistema del freno de mano e intenta mover el vehículo sin quitarlo, podría dañar su vehículo. Espere a que el hielo se derrita y mueva el vehículo con cuidado.

## OTRO MANTENIMIENTO

Luego de conducir en una carretera con cloruro de calcio (sal), lave inmediatamente la parte inferior de su vehículo para evitar que se oxide.

Al estacionar en una carretera cubierta de nieve, podría formarse hielo en el sistema de freno. El hielo disminuirá la capacidad de frenado de su vehículo. Si esto sucede, conduzca a baja velocidad y utilice el freno con frecuencia para quitar el hielo. Luego de recobrar la capacidad de frenado, conduzca su vehículo a velocidad normal.

### ADVERTENCIA

- Si hay hielo en las escobillas del limpiaparabrisas, encender el interruptor del limpiaparabrisas podría sobrecargar el motor del limpiaparabrisas y dañarlo. Evite utilizar los limpiaparabrisas cuando hay hielo en sus escobillas.
- Al conducir en una carretera cubierta de nieve, se puede acumular gran cantidad de nieve en cada caja de rueda. Esta acumulación impide que el volante se mueva libremente. Por lo tanto, quite la acumulación de nieve frecuentemente.

## COMBUSTIBLE DIESEL EN EL INVIERNO

En días extremadamente fríos, la parafina, uno de los químicos del combustible diesel, puede separarse del combustible. Esta separación dificulta el arranque del motor. Durante el invierno, en algunas estaciones se agrega queroseno al diesel para evitar la separación de la parafina y garantizar un flujo de combustible estable a través del filtro de combustible. La cantidad de queroseno agregado al diesel varía según la ubicación y las temperaturas invernales promedio. Por lo tanto, para arrancar fácilmente el motor en un día frío, estacione su vehículo en el interior de un garaje. Si es posible, llene el tanque de combustible luego de cada conducción para evitar la formación de hielo en el interior del sistema de combustible.

### PRECAUCIÓN

- Cambie el aceite del motor y el filtro de combustible según lo programado. El aceite de motor contaminado perderá fluidez, tapaná el filtro de combustible y el filtro de aceite y dificultará el arranque del motor.
- No añada ningún aditivo diferente al recomendado por el fabricante para el combustible respectivo para facilitar el proceso de reciclado del propietario. El aditivo puede disminuir la capacidad de lubricación del sistema de combustible interno; el aditivo puede tener distintos tipos de encendido. Esto dañará el sistema de combustible o producirá gases de escape en exceso.

## SISTEMA DEL TURBOCARGADOR

Un suministro insuficiente de aceite en los rodamientos del turbocargador puede atorar el turbocargador. Por tanto, tenga en cuenta los siguientes cuidados para prevenir el atoramiento.

- Utilice solamente el aceite para motor recomendado y cumpla los intervalos de inspección y reemplazo.
- Opere el motor en modo de velocidad en ralentí solamente después de establecer la presión de aceite del motor normal. Forzar el turbocargador para que trabaje antes de que los cojinetes estén bien lubricados produce fricción innecesaria.
- Después de arrancar el motor, manténgalo en velocidad en ralentí durante 2 minutos aprox. (no acelere ni ponga en movimiento el vehículo).
- No detenga el motor bruscamente al regresar de una conducción con carga alta (por ejemplo, conducción a alta velocidad o en pendientes muy prolongadas). Mantenga el motor en velocidad en ralentí durante 1 minuto aprox. para que se enfríe.
- Después de cambiar el aceite del motor y el filtro de aceite, arranque el motor y manténgalo en velocidad en ralentí durante 1 minuto aprox. (no acelere ni ponga en movimiento el vehículo).
- Al revisar el motor, no lo sobrevolucione sin tener un dispositivo purificador de aire.

### ¿Turbocompresor?

El turbocargador está integrado por dos elementos turbo, una turbina y un compresor, ambos se dirigen desde el eje principal central. La turbina rota entre 50000 ~ 160000 revoluciones por minuto y utiliza la energía de los gases de escape para dirigir el compresor. El compresor, en cambio, utiliza aire fresco que envía a los cilindros de forma comprimida.

## USO DE COMBUSTIBLE BIODIESEL Y COMBUSTIBLE DE BAJA CALIDAD

El sistema de combustible del motor de inyección directa mediante conducto común es precisamente un componente mecánico. Usar un combustible de baja calidad y combustible diesel en exceso genera un gran daño en el motor debido al agua, impurezas o partículas suspendidas en el combustible.

Utilizar combustible mezclado con demasiado combustible biodiesel puede causar un taponamiento, pérdida de potencia, problema de inactividad del motor, ahogamiento del motor, dificultad para encender el motor en clima frío además de dañar el motor y el sistema de combustible, debido a las partículas suspendidas producidas de forma natural.

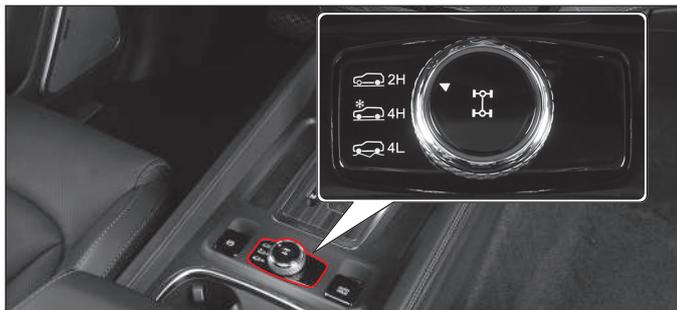
Actualmente, por motivos de seguridad, el vehículo Ssangyong está diseñado para que solamente se pueda utilizar combustible de biodiesel mezclado y diesel con una proporción de mezcla dentro del rango especificado. Si alguno de los componentes del combustible biodiesel excede la cantidad total de combustible utilizado o si se adiciona combustible biodiesel usado al combustible regular, esto podría generar fallas en el vehículo, las cuales no estarán dentro de la garantía.

### ¿Qué significa “Bio-diesel”?

El combustible bio-diesel se produce mediante la reacción de aceites vegetales extraídos de granos, semillas de colza, salvado de arroz, y otros elementos que se combinan con alcohol. Esto solamente puede utilizarse, o suele mezclarse, con combustible diesel para el motor diesel ya que sus características físicas y químicas son similares a las del combustible diesel. En la actualidad, esto se considera como una alternativa energética para el combustible diesel.

# SISTEMA DE TRACCIÓN EN LAS CUATRO RUEDAS\*

## INTERRUPTOR DE TRACCIÓN EN LAS 4 RUEDAS



Al cambiar al modo 4WD, seleccione un modo de manejo adecuado según las condiciones de la carretera (resbaladiza, en pendiente, irregular, con desniveles).

### Cambiar entre 2H ⇔ 4H

Se recomienda cambiar de marcha por debajo de los 70 km/h mientras conduce el vehículo.

### Cambiar entre 2H y 4H ⇔ 4L

Detenga el vehículo sobre una superficie plana y ajuste la palanca de cambios en posición "Neutra" (N). Ajuste el interruptor en la posición deseada mientras presiona el pedal del embrague.

### ADVERTENCIA

No conduzca hasta que el indicador 4WD (4H/4L) se haya encendido. Conducir antes de que el indicador se encienda puede ocasionar un atoramiento o desgaste anormal en los engranajes.

## INDICADOR 4WD



### Indicador 4WD HIGH

4WD  
HIGH

- Al cambiar el modo de conducción de "2H" a "4H", este indicador se enciende.
- Al cambiar el modo de conducción entre "4L" a "4H", este indicador parpadea hasta que la operación de cambio está completa. Cuando la operación de cambio de modo a 4H está completa, el indicador se apaga.

### Indicador 4WD LOW

4WD  
LOW

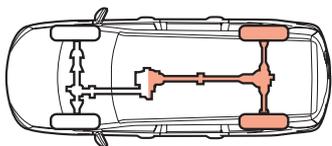
Al cambiar el modo de conducción a "4L", este indicador parpadea hasta que la operación de cambio está completa. Cuando la operación de cambio de modo a 4L está completa, el indicador se apaga.

### Indicador de advertencia de 4WD CHECK

4WD  
CHECK

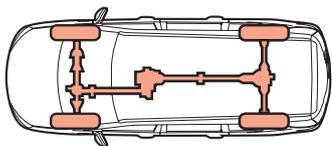
Si esta luz de advertencia se mantiene encendida durante la conducción, revise el sistema 4WD en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

## MODO DE CONDUCCIÓN



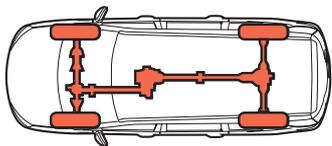
### 2H : Tracción simple

Dirección de ruedas traseras con alta velocidad. Utilice esta posición para conducción normal. Esta posición brinda mayor economía, andar silencioso y menos desgaste de la transmisión.



### 4H: Tracción 4x4, alta

Utilice esta posición en terrenos mojados o resbaladizos, zonas arenosas, caminos cubiertos de nieve o lodo.



### 4L: Tracción 4x4, baja

Utilice esta posición para máxima tracción.

#### NOTA

Para el caso de vehículos automáticos de 6 marchas (6A/T), al conducir en modo 4L (Tracción 4x4, baja) se prohíbe el uso de la quinta o sexta marcha.

Utilizar la quinta o sexta marcha en modo 4L podría dañar el sistema de transmisión

### Sistema de tracción 4x4

La caja de transferencia le permitirá, en el caso de tracción 4x4 de tiempo parcial, cambiar entre tracción cuatro por cuatro y tracción de dos ruedas. Comparado con los vehículos con tracción de dos ruedas, este sistema proporciona mayor estabilidad en la conducción. Este sistema asegura una conducción más estable en caminos resbaladizos o mojados. En caso de necesitar mayor tracción, puede cambiar a Tracción 4x4 Baja (4L).

### Sistema de Tracción 4x4 de tiempo parcial

En general, el vehículo utiliza el modo 2WD (tracción simple). Pero en caso de ser necesario, puede presionar el interruptor para cambiar al modo a 4WD Alta (4H) y 4WD Baja (4L). Se encuentra equipado con unidad de control para respaldar la transferencia de modo. En el modo 4WD, el sistema separa automáticamente el par de torsión entre las ruedas delanteras (50%) y las traseras (50%).

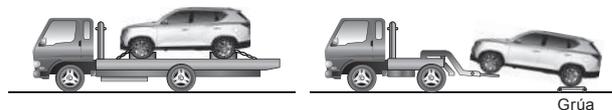
### Curva cerrada

Al tomar una curva cerrada en el modo 4WD (4L ó 4H) el vehículo puede sacudirse o derrapar. Dicho fenómeno indica que la tracción 4x4 funciona normalmente, porque pueden ser causados por la resistencia del sistema de energía interna según la diferencia de rotación entre las ruedas delanteras y traseras. Evite tomar curvas demasiado cerradas en el modo de tracción 4x4 para que el tren de potencia no se dañe.



## PRECAUCIONES AL USAR EL MODO DE TRACCIÓN 4X4

- Durante el cambio de modo puede escuchar ruidos mecánicos y golpes. Sin embargo, éstas son condiciones normales debido a las operaciones de cambio de modo.
- Utilice el modo 2H sólo en terrenos normales pavimentados. No conduzca el vehículo en la posición “4H” o “4L” en terrenos pavimentados. De lo contrario, podría dañar la transmisión.
- La conducción en modo de tracción 4x4 en terrenos normales pavimentados podría provocar ruidos, desgaste de neumáticos antes de tiempo o aumento del consumo de combustible.
- Para cambiar de “4L” a otro modo o viceversa, detenga el vehículo y oprima el pedal de freno antes de realizar el cambio.
- Si la luz de advertencia “4WD CHECK” no se apaga, revise el sistema 4WD en el Distribuidor o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong más cercano.
- Al tomar un camino sinuoso en el modo de tracción 4x4 (4L o 4H), pueden ocurrir golpes mecánicos y resistencias en la transmisión del vehículo. Éstas son condiciones normales debido a la resistencia interna en la transmisión cuando el modo de tracción 4x4 funciona correctamente. Para evitar daños en la transmisión, no conduzca a velocidades muy elevadas en caminos sinuosos.
- Esto facilita los cambios de modo.
- Conduzca el vehículo a una velocidad de 80 km/h o menos mientras está activado el modo 4H.
- Se espera que utilice el modo 4L cuando requiera de toda la tracción.
- Conduzca el vehículo en modo 2H cuando instale la llanta de repuesto. O de lo contrario, si conduce en modo 4H, podría dañar el tren motriz.
- Asegúrese de emplear el mismo tamaño y tipo de llantas según las indicaciones del fabricante de tal manera que se conserven las características de seguridad del vehículo.
- El vehículo está equipado con un sistema 4WD que debe ser remolcado por un camión de plataforma fija. Si es posible cargar el vehículo en un camión de plataforma fija, remolque el vehículo después de ubicar las carretillas debajo de todas las ruedas. Si remolca un vehículo equipado con sistema 4WD mientras las ruedas traseras o frontales están rodando en la carretera, el sistema motriz del vehículo puede resultar gravemente dañado.



# SISTEMA DE FRENOS

## Luz de advertencia e indicador integrado a los frenos



Luz de advertencia del ABS



Luz indicadora de frenos



Luz de advertencia del EBD



Luz de advertencia del ESP



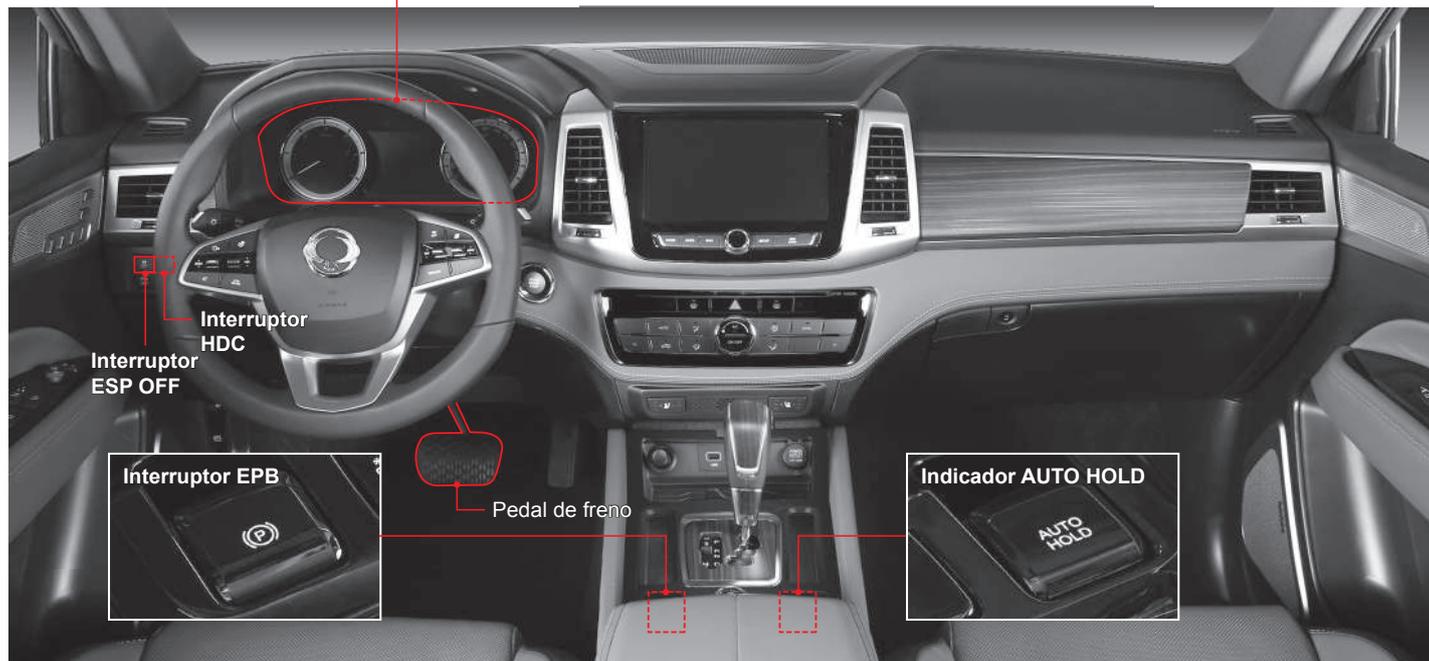
Indicador ESP OFF



Indicador HDC



Indicador AUTO HOLD



## PEDAL DE FRENO (FRENOS DE PIE)

Los pedales de freno (frenos de pie) están diseñados para disminuir la velocidad del vehículo y detenerlo. No oprima el pedal de frenos en forma excesiva al descender una pendiente prolongada. El sistema de frenos se sobrecalentará debido al cierre de vapor o fatiga por pérdida de fuerza de frenado. Utilice los frenos de pie junto con los efectos de freno del motor para seleccionar la velocidad más baja.

### PRECAUCIÓN

Evite frenar el motor abruptamente en terrenos resbaladizos, o las llantas podrían resbalarse.

### ¿Frenos del motor?

Un sistema que permite disminuir la velocidad del vehículo, que es independiente del sistema de frenos convencional. Un conductor podría normalmente bajar los cambios para disminuir la velocidad de descenso en una pendiente, utilizando compresión del motor. El freno del motor aumenta la eficacia de esta fuerza.

### ¿Fatiga?

Reducción o pérdida de fuerza de frenado debido a la pérdida de fricción entre las almohadillas y los discos de frenos.

### ¿Cierre del vapor?

Cuando el sistema de frenos se sobrecalienta, el líquido en las mangueras de frenos hierva y forma burbujas. Al oprimir el pedal de frenos sólo se comprimen las burbujas. Por lo tanto, los frenos no funcionan correctamente debido a la pérdida de fuerza de frenado.

## Mantenga despejada la parte inferior del asiento del conductor



No deje botellas o latas vacías cerca o debajo del asiento del conductor. Si éstos bloquean el funcionamiento del freno o el acelerador, podrían causar un accidente inesperado.

## Disco de freno

Revise los discos de freno cada 10000 km de conducción, y reemplácelos si es necesario.

Cuando el disco de freno esté desgastado, puede que escuche un chirrido proveniente del sistema de frenos. Si esto ocurre, reemplace los discos de freno en conjunto (izquierdo y derecho) tan pronto como sea posible.

### PRECAUCIÓN

La vida útil del disco de freno depende de los hábitos de manejo.

## Cuando no funciona el freno de pedal

Cuando el freno de pedal no funciona, disminuya la velocidad del vehículo usando el efecto de frenado del motor, luego detenga el vehículo y aplique el freno de emergencia lentamente.

## ABS (SISTEMA DE FRENOS ANTIBLOQUEO)

### ¿ABS (sistema de frenos antibloqueo)?

Al frenar abruptamente o en terrenos resbaladizos, el vehículo sigue avanzando pero las ruedas se bloquean y no giran. Si esto sucede, su vehículo podría perder estabilidad o girar provocando un accidente. El sistema ABS ayuda a mantener la estabilidad direccional y control del vehículo.



### Luz de advertencia del ABS

Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

### ⚠️ ADVERTENCIA

Si esta luz permanece encendida después de encender el motor o se enciende mientras conduce, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong. En tal caso, la función ABS no estará disponible, pero el sistema de frenos convencional funcionará correctamente.

### ⚠️ ADVERTENCIA

- El sistema ABS está diseñado para brindar mayor seguridad y aumentar el control del volante durante una frenada de emergencia. En carreteras irregulares, con arenilla, escarpadas o cubiertas de nieve, la distancia de frenado para vehículos equipados con ABS puede ser mayor comparada con aquellos vehículos que no tienen el sistema.
- Mientras conduce en este tipo de carreteras, reduzca la velocidad del vehículo y conserve una distancia segura con respecto al vehículo que va adelante.
- Para obtener un óptimo beneficio del sistema ABS en situaciones de emergencia, no bombee el pedal de freno.
- Incluso en vehículos equipados con ABS, existe el riesgo de derrapamiento. Por lo tanto, siempre conserve una distancia segura respecto a los demás vehículos y conduzca a baja velocidad en superficies resbaladizas.

### ⚠️ PRECAUCIÓN

- El sistema ABS realiza un autodiagnóstico transfiriendo presión hidráulica a las unidades de freno por pocos segundos después de encender el motor. Esto puede causar ruidos y vibraciones. Esto quiere decir que el sistema ABS funciona correctamente.
- Cuando el sistema ABS esté funcionando, puede que sienta pulsaciones en el pedal de freno acompañado de ruidos. Esto es normal e indica que el sistema ABS funciona correctamente.

## EBD (DISTRIBUCIÓN DE POTENCIA DE FRENADO ELECTRÓNICA)\*

### ¿EBD (distribución de potencia de frenado electrónico)?

Cuando acciona el pedal de frenos, este sistema controla la presión de frenado electrónicamente para distribuir en forma efectiva la potencia de frenado en las ruedas delanteras y traseras. El sistema EBD funciona cuando las diferencias entre la velocidad más alta de la ruedas delanteras y de las ruedas traseras es superior a 1 km/h, y no funciona cuando se activa el sistema ABS.

### Luz de advertencia del EBD\*



Si la luz de advertencia ABS y la luz de advertencia de freno se encienden simultáneamente, el sistema EBD (Distribución Electrónica de la Fuerza de Frenado) está dañado.

#### PRECAUCIÓN

Si la luz de advertencia del EBD no se apaga, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

## ESS (SEÑAL DE FRENADA DE EMERGENCIA)\*

### ¿Qué es la señal de frenada de emergencia?

Las luces intermitentes de advertencia parpadean muy rápidamente para informar a los vehículos que vienen detrás sobre una situación de emergencia cuando su vehículo se detenga repentinamente o el sistema ABS esté funcionando.

Las luces intermitentes de advertencia de peligro se apagan:

- Al presionar el interruptor de luces intermitentes de advertencia de peligro
- Después de 10 segundos
- Cuando la velocidad del vehículo alcanza los 10 km/h

### NOTA

- El sistema ESS no funciona cuando los indicadores de advertencia de peligro ya están encendidos.
- El funcionamiento del ESS está sujeto a la velocidad del vehículo y las condiciones de manejo.

## ESP (PROGRAMA DE ESTABILIDAD ELECTRÓNICA)\*

### ¿SISTEMA ESP?

El sistema ESP es un sistema eléctrico de manejo seguro y control de estabilidad del vehículo suplementario para la seguridad al conducir que le ayuda a evitar situaciones peligrosas controlando los frenos en las ruedas o el torque del motor para compensar la estabilidad del vehículo cuando sea extremadamente inestable bajo condiciones de manejo como giros cerrados.



### Interruptor ESP OFF

Al presionar y sostener el interruptor durante 3 segundos, el sistema ESP se desactiva y el indicador ESP OFF se enciende en el panel de instrumentos. Presione de nuevo el interruptor para resumir la función ESP.

### Indicador/luz de advertencia ESP



#### Encendido:

Esta luz de advertencia se enciende cuando el sistema ESP está dañado.

#### Parpadea:

Este indicador parpadea cuando el sistema ESP está funcionando.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para su seguridad, reduzca la velocidad del vehículo cuando el indicador esté parpadeando o conduzca en una carretera resbalosa o curvilínea.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- El sistema ESP realiza un autodiagnóstico transfiriendo presión hidráulica a las unidades de freno por pocos segundos después de encender el motor. Esto puede causar ruidos y vibraciones. Esto quiere decir que el sistema ESP funciona correctamente.
- Cuando el sistema ESP esté funcionando, puede que sienta pulsaciones en el pedal de freno acompañado de ruidos. Esto es normal e indica que el sistema ESP funciona correctamente.

### Indicador ESP OFF



Este indicador se enciende al presionar el interruptor ESP OFF para desactivar la función ESP.

Cuando las ruedas se resbalen sobre una carretera cubierta con nieve o hielo, puede desactivar la función ESP presionando el interruptor ESP OFF. Esto puede ayudarle a controlar el vehículo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Los vehículos equipados con ESP realizan autodiagnósticos del sistema cuando el vehículo comienza a desplazarse después de encender el motor. Durante ese tiempo, se podrá sentir una ligera vibración lo cual significa que el sistema ESP funciona correctamente.
- Cuando el sistema ESP está funcionando, es posible que se sienta una leve pulsación. Esto es normal y significa que el sistema ESP funciona correctamente.

### NOTA

Para obtener más información, consulte la sección Sistema ESP e Interruptor ESP OFF en el Capítulo 3.

## Detener la función ESP con el interruptor ESP OFF

Si las ruedas de tracción resbalan en terrenos con nieve o hielo, las rpm del motor no aumentarán incluso si oprime el pedal del acelerador, y en consecuencia, no podrá detener su vehículo. En este caso, oprima el interruptor ESP y detenga la función ESP. Al presionar el interruptor ESP, esta función se detiene y el vehículo puede ser dirigido independientemente de las salidas del sensor.

## Sensación del sistema EPS en ejecución

Cuando el modo EPS se activa (la luz indicadora EPS parpadea) debido a una curva cerrada, u otras condiciones, el conductor experimentará que la rueda en cuestión recibe la fuerza de frenado, además de una vibración del pedal de freno y otros ruidos generados por el cambio de presión hidráulica en el sistema. Además, es posible que el torque del motor no aumente incluso al pulsar el pedal del acelerador, debido a la función de control de potencia del motor.

### NOTA

Los vehículos equipados con sistema EPS poseen más funciones auxiliares para reforzar la seguridad del manejo, a parte de las funciones que se indican a continuación.

#### \* Función BAS (Sistema de Asistencia de Frenos)

Algunos conductores, por ejemplo, mujeres, personas mayores o discapacitadas, no pueden oprimir el pedal de freno tan fuerte como es necesario. Cuando el sistema ESP reconoce una situación de emergencia que requiere frenado fuerte, envía extra alta presión de frenado a las ruedas automáticamente.

#### \* Función ARP (Protección Activa Antivuelcos)

Esta función forma parte del sistema ESP. Cuando su vehículo se vuelve demasiado inestable, esta función ayuda a mantener la estabilidad normal del vehículo.

### PRECAUCIÓN

- El sistema ARP controla mejor el motor y cada rueda que la función ESP. Al aplicar la función ARP, la disminución abrupta de velocidad del vehículo o la fuerza de frenado más poderosa puede dificultar la conducción.
- El sistema ESP no funciona cuando conduce marcha atrás.
- El sistema ESP se activa cuando el vehículo no tiene suficiente estabilidad. Cuando el indicador ESP parpadee, reduzca la velocidad y preste especial atención a la carretera.
- El sistema ESP es solamente un dispositivo complementario del vehículo. Cuando el vehículo sobrepasa sus límites físicos, no puede ser controlado. No debe caer en un exceso de confianza en el sistema. Conduzca con cuidado.
- Es normal que los vehículos con ESP emitan una leve vibración durante los procedimientos de diagnóstico automático.
- Al aplicar la función ESP, puede escuchar ruidos o vibraciones del pedal de frenos o de otros sistemas importantes. Son ocasionados por los cambios de presión de dichos sistemas.
- No conduzca el vehículo inmediatamente después de encender el motor. El sistema ESP necesita de 2 segundos aproximadamente para realizar un autodiagnóstico. Si el sistema no pudiese completar el autodiagnóstico, el sistema ESP no puede ser activado incluso cuando el vehículo esté en condiciones inestables.
- No acelere el vehículo y conduzca lentamente cuando el indicador ESP se active.
- No presione el interruptor ESP OFF cuando el sistema ESP esté funcionando. Detener la función ESP en una carretera resbalosa puede causar graves accidentes. Para desactivar la función ESP, presione el interruptor ESP OFF solamente en una carretera en línea recta.

### ADVERTENCIA

Si el indicador ESP OFF se enciende mientras el sistema ESP está activado, significa que hay un problema en el sistema ESP. Asegúrese de hacer revisar el vehículo en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong o un Concesionario Ssangyong.

## HDC (CONTROL DE DESCENSO DE PENDIENTE)\*

### HDC (Control de Descenso de Pendiente)?

HDC significa Hill Descent Control (Control de Descenso de Pendiente). Al viajar por terrenos descendientes, esta función le permite viajar a baja velocidad sin oprimir el pedal de frenos. Esta conveniente función es sólo para descenso de pendientes. Por lo tanto, no la utilice para otro tipo de conducción que no sea descenso de pendientes.



### Interruptor HDC

Al presionar el interruptor HDC se enciende el indicador HDC en el panel de instrumentos y el sistema HDC se ajusta en el modo READY (Listo). Al presionar de nuevo el interruptor HDC se apagará el indicador y se desactivará la función HDC.

### El indicador HDC



**Luz verde encendida:** HDC está listo para ser usada (presionando el interruptor HDC).

**Luz verde parpadeante:** HDC se está aplicando.

**Luz roja encendida:** el sistema HDC está recalentó o falla.

### PRECAUCIÓN

Si conduce en rutas niveladas con el HDC encendido y listo para su uso, éste podría aplicarse durante una curva cerrada o al cruzar un badén. Por lo tanto, no active el HDC en rutas de condiciones normales.

### Condiciones de activación del HDC

1. Interruptor de encendido HDC (se enciende el indicador HDC color verde en el panel de instrumentos)
2. Una gradiente mayor al valor especificado y una velocidad entre 5 y 50 km/h
3. ESP (incluido el sistema BAS) no activado

## Condiciones de desactivación del HDC

1. Interruptor de apagado HDC (se apaga el indicador HDC color verde en el panel de instrumentos)
2. Una gradiente inferior al valor especificado
3. Velocidad del vehículo inferior a 5 km/h o superior a 70 km/h
4. Problemas de funcionamiento en el sistema HDC
5. El sistema HDC está sobrecalentado

### NOTA

Mientras que el sistema HDC está activado, puede conducir el vehículo a una velocidad entre 5 y 30 km/h presionando el pedal de freno (desaceleración) o el pedal del acelerador (aceleración). Si la velocidad del vehículo es inferior a 5 km/h o superior a 70 km/h, el sistema HDC se desactiva.

## Funcionamiento HDC

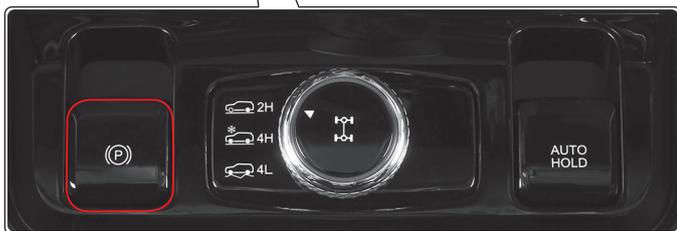
Si se cumplen las condiciones para activar el HDC, el HDC se active y el indicador HDC verde parpadea en el tablero. El HDC se desactiva cuando la velocidad del vehículo es menor a 5 km/h o si está sobre 70 km/h o si el gradiente de la inclinación se vuelve suave mientras está en operación. Es normal que ocurran vibraciones fuertes y ruido del sistema de frenos cuando el HDC esté en operación.

### PRECAUCIÓN

- El sistema HDC está diseñado para utilizarse en conducción por terrenos destapados con gradientes empinadas (colina abajo).
- El uso innecesario del HDC puede generar problemas de funcionamiento en el sistema de frenos o el sistema ESP. No utilice el HDC al conducir en carreteras comunes.
- Si conduce en una carretera plana con el sistema HDC activado en estado "Listo", la función HDC puede ser operada en curvas cerradas o al incrementar la velocidad. Por lo tanto, no active el sistema HDC al conducir en carreteras comunes.
- Si el indicador HDC se enciende, significa que el sistema HDC está sobrecalentado o presenta fallas. Si el indicador rojo permanece encendido incluso después de que los sistemas HDC relacionados se hayan enfriado, haga revisar el vehículo en un Centro de Servicio Autorizado o en un Concesionario Ssangyong.
- Es normal que los sistemas relacionados con el HDC, incluido el pedal de freno, emitan sonidos de operación y vibración cuando el HDC está operando.

## EPB (FRENO DE ESTACIONAMIENTO ELÉCTRICO)

El EPB (Freno de estacionamiento eléctrico) se acciona/libera mediante un interruptor. El sistema de frenos de estacionamiento mejora la estabilidad y seguridad del vehículo.



### ACCIONAR EL EPB



Estacione el vehículo en un lugar seguro y hable el interruptor EPB.

El indicador de advertencia de freno de estacionamiento en el panel de instrumentos se activará, indicando que el freno de estacionamiento ha sido accionado.

### LIBERAR EL EPB



Pulse el interruptor EPB mientras presiona el pedal de freno.

El indicador de advertencia de freno de estacionamiento en el panel de instrumentos se desactivará, indicando que el freno de estacionamiento ha sido liberado.

### LIBERACIÓN AUTOMÁTICA DEL EPB

1. Cierre la puerta del conductor, el capó y la puerta trasera y abróchese el cinturón de seguridad.
2. Ajuste la palanca de cambios en posición "D" o "R".
3. Libere el pedal de freno y luego presione lentamente el pedal del acelerador.
4. El EPB se libera automáticamente, permitiendo así el desplazamiento hacia adelante/atrás del vehículo.

#### PRECAUCIÓN

La función de liberación EPB AUTO no se activará cuando la puerta del conductor, el capó o la puerta trasera no esté cerrada o si el cinturón de seguridad no está abrochado.

## INDICADOR DE ADVERTENCIA EPB/INDICADOR DE ADVERTENCIA DE FRENO DE ESTACIONAMIENTO



Indicador de advertencia encendido (ON): El indicador de advertencia se activa cuando hay una falla en el sistema EPB.



Indicador de advertencia encendido (ON):

- Cuando el freno de estacionamiento se acciona correctamente
- Cuando el nivel del líquido de frenos es bajo
- Cuando la palanca de cambios se ajusta en posición "P" con el AUTO HOLD activado

### PRECAUCIÓN

- Verifique si el indicador de advertencia de freno de estacionamiento está activado o desactivado en el panel de instrumentos al accionar o liberar el EPB.
- Una operación inadecuada del interruptor EPB (operarlo con fuerza excesiva, o una operación reiterada) podría activar el indicador de advertencia EPB. En este caso, apague el interruptor de encendido y vuelva a iniciarlo. El indicador de advertencia se desactivará, indicando que el sistema EPB funciona correctamente.
- Si el indicador de advertencia EPB permanece encendido, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.
- Si debe estacionar el vehículo cuando el sistema EPB presenta fallas, hágase a un lado de la carretera y detenga el vehículo sobre una superficie plana y ajuste la palanca de cambios en posición "P".

### ADVERTENCIA

No permita que otras personas quienes no están familiarizadas con el sistema EPB, tal como niños, manipulen el interruptor EPB. Existe un peligro de accidentes dependiendo del estado de estacionario/parqueo del vehículo.

## MODO DE EMERGENCIA EPB

Si no es posible utilizar el pedal de freno debido a fallas en el sistema de frenos mientras conduce el vehículo, reduzca la velocidad del vehículo accionando el interruptor EPB. El freno de estacionamiento se acciona siempre y cuando el interruptor esté activado. En este caso, es posible que el vehículo tarde en detenerse.

### PRECAUCIÓN

- Activar el modo de emergencia podría tener un efecto adverso en el vehículo. Por lo tanto, esta función solo debe utilizarse en caso de emergencia.
- Si escucha ruidos o siente un olor a quemado proveniente de los componentes relacionados luego de utilizar el modo de emergencia EPB, haga revisar el vehículo en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong o en un Concesionario Ssangyong.

### ADVERTENCIA

- No utilice esta función mientras conduce, a menos que sea una situación de emergencia. Utilizar esta función no solo daña el sistema del vehículo, sino que también puede ocasionar accidentes debido a la fuerza de frenado.
- Mantenga el interruptor EPB fuera del alcance de los niños. De lo contrario, podrían ocurrir accidentes.
- Si se presenta una falla crítica en el sistema de frenos, es posible que el modo de emergencia EPB no funcione.

## PARQUEO LIBERADO

Para estacionar el vehículo en frente de otro permitiendo que su vehículo pueda ser desplazado o remolcado, siga los pasos a continuación:



1. Libere el interruptor EPB con el interruptor de encendido en posición ON o el motor funcionando.

### NOTA

Asegúrese de que la función AUTO HOLD esté desactivada presionando el interruptor AUTO HOLD. Si la función AUTO HOLD está activada, el EPB se accionará automáticamente.



2. Apague el encendido con el pedal de freno presionado y la palanca de cambios en posición "P".

### NOTA

Si la palanca de cambios está en otra posición diferente a "P", el vehículo permanecerá encendido.



3. Ajuste la palanca de cambios en posición "N" luego de presionar el botón de liberación de bloqueo de la palanca mientras presiona el pedal de freno.

### PRECAUCIÓN

En modo parqueo liberado, el vehículo puede desplazarse. Por consiguiente, el vehículo debería ser estacionado sobre una superficie plana y se deben tomar las medidas pertinentes, tales como la instalación de topes de ruedas.

### PRECAUCIÓN

- Antes de conducir, asegúrese de verificar si el indicador de advertencia del freno de estacionamiento o el indicador de advertencia del nivel del líquido de frenos bajo está activado.
- Conducir con el pedal de freno accionado podría dañar el sistema de frenos. Antes de conducir, libere por completo el freno de estacionamiento.
- Si el freno de estacionamiento debe ser accionado mientras conduce el vehículo, por seguridad ajuste la palanca de cambios en posición "P" o "N".
- Si el indicador de advertencia de frenos () permanece encendido luego de liberar el freno de estacionamiento, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.
- Para vehículos con transmisión automática, nunca utilice la posición de marcha "P" (Parqueo) como reemplazo del freno de estacionamiento. Al parquear o detener el vehículo, siempre accione el freno de estacionamiento.
- Para estacionar el vehículo con la palanca de cambios en posición "N", apague el encendido con la palanca ajustada en posición "P" y mueva la palanca de cambios hasta la posición "N" luego de presionar el botón de liberación de bloqueo de la palanca.
- Si la palanca de cambios del vehículo estacionado/detenido está en otra posición diferente a "P", el vehículo podría rodarse según la fuerza externa aplicada o a pendientes en la carretera. Por lo tanto, siempre ajuste la palanca de cambios en la posición "P" a menos que deba ajustarla en otra posición.

### PRECAUCIÓN

- Al estacionarse en colinas, gire las ruedas delanteras en sentido contrario a la curva.
- Al estacionarse en pendientes, gire las ruedas delanteras en el mismo sentido de la curva.

**Estacionamiento en colinas**



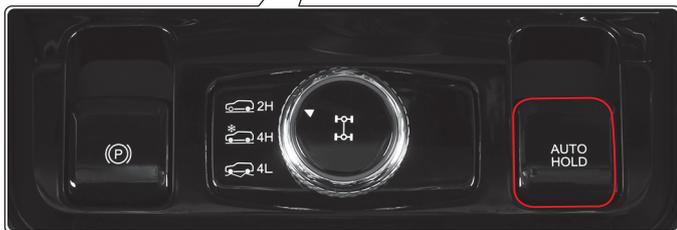
**Estacionamiento en pendientes**



## AUTO HOLD\*

Si el vehículo es detenido brevemente en semáforos o en el tráfico pesado, al presionar el pedal de freno con la función AUTO HOLD activada se accionará el freno de estacionamiento automáticamente para mantener el vehículo detenido.

Presione el pedal del acelerador para liberar el freno de estacionamiento.



## ACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN AUTO HOLD



Presione el interruptor AUTO HOLD.

### NOTA

El indicador en el interruptor AUTO HOLD se iluminará en color blanco.

## DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN AUTO HOLD



- Presione el interruptor AUTO HOLD (mientras esté activado) para desactivarlo.
- Si el interruptor de encendido se apaga y se vuelve a encender, la función AUTO HOLD se desactivará.

## OPERACIÓN DE LA FUNCIÓN AUTO HOLD

1. Al presionar el interruptor AUTO HOLD se activará el indicador AUTO HOLD (blanco).
2. Presione el pedal de freno mientras conduce para reducir la velocidad del vehículo.
3. El color del indicador AUTO HOLD en el panel de instrumentos cambiará de blanco a verde al accionar el freno.
4. Presione lentamente el pedal del acelerador para poner en movimiento el vehículo.
5. El color del indicador AUTO HOLD en el panel de instrumentos cambiará de verde a blanco al liberar el freno.

### PRECAUCIÓN

- La función AUTO HOLD no se activará cuando la puerta del conductor, el capó o la puerta trasera no esté cerrada o si el cinturón de seguridad no está abrochado.
- Al conducir sobre una pendiente presionando el pedal del acelerador, tenga cuidado ya que el vehículo podría acelerar repentinamente.

## INDICADOR AUTO HOLD



- Encendido (indicador blanco): Operación AUTO HOLD, estado READY (freno de estacionamiento no accionado)
- Encendido (indicador verde): AUTO HOLD activado y freno de estacionamiento accionado
- Parpadeando en color amarillo: falla en el sistema de freno de estacionamiento AUTOMÁTICO

### PRECAUCIÓN

- La función AUTO HOLD puede activarse al reversar. Para detener/parquear el vehículo, desactive la función AUTO HOLD.
- Durante el período de frenado ejercido por las pastillas del freno de estacionamiento, la fuerza de frenado del freno de estacionamiento puede verse reducida. (un leve desplazamiento podría ocurrir en pendientes)
- Revise las pastillas de freno para comprobar el desgaste y verifique la operación del sistema EPB cada 10,000 km.
- Es probable que escuche un ruido mecánico durante la operación del EPB. Esto es un fenómeno normal.
- No presione el pedal del acelerador bruscamente mientras la función AUTO HOLD está activada. De lo contrario, el freno de estacionamiento se liberará y el vehículo podría acelerarse repentinamente.
- Si el indicador de advertencia EPB se activa o existe una falla en el sistema EPB, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong. Si debe estacionar el vehículo en caso de emergencia, hágase a un lado de la carretera y estacionese sobre una superficie plana y bloquee las ruedas luego de ajustar la palanca de cambios en la posición "P".
- Si apaga el encendido durante el estado "Listo" de la función AUTO HOLD (indicador encendido en blanco)/operación de AUTO HOLD (indicador encendido en verde), el sistema EPB se liberará automáticamente.
- Si el accionamiento de las ruedas es necesario, por ejemplo, al avanzar en un lavado automático, asegúrese de desactivar la función AUTO HOLD.

# INTERRUPTOR DE CONTROL DE VELOCIDAD

## CONTROL DE VELOCIDAD



Luces indicadoras



El control de cruceo es un sistema de control automático de la velocidad que mantiene una velocidad de manejo constante sin presionar el acelerador. El indicador “READY” o “AUTO CRUISE” se activará en el panel de instrumentos según la operación del interruptor de control de cruceo.

La velocidad del vehículo debe ser superior a 40 km/h para poder activar el control de velocidad. Esta característica es muy útil cuando se conduce en autopistas.

### ⚠ PRECAUCIÓN

El sistema de control de velocidad es un sistema suplementario, que ayuda al conductor a conducir el vehículo a una velocidad deseada sin utilizar el pedal de acelerador bajo condiciones de tráfico donde la distancia de vehículo a vehículo cumple las normas legales.

### Indicador de control de cruceo automático activado

Al presionar el interruptor de encendido/apagado del control de cruceo, aparecerá el indicador “READY” en el panel de instrumentos. (El control de cruceo ahora está activado)

### Luz indicadora de control de cruceo automático

Cuando aparezca el indicador “READY” en el panel de instrumentos, al presionar el interruptor de configuración del control de cruceo hacia arriba o abajo, el indicador “READY” se apaga y se enciende el indicador “AUTO CRUISE” (esta función opera cuando el vehículo va a más de 40 km/h).

## Condiciones de tráfico para utilizar el control de velocidad

Utilice el sistema de control de velocidad cuando el tráfico no está congestionado maneja en autopistas donde no haya cambio repentino en las condiciones de manejo debido a luces de tráfico, peatones, etc.

### ⚠ PRECAUCIÓN

El uso incorrecto del control de velocidad podría ser peligroso.

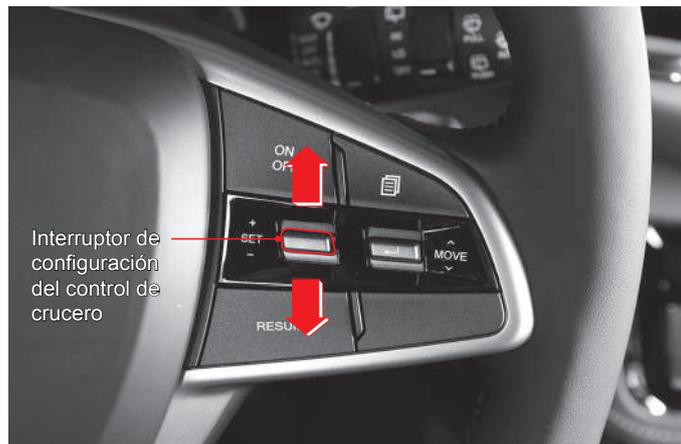
- No lo utilice en caminos sinuosos.
- No lo utilice en caminos muy transitados.
- No lo utilice en caminos resbaladizos o mojados.

Esto podría provocar la pérdida de control, una colisión y/o heridas.

### NOTA

El valor de velocidad descrito puede variar levemente según las condiciones de la carretera.

## CONTROL DE CRUCERO (CONFIGURACIÓN DE LA VELOCIDAD)



1. Interruptor de encendido/apagado del control de crucero. (Se enciende el indicador “READY”)
2. Para activar el sistema de control de crucero, pulse el pedal del acelerador hasta que el vehículo alcance la velocidad adecuada.
  - Rango de velocidad de control de crucero: entre 40 km/h y 180 km/h
  - Para vehículos con transmisión manual, el control de crucero solo estará disponible cuando la palanca de cambios esté, como mínimo, en 3ra marcha.

3. Mantener la velocidad del vehículo en el rango especificado, ajustar la velocidad deseada pulsando el interruptor hacia arriba en sentido SET+ o SET-. Retire su pie del acelerador lentamente.
4. Retire sus dedos del interruptor del control de crucero.
5. Ahora el vehículo conducirá a la velocidad definida (la velocidad definida al momento en que el control de crucero comienza a operar) sin tener que pulsar el pedal del acelerador.
6. Para restablecer la velocidad mientras el control de crucero está en funcionamiento, presione lentamente el pedal del acelerador hasta lograr la velocidad deseada, y repita el paso 3.
7. Refiérase a los siguientes contenidos para obtener detalles sobre la operación según las condiciones asociadas al vehículo.

### PRECAUCIÓN

Solo utilice el sistema de control de crucero una vez que se haya adaptado a éste.

El uso inadecuado o el desconocimiento de esta función podría ocasionar colisiones y/o heridas personales.

## ACELERACIÓN CON SISTEMA DE CONTROL DE CRUCERO



### Mientras el sistema de control de crucero está en operación

1. Para incrementar la velocidad durante la operación del control de crucero, presione el interruptor de control de crucero hacia arriba en la dirección **SET+** hasta alcanzar la velocidad deseada sin pulsar el pedal del acelerador.

Continúe presionando el interruptor hacia arriba hasta alcanzar la velocidad deseada.

2. Retire sus dedos del interruptor de control de crucero una vez que alcance la velocidad deseada.

### Mientras el sistema de control de crucero no está en operación

Los pasos a continuación describirán cómo se define la velocidad acelerando y activando el control de crucero mientras que el sistema de control de crucero no está operando.

1. Interruptor de encendido/apagado del control de crucero. (Aparece el indicador "READY" en el panel de instrumentos)
2. Pulse el pedal del acelerado hasta superar los 40 km/h para definir la velocidad del control de crucero.
3. Cuando la velocidad del vehículo excede este valor, presione hacia arriba o hacia abajo el interruptor de control de velocidad estable (cruise) en la dirección **SET+** ó **SET-**, según corresponda para seleccionar la velocidad deseada. Una vez que se alcance la velocidad deseada, libere el pedal del acelerador lentamente.
4. Si se presiona el interruptor de control de velocidad estable y se mantiene en la dirección **SET+**, le velocidad establecida del vehículo continuará incrementándose hasta que se libere el interruptor.
5. Retire sus dedos del interruptor del control de crucero.

### Incrementar la velocidad definida mientras el sistema de control de crucero está en operación

Si desea incrementar la velocidad mientras que el sistema de control de crucero opera, siga los pasos a continuación.

1. La velocidad se incrementará por 1 km/h aproximadamente cada vez que aumente el interruptor de control de crucero en dirección **SET+** (dentro de 0,5 segundos).
2. Si desea incrementar la velocidad en 10 km/h mientras conduce con el control de crucero activado, toque el interruptor de control hacia arriba en la dirección **SET+** 10 veces.

## DESACELERAR CON EL SISTEMA DE CONTROL DE CRUCERO



### Mientras el sistema de control de crucero está en operación

1. Para reducir la velocidad durante la operación del control de crucero, presione el interruptor de control de crucero hacia abajo en la dirección SET- hasta alcanzar la velocidad deseada sin pulsar el pedal del acelerador.

Continúe presionando el interruptor hacia abajo hasta alcanzar la velocidad deseada. Tenga en cuenta que el sistema de control de crucero se desactivará cuando el vehículo alcance una velocidad inferior a 40 km/h.

2. Retire sus dedos del interruptor de control de crucero una vez que alcance la velocidad deseada.

### Mientras el sistema de control de crucero no está en operación

Los pasos a continuación describirán cómo se define la velocidad acelerando y activando el control de crucero mientras que el sistema de control de crucero no está operando.

1. Interruptor de encendido/apagado del control de crucero. (Aparece el indicador "READY" en el panel de instrumentos)
2. Pulse el pedal del acelerado hasta superar los 40 km/h para definir la velocidad del control de crucero.
3. Presione y sostenga el interruptor del control de crucero hacia arriba en la dirección SET-. Libere el pedal del acelerador lentamente cuando haya alcanzado la velocidad deseada.
4. Retire sus dedos del interruptor del control de crucero.

### Reducir la velocidad definida mientras el sistema de control de crucero está en operación

Si desea reducir la velocidad mientras que el sistema de control de crucero opera, siga los pasos a continuación.

1. La velocidad se reducirá en 1 km/h aproximadamente cada vez que reduzca el interruptor de control de crucero en dirección **SET-** (dentro de 0,5 segundos).
2. Si desea reducir la velocidad en 10 km/h mientras conduce con el control de crucero activado, toque el interruptor de control hacia abajo en la dirección **SET-** 10 veces.

## REANUDAR LA VELOCIDAD ESTABLECIDA (REANUDAR)



Si las condiciones de parada del cruceo automático se cumplen durante la activación del cruceo automático, la función del control de cruceo se desactiva. Sin embargo, la última velocidad establecida que está memorizada en la UCE, se reanudará al presionar el botón RES.

La velocidad debe ser de 40 km/hora y el freno o el pedal del acelerador no debe estar presionado. (Aún desactivando el interruptor de apagado del control de cruceo, no se restaurará la anterior velocidad establecida.)

La velocidad definida y registrada antes de desactivar el control de cruceo se resumirá y la luz indicadora "AUTO CRUISE" se encenderá en el panel de instrumentos, siempre y cuando se cumplan las condiciones de recuperación.

### PRECAUCIÓN

A fin de responder a un cambio de velocidad repentino después de resumir la velocidad definida, siempre se debe tener en cuenta a qué velocidad se hizo el registro. Si la velocidad del vehículo se incrementa rápidamente, pise el pedal de freno para controlar la velocidad.

## DESACTIVACIÓN DEL SISTEMA DE CONTROL DE CRUCEO



El control de cruceo se desactivará cuando se cumpla alguna de las siguientes condiciones mientras está activado. (Indicador LISTO se activa)

### Condiciones de parada del control automático (CANCELAR)

- El pedal de freno está presionado o el PEE está activado.
- Al conducir el vehículo a menos de 40 km/hora.
- El freno de estacionamiento está aplicado durante la conducción.
- Al pisar el pedal del embrague para cambiar la velocidad.
- Al Operar el interruptor de encendido/apagado (una vez) durante la activación del cruceo automático (La operación del interruptor de encendido/apagado en el modo de cruceo automático desactiva el control de cruceo.)

## Dependiendo de las condiciones del vehículo, el control de cruceo será cancelado cuando:

1. Se presione el pedal de freno o se active el sistema EPS.
2. La velocidad del vehículo se reduzca a menos de 40 km/h.
3. Se accione el freno de mano mientras se conduce.
4. Al presionar el pedal del embrague para cambiar de marcha (M/T solamente).
5. La velocidad aumenta o disminuye drásticamente (solo GSL).
  - Al conducir a más de 20 km/h sobre la velocidad definida
  - Al conducir a menos de 20 km/h por debajo de la velocidad definida
  - Al conducir a 140 km/h o más durante 4 minutos, o más.
6. Si ocurre un daño en el interruptor del control de cruceo
7. Cuando ocurre un daño o desconexión del interruptor de frenado
8. La palanca de cambios se ubica en posición neutra.
9. El indicador de RPM del motor muestra que el motor opera a 4400 RPM aproximadamente.

Si el control de cruceo es cancelado sin que apliquen las condiciones normales anteriores, u ocurre un daño intermitente, apague el motor y retire la llave. El sistema se restablecerá y volverá a activarse al reiniciar el motor.

### PRECAUCIÓN

Cuando se utiliza el control de cruceo, presione el interruptor ON/OFF del control de cruceo y luego la luz indicadora "READY" se apagará.

### PRECAUCIÓN

- Cambios anormales de la palanca de cambios pueden dañar el motor. No mueva la palanca de cambios a la posición Neutral mientras está conduciendo a la velocidad establecida. Puede provocar daños en la transmisión automática.
- La velocidad establecida puede cambiar en caminos empinados.
- La velocidad establecida puede disminuir en terrenos ascendientes. Utilice el acelerador si desea mantener la velocidad.
- La velocidad establecida puede aumentar en terrenos descendientes. Si la velocidad aumenta demasiado, desactive el control de velocidad.
- Siempre conserve una distancia de frenado segura y pulse el pedal de freno cuando sea necesario.

## Uso del control de velocidad en caminos empinados

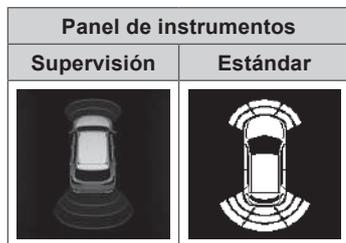
El correcto funcionamiento del control de velocidad en caminos empinados depende de la velocidad, carga e inclinación del terreno.

Al subir una cuesta, oprima el pedal de acelerador para mantener la velocidad. Al bajar una cuesta, oprima el pedal de frenos o baje un cambio para mantener la velocidad.

El uso de los frenos desactiva el control de velocidad.

## SISTEMA DE ASISTENCIA EN PARQUEO I (SISTEMA DE DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS EN EL CAMINO)\*

El sistema de detección de obstáculos en el camino es un sistema de asistencia de estacionamiento que funciona al poner la palanca de cambios en D o R a fin de informarle al conductor mediante una alarma si se detecta algún obstáculo a través de sensores ultrasónicos integrados en cada parachoques.



Indica la distancia con respecto al obstáculo en la pantalla LCD junto con señales audibles  
- Tipo de supervisión

Interruptor de encendido/apagado de alarma de advertencia para el sistema de detección de obstáculos delantero con luz LED OFF



- Sensor de detección de obstáculos delantero (4EA)
- Funciona al avanzar hacia adelante o hacia atrás
- Funciona a una velocidad inferior a los 10 km/h

- Sensor de detección de obstáculos posterior (4EA)
- Funciona al avanzar hacia atrás solamente
- Funciona a una velocidad inferior a los 10 km/h



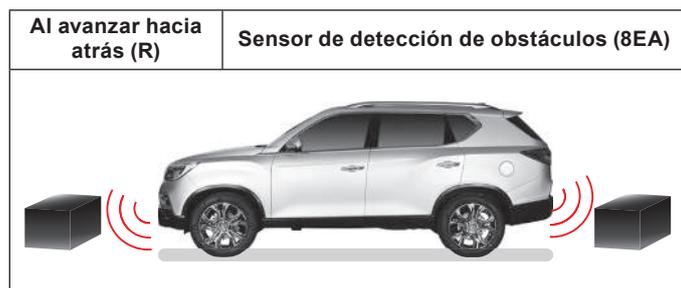
## ALARMA DE ADVERTENCIA DEL SISTEMA DE DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS DELANTERO Y POSTERIOR

El sistema de detección de obstáculos en el camino es un sistema de asistencia de estacionamiento que funciona al poner la palanca de cambios en D o R a fin de informarle al conductor mediante una alarma si se detecta algún obstáculo a través de sensores ultrasónicos integrados en cada parachoques.

Si se detecta un obstáculo, el segmento correspondiente que indica la distancia y la posición parpadeará.



El sensor delantero funciona en modo manejo (D)



El sensor delantero/posterior funciona en modo reversa (R)

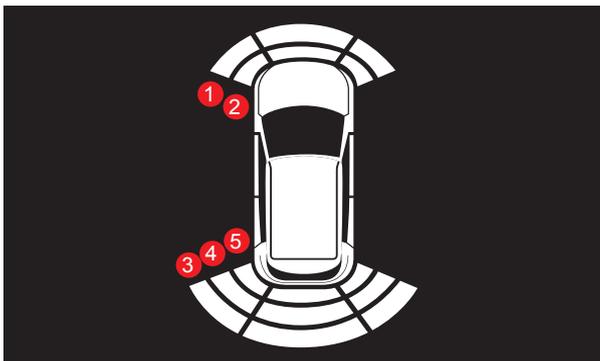
### Panel de supervisión



Panel de instrumentos	
Modo manejo	Modo reversa
	

Pantalla LCD  
(Los segmentos detectados como obstáculos adelante parpadearán)

Pantalla LCD  
(Los segmentos detectados como obstáculos adelante/atrás parpadearán)



Cuando no se detectan obstáculos mientras el sistema de detección delantero/posterior está activado,



El rango de detección de los sensores delanteros/posteriores se indica sin parpadear y sonará una alarma de advertencia

Cuando se detecta un obstáculo a 40 cm por delante al lado izquierdo,



La línea [1] desaparece y la línea [2] parpadea con un sonido de alarma de advertencia

Cuando se detecta un obstáculo a 80 cm por delante al lado izquierdo,



La línea [3] desaparece y la línea [4] parpadea con un sonido de alarma de advertencia

## Sensor de detección de obstáculos delantero

Intervalo de la alarma de advertencia	Distancia respecto a los obstáculos	
	Centro	Lateral
Sin alarma	100cm	60cm
1 Aproximadamente 0,15 segundos	50cm ~ 100cm	40cm ~ 60cm
2 Permanente	30cm ~ 50cm	30cm ~ 40cm

La alarma de advertencia suena (en 2 fases) tal como se indica según la distancia con respecto al obstáculo mientras el sensor delantero está activado.

## Sensor de detección de obstáculos posterior

Intervalo de la alarma de advertencia	Distancia respecto a los obstáculos	
	Centro	Lateral
3 Aproximadamente 0,3 segundos	80cm ~ 120cm	-
4 Aproximadamente 0,15 segundos	50cm ~ 80cm	
5 Permanente	30cm ~ 50cm	

La alarma de advertencia suena (en 3 fases) tal como se indica según la distancia con respecto al obstáculo mientras el sensor delantero está activado.

### NOTA

El indicador de detección de obstáculos en la pantalla LCD podrá aparecer en tipo de supervisión en el panel de instrumentos.

## FALLAS EN EL SISTEMA Y LOS SENSORES

### Panel de supervisión



Pantalla LCD	
Modo manejo	Modo reversa

Si hay una falla en los sensores delantero/posterior, aparece el símbolo “?” sobre la ubicación del sensor afectado. Si se observa este mensaje en la pantalla LCD, haga revisar su vehículo en un Concesionario SsangYong.

### PRECAUCIÓN

- La alarma no suena si la distancia entre el sensor y el obstáculo es menor que 30 cm. Sin embargo, si el sensor detecta un obstáculo obvio, la alarma permanece encendida.
- La distancia respecto del obstáculo puede variar de la distancia real por  $\pm 10\text{cm}$  cuando se activa la alarma de advertencia.
- No confíe totalmente en el sistema de asistencia de estacionamiento mientras la palanca de cambios están en “R”. Conduzca en reversa mientras observa la parte posterior de su vehículo.
- Si la alarma suena anormalmente o suena durante 3 segundos al ajustar la palanca de cambios en “R”, significa que hay fallas en el sistema de asistencia de estacionamiento. Haga revisar el sistema en un Centro Autorizado Ssangyong o en un Concesionario Ssangyong.



## PRECAUCIÓN

**Debe controlar los obstáculos usando los espejos y volteando su cabeza. Al retroceder, respete las precauciones generales.**

- El sistema de asistencia para el estacionamiento es un sistema complementario para ayudarlo a estacionar. No está diseñado para reemplazar la atención del conductor.
- No presione ni golpee los sensores impactándolos o utilizando una pistola de presión de agua al lavar el vehículo. Podría dañar los sensores.
- Normalmente, al seleccionar la posición “R” con la llave de arranque en “ON”, la alarma suena una vez.
- Si la alarma suena durante 3 segundos al seleccionar la posición “R” con el motor en funcionamiento o el arranque en “ON”, significa que existe una falla en el sistema. Debe revisar el sistema de asistencia para el estacionamiento en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

En la playa de estacionamiento que se muestra en la figura, la parte superior del vehículo puede ser golpeada antes de la operación del sensor, por lo tanto, utilice los espejos retrovisores exteriores o gire su cabeza durante las maniobras de estacionamiento.



**El intervalo de alarma se acelera a medida que se acerca al obstáculo.**

### ► **Objetos que el sensor no puede detectar**

- Objetos finos y angostos, como cables, sogas o cadenas.
- Algodón, esponja, ropas, y nieve que absorban las ondas ultrasónicas.

- Obstáculos por debajo del parachoques: Drenajes o charcos

### ► **El sensor no puede detectar**

- Cuando las partes sensitivas de los sensores están congeladas.
- Cuando las partes sensitivas de los sensores están cubiertas con agua, nieve o lodo.

### ► **Área de sensibilidad insuficiente**

- Cuando los sensores están parcialmente cubiertos por nieve o lodo.
- Cuando la temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja.

### ► **Funcionamiento no defectuoso pero incorrecto**

- Al hacer marcha atrás en terrenos escabrosos, caminos de grava, pendientes o praderas.
- Cuando se modifica la altura del paragolpes debido a carga pesada.
- Cuando recibe otras señales ultrasónicas (sonidos metálicos o ruidos de los frenos neumáticos de vehículos comerciales pesados).
- Cuando se utiliza una radio de alto poder cerca de los sensores.
- Cuando hay lluvias fuertes o gotas de agua.
- Cuando el sensor está obstaculizado por accesorios colocados inapropiadamente.

### ► **Al remolcar**

- El sensor detecta el remolque y es posible que escuche un sonido de advertencia constantemente.

## SISTEMA DE ASISTENCIA EN PARQUEO II (SISTEMA DE CÁMARA DE VISTA POSTERIOR)\*



El monitor muestra la vista detrás del vehículo una vez que se activa la reversa (R).



### Precauciones en relación al sistema de cámara de vista posterior

- La distancia actual puede diferir de lo que se observa en el monitor debido a que la cámara de vista posterior utiliza lentes gran angular para obtener una vista más amplia y clara. Por consiguiente, el conductor debería también observar los retrovisores y el área detrás del vehículo antes de avanzar hacia atrás.
- La cámara de vista posterior no muestra el área total detrás del vehículo.
- Mantenga los lentes de la cámara limpios utilizando limpiadores para lentes de cámara de modo que los lentes estén libres de partículas extrañas.

El sistema de cámara de vista posterior es una función complementaria para un manejo seguro que muestra el entorno detrás del vehículo al accionar la reversa (R).



Monitor de vista posterior

Cámara de vista posterior



El monitor de vista posterior se activa según las especificaciones del vehículo.

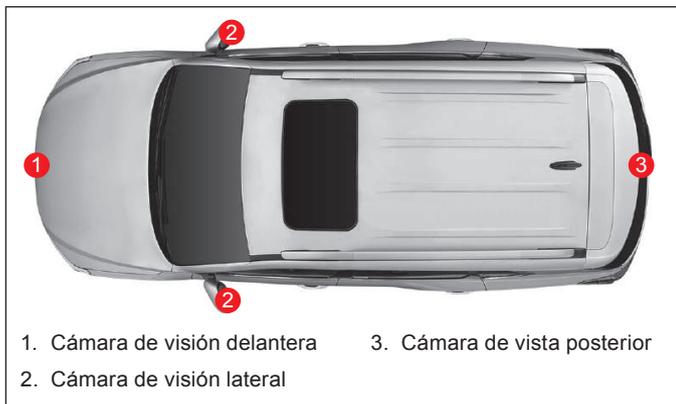
## SISTEMA DE ASISTENCIA EN PARQUEO III\* (SISTEMA DE MONITOREO DE VISUALIZACIÓN CIRCUNDANTE)



Interruptor de activación de vista periférica



Monitor de proyección



El sistema AVM (Monitoreo de visualización circundante) es un sistema de asistencia en parqueo que facilita el estacionamiento ayudando al conductor a ver objetos alrededor del vehículo. El sistema se activa cuando el interruptor interno se ajusta en posición "ON" (indicador de encendido).

Este sistema utiliza 4 cámaras externas y muestra la información recibida de las cámaras en la pantalla. El conductor puede observar la parte externa del vehículo en la dirección deseada utilizando la vista 3D, según sea necesario.

AVM : Sistema de monitoreo de visualización circundante

### CONDICIONES DE ACTIVACIÓN

El sistema AVM se activa cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El interruptor de encendido está activado (ON) o el motor está en funcionamiento.
- La velocidad del vehículo es inferior a 20 km/h
- La palanca de cambios está en posición P, R, N o D
- El interruptor del sistema de visualización circundante está activado (AVM, está activado independientemente del estado de encendido/apagado cuando la palanca de cambios está en posición "R")

#### NOTA

- Cuando la palanca de cambios está en "R": El sistema AVM es activado
- Cuando la palanca de cambios está en "P": El sistema AVM puede ser activado pero la imagen posterior se proyecta en la pantalla.

### PRECAUCIÓN

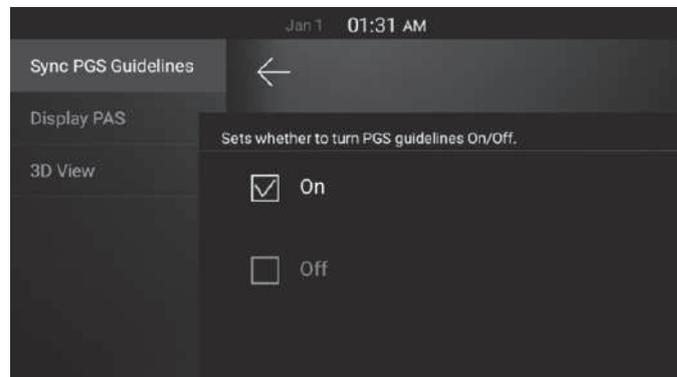
- El sistema AVM es un sistema de asistencia en parqueo.
- El sistema muestra las imágenes combinadas de 4 cámaras. Por lo tanto, la imagen proyectada puede variar de la posición real del vehículo y las condiciones de estacionamiento, etc. Siempre estacione el vehículo observando los espejos retrovisores y observando hacia atrás sobre sus hombros.
- Los materiales extraños en los lentes de la cámara pueden causar errores en el sistema. Mantenga limpia la superficie de los lentes.

## ACERCA DEL SISTEMA AVM

- El sistema AVM es opcional.
- Este sistema utiliza 4 cámaras externas y proyecta las imágenes de las secciones frontal, izquierda, derecha y posterior del vehículo.

## CONFIGURACIONES DEL SISTEMA AVM

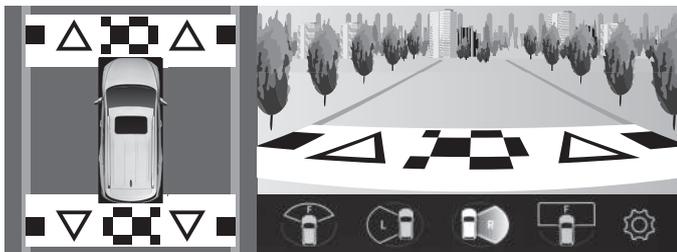
Presione el botón  para acceder a la pantalla de configuración.



- Sistema PGS interactivo integrado: Compruebe la configuración de encendido/apagado para la función del sistema PGS interactivo integrado.
- Pantalla de advertencia de proximidad PAS: Compruebe la configuración de encendido/apagado para la pantalla de advertencia de proximidad.
- Vista en 3D: Compruebe la configuración de la pantalla de visualización en 3D (la pantalla se proyecta en modo 3D al ajustar la vista en 3D)

## OPERACIÓN DEL SISTEMA AVM FRONTAL

Active el encendido y presione el botón  con la palanca de cambios en posición "N" o "D" para operar el sistema AVM frontal.



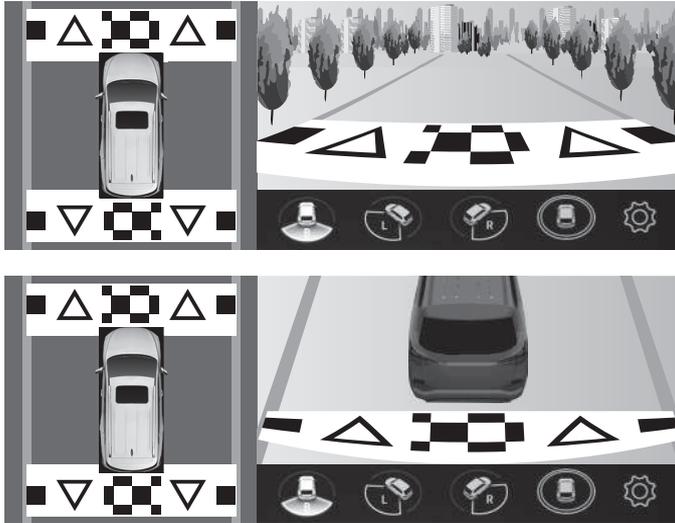
- Pantalla de información PAS: Información de los objetos detectados en el área frontal o posterior del vehículo.
- Pantalla de la cámara de vista frontal: Se proyectan las imágenes de la cámara de vista frontal.
- Pantalla de la cámara de vista izquierda: Se proyectan las imágenes de la cámara de vista frontal.
- Pantalla de la cámara de vista derecha: Se proyectan las imágenes de la cámara de vista derecha.
- Imágenes en vista frontal completa/vista en 3D:
  - En modo 2D, se proyectan las imágenes en vista frontal completa.
  - En modo 3D, se proyectan la vista en 3D completa.
- Configuraciones de pantalla (): Acceda al menú de configuración AVM.

### NOTA

- Cuando el sistema AVM está activado, al conducir a una velocidad de 20 km/h, o más, se desactivará el AVM. En este caso, el sistema AVM permanece desactivado incluso si la velocidad del vehículo disminuye por debajo de 20 km/h.
- El sistema AVM utiliza cámaras gran angular para brindarle al conductor un campo de visualización más amplio. Debido a los lentes gran angular, hay una ligera diferencia entre la distancia proyectada en la pantalla y la distancia real. Por seguridad, siempre observe los espejos retrovisores y al reversar observe sobre sus hombros.

## OPERACIÓN DEL SISTEMA AVM POSTERIOR

Active el encendido y mueva la palanca de cambios hacia la posición "R" para operar el sistema AVM posterior.



- Pantalla de información PAS: Información de los objetos detectados en el área posterior del vehículo.
- Pantalla de la cámara de vista posterior: Se proyectan las imágenes de la cámara de vista posterior.
- Pantalla de la cámara de vista izquierda: Se proyectan las imágenes de la cámara de vista frontal.
- Pantalla de la cámara de vista derecha: Se proyectan las imágenes de la cámara de vista derecha.
- Imágenes en vista posterior completa/vista en 3D:
  - En modo 2D, se proyectan las imágenes en vista posterior completa.
  - En modo 3D, se proyectan la vista en 3D completa.
- Configuraciones de pantalla (⚙️): Acceda al menú de configuración AVM.

### NOTA

El sistema AVM utiliza cámaras gran angular para brindarle al conductor un campo de visualización más amplio. Debido a los lentes gran angular, hay una ligera diferencia entre la distancia proyectada en la pantalla y la distancia real. Por seguridad, siempre observe los espejos retrovisores y al reversar observe sobre sus hombros.

## SISTEMAS BSD (DETECCIÓN DE PUNTOS CIEGOS) Y LCA (ASISTENTE PARA CAMBIO DE CARRIL)\*



El sistema BSD (Detección de puntos ciegos) detecta un objeto que se aproxima desde el punto ciego izquierdo/derecho posterior donde el conductor no logra ver a través de los espejos retrovisores utilizando los sensores incorporados en las esquinas de los parachoques en ambos lados. El sistema alerta al conductor utilizando advertencias visibles y audibles.

### Características

- BSD: Detección de puntos ciegos
- LCA: Asistente para cambio de carril
- RCTA: Alerta de tráfico cruzado

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Los materiales extraños en ambos lados del parachoques posterior pueden interferir con la operación del sensor integrado en el parachoques. Mantenga limpio y despejado el parachoques posterior.
- La operación de detección del sistema puede verse afectada al reemplazar, reparar o repintar el parachoques posterior.
- El sistema puede no detectar en absoluto dependiendo del entorno a su alrededor. Verifique siempre las condiciones de la carretera observando directamente con sus ojos.
- Las ondas electromagnéticas de alta intensidad alrededor del vehículo pueden ocasionar problemas de funcionamiento en el sistema.

### ⚠ ADVERTENCIA

El sistema BSD solo es un sistema de asistencia para una conducción segura. Estacionar y otras maniobras peligrosas son siempre responsabilidad del conductor. Al conducir, asegúrese de verificar las condiciones de la carretera observando directamente con sus ojos.

## SISTEMAS BSD Y LCA

### Sistema BSD

Este sistema detecta otro vehículo que se aproxima hacia el punto ciego izquierdo/derecho posterior del vehículo y activa un indicador de advertencia en los retrovisores externos para advertir al conductor.

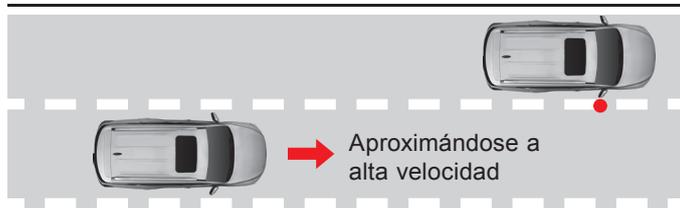
### Sistema LCA

Este sistema detecta un vehículo que se aproxima a alta velocidad y advierte al conductor utilizando alertas visibles y audibles (indicador de advertencia parpadeante en los retrovisores externos).

### Sistema BSD



### Sistema LCA



### ► Condiciones de activación (sistema de advertencia BSD)

El sistema BSD activa el sistema de advertencia cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El ENCENDIDO está activado
- Velocidad del vehículo: Entre 30 y 200 km/h
- Cuando hay un vehículo en un punto ciego

### ► Condiciones de activación (sistema de advertencia LCA)

El sistema LCA activa el sistema de advertencia cuando se cumplen las siguientes condiciones:

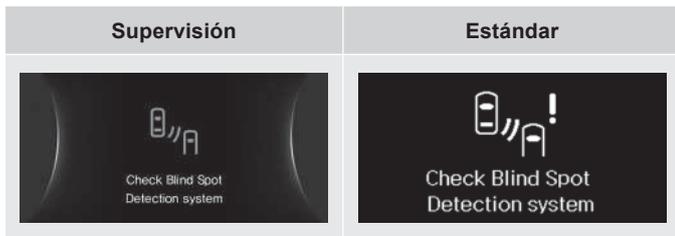
- El ENCENDIDO está activado
- Velocidad del vehículo: Entre 30 y 200 km/h
- Un vehículo que se aproxima a alta velocidad en el área de detección
- Tiempo para colisión estimado: menos de 2,8 segundos

### ► Configuraciones de las alertas audibles BSD

El conductor puede ajustar el sistema BSD en el panel de instrumentos mediante el menú Configuraciones del usuario > Sonido > Alertas audibles del sistema BSD.

#### NOTA

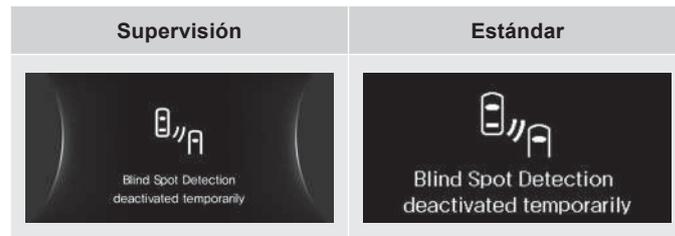
- Al activar o desactivar el interruptor BSD, el mensaje "Encendido/apagado del sistema BSD" aparece en la pantalla LCD del panel de instrumentos durante 2 segundos aproximadamente.
- Si el conductor no utiliza el sistema BSD, debería asegurarse de que el interruptor BSD esté apagado (OFF).
- Si ha instalado un remolque en el vehículo, el interruptor debería ser apagado (OFF) para evitar problemas de funcionamiento.



Si hay una falla en el sistema BSD, este mensaje se mostrará en la pantalla LCD.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Si el mensaje permanece en pantalla, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.



Si las condiciones de advertencia para el sistema BSD no se cumplen cuando el sistema BSD está activado, este mensaje se mostrará en la pantalla LCD.

**⚠ PRECAUCIÓN**

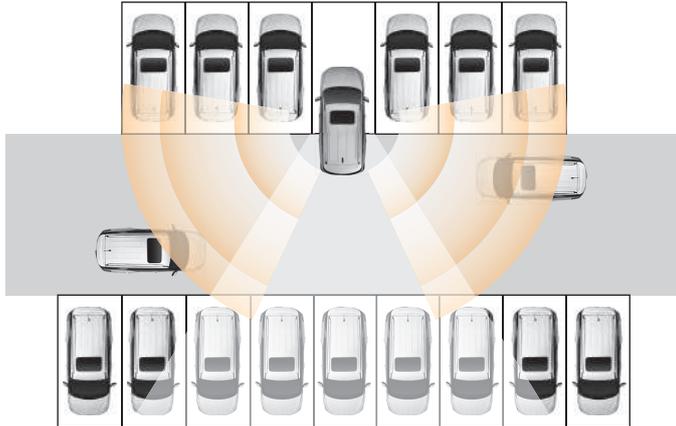
En las condiciones a continuación, el sensor puede no detectar objetos en las áreas izquierda/derecha posteriores y se mostrará en pantalla el siguiente mensaje:

- Materiales extraños en la superficie externa o interna del para-choques posterior
- Un equipo, tal como un remolque, instalado en la sección posterior del vehículo
- Carreteras de varios carriles
- Cuando llueve o cae nieve intensamente

## SISTEMA RCTA (ALERTA DE TRÁFICO CRUZADO)

### Sistema RCTA

Al reversar el vehículo, el sistema RCTA (alerta de tráfico cruzado) detecta un vehículo que se aproxima desde los puntos ciegos izquierdo/derecho posteriores y advierte al conductor mediante alertas visibles y audibles (las cuales proyectan mensajes de advertencia en la pantalla LCD del panel de instrumentos, indicadores de advertencia parpadeantes en los retrovisores externos).



### ► Condiciones de activación (RCTA)

El sistema RCTA activa el sistema de advertencia cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Activación de alertas en sistema RCTA (Menú Configuraciones del usuario en el panel de instrumentos > Sonido > Alertas del sistema RCTA)
- Cuando la palanca de cambios está en posición "R":
- La velocidad del vehículo es inferior a 10 km/h
- El vehículo está en el área de advertencia aproximándose a una velocidad inferior a 24 km/h
- Tiempo para colisión estimado: menos de 3 segundos

### NOTA

El conductor puede ajustar el sistema RCTA en el panel de instrumentos mediante el menú Configuraciones del usuario > Sonido > Alertas audibles del sistema BSD.

Supervisión	Estándar
	
	
	

Si otro vehículo se aproxima y es detectado cuando el sistema RCTA está activado, se mostrará un mensaje de advertencia de proximidad en la pantalla LCD para la sección correspondiente junto con una alerta audible.

#### PRECAUCIÓN

El sistema RCTA puede no activarse cuando:

- el vehículo que se aproxima está fuera del área de detección para el sistema RCTA
- el vehículo que se aproxima está justo detrás de su vehículo
- el vehículo que se aproxima está se mueve en la misma dirección que su vehículo
- la velocidad del vehículo que se aproxima es mayor a la velocidad que usted se desplaza
- la velocidad del vehículo que se aproxima se incrementa repentinamente
- hay un obstáculo que cubre el área alrededor del sensor de detección

► **El conductor debe prestar atención a los elementos a continuación ya que tales situaciones podrían conllevar a problemas de funcionamiento en el sistema:**

- Materiales extraños en el parachoques posterior (gotas de lluvia, nieve, polvo, pegatinas)
  - Un equipo, tal como un remolque, instalado en la sección posterior del vehículo
  - Un parachoques posterior dañado y una carrocería golpeada
  - Giros cerrados (virajes), en peajes
  - Desbalance en la presión de las llantas y sobrecarga
  - Climas severos (nieve o lluvias intensas)
  - Objetos fijados en la carretera (barreras medianas, barandillas protectoras, barreras de absorción de ruidos) u obras en la carretera
  - Vehículos de carga pesada o vehículos pequeños de 2 ruedas (bicicletas) en la vía.
  - La aceleración simultánea con el vehículo objetivo
  - La velocidad de conducción del vehículo objetivo es muy alta (sobrepasos)
  - El vehículo que se desplaza cambia de carril
- Colinas o pendientes con gradiente elevada o la diferencia de altura en las superficies del carril
  - El vehículo objetivo se desplaza muy cerca de su vehículo
  - El vehículo objetivo se desplaza muy cerca de su vehículo y realiza sobrepasos
  - El área alrededor del sensor está cubierta por un vehículo, una pared, o un pilar de una celda de parqueo
  - Al reversar, el vehículo objetivo se desplaza en la misma dirección
  - Objetos pequeños en movimiento, tales como personas, carritos de compra, o cochecitos de niño
  - Vehículos con muy poca altura respecto al suelo
  - Carreteras estrechas irregulares con árboles y césped
  - Carreteras muy amplias
  - Carreteras húmedas
  - El área de detección del sensor cambió debido a una colisión por la parte posterior

## AEBS (FRENADO DE EMERGENCIA AVANZADO)\*

El Sistema de Frenado de Emergencia Avanzado (AEBS) ayuda al conductor a evitar una posible colisión y reducir el riesgo de colisión. El sistema detecta la distancia entre su vehículo y el vehículo por delante, o un peatón, utilizando la cámara y alerta al conductor a través de alertas visuales y sonoras según el nivel de riesgo de la colisión. El sistema mejora el control de frenado para proteger a los ocupantes.

**Alerta de colisión - Nivel 1 → Alerta de colisión - Nivel 2  
→ Alerta de colisión - Nivel 3 → Detención del vehículo**



### NOTA

Las configuraciones de fábrica para el sistema AEBS viene programada en "ON", y para el sistema FCW, la sensibilidad es "Normal".

### **ADVERTENCIA**

El AEBS es una asistencia para mejorar la conducción del conductor. La maniobras y control del vehículo son siempre responsabilidad del conductor. Lea y entienda la información de seguridad respecto de si el sistema no logra detectar los demás vehículos o a los peatones.

## INDICADOR DEL SISTEMA AEBS Y LUZ DE ADVERTENCIA



### 1 Indicador de AEBS OFF



El indicador aparece cuando el AEBS está desactivado y cuando el sistema ESP se desactiva presionando el interruptor ESP OFF.

El estado ON/OFF del sistema podrá visualizarse en el menú Configuración del panel de instrumentos en el panel de instrumentos. Si el indicador AEBS OFF se enciende permanentemente, haga revisar su vehículo en un Concesionario Ssangyong o en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.

### ⚠ PRECAUCIÓN

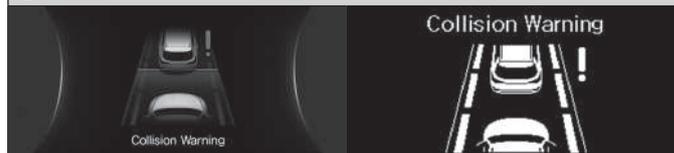
- Por seguridad, active o desactive el AEBS únicamente cuando el vehículo está detenido.
- Si desactiva el ESP cuando el AEBS está activado, el AEBS también se desactivará y el menú AEBS no estará disponible en el panel de instrumentos.

### 2 Indicador de advertencia AEBS



Al desactivar el sistema, se iluminará el indicador de AEBS en el panel de instrumentos. El estado ON/OFF del sistema podrá visualizarse en el menú Configuración de usuario en el panel de instrumentos. Si el indicador se enciende permanentemente mientras el AEBS está activado, haga revisar su vehículo en un Concesionario Ssangyong o en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.

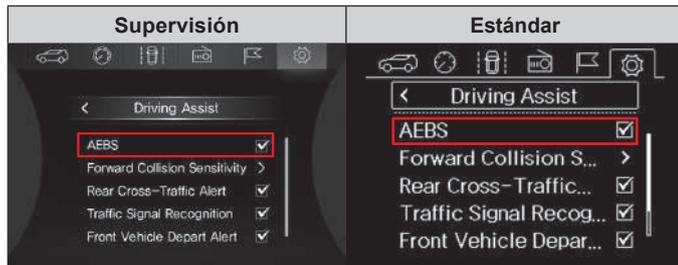
### 3 El AEBS está activado



### 3 El AEBS presenta fallas



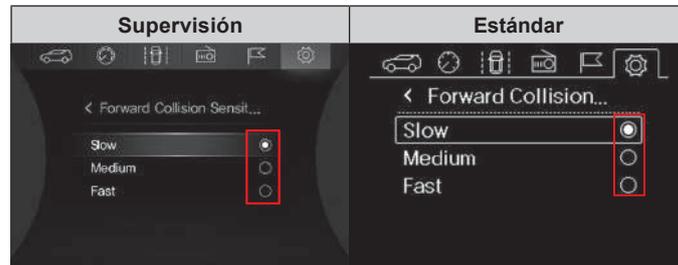
## CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA



Al seleccionar Configuración del panel de instrumentos, Asistencia de conducción, y AEBS en orden desde el menú del panel de instrumentos mientras el encendido está en posición "ON", se activa el AEBS y el sistema se ajusta en modo de preparación.

Para desactivar el sistema, deselectione AEBS del menú del panel de instrumentos. Al desactivar el sistema, se iluminará el indicador de AEBS OFF en el panel de instrumentos.

## DEFINIR SENSIBILIDAD FCW



Para ajustar la sensibilidad del sistema FCW a Lento, Intermedio, o Rápido, seleccione Configuraciones > Asistencia de conducción > Nivel FCW en secuencia desde el menú del panel de instrumentos con el arranque encendido y elija entre 3 opciones diferentes.

### NOTA

- La configuración de fábrica para el nivel FCW es Intermedio.
- Al ajustar el nivel FCW en Rápido, el sistema generará una alerta rápida. Si considera que la alerta dada es demasiado rápida, cambie la sensibilidad del sistema a Intermedio o Lento.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si el vehículo que va por delante se detiene repentinamente, es probable que perciba que la alerta es dada con mucho retraso incluso si el sistema está ajustado en Rápido.

## Condiciones de operación

El AEBS se activará cuando el sistema es accionado mediante el menú en el panel de instrumentos y se cumplan las siguientes condiciones:

- Detecta un peatón: a una velocidad del vehículo entre 8 km/h y 60 km/h
- Advertencia de colisión adelante: a una velocidad del vehículo entre 8 km/h y 180 km/h.

## Controles y advertencias del sistema AEBS

El AEBS alerta al conductor mediante advertencias visuales y sonoras según el nivel de riesgo de colisión cuando el vehículo por delante frena inesperadamente, y su vehículo está demasiado cerca a éste, o existe un riesgo de colisión con un peatón. El sistema mejora el control de frenado para proteger a los ocupantes.

Categoría	Alerta de colisión (Nivel 1)	Alerta de colisión (Nivel 2) Nivel de riesgo por colisión posterior	Frenada de emergencia (Nivel 3)	Detención de vehículo
Pantalla LCD en el panel de instrumentos				
Alarma	Una serie de 7 tonos por 1 segundo	Tono continuo	Tono continuo	-
Control del vehículo	-	-	Control de frenada total durante frenada previa a colisión	Capacidad de frenado reservada por 2 segundos luego de la detención del vehículo

### ADVERTENCIA

- Es imposible evitar una colisión con el AEBS, y el frenado de emergencia (nivel 3) puede no estar disponible al conducir a 60 km/h o más.
- Su vehículo podría chocar con otro vehículo, o una persona incluso si el control de frenado de emergencia (nivel 3) está activado según las condiciones de la carretera cuando se conduce en línea recta o en carreteras ligeramente curvilíneas a una velocidad de 60 km/h o menor.
- Al conducir en línea recta o en carreteras ligeramente curvilíneas a una velocidad de 180 km/h o menor, solo se proporcionan advertencias audibles y visuales y el control de frenado de emergencia no estará disponible.
- Si el AEBS detecta un peatón al conducir a una velocidad de 70 km/h o superior, el control de frenado de emergencia no se activará.

### ► Condiciones de operación

Luego de activar el sistema AEB (Frenado de Emergencia Avanzado), el sistema opera normalmente cuando:

- El sistema AEB es ACTIVADO
- El ESP está ACTIVADO
- Se confirma el reconocimiento normal de pasajeros y otros vehículos por delante mediante el FCM (Módulo de Cámara Delantera)
- La velocidad es mayor a 8 km/h e inferior a 60 km/h

### ► Condiciones de desactivación

Luego de ACTIVAR el sistema AEB (Frenado de Emergencia Avanzado), el sistema se desactiva automáticamente y el sistema AEB se DESACTIVA cuando:

- El sistema AEB es DESACTIVADO
- El ESP es DESACTIVADO
- La velocidad es inferior a 8 km/h y superior a 60 km/h
- Existe un mando en el volante
- La palanca de cambios se ajusta en “P” o “R”
- Se presiona el acelerador

#### NOTA

- El sistema AEB (Frenado de Emergencia Avanzado) está en modo inactivo para responder a situaciones de emergencia (y peligrosas), y es un sistema de asistencia que permite reacciones rápidas cuando el conductor presiona el pedal de freno.
- Al activarse, el sistema AEB (Frenado de Emergencia Avanzado) entrega la potencia de frenado óptima necesaria para disminuir la velocidad del vehículo.
- Una vez superada la situación de emergencia (y peligrosa), se desactiva el control del sistema AEB (Frenado de Emergencia Avanzado).
- La advertencia primaria opera para velocidades del vehículo de hasta 180 km/h.

#### PRECAUCIÓN

El AEBS no logra detectar los siguientes objetos:

- Bicicletas, vehículos de dos ruedas
- Edificios, pasos elevados, barandillas de protección, barreras de peaje, contenedores, etc.
- Árboles, cercos de jardín, luces de calle, luces de tránsito, barreras de protección, señales de tránsito, señales de parada de bus, etc.
- Aceras, entradas y salidas de túnel, demarcaciones en las vías, sobras debajo de pasos elevados
- Estructuras hechas por el hombre diferentes a vehículos

#### PRECAUCIÓN

El AEBS no logra detectar peatones quienes:

- no estén erguidos
- muestren menos del 70 % del cuerpo si el resto del cuerpo es obstruido por objetos alrededor en la imagen capturada por el módulo de cámara delantera
- están fuera del ángulo de captura de la cámara delantera

### **ADVERTENCIA**

- El AEBS solo es un asistente que ayuda al conductor en casos de emergencia extrema y no garantiza su seguridad en ninguna condición.
- El AEBS no reconoce todas las situaciones de emergencia.
- El sistema AEB (Frenado de Emergencia Avanzado) no se activa en todas las circunstancias. Absténgase de probar el sistema contra personas u objetos. De lo contrario, podría ocasionar heridas graves o incluso la muerte.
- El AEBS no detiene el vehículo automáticamente ni evita una colisión potencial. La maniobrabilidad y control seguro del vehículo son siempre responsabilidad del conductor.
- Siempre conserve una distancia de frenado segura y reduzca la velocidad presionando el freno, si es necesario.
- El AEBS detecta la distancia entre su vehículo y el vehículo por delante o un peatón, la velocidad relativa y las reacciones del conductor a fin de determinar la operación más adecuada.
- El AEBS utiliza el módulo de cámara delantera para reconocer la situación de conducción. El sistema puede no funcionar correctamente en condiciones de conducción donde la capacidad de la cámara no es suficiente.
- El sistema AEB (Frenado de Emergencia Avanzado) se ACTIVA automáticamente por defecto al encender el vehículo, y el sistema puede ser DESACTIVADO manualmente desde las configuraciones del menú en el panel de instrumentos.
- Debido a que los pasajeros que no llevan puesto el cinturón de seguridad pueden sufrir heridas a causa de una frenada de emergencia al aplicarse el sistema AEB, se debe tomar las debidas precauciones y operar el vehículo con cuidado.

### **PRECAUCIÓN**

- Tenga mucho cuidado incluso si no aparecen mensajes de advertencia ni escucha señales de advertencia.
- Tenga cuidado de no chocar con los objetos alrededor durante la operación del sistema de frenado avanzado, prestando atención a las condiciones de la carretera.

### **PRECAUCIÓN**

El AEBS puede no funcionar normalmente o puede operar incorrectamente cuando:

- se conduce en una colina empinada o en curvas cerradas
- se conduce en condiciones específicas que ocasionan alta vibración del vehículo
- se conduce detrás de un vehículo con las luces posteriores apagadas
- la iluminación de las luces posteriores del vehículo por delante no es simétrica
- un vehículo o un peatón se atraviesa imprudentemente por el frente del vehículo
- hay un animal en frente del vehículo o un vehículo que se aproxima por el carril opuesto
- hay un vehículo reversando o que se aproxima
- hay un peatón quien se confunde con el entorno a su alrededor o presenta un comportamiento inusual
- hay un vehículo cuya forma varía
- hay un cambio de iluminación repentino, por ejemplo en la entrada o salida de un túnel
- el conductor no logra distinguir la forma de un objeto debido a la sombra en un paso elevado
- la visibilidad es poca, como cuando llueve o cae nieve fuertemente
- aparece vapor o niebla en el parabrisas
- el módulo de cámara delantera no funciona correctamente debido al reflejo en el parabrisas desde el interior (objetos encima del panel de instrumentos)
- es muy difícil reconocer otros vehículos y peatones debido a la poca visibilidad

## NOTA

- El AEBS se ajusta en modo preparado al activarlo para actuar rápidamente bajo situaciones de control crítico.
- El AEBS es un asistente para frenar el cual proporciona la fuerza de frenado óptima durante la operación de frenado de emergencia.
- El AEBS se desactivará cuando el conductor presiona el acelerador o hace un giro de la dirección en una situación de emergencia.
- El AEBS se desactivará luego de superar la situación de emergencia.

## Fallas de funcionamiento del sistema



- Si aparece el mensaje de advertencia “Dejar encendido por cierto período de tiempo”, quiere decir que hay una falla en el sistema AEBS. Haga revisar su vehículo en un Concesionario Ssangyong o en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.
- Cuando el indicador de advertencia ESP se ilumina, aparecerá un mensaje de advertencia del sistema AEBS.

## ⚠ ADVERTENCIA

- El AEBS es un asistente para garantizar una mejor experiencia de manejo del conductor. La maniobrabilidad y control seguro del vehículo son siempre responsabilidad del conductor. Nunca conduzca el vehículo de forma imprudente o peligrosa confiando en el sistema AEBS. Siempre conserve una distancia de frenado segura y reduzca la velocidad presionando el freno, si es necesario.
- En determinadas circunstancias, es posible que se generen advertencias o tensión de frenado innecesarias. Y los sensores del sistema no siempre reconocen por completo condiciones complejas debido a sus limitaciones, lo cual puede resultar en advertencias y tensión de frenado aplicada faltantes.
- Su vehículo puede impactar con el vehículo de adelante si éste se detiene repentinamente toda vez que la fuerza de frenado sea insuficiente durante la operación del sistema de frenado de emergencia.

## ⚠ ADVERTENCIA

- Evite poner en peligro a los ocupantes del vehículo durante la operación del sistema de frenado de emergencia.
- El AEBS puede no funcionar cuando el conductor presiona el freno en situaciones de colisión potenciales.
- Incluso cuando el AEBS está defectuoso, el frenado normal aún es efectivo. En este caso, la función de frenado de emergencia no está disponible.
- El AEBS solo está disponible cuando el vehículo es conducido hacia adelante y detecta vehículos y peatones por delante. El sistema no puede detectar animales o vehículos que vienen del carril de conducción opuesto.
- El AEBS no puede detectar un vehículo que se mueve o está parqueado perpendicularmente a la dirección de viaje para su vehículo.

## Limitaciones de operación

El AEBS es un asistente para garantizar una mejor experiencia de manejo del conductor. La maniobrabilidad y control seguro del vehículo son siempre responsabilidad del conductor. El AEBS utiliza el módulo de cámara delantera para reconocer la situación de conducción. El sistema puede no funcionar correctamente en condiciones de conducción donde la capacidad de la cámara no es suficiente.

El AEBS puede no funcionar normalmente o puede operar incorrectamente en los siguientes casos.

El AEBS no puede detectar vehículos correctamente cuando:

- los lentes de la cámara o la superficie de vidrio frente a la cámara están sucios o bloqueados por otros objetos
- está lloviendo o nevando fuertemente
- hay interferencia electromagnética
- se conduce por vías sin pavimentar, por cuestas y vías irregulares, en carreteras inclinadas con gradiente variable de pequeña a significativa
- se conduce por zonas en construcción, o vías férreas, en carreteras con objetos metálicos esparcidos sobre éstas
- se conduce en estructuras de parqueo bajo tierra o en celdas de parqueo en sótanos
- hay un objeto de forma delgada, como una motocicleta o bicicleta, en frente de su vehículo
- la visibilidad de la cámara es muy poca debido a la retroiluminación, luz reflejante, u oscuridad, etc.
- la forma del vehículo por delante no está dentro del campo de visión de la cámara

- el vehículo por delante es un vehículo especial, como por ejemplo un camión con forma de carga única, o tráiler
- se conduce detrás de un vehículo con las luces posteriores apagadas en la noche o la iluminación de las luces posteriores de éste no son simétricas
- hay un cambio de iluminación repentino, por ejemplo en la entrada o salida de un túnel
- el vehículo es conducido en condiciones inestables
- los sensores del sistema no logran reconocer completamente las condiciones complejas debido a sus limitaciones

**⚠ PRECAUCIÓN**



**Conducción en vías curvilíneas**

Durante la conducción en vías curvilíneas, los sensores del sistema pueden no reconocer totalmente un vehículo en su carril debido a sus limitaciones, lo cual podría resultar en advertencias y fuerza de frenado innecesarias o faltantes.

Siempre tenga cuidado del tráfico y reduzca la velocidad del vehículo presionando el freno, si es necesario.

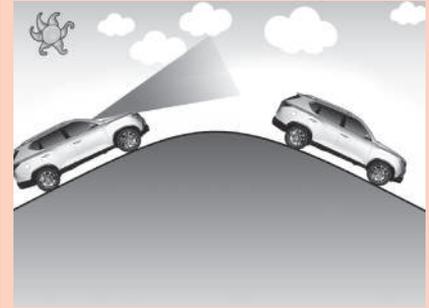
**⚠ PRECAUCIÓN**



Durante la conducción en vías curvilíneas, el AEBS puede reconocer un vehículo en otro carril como un vehículo que va por delante y activar advertencias y fuerza de frenado innecesarias. Siempre tenga cuidado del tráfico y reduzca la velocidad del vehículo presionando el freno, si es necesario.

Si esto ocurre, presione el acelerador para evitar que el vehículo se detenga. Ajuste la velocidad del vehículo conforme a la situación de tráfico actual.

**⚠ PRECAUCIÓN**



**Conducción en colinas**

Durante la conducción en colinas, el AEBS pueden no reconocer totalmente un vehículo, lo cual podría resultar en advertencias y fuerza de frenado innecesarias o faltantes.

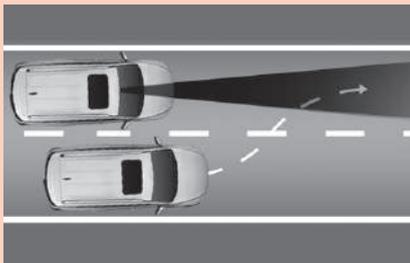
El reconocimiento de un vehículo por delante podría ser retrasado y esto conllevaría a desaceleraciones repentinas.

Siempre tenga cuidado del tráfico y reduzca la velocidad del vehículo presionando el freno, si es necesario.

### **⚠️ ADVERTENCIA**

- Desactive el sistema AEB mediante los ajustes del menú en el panel de instrumentos cuando otro vehículo o tráiler sea remolcado. Si acciona el freno mientras el vehículo es remolcado, podría afectarse la estabilidad del vehículo.
- Tenga precaución cuando la carga del vehículo por delante es alta o si ésta se extiende alrededor de la plataforma del vehículo que la transporta. Existe un riesgo de que ocurra un evento peligroso.

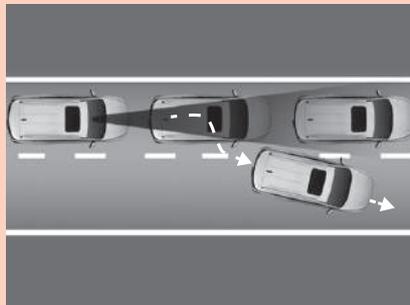
### **⚠️ PRECAUCIÓN**



#### **Cambios de carril**

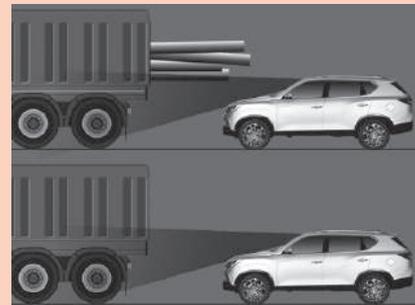
Cuando un vehículo en el carril adyacente ingresa en el mismo carril por el cual usted se desplaza, el sistema reconoce este vehículo hasta que éste ingresa en el área de detección del sensor. Tenga cuidado en todo momento ya que el sensor puede no detectar el desvío repentino de un vehículo.

### **⚠️ PRECAUCIÓN**



Si un vehículo se detiene en frente suyo y el vehículo por delante se mueve hacia su carril, el AEBS puede no tener tiempo suficiente para reaccionar.

### **⚠️ PRECAUCIÓN**



#### **Detección de vehículos**

Siempre preste atención mientras conduce detrás de un vehículo que transporta carga la cual se extiende fuera de su plataforma o con una altura elevada ya que el AEBS puede no funcionar correctamente.

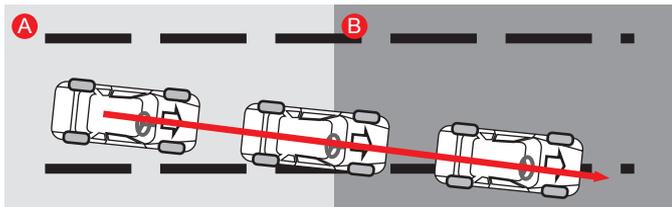
### **⚠️ ADVERTENCIA**

Cuando el vehículo sea transportado en un camión, tren o embarcación, **DESACTIVE** el sistema AEB. (dependiendo de cuán bien sujetado esté el vehículo durante el transporte, el sistema AEB podría activarse)

# LDWS (SISTEMA DE ADVERTENCIA DE ABANDONO DE CARRIL)\*

El sistema LDWS (Sistema de advertencia de abandono de carril) es un sistema de asistencia que detecta los carriles hacia adelante utilizando el módulo de cámara frontal, FCM, por sus siglas en inglés. Si llegase a ocurrir un abandono de carril sin que el conductor encienda la luz de posición, el vehículo advierte al conductor utilizando alertas audibles y visibles, ayudando así al conductor a permanecer dentro del carril.

\* LDWS: Sistema de advertencia de abandono de carril



**A** Abandono de carril sin que el sistema detecte la activación de la luz de posición

**B** Mensajes y alarmas de advertencia

## ► Condiciones de activación

El sistema LDWS se activa cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Operación del interruptor LDWS con la configuración LDWS
- Velocidad del vehículo: Entre 60 y 175 km/h
- El sistema FCM reconoce los carriles izquierdo y derecho
- Al conducir en carreteras en línea recta o en curvas abiertas
- La dirección para el abandono de carril es opuesta a la dirección indicada por la señal de giro

## ⚠ PRECAUCIÓN

- No instale pegatinas, accesorios o películas de seguridad en el área de detección del FCM. De lo contrario, podría ocasionar fallas de funcionamiento y operación anormal en los sistemas relacionados.
- El sistema LDWS reconoce los carriles por medio de las imágenes provenientes de las cámaras. Tenga en cuenta que el sistema LDWS puede ser desactivado o activado toda vez que no desee utilizarlo si los carriles no son reconocidos correctamente.
- Preste atención específicamente cuando el sistema LKAS no detecte las marcaciones de carril.
- No desmonte ninguno de los componentes del sistema LDWS ni lo golpee.
- No incorpore ningún objeto con superficie reflectante (hojas de papel, espejos, etc.) sobre el panel de instrumentos. Las luces reflejadas podrían causar problemas de funcionamiento.
- Es posible que no escuche las alertas audibles (sonidos) si el volumen de la fuente de audio es muy alto.

## ⚠ ADVERTENCIA

- El sistema LDWS ayuda al conductor con alertas visuales y audibles para que el vehículo no se desplace por fuera del carril de conducción involuntariamente. No conduzca el vehículo de forma peligrosa o imprudente confiando en el sistema LDWS. Conduzca siempre prestando atención a las condiciones de la carretera.
- No suelte las manos del volante mientras conduce.
- El conductor es responsable de una conducción segura del vehículo maniobrando el volante.
- No gire el vehículo rápidamente mientras el sistema LDWS está activado.
- El sistema LDWS solo proporciona advertencias audibles y visuales. Por consiguiente, el conductor debería controlar el vehículo para mantenerlo dentro del carril.
- El sistema LDWS puede ser desactivado para que no funcione en absoluto, o activado cuando así lo requiera el conductor según las condiciones de la carretera y el entorno a su alrededor.

## INTERRUPTOR LDWS



El sistema es activado presionando el interruptor con el estado "ON" definido. Una vez activado el sistema, el indicador LDWS se ilumina en el panel de instrumentos.

Al presionar de nuevo el interruptor con el sistema LDWS activo, el sistema se desactivará y el indicador LDWS se desactivará.

## INDICADOR LDWS

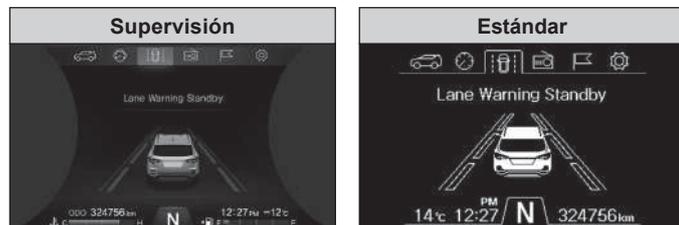


Al ajustar el interruptor LDWS en posición "ON", el indicador LDWS se iluminará en el panel de instrumentos.

- Indicador ENCENDIDO en blanco: El modo READY del sistema (velocidad del vehículo por debajo del valor definido o no se ha detectado un carril)
- Indicador ENCENDIDO en verde: El LDWS está activado
- Indicador de advertencia ACTIVADO/parpadeando en color amarillo: El LDWS presenta fallas

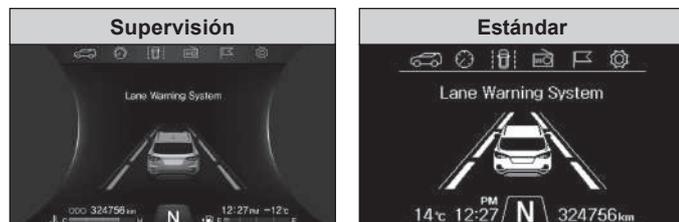
## MENÚ DE ASISTENCIA PARA LA CONDUCCIÓN

### ► LDWS ON (encendido) (READY)



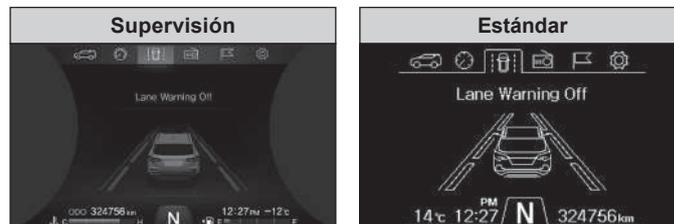
Los carriles son resaltados al activar el sistema LDWS y el vehículo es conducido a una velocidad inferior a 60 km/h o si ninguno de los carriles es detectado.

### ► Se detectan ambos carriles



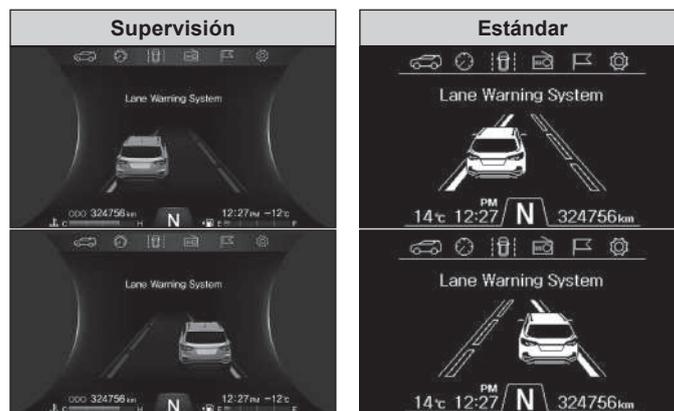
Los carriles se muestran en blanco cuando el vehículo es conducido a más de 60 km/h y ambos carriles son detectados.

### ► LDWS OFF (apagado)



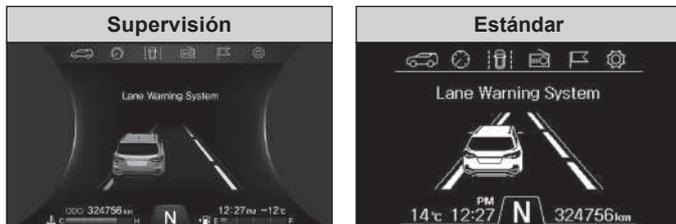
Este mensaje se muestra al desactivar el sistema LDWS.

### ► Se detecta un solo carril



Si se detecta un solo carril mientras el vehículo es conducido a más de 60 km/h, el carril detectado se mostrará parcialmente y el indicador de advertencia se activará para ese carril solamente.

### ► Advertencias para el abandono de carril

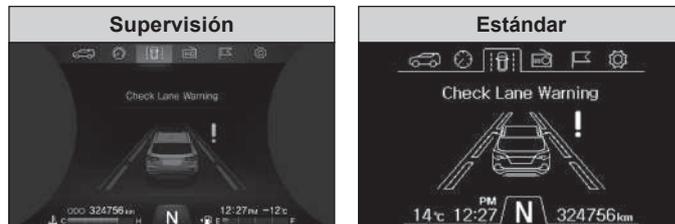


Cuando el sistema LDWS está activado y el vehículo se aproxima a uno de los carriles sin definir la luz de posición, el carril correspondiente en la pantalla LCD parpadeará.

Supervisión: Parpadeando en amarillo ↔ blanco

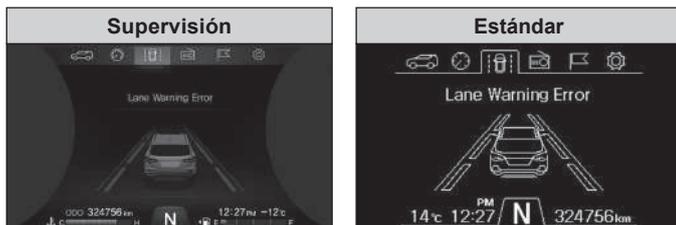
Estándar: Parpadeando en blanco ↔ resaltado inverso

### ► Verificación del sistema



Este mensaje se muestra cuando el sistema LDWS presenta fallas.

### ► El sistema no funciona



Este mensaje se muestra cuando el sistema LDWS presenta fallas.

## PRECAUCIONES

El sistema LDWS puede no funcionar en absoluto, o ser activado, según lo requiera el conductor, teniendo en cuenta las siguientes condiciones:

- El sistema no logra reconocer las marcaciones de carril debido a la lluvia, nieve, polvo, fuentes de agua o pozos, u otras obstrucciones en la carretera.
- El color de las marcaciones de carril no está claramente definido respecto al color de la carretera.
- Las marcaciones de carril no son claras o están obstruidas por el tráfico, o hay 2 o más marcaciones de carril en un lado.
- Hay otras marcaciones de carril similares a las marcaciones de carril en las carreteras.
- Las marcaciones de carril están cubiertas por sombras de las barreras medianas, barandillas protectoras, barreras de absorción de ruidos, o árboles al lado de la carretera.
- Hay barreras naturales, tales como bolardos.
- El tráfico está lento debido a construcciones en el área o a elementos de control de tráfico, tales como conos de circulación, los cuales se utilizan para separar flujos de tránsito.
- Las marcaciones de carril cambian repentinamente en glorietas e intersecciones de las carreteras.
- El vehículo está cruzando en ciertas secciones, tales como intercambios de autopistas, donde el número de carriles aumenta o disminuye.
- El carril de conducción es demasiado extenso o estrecho.
- La distancia respecto del vehículo por delante es muy corta o las ruedas del vehículo de adelante está tocando los marcadores de carril.
- Hay otras marcaciones de calzada en la carretera, tales como marcaciones para cruces, flechas, símbolos, junto con las marcaciones de carril.
- La visibilidad es poca, como por ejemplo cuando está lloviendo o nevando fuertemente.
- Es difícil reconocer a otros vehículos y peatones debido a la poca visibilidad.
- Hay un cambio repentino de iluminación, por ejemplo en un túnel y puntos de incorporación.
- Los faros no están encendidos o el brillo de las luces es demasiado bajo al conducir de noche o a través de túneles.
- Al desplazarse cerca o sobre los extremos de la calzada para carril exclusivo para buses.
- El vehículo es conducido por colinas empinadas o en curvas cerradas.
- El vehículo es conducido en condiciones específicas que causan vibración severa.
- Cuando hay objetos con superficies reflectantes (hojas de papel, espejos, etc.) encima del tablero.
- El vidrio de protección en la parte frontal del módulo de la cámara está cubierto por hielo, nieve, barro, pantano, suciedad, o escombros.
- Se forma vapor o humedad en el parabrisas.
- La temperatura alrededor de la cámara es demasiado alta debido a la luz directa del sol.
- El vehículo se desplaza hacia una fuente de iluminación.
- La luz del sol, postes de luz, o faros de vehículos que se aproximan es reflejada por la superficie húmeda de la carretera.

## EL SISTEMA LDWS NO SE ACTIVA CUANDO:

- El conductor activa las luces de posición o las luces de advertencia de peligro.
- Cuando no se detecta ningún carril.
- El vehículo es conducido demasiado cerca o en paralelo al carril de conducción luego de cambiar de calzada.
- Al cambiar entre carriles con movimientos rápidos del volante.
- El sistema ESP (Control electrónico de estabilidad) es activado.
- Al virar en curvas a alta velocidad.
- El vehículo es conducido a una velocidad inferior a 55 km/h o superior a 180 km/h.
- Al cambiar de carril bruscamente.
- El carril de conducción es demasiado extenso o estrecho.
- Hay 2 o más marcaciones de carril (por ej., en zonas en construcción).
- El vehículo es conducido en curvas con radios de giro muy estrechos.
- El vehículo es conducido en colinas empinadas.
- Al frenar bruscamente.
- La película de seguridad en el parabrisas cubre el campo de visualización de la cámara de vista frontal.

### PRECAUCIÓN



No instale películas de seguridad sobre el área de detección FCM. De lo contrario, podría ocasionar fallas de funcionamiento y operación anormal en los sistemas relacionados.

### ADVERTENCIA

- Nunca conduzca el vehículo de forma peligrosa o imprudente a fin de probar el sistema LDWS.
- Active las luces de posición antes de realizar un cambio de carril.

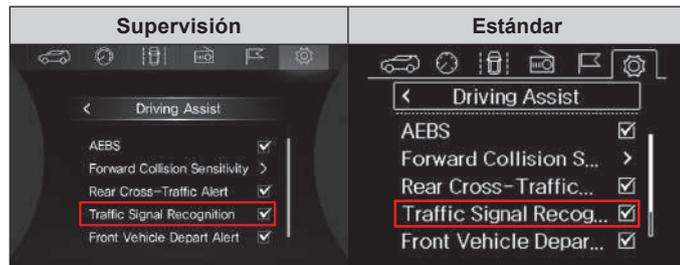
# TSR\* (RECONOCIMIENTO DE SEÑALES DE TRÁNSITO)

Es el sistema que reconoce el límite de velocidad de las señales de tránsito y otras señales principales.



## Configuración

El conductor puede ajustar la función en el panel de instrumentos (Configuración de panel de instrumentos -> Asistencia de conducción) cuando el vehículo está encendido.



**NOTA**  
Señales reconocibles

- Señales de la Convención de Viena
- Señales de tránsito estándar, señales electrónicas, señales de prisma

**⚠ PRECAUCIÓN**

- TSR no reconoce todas las señales.
- Es posible que el reconocimiento no esté disponible debido a la ubicación, color, daños de las señales.



Llave de control remoto y llave de arranque .....	4-2	Limpiaparabrisas con sensor de lluvia* .....	4-60
Uso de la llave inteligente* .....	4-6	Interruptor de control del espejo retrovisor exterior.....	4-61
Funciones adicionales de la llave inteligente* .....	4-10	Espejo retrovisor interior.....	4-64
Precauciones para utilizar la llave inteligente.....	4-14	Sistema de aire acondicionado / Calefacción.....	4-65
Sistema inmovilizador.....	4-15	Advertencias y precauciones.....	4-66
Sistema antirrobo .....	4-17	Sistema de aire acondicionado/calefacción automático* .....	4-68
Interruptor de puerta trasera.....	4-19	Operación del control de aire acondicionado y calefacción.....	4-69
Operación de la puerta trasera (sin puerta trasera eléctrica).....	4-20	Aire acondicionado y calefacción manual .....	4-76
Operación de la puerta trasera eléctrica* .....	4-21	Aire acondicionado trasero* (A/A doble) .....	4-81
Cómo configurar la puerta trasera eléctrica* .....	4-24	Descongelamiento y desempañado .....	4-82
Operación de la función de apertura/cierre inteli- gente de puerta trasera* .....	4-25	Multimedia .....	4-83
Palanca de liberación de seguridad .....	4-27	Dirección.....	4-86
Manija de apertura de puerta, interruptor y per- illa de bloqueo/desbloqueo.....	4-28	Compartimientos de almacenamiento .....	4-87
Apertura y cierre de ventanas .....	4-30	Visera de sol.....	4-90
Capó.....	4-33	Portavasos frontal/trasero y apoyabrazos .....	4-91
Dépósito de combustible .....	4-34	Tomacorrientes.....	4-92
Techo corredizo* .....	4-36	USB .....	4-93
Controles de acceso fácil para el conductor.....	4-41	Interruptor eléctrico del inversor de corriente alterna* .....	4-94
Luces exteriores .....	4-43	Inversor de CA.....	4-95
Interruptor de nivelación de luces* .....	4-52	Manija de sujeción con perchero.....	4-96
Luces interiores .....	4-53	Funciones del portaequipaje .....	4-97
Interruptor del lavador y limpiaparabrisas .....	4-58		

0

1

2

3

4

5

6

7

8

# LLAVE DE CONTROL REMOTO Y LLAVE DE ARRANQUE



## Botón para bloquear la puerta

### Bloquear (presionar suavemente)

- Al presionar este botón suavemente, todas las puertas y la puerta trasera se traban y se activa el modo antirrobo.
- Cuando el modo antirrobo está activado, las luces de advertencia de emergencia parpadean dos veces. No obstante, si presiona este botón una vez más dentro de 4 segundos, las luces intermitentes de advertencia de peligro parpadearán dos veces y la alarma sonará una vez.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Para activar el modo antirrobo, se debe extraer la llave de encendido del motor de arranque, y todas las puertas, incluyendo la puerta del portaequipaje y la tapa del motor, deberían cerrarse por completo. Si presiona este botón cuando la puerta del portaequipaje o la tapa del motor estén abiertas, las puertas se bloquearán pero el modo antirrobo no será activado. En este caso, cuando cierre la tapa o puerta del portaequipaje abiertas, el modo antirrobo será activado automáticamente al mismo tiempo que las luces intermitentes de advertencia de peligro parpadean dos veces.
- Para evitar daños en la llave REKES, no exponga la llave a altas temperaturas ni permita que entre en contacto con agua.
- Cuando las puertas son bloqueadas mediante la llave REKES, asegúrese de comprobar si están bien aseguradas, incluyendo la puerta trasera, para evitar robos.
- Si la llave REKES permanece en el orificio de encendido, las puertas no podrán bloquearse utilizando otra llave REKES.

## Botón de alarma

### Función de alarma (mantener presionado)

- Si presiona y sostiene este botón durante aproximadamente 1 segundo, las luces intermitentes de advertencia de peligro parpadearán y la alarma sonará durante 30 segundos aproximadamente.
- La función de alerta se detendrá únicamente al presionar el botón de alerta en la llave de control remoto.

## BOTÓN DE ALARMA (EU)

(funciona solo cuando la llave de ignición está insertada)

### NOTA

- Para ver los procedimientos de ajuste del plegado automático de los retrovisores externos, consulte el Capítulo 4.
- El bloqueo de las puertas desde la puerta del conductor utilizando la llave de encendido funcionará de igual manera.



### Botón de destraba de puertas

#### Desbloquear (presionar suavemente)

- Al presionar este botón suavemente, todas las puertas y la puerta trasera se destraban y se desactiva el modo antirrobo.
- Los retrovisores externos se despliegan al seleccionar el modo de plegado automático.
- Cuando el modo antirrobo está desactivado, las luces de advertencia de emergencia parpadean una vez.
- Si una puerta, la puerta trasera o el capó no se abre dentro de 30 segundos después de desbloquear las puertas mediante la llave REKES (llave de encendido) en modo antirrobo, todas las puertas se bloquearán automáticamente y las intermitentes de advertencia de peligro parpadearán dos veces y la alarma sonará una vez. (cambia a modo antirrobo)

#### NOTA

Para ver los procedimientos de ajuste del plegado automático de los retrovisores externos, consulte el Capítulo 4.

## PRESIONAR LIGERAMENTE EL BOTÓN UNLOCK (DESBLOQUEAR) (DESBLOQUEO DE SEGURIDAD DESACTIVADO)

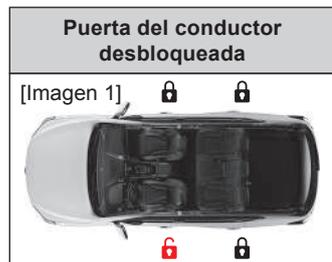
- Las puertas, incluida la puerta trasera, se desbloquearán y el sistema antirrobo se desactivará.
- Los retrovisores externos se desplegarán automáticamente (sin presionar el interruptor de plegado/desplegado de retrovisores).
- El indicador de advertencia de peligro parpadea una vez y la alarma suena dos veces indicando que el sistema antirrobo ha sido desactivado.

#### NOTA

Consulte la sección "Interruptor de control de espejos retrovisores externos" en el Capítulo 4 para obtener más información sobre la configuración del control de plegado/desplegado AUTOMÁTICO de los retrovisores externos.

## PRESIONAR LIGERAMENTE EL BOTÓN UNLOCK (DESBLOQUEAR) (DESBLOQUEO DE SEGURIDAD ACTIVADO)

- Al presionar ligeramente una vez el botón DESBLOQUEO de puertas solo se desbloquea la puerta del conductor y se desactiva el sistema antirrobo. Refiérase a la [Imagen 1].
- Al presionar de nuevo el botón DESBLOQUEO con la puerta del conductor desbloqueada se desbloquearán todas las puertas, incluida la puerta trasera. Refiérase a la [Imagen 2].
- Al presionar dos veces el botón DESBLOQUEO en secuencia se desbloquea en primer lugar la puerta del conductor y luego las otras puertas, y se desactiva el sistema antirrobo.
- El indicador de advertencia de peligro parpadea una vez y la alarma suena dos veces indicando que el sistema antirrobo ha sido desactivado.



Presione una vez el botón DESBLOQUEO con todas las puertas bloqueadas y el modo antirrobo activado



Presione otra vez el botón DESBLOQUEO con la puerta del conductor desbloqueada

## Cómo configurar el sistema DESBLOQUEO de seguridad

Menú Configuraciones del usuario en el panel de instrumentos > Puertas/Puerta trasera > Desbloqueo con llave en 2 pasos (DESBLOQUEO de seguridad) > Marque la casilla de verificación



### Uso de la llave mecánica:

Presione el botón. La llave mecánica se pliega automáticamente.

### Para plegar la llave mecánica:

Presione el botón y empujela hacia la ranura.

### PRECAUCIÓN

La llave podría romperse cuando se pliega sin presionar el botón.

### PRECAUCIÓN

- Bajo las condiciones a continuación, la llave de control remoto no funcionará.
  - Cuando la llave esté en el motor de arranque
  - Cuando esté muy alejado de su vehículo (más de 10m)
  - Cuando la batería de la llave de control remoto esté descargada
  - Cuando su vehículo esté detrás de otros vehículos u obstáculos
  - En clima muy frío
- Las teclas de la llave de control remoto podrían dañarse con facilidad debido al calor y la humedad. Asegúrese de mantenerlas alejadas de ellos.
- El rango de operación podría variar dependiendo de las condiciones circundantes. Se recomienda utilizar las teclas de la llave de control remoto a 10m de su vehículo.
- Bajo las condiciones a continuación, las teclas de la llave de control remoto pueden no funcionar debido a otras ondas de radio. En estos casos, abra las puertas utilizando la llave y la ranura para llave en la puerta.
  - Cerca de estaciones de policía, oficinas gubernamentales, estaciones de radiodifusión, bases militares, torres de transmisión, aeropuertos, y puertos
  - Cuando tenga un radio o teléfono móvil cerca de la llave de control remoto
  - Cuando se utilice otra llave de control remoto cerca de su vehículo
- Si las teclas de su llave de control remoto no funcionan correctamente, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.
- Abrir la puerta trasera no activará la alarma antirrobo incluso estando activado el modo antirrobo.

### **Pérdida de la llave de control remoto**

Si pierde una de las llaves de control remoto y desea adquirir una nueva, traiga el duplicado de la llave anterior al Distribuidor Ssangyong o al Centro de servicio autorizado Ssangyong más cercano, para que le den un nuevo código. En caso contrario, la llave antigua no funcionará.

Cuando pierda su llave, con el fin de evitar robos por pérdida de la llave, haga realizar una nueva copia de inmediato.

### PRECAUCIÓN

Si pierde su llave, tendrá que reemplazar todo el juego de llaves para evitar robos.

### **Interruptor de luz de la cabina “ON”**

Si el interruptor de luz de la cabina en la consola general está en la posición DOOR, las luces de cabina frontal y central se encienden durante 30 segundos al presionar el botón de desbloqueo en la llave de control remoto. Las luces se apagan inmediatamente al presionar el botón de bloqueo remoto.

### **Función de luz de piso**

Las luces de posición en la parte inferior de los alojamientos de los espejos retrovisores se iluminan durante 30 segundos al desbloquear la puerta con la llave de control inteligente o al abrir la puerta del conductor después de que el botón de encendido/parada del motor cambie de la posición de ON a OFF. Las luces se apagan inmediatamente después de presionar el botón de bloqueo de puertas o al encender el motor.

## USO DE LA LLAVE INTELIGENTE\*

La llave inteligente es un dispositivo que está diseñado para bloquear/desbloquear las puertas y encender el motor simplemente portándola.

Además, las funciones comunes de la llave de control remoto están disponibles utilizando los botones en la llave inteligente.

### PRESIONAR LIGERAMENTE EL BOTÓN BLOQUEO (BLOQUEO DE PUERTAS)

- Todas las puertas, incluida la puerta trasera, se bloquearán y el sistema antirrobo se activará.
- Los retrovisores externos se plegarán automáticamente. (sin presionar el interruptor de plegado/desplegado de retrovisores externos)
- El indicador de advertencia de peligro parpadea dos veces y la alarma suena una vez tan pronto como se active el sistema antirrobo.

#### NOTA

Consulte la sección "Interruptor de control de espejos retrovisores externos" en el Capítulo 4 para obtener más información sobre la configuración del control de plegado/desplegado AUTOMÁTICO de los retrovisores externos.

#### PRECAUCIÓN

- Todas las puertas, incluida la puerta trasera, y el capó deberían estar cerradas para activar el sistema antirrobo. Al bloquear las puertas utilizando la llave inteligente con la puerta trasera y el capó abiertos, solo abrirá las puertas y no activará el sistema antirrobo. Si se cierra la puerta trasera o el capó luego de bloquear las puertas con la llave inteligente, el indicador de advertencia de peligro parpadeará dos veces y la alarma sonará una vez indicando que el sistema antirrobo ha sido activado.
- No es posible bloquear la puerta con el botón BLOQUEO de puerta en la llave inteligente cuando el interruptor de encendido está en posición ACC/ON o el motor está en funcionamiento.



### PRESIONAR Y SOSTENER EL BOTÓN BLOQUEO (CIERRE DE VENTANAS)

- Puede cerrar las ventanas utilizando el botón de BLOQUEO de puertas en la llave inteligente.
- Al presionar y sostener el botón de BLOQUEO de puertas, el sistema antirrobo se activa y las ventanas comienzan a cerrarse por completo, o hasta que se libere el botón.
- Al liberar el botón de BLOQUEO las ventanas dejan de moverse. Las ventanas continúan moviéndose al presionar el botón nuevamente.

#### NOTA

Esta función de cierre de ventanas se activa cuando las puertas están equipadas con la función de seguridad para ventanas y la configuración del sistema del vehículo correspondiente es definida (Menú Configuraciones del usuario en el panel de instrumentos > Puertas/Puerta trasera > Apertura/Cierre de ventanas con llave inteligente > Marque la casilla de verificación).

#### PRECAUCIÓN

- Por seguridad, realice esta operación de control remoto en un lugar donde pueda ver las ventanas del vehículo.
- Si realiza la operación de cierre de ventanas por 9 veces, o más, la función se desactivará para una operación segura del sistema del vehículo. La función está disponible cuando el encendido está en OFF (Desactivado) y luego se vuelve a activar (ON).



## PRESIONAR LIGERAMENTE EL BOTÓN UN-LOCK (DESBLOQUEAR) (DESBLOQUEO DE SEGURIDAD DESACTIVADO)

- Las puertas, incluida la puerta trasera, se desbloquearán y el sistema antirrobo se desactivará.
- Los retrovisores externos se desplegarán automáticamente (sin presionar el interruptor de plegado/desplegado de retrovisores).
- El indicador de advertencia de peligro parpadea una vez y la alarma suena dos veces indicando que el sistema antirrobo ha sido desactivado.

### NOTA

Consulte la sección "Interruptor de control de espejos retrovisores externos" en el Capítulo 4 para obtener más información sobre la configuración del control de plegado/desplegado AUTOMÁTICO de los retrovisores externos.

## PRESIONAR LIGERAMENTE EL BOTÓN UN-LOCK (DESBLOQUEAR) (DESBLOQUEO DE SEGURIDAD ACTIVADO)

- Al presionar ligeramente una vez el botón DESBLOQUEO de puertas solo se desbloquea la puerta del conductor y se desactiva el sistema antirrobo. Refiérase a la [Imagen 1].
- Al presionar de nuevo el botón DESBLOQUEO con la puerta del conductor desbloqueada se desbloquearán todas las puertas, incluida la puerta trasera. Refiérase a la [Imagen 2].
- Al presionar dos veces el botón DESBLOQUEO en secuencia se desbloquea en primer lugar la puerta del conductor y luego las otras puertas, y se desactiva el sistema antirrobo.
- El indicador de advertencia de peligro parpadea una vez y la alarma suena dos veces indicando que el sistema antirrobo ha sido desactivado.



Presione una vez el botón DESBLOQUEO con todas las puertas bloqueadas y el modo antirrobo activado



Presione otra vez el botón DESBLOQUEO con la puerta del conductor desbloqueada

## Cómo configurar el sistema DESBLOQUEO de seguridad

Menú Configuraciones del usuario en el panel de instrumentos > Puertas/Puerta trasera > Desbloqueo con llave en 2 pasos (DESBLOQUEO de seguridad) > Marque la casilla de verificación

## PRESIONAR Y SOSTENER EL BOTÓN DESBLOQUEO (APERTURA DE VENTANAS)

- Puede abrir las ventanas utilizando el botón de DESBLOQUEO de puertas en la llave inteligente.
- Al presionar y sostener el botón de DESBLOQUEO de puertas, el sistema antirrobo se desactiva y las ventanas comienzan a abrirse por completo, o hasta que se libere el botón.
- Al liberar el botón de DESBLOQUEO las ventanas dejan de moverse. Las ventanas continúan moviéndose al presionar el botón nuevamente.

### NOTA

Esta función de apertura de ventanas se activa cuando las puertas están equipadas con la función de seguridad para ventanas y la configuración del sistema del vehículo correspondiente es definida (Menú Configuraciones del usuario en el panel de instrumentos > Puertas/Puerta trasera > Apertura/Cierre de ventanas con llave inteligente > Marque la casilla de verificación).

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Por seguridad, realice esta operación de control remoto en un lugar donde pueda ver las ventanas del vehículo.
- Si realiza la operación de apertura de ventanas por 9 veces, o más, la función se desactivará para una operación segura del sistema del vehículo. La función está disponible cuando el encendido está en OFF (Desactivado) y luego se vuelve a activar (ON).



## BOTÓN DE PUERTA TRASERA (TIPO A)

- Para vehículos con puerta trasera eléctrica.
- Al presionar el interruptor ligeramente se desactiva la operación de la puerta trasera eléctrica.
- Al presionar y sostener el interruptor se activa la operación de cierre/apertura AUTOMÁTICA de la puerta trasera eléctrica.
- La puerta trasera puede abrirse al ingresar al área dentro de 1 metro de radio desde el centro de la puerta trasera siempre y cuando porte la llave inteligente.

### NOTA

Consulte la sección "Operación de la puerta trasera" para obtener más información utilizando el botón de puerta trasera.

## BOTÓN DE PÁNICO (TIPO B)

- Para vehículos sin puerta trasera eléctrica.
- Al presionar y sostener el botón el indicador de advertencia de peligro parpadea y la alarma suena durante 30 segundos.
- Para desactivar la alarma antirrobo, presione y sostenga nuevamente el botón de pánico.



Nombre del botón	Presionar ligeramente	Presionar y sostener	
		Puertas frontales con ventanas de seguridad	Todas las puertas con ventanas de seguridad
<b>Bloqueo de puerta</b>	Bloqueo de puerta	Control de cierre de ventanas de puertas frontales	Control de cierre de todas las ventanas
<b>Desbloqueo de puerta</b>	Desbloqueo de puerta (Cuando la función DESBLOQUEO de seguridad está activada, solo la puerta del conductor es desbloqueada)	Control de apertura de ventanas de puertas frontales	Control de apertura de todas las ventanas
<b>Tipo A</b>	<b>Puerta trasera</b>	Desactivación	Operación de la puerta trasera eléctrica (apertura/cierre)
<b>Tipo B</b>	<b>Pánico</b>	-	Pánico (Encendido/Apagado)

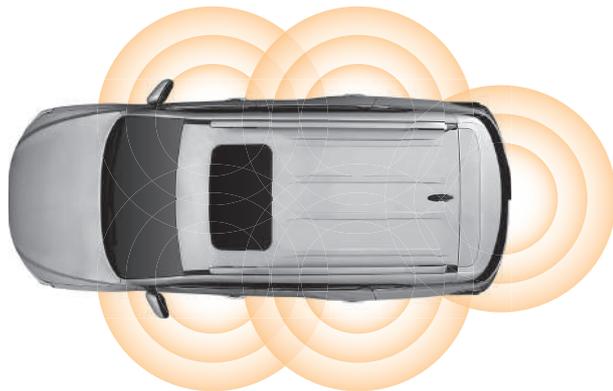
**NOTA**

- La función de seguridad para las ventanas eléctricas puede aplicarse solo a las puertas frontales o en todas las 4 puertas, dependiendo del modelo.
- Las ventanas eléctricas con función de seguridad ofrecen control para SUBIR/BAJAR automático.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Para evitar daños en la llave inteligente, no guarde la llave en ambientes con altas temperaturas o humedad.
- Verifique siempre el estado de bloqueo de las puertas y la puerta trasera después de cerrar las puertas con la llave inteligente. Si las puertas no están bloqueadas, el vehículo como tal o sus pertenencias al interior podrían ser robadas.
- Si pierde una llave, no podrá abrir las puertas del vehículo ni encender el motor. Si no tiene una llave de repuesto, lleve el vehículo a un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong remolcándolo para resolver el problema. Además, tome las medidas pertinentes para prevenir el hurto de su vehículo o sus pertenencias al interior de éste.
- Verifique siempre si el interruptor de encendido está en "OFF" y que lleva consigo una llave inteligente registrada luego de salir del vehículo.
- Porte solamente una llave inteligente.
- Si la llave inteligente que utilizó por última vez está al interior del vehículo y el vehículo es bloqueado con otra llave registrada, la puerta se bloqueará normalmente pero no podrá utilizar la llave al interior del vehículo hasta que encienda el motor. Esta es una medida de seguridad contra el hurto.

## BLOQUEO AUTOMÁTICO DE PUERTAS (CIERRE AUTOMÁTICO)



Si el conductor se aleja a cierta distancia del vehículo mientras lleva consigo una llave inteligente estando todas las puertas, incluida la puerta trasera, cerradas, todas las puertas se bloquearán y se activará el sistema antirrobo.

Si el conductor permanece en el área de detección de la llave por 1 minuto, o más, bajo las mismas condiciones, la función de bloqueo AUTOMÁTICO se activará para la protección contra hurtos.

El indicador de advertencia de peligro parpadea dos veces y la alarma suena una vez tan pronto como se active el sistema antirrobo.

### NOTA

- La función de bloqueo AUTOMÁTICO de puertas puede activarse/desactivarse en el menú "Configuraciones del usuario > Funciones para la comodidad del conductor".
- Consulte la sección "Interruptor de control de espejos retrovisores externos" en el Capítulo 4 para obtener más información sobre la configuración del control de plegado/desplegado AUTOMÁTICO de los retrovisores externos.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- La detección de la llave inteligente puede variar según la velocidad de desplazamiento y el entorno alrededor.
- Al utilizar la función de bloqueo AUTOMÁTICO de puertas, verifique siempre el estado de bloqueo de las puertas y la puerta trasera luego de observar el parpadeo del indicador de advertencia de peligro (dos veces) y escuchar el sonido de la alarma (una vez).
- En caso tal de dejar una llave inteligente al interior del vehículo, la función de bloqueo AUTOMÁTICO de puertas no será activada.
- Cuando la batería de la llave inteligente está agotada, la función de bloqueo AUTOMÁTICO de puertas se desactivará automáticamente. Por consiguiente, debería restablecer la configuración del vehículo en el panel de instrumentos luego de cambiar la batería de la llave inteligente.

## LUZ DE PROXIMIDAD (AUTOMÁTICA)



Luces de posición



Luces de manijas externas



### 1) Modo de bienvenida

- Al acercarse a la manija de la puerta del vehículo portando una llave inteligente mientras el modo antirrobo está activado, la luz de proximidad es activada "ON" (función de proximidad AUTOMÁTICA).

### 2) Modo de despedida

- Si se abre la puerta del conductor luego de ajustar el interruptor de encendido en posición "ON" u "OFF", la luz de proximidad se encenderá.

### 3) Luz de proximidad apagada (OFF) (Modo de bienvenida y despedida)

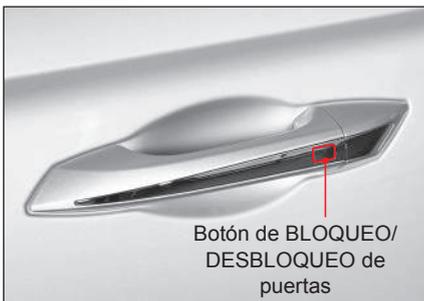
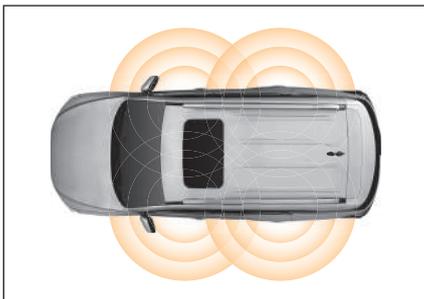
- La luz de proximidad se desactiva cuando el indicador de proximidad permanece encendido por más de 30 segundos, y el modo antirrobo está activado, y la señal de bloqueo AUTOMÁTICO de puertas es recibida, y el encendido está en posición "ON".

#### NOTA

El modo de bienvenida puede activarse 30 segundos después de que se active el modo antirrobo.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

La función de proximidad AUTOMÁTICA se activa hasta dos veces por 10 minutos.



## INTERRUPTOR DE BLOQUEO DE MANIJA DE PUERTA EXTERNA

1. Permanezca dentro del área de recepción de la antena externa (dentro de 1,5 m) mientras porta una llave inteligente con todas las puertas, incluida la puerta trasera, cerradas.

2. Presione el botón de BLOQUEO/DESBLOQUEO de puertas en la manija externa de la puerta frontal/posterior.
3. El indicador de advertencia de peligro parpadea dos veces y la alarma suena una vez indicando que todas las puertas, incluida la puerta trasera, están bloqueadas. (Sistema antirrobo activado).

### NOTA

Presionar el botón de BLOQUEO/DESBLOQUEO no asegura las puertas en las siguientes condiciones:

- Al tratar de bloquear la puerta con la llave inteligente dentro de la cabina.
- Cuando el interruptor de encendido está en posición ACC/ON o el motor está en funcionamiento.
- Cuando una de las puertas está abierta

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Verifique siempre si el interruptor de encendido está en "OFF" y que lleva consigo una llave inteligente registrada luego de salir del vehículo.
- Porte solamente una llave inteligente.
- Si la llave inteligente que utilizó por última vez está al interior del vehículo y el vehículo es bloqueado con otra llave registrada, la puerta se bloqueará normalmente pero no podrá utilizar la llave al interior del vehículo hasta que encienda el motor. Esta es una medida de seguridad contra el hurto.

## INTERRUPTOR DE DESBLOQUEO PARA MANIJA DE PUERTAS EXTERNA.

1. Permanezca dentro del área de recepción de la antena externa (dentro de 1,5 m) mientras porta una llave inteligente.
2. Presione el botón de BLOQUEO/DESBLOQUEO de puertas en la manija externa de la puerta frontal/posterior.
3. El indicador de advertencia de peligro parpadea una vez y la alarma suena dos veces indicando que todas las puertas, incluida la puerta trasera, están desbloqueadas. Hale la manija para abrir la puerta.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si las puertas son desbloqueadas utilizando esta función, nadie dentro del área de operación de la llave inteligente podrá abrir las puertas. Esté alerta para evitar hurtos.

## INTERRUPTOR DE DESBLOQUEO PARA MANIJA DE PUERTAS EXTERNA (DESBLOQUEO DE SEGURIDAD ACTIVADO)

Presione el interruptor de la manija de puerta externa con la configuración del sistema activada [Menú Configuración del usuario en el panel de instrumentos > Puertas/Puerta trasera > Desbloqueo con llave en 2 pasos (DESBLOQUEO de seguridad) > Marque la casilla de verificación].

1. Presione el interruptor de manija de puerta externa mientras porta una llave inteligente.
2. Solo se desbloqueará la puerta del conductor y el sistema antirrobo se desactivará.
3. La luz de advertencia de peligro parpadeará una vez y la alarma sonará dos veces.
4. Presione el interruptor de manija de puerta externa al lado del conductor dentro de 4 segundos.
5. El indicador de advertencia de peligro parpadea una vez y la alarma suena dos veces indicando que todas las puertas, incluida la puerta trasera, están desbloqueadas.

### NOTA

Presionar el interruptor de manija de puerta en las demás puertas desbloqueará todas las puertas incluso si el DESBLOQUEO de seguridad está activado.

### PRECAUCIÓN

Si presiona el interruptor de manija de puerta externa durante 4 segundos luego de que la puerta del conductor sea desbloqueada, todas las puertas se bloquearán y se activará el sistema antirrobo.

Sistema antirrobo activado



Al presionarlo una vez



Al presionarlo dos veces



Al presionar el interruptor de manija de puerta

Al presionar el interruptor de manija de puerta después de 4 segundos

Al presionar el interruptor de manija de puerta dentro de 4 segundos

## PRECAUCIONES

- Al bloquear las puertas presionando el botón BLOQUEO de puerta en la manija de puerta externa o en la llave inteligente desde afuera del vehículo con otra llave inteligente dentro de la cabina, las funciones de la llave inteligente disponibles simplemente portándola, incluida la función de control remoto, serán desactivadas temporalmente (la alarma sonará). Para restablecer las funciones, desactive el sistema antirrobo presionando el botón en la manija de puerta externa o en la llave inteligente.
- Si el motor no es encendido con una llave inteligente dentro de la cabina o la lleva consigo, encienda el motor ubicando la llave inteligente contra el interruptor de encendido para operar el interruptor.
- La llave inteligente puede no funcionar si el vehículo está en un área con ondas electromagnéticas intensas o mucho ruido, si el vehículo está equipado con un dispositivo de recepción/transmisión/radio bifásico de un tercero, o si se utiliza una llave inteligente en un vehículo cercano.
- Si se ubica una llave inteligente cerca del pedal de freno/ acelerador, sobre la plataforma del vehículo o en el cojín del asiento equipado con calefacción eléctrica, es posible que la llave no sea detectada. En este caso, guarde la llave inteligente en su bolsillo o ubíquela en otro lugar dentro de la cabina.
- Otras llaves guardadas en el mismo llavero de la llave inteligente podrían causar problemas de funcionamiento de la llave inteligente o fallas en el encendido del motor.
- Por lo tanto, las llaves inteligentes deberían ser almacenadas por separado, y no deberían guardarse en la cabina cuando las puertas del vehículo son bloqueadas con el botón BLOQUEO en la manija de puerta externa.
- Si hay una llave inteligente en la cabina, puede encender el motor presionando el interruptor de encendido mientras presiona el pedal de freno. No permita que otras personas quienes no conozcan el sistema, en particular niños, utilicen la llave inteligente al interior del vehículo cuando esté parqueado. De lo contrario, podrían encender el motor accidentalmente o el vehículo sería controlado de manera incorrecta. Esto podría conllevar a accidentes graves.
- Cuando salga del vehículo, incluso por un corto período de tiempo, siempre apague el motor, guarde la llave inteligente en su bolsillo, y no deje ninguna llave de repuesto al interior del vehículo. De lo contrario, el vehículo y sus pertenencias podrían ser robadas o incluso podría experimentar problemas de funcionamiento.
- Asegúrese de que ningún líquido, por ejemplo agua, entren en contacto con la llave inteligente. Hace caso omiso de esta recomendación podría ocasionar problemas de funcionamiento en la llave y tales situaciones no las cubriría la garantía.
- Si llegase a perder una llave, no podrá encender el motor. Póngase en contacto con un Concesionario Ssangyong.

# SISTEMA INMOVILIZADOR

El Sistema Inmovilizador proporciona un modo antirrobo adicional para el vehículo en el cual está instalado, y evita que personas no autorizadas arranquen el motor. El transpondedor integrado en la llave y la unidad de control del motor tienen el mismo código. Al girar la llave de arranque con transpondedor integrado a la posición ON, la unidad de control del motor (ECU) verifica el cripto-código de la llave y, si es correcto, permite que arranque el motor de su vehículo.

Panel estándar



Panel de supervisión



## Indicador inmovilizador



Si el indicador parpadea, indica que podría existir una falla en el sistema inmovilizador. Debe revisar el sistema con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

### NOTA

El tiempo necesario de comunicación entre la llave inmovilizadora y la ECU puede variar. Si el tiempo es muy corto, el indicador del inmovilizador no se encenderá.

## Llave inmovilizadora

Al girar la llave de arranque con transpondedor integrado a la posición ON, la unidad de control del motor (ECU) verifica el cripto-código de la llave y, si es correcto, permite que arranque el motor de su vehículo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Evite golpes del transpondedor en la llave. El transpondedor podría dañarse.
- Si el transpondedor está dañado, no podrá arrancar el motor.
- No instale ningún objeto metálico cerca del motor de arranque o en la llave de control remoto. O de lo contrario, pueden obstruir la señal entre el motor de arranque y la llave de control remoto y generar problemas de encendido del motor.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Además, no puede instalar un iniciador de motor remoto al vehículo equipado con sistema inmovilizador. No instale un iniciador de motor remoto.
- El sistema inmovilizador debe ser inspeccionado, reemplazado, revisado y codificado solamente por el personal de servicio mecánico del Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- Si debe reemplazar un código antiguo o agregar otra llave, observe el proceso personalmente.
- Si falla al encender el motor por algún motivo diferente a la llave como tal (por ejemplo, por un llavero), extraiga la llave del motor de arranque y espere 10 segundos. Luego, intente encender el motor nuevamente.

### ⚠ ADVERTENCIA

En todo caso, el sistema inmovilizador no puede ser quitado del vehículo. No intente modificar este sistema ni agregue otros dispositivos a éste. O de lo contrario podría ocasionar problemas eléctricos que afectan la operación de su vehículo.

## EL MOTOR NO ENCIENDE DEBIDO A UN ERROR DE COMUNICACIÓN

Si hay un error de comunicación en el sistema inmovilizador, no podrá encender el vehículo. En este caso, parpadeará el indicador de inmovilizador en el panel de medidores.

En los siguientes casos, no podrá arrancar el vehículo con inmovilizador.

- Cuando dos o más llaves inmovilizadoras entran en contacto.
- Cuando la llave está cerca de algún dispositivo que envía o recibe ondas o campos electromagnéticos.
- Cuando la llave está cerca de algún dispositivo eléctrico o electrónico, como equipos de iluminación, llaves de seguridad o tarjetas de seguridad.
- Cuando la llave está cerca de un objeto metálico o magnético o un batería.
- Cuando encienda el motor antes de completar el precalentamiento.

### PRECAUCIÓN

- Si falla al encender el motor debido a un error de comunicación o un arranque prematuro antes de completar el precalentamiento, identifique el problema y espere 10 segundos. Luego, intente encender el motor nuevamente.
- Si el indicador continúa parpadearo, lleve a revisar el sistema inmovilizador al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

## Transpondedor dañado

Si el transpondedor está dañado, debe reemplazarlo por uno nuevo y registrar un nuevo código en la unidad de control del motor en el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong. De lo contrario, no podrá arrancar el motor.

## Si extravía sus llaves

Si extravía sus llaves, el código encriptado debe ser borrado de la Unidad de Control del Motor para evitar que el vehículo sea robado. Comuníquese con un concesionario Ssangyong o un centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.

# SISTEMA ANTIRROBO

El sistema antirrobo se activa al bloquear las puertas utilizando la llave de control remoto o la llave de control inteligente. Cuando alguien intenta abrir alguna de las puertas, la puerta trasera o el capó con cualquier otro elemento diferente a la llave de control remoto o la llave de control inteligente, sonarán las alarmas y se activarán las luces de alerta.

## ACTIVACIÓN DEL SISTEMA ANTIRROBO

- Al bloquear el vehículo con la llave de control remoto o la llave de control inteligente (incluido el botón de bloqueo en la manija de la puerta), se activará el modo antirrobo.
  - Llave de control remoto: Al activar el sistema antirrobo, las luces de alerta parpadearán dos veces. No obstante, si presiona de nuevo este botón en 4 segundos, las luces de alerta parpadearán dos veces y la alarma sonará una vez.
  - Llave de control inteligente: Al activar el sistema antirrobo, las luces de alerta parpadearán dos veces y la alarma sonará una vez.
- Si no se abre ninguna puerta dentro de 30 segundos después de desbloquear las puertas mediante la llave de control remoto o la llave de control inteligente en modo antirrobo, todas las puertas se volverán a bloquear automáticamente (regresa al modo antirrobo).
- Si bloquea las puertas utilizando la ranura para llave en las puertas, bloqueará las puertas pero el modo antirrobo no se activará.

### PRECAUCIÓN

Llave de control inteligente: Para activar el sistema antirrobo, el arranque debe estar en la posición {OFF} o {ACC} y todas las puertas, incluida la puerta trasera y el capó, deben estar cerradas por completo. Si el arranque está en posición {ACC}, el interruptor cambiará hacia la posición {OFF} automáticamente al activar el modo antirrobo. Cuando el arranque está en posición {ON}, no es posible activar el modo antirrobo.

## ALARMA

Si alguien intenta abrir las puertas, la puerta trasera o el capó sin utilizar la llave de control remoto o la llave de control inteligente, se activará la alarma.

- Cuando se abre alguna de las puertas o la puerta trasera con la llave de encendido mientras el modo antirrobo está activado, se activará la alarma.
- Si el capó o puerta trasera se abre desde el exterior mientras el modo antirrobo está activado, se activará la alarma.
- Al activar la alarma, sonará una alerta y la luces de advertencia de peligro parpadearán durante 30 segundos.
- La alarma se detendrá cuando (al activar el modo antirrobo):
  - Llave de control remoto: al presionar el botón “Bloquear”, “Desbloquear”, “Pánico” en la llave de control remoto, o al girar el arranque hacia la posición “ON”
  - Llave de control inteligente: al presionar el botón “Bloquear”, “Desbloquear” en la llave de control inteligente, al presionar el botón “Bloquear/Desbloquear” en la manija exterior de la puerta, o al girar el arranque hacia la posición “ON” mientras presiona la llave.

## DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA

La alarma no se activa en las siguientes situaciones:

- Al abrir la puerta trasera utilizando el botón “Abrir puerta trasera” en la llave de control inteligente
- Al abrir la puerta trasera presionando el interruptor de apertura detrás de la manija de apertura de la puerta trasera

Cuando todas las puertas, a excepción de la puerta trasera, están en modo antirrobo, y la puerta trasera se activa en modo antirrobo nuevamente al cerrarla.

## DESACTIVACIÓN DEL MODO ANTIRROBO

- Se desactivará el modo antirrobo al desbloquear las puertas con la llave de control remoto o la tecla de control inteligente (incluido el interruptor de “Bloqueo/Desbloqueo” en la manija exterior de la puerta).
  - Llave de control remoto: Al desactivar el sistema antirrobo, las luces de alerta parpadearán una vez.
  - Llave de control inteligente: Al desactivar el sistema antirrobo, las luces de alerta parpadearán una vez y la alarma sonará dos veces.
- Si no se abre ninguna puerta dentro de 30 segundos después de desbloquear las puertas mediante la llave de control remoto o la llave de control inteligente en modo antirrobo, todas las puertas se volverán a bloquear automáticamente (regresa al modo antirrobo).

# INTERRUPTOR DE PUERTA TRASERA



## CONFIGURACIÓN DEL INTERRUPTOR SEGÚN LA INSTALACIÓN DE LA PUERTA TRASERA ELÉCTRICA

Elemento	Con puerta trasera eléctrica*	Sin puerta trasera eléctrica*
1	Interruptor interno de puerta trasera	No disponible
2	Interruptor externo de puerta trasera	←
3	Interruptor interno de puerta trasera	No disponible
4	Botón de puerta trasera en llave inteligente	Botón de pánico en llave inteligente
5	Apertura de puerta trasera con llave inteligente	No disponible

### NOTA

- Para vehículos con puerta trasera eléctrica, la puerta trasera puede abrirse/ cerrarse automáticamente simplemente operando un interruptor.
- La puerta trasera eléctrica solo puede ser operada cuando la palanca de cambios está en la posición "P". Sin embargo, puede operar la puerta trasera cuando haya apagado el motor, independientemente de la posición de la palanca de cambios.

### ⚠ PRECAUCIÓN

En lo posible, no opere la puerta trasera eléctrica manualmente. Si ésta debe ser operada manualmente debido a un problema de funcionamiento, no aplique mucha fuerza sobre la puerta. De lo contrario, podría dañar el mecanismo de la puerta trasera.

### ⚠ ADVERTENCIA

La puerta trasera se abre hacia arriba. Por seguridad, verifique siempre el interior y exterior del vehículo al abrir o cerrar la puerta trasera. Tenga cuidado con su rostro y cabeza para evitar golpes al abrir la puerta y proteja sus manos y pies para que no queden atorados al cerrar la puerta.

# OPERACIÓN DE LA PUERTA TRASERA (SIN PUERTA TRASERA ELÉCTRICA)

## APERTURA DE LA PUERTA TRASERA



1. Permanezca en del área de recepción de la antena en la puerta trasera (dentro de 1 m) mientras porta una llave inteligente.
2. Presione el interruptor de apertura de puerta trasera al lado interno de la manija de la puerta trasera. Solo se bloqueará la puerta trasera.
3. Abra la puerta trasera levantándola.

## CIERRE DE LA PUERTA TRASERA



1. Hale la puerta trasera sujetándola de la manija interna.
2. Empuje levemente la puerta trasera para cerrarla por completo.

### NOTA

Cuando solo se abre la puerta trasera y se cierra mientras el sistema antirrobo está activado, la luz de advertencia de peligro parpadea dos veces y la alarma suena una vez indicando que el sistema antirrobo ha sido reactivado.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si la puerta trasera se abre o cierra con el sistema antirrobo desactivado, debería presionar el botón BLOQUEO de puerta en la llave inteligente para activar el sistema antirrobo.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Por seguridad, antes de abrir o cerrar la puerta trasera, siempre verifique el área a su alrededor.
- Proteja las partes de su cuerpo para evitar el atoramiento por accidente al cerrar la puerta trasera.
- Cierre la puerta trasera con mucho cuidado para evitar heridas debido a que la puerta trasera podría cerrarse bruscamente por su propio peso o por factores externos.

# OPERACIÓN DE LA PUERTA TRASERA ELÉCTRICA\*

## APERTURA DE LA PUERTA TRASERA ELÉCTRICA



- Al presionar y sostener el interruptor interno de puerta trasera mientras la puerta trasera está cerrada se abre la puerta trasera eléctrica luego de 2 parpadeos de la luz de advertencia de peligro y 2 pitidos de la alarma.
- Al presionar el interruptor durante la operación de la puerta trasera eléctrica se detiene su desplazamiento. Al presionar y sostener nuevamente el interruptor se retrocede su movimiento.



- Al presionar y sostener el interruptor externo de puerta trasera con el modo antirrobo activado mientras porta una llave inteligente se abre la puerta trasera eléctrica luego de 2 parpadeos de la luz de advertencia de peligro y 2 pitidos de la alarma.

### NOTA

Realizar esta función con el sistema anti-robbo activado solo deshabilitará la puerta trasera eléctrica.

### Tipo A



- Al presionar y sostener el botón de puerta trasera en la llave inteligente se abre la puerta trasera eléctrica seguido de 2 destellos de la luz de advertencia de peligro y 2 pitidos de la alarma.
- Al presionar el botón de puerta trasera durante la operación de la puerta trasera eléctrica se detiene su desplazamiento. Al presionar y sostener nuevamente el botón de puerta trasera se retrocede su movimiento.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- La puerta trasera eléctrica puede ser operada automáticamente mediante el interruptor de encendido, posición "ON", siempre y cuando la palanca de cambios esté en posición "P".
- La puerta trasera no podrá operar automáticamente si el interruptor de encendido está en "ON" y el vehículo se desplaza a más de 4 km/h.
- Si el conductor lleva la llave en su bolsillo, debería tener cuidado para no sentarse sobre ésta involuntariamente, lo cual causaría la apertura accidental del maletero eléctrico.

## CIERRE DE LA PUERTA TRASERA ELÉCTRICA



- Al presionar y sostener el interruptor interno de puerta trasera mientras la puerta trasera está abierta se cierra la puerta trasera eléctrica luego de 2 parpadeos de la luz de advertencia de peligro y 2 pitidos de la alarma.
- Al presionar el interruptor durante la operación de la puerta trasera eléctrica se detiene su desplazamiento. Al presionar y sostener nuevamente el interruptor se retrocede su movimiento.



- Al presionar y sostener el interruptor interno de puerta trasera mientras la puerta trasera está abierta se cierra la puerta trasera eléctrica luego de 2 parpadeos de la luz de advertencia de peligro y 2 pitidos de la alarma.

### Tipo A



- Al presionar y sostener el botón de puerta trasera en la llave inteligente se cierra la puerta trasera eléctrica seguido de 2 destellos de la luz de advertencia de peligro y 2 pitidos de la alarma.
- Al presionar el botón de puerta trasera durante la operación de la puerta trasera eléctrica se detiene su desplazamiento. Al presionar y sostener nuevamente el botón de puerta trasera se retrocede su movimiento.

### NOTA

Si la puerta trasera eléctrica (motor asegurado) es operada 5 veces consecutivamente, el sistema eléctrico de la puerta trasera (pieza rotativa) podría deformarse. La puerta trasera eléctrica detiene su operación luego de 3 sonidos de la alarma para evitar que el sistema eléctrico se sobrecaliente. En este caso, espere durante 1 minuto, o más, antes de volver a operar la puerta trasera.

## PRECAUCIÓN

- Cerrar la puerta trasera rápidamente en un corto lapso de tiempo puede ser difícil. Este fenómeno no constituye una falla. Trate de cerrar la puerta trasera luego de transcurrir cierto período de tiempo.
- Retire cualquier obstáculo al interior o fuera del vehículo alrededor de la ruta de desplazamiento de la puerta trasera antes de cerrarla.
- La puerta trasera eléctrica puede ser operada mientras el interruptor de encendido está apagado (OFF). Con uso prolongado, la puerta trasera podría agotar la batería del vehículo.
- No aplique fuerza excesiva a la puerta trasera durante la operación de la puerta trasera eléctrica. De lo contrario, podría dañarla.
- No opere la puerta trasera con objetos pesados incorporados en ésta. De lo contrario, podría dañarla.
- Nunca modifique o trate de reparar los componentes de la puerta trasera eléctrica.
- No opere la puerta trasera eléctrica si alguna de las ruedas está suspendida por un gato para realizar operaciones de rotación o mantenimiento, o cuando una rueda del vehículo queda suspendida en el aire debido a un terreno irregular, o si el vehículo está estacionado en un terreno muy inclinado. De lo contrario, es probable que ocurran problemas de funcionamiento.

## ADVERTENCIA

- Si el vehículo es conducido a 4 km/h, o más, con la puerta trasera abierta, la alarma de advertencia sonará 10 veces. En este caso, detenga el vehículo en un lugar seguro tan pronto como sea posible y cierre la puerta trasera por completo. Antes de conducir, asegúrese de que el indicador de advertencia de puerta trasera abierta en el panel de instrumentos esté desactivado.
- No conduzca el vehículo con la puerta trasera abierta o con carga saliente en la parte posterior del vehículo. Esto podría poner en peligro a los demás conductores detrás de su vehículo o podría dañar la carrocería o los componentes que conforman la puerta trasera.
- Si se abre la puerta trasera mientras el vehículo está parqueado sobre una pendiente, la carga podría liberarse del vehículo causando heridas personales de consideración.
- Si un niño opera la llave inteligente, podría accionar involuntariamente la puerta trasera con la llave, causando heridas personales o daños al vehículo, incluidos los objetos que conforman la puerta trasera.
- Proteja las partes de su cuerpo para evitar el atoramiento por accidente al cerrar la puerta trasera.
- Cierre la puerta trasera con mucho cuidado para evitar heridas debido a que la puerta trasera podría cerrarse bruscamente por su propio peso.
- Si conduce con la puerta trasera abierta es posible que los gases nocivos del escape ingresen a la cabina, y si la carga llegase a liberarse del vehículo podría ocasionar accidentes. Asegúrese de cerrar la puerta trasera antes de conducir.

## SISTEMA ANTIPINCHAZO

Si el vehículo sufre un fuerte impacto o si se aplica una fuerza constante durante la operación de la puerta trasera, ésta detendrá su movimiento o se moverá hacia arriba para abrirse por completo de manera automática.

Sin embargo, este sistema antipinchazo puede no funcionar en ciertas secciones del recorrido de la puerta trasera donde la fuerza de resistencia aplicada no es suficiente para variar el movimiento o si la puerta trasera está casi cerrada.

### NOTA

Si la función de protección antipinchazo se repite, abra o cierre la puerta trasera manualmente para verificar si la puerta trasera funciona normalmente.

## ADVERTENCIA

No incorpore objetos ni elementos de la carrocería en el recorrido de la puerta trasera de forma intencional durante su funcionamiento a fin de probar la operación del sistema antipinchazo.

# CÓMO CONFIGURAR LA PUERTA TRASERA ELÉCTRICA\*

Interruptor externo de puerta trasera



Interruptor interno de puerta trasera



## RESTABLECER LA OPERACIÓN DE CIERRE/APERTURA

Realice el procedimiento a continuación para restablecer la configuración de la puerta trasera eléctrica cuando la batería se haya agotado, si se ha reiniciado el suministro de energía, o si la puerta trasera eléctrica no funciona correctamente.

1. Detenga el vehículo sobre una superficie plana y ajuste la palanca de cambios en posición "P".
2. Presione y sostenga el interruptor de puerta trasera eléctrica externo (1) durante al menos 3 segundos mientras presiona el interruptor de puerta trasera eléctrica interno (2).
3. Se escuchará un sonido indicando que el sistema ha sido restablecido.
4. Cierre la puerta trasera por completo manualmente.
5. Presione el interruptor de puerta trasera para verificar la operación de cierre/apertura AUTOMÁTICA.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si la puerta trasera eléctrica no funciona correctamente incluso después de restablecer el sistema, póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong o un Concesionario Ssangyong.

## AJUSTE DE LA ALTURA DE APERTURA

El conductor puede ajustar la altura de apertura de la puerta trasera eléctrica según su preferencia.

1. Abra la puerta trasera eléctrica manualmente hasta la posición deseada.
2. Presione y sostenga el interruptor de puerta trasera eléctrica interno (2) al menos por 3 segundos.
3. Se escuchará un sonido indicando que el sistema ha sido ajustado.
4. Presione el interruptor de puerta trasera eléctrica para cerrar la puerta trasera automáticamente hasta que esté totalmente cerrada.
5. Presione de nuevo el interruptor de puerta trasera eléctrica para comprobar si la puerta trasera está abierta hasta la posición de ajuste.

## PUERTA TRASERA CON APERTURA/CIERRE INTELIGENTE

La apertura/cierre inteligente de puerta trasera es una función que abre la puerta trasera automáticamente cuando un usuario quien lleva una llave inteligente se aproxima al vehículo.

### NOTA

- La función de apertura/cierre inteligente de puerta trasera puede activarse/desactivarse en el menú "Configuraciones del usuario → Puertas/Puerta trasera".
- Al activar esta función, el indicador de puerta trasera con apertura/cierre inteligente se ilumina en la pantalla LCD del panel de instrumentos.

### Desactivación de la función de apertura/cierre inteligente de puerta trasera

Al presionar cualquier botón en la llave inteligente (tal como se indica en la imagen a continuación) o al alejarse del área de detección de la llave inteligente durante la operación de la puerta trasera se desactivará la función inmediatamente.



### ⚠ PRECAUCIÓN

- La operación de la función de apertura/cierre inteligente de puerta trasera puede ser retrasada o a su vez cambiar la distancia de operación en la siguiente situación debido a interferencia por radiofrecuencia:
  - Cuando el vehículo está en un área cerca de instalaciones que emiten frecuencias de radio intensas, tales como estaciones de policía, oficinas públicas, estaciones de transmisión, bases militares, torres de transmisión, aeropuertos, o puertos.
  - Cuando el conductor porta una llave inteligente junto con un teléfono móvil.
- El tamaño del área de detección de la llave inteligente puede variar si una de las ruedas del vehículo es suspendida por un gato para trabajos de mantenimiento o si el vehículo está parqueado sobre una colina.
- Familiarícese con la desactivación de la puerta trasera con cierre/apertura inteligente para casos de emergencia.
- Desactive la operación de la función de apertura/cierre inteligente de puerta trasera antes de lavar el vehículo. De lo contrario, la puerta trasera podría abrirse accidentalmente durante el lavado.
- La puerta trasera se abrirá automáticamente siempre que el conductor esté en el área de detección de la llave inteligente con una llave inteligente.

## FUNCIÓN DE APERTURA INTELIGENTE DE PUERTA TRASERA



Si el conductor está dentro del área de alcance de la antena de la puerta trasera (dentro de 1 metro de radio desde la parte posterior del vehículo) por 3 segundos, o más, portando una llave inteligente con el modo antirrobo activado, se activará la función de apertura/cierre inteligente de puerta trasera junto con la alarma en las siguientes etapas:

### Etapa 1 - Advertencia de detección

La luz de advertencia de peligro parpadea una vez y la alarma suena una vez en intervalos de 1 segundo durante 0.5 segundos (pitido, pitido, pitido).

### Etapa 2 - Advertencia de detección

La luz de advertencia de peligro parpadea 3 veces y la alarma suena 3 veces (pitido, pitido, pitido).



### Etapa 3 - Advertencia de apertura

La luz de advertencia de peligro parpadea 2 veces y la alarma suena 2 veces luego de que la puerta trasera esté abierta (pitido, pitido).

#### NOTA

La función de apertura/cierre inteligente se habilita 30 segundos después de activar el sistema antirrobo para evitar problemas de funcionamiento del sistema de puerta trasera.

Al detectar una llave inteligente, la luz de advertencia de peligro parpadea 2 veces y la alarma suena 2 veces indicando que la función de apertura/cierre inteligente de puerta trasera ha sido activada; luego se abre la puerta trasera.

#### NOTA

Presione el botón en la llave inteligente para desactivar la puerta trasera inteligente.

## PALANCA DE LIBERACIÓN DE SEGURIDAD



Su vehículo está equipado con una palanca de liberación de emergencia de la puerta trasera en la parte inferior de la puerta trasera. Cuando alguien queda atorado involuntariamente en el compartimiento de equipaje.

Puede abrir la puerta trasera desde el interior del vehículo.

1. Abra la cubierta.
2. Para desbloquear la puerta trasera, accione la palanca de liberación de seguridad de emergencia al interior del panel de guarnición.
3. Empuje la puerta trasera para abrirla.

### ADVERTENCIA

- Utilice la palanca de liberación solo en casos de emergencia. Tenga mucho cuidado, especialmente mientras el vehículo está en movimiento.
- En emergencias, esté muy atento de la ubicación de la palanca de liberación de seguridad de la puerta trasera en el vehículo y cómo abrir la puerta trasera si queda atorado accidentalmente en el compartimiento de equipaje.
- No permita que los niños jueguen en la zona de equipaje. Si abren la puerta del portaequipaje con la palanca de apertura repentinamente, podrían sufrir serias heridas personales.
- No permita que nadie ocupe el compartimiento de equipaje del vehículo en ningún momento. El compartimiento de equipaje es una ubicación peligrosa en caso de accidentes.

# MANIJA DE APERTURA DE PUERTA, INTERRUPTOR Y PERILLA DE BLOQUEO/DESBLOQUEO



## Perilla de bloqueo/desbloqueo de puerta (1)

Todas las puertas se bloquearán/desbloquearán al mover la perilla a la respectiva posición bloquear/desbloquear (sólo disponible en la puerta del conductor y en la puerta delantera del pasajero).

## Manija para abrir las puertas (2)

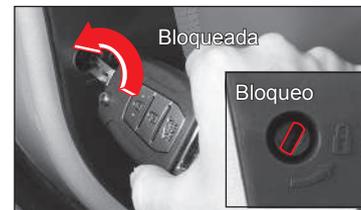
Jale de la manija para abrir la puerta.

### NOTA

- Aunque todas las puertas estén bloqueadas, éstas se desbloquearán automáticamente al abrir la puerta del conductor.
- El interruptor de bloqueo/desbloqueo de puertas ubicado en las puertas traseras derecha o izquierda sólo puede bloquear o desbloquear la respectiva puerta.



## Bloqueo de seguridad para niños



El bloqueo de seguridad para niños ayuda a evitar que la puerta se abra en forma involuntaria, especialmente cuando hay niños en el vehículo. Cuando la palanca de seguridad para niños está en la posición “**LOCK**” (bloqueada), sólo podrá abrir la puerta trasera desde el exterior.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Los niños del asiento trasero podrían abrir las puertas. Coloque la palanca de seguridad para niños en la posición “**LOCK**”.

## INTERRUPTOR DE BLOQUEO/DESBLOQUEO DE PUERTA



Al presionar el interruptor de BLOQUEO/DESBLOQUEO de puerta (botón tipo resorte) con todas las puertas, incluida la puerta trasera, bloqueadas, el estado de las puertas cambia entre desbloqueadas y bloqueadas cada vez que se presione el interruptor.

### NOTA

- El vehículo no podrá bloquearse cuando alguna de las puertas se abra por cualquier método (manija de bloqueo de puerta, interruptor de bloqueo/desbloqueo, llave de control remoto, llave de control inteligente).
- Este interruptor no puede utilizarse cuando alguna de las puertas no está completamente cerrada y el vehículo está en el modo antirrobo.
- Las opciones para la función de bloqueo AUTOMÁTICO de puerta puede seleccionarse en "Configuraciones del usuario del panel de instrumentos → Puertas/Puerta trasera". (Desactivado (OFF) / Al conducir / Al cambiar de marchas a R, N, D)
- Las opciones para la función de desbloqueo AUTOMÁTICO de puerta puede seleccionarse en "Configuraciones del usuario del panel de instrumentos → Puertas/Puerta trasera". (Desactivado (OFF) / Cuando el encendido está apagado / Al cambiar de marcha a "P")

### ⚠ ADVERTENCIA

- Siempre verifique que todas las puertas, incluyendo la puerta del portaequipaje, estén bien cerradas antes de conducir. Abrir alguna de las puertas durante la conducción, especialmente por niños, puede causar serios accidentes.
- Aunque todas las puertas estén bloqueadas, éstas se desbloquearán automáticamente al abrir la puerta del conductor. Abrir la puerta del conductor puede causar graves accidentes. Preste especial atención de no abrir la puerta durante la conducción.
- Cuando salga del vehículo, observe la parte lateral y trasera para ver los vehículos y peatones que pasan. Si no observa los vehículos o motocicletas que vienen por la parte trasera, éstos podrían colisionar cuando usted abra la puerta.
- Nunca deje los bebés y niños dentro del vehículo con las puertas aseguradas. Pueden asfixiarse, especialmente en clima caliente.

## BLOQUEO DE PUERTA AUTOMÁTICO

Todas las puertas se bloquearán automáticamente cuando el vehículo es conducido a una velocidad superior al valor especificado con las puertas desbloqueadas.

### NOTA

Las opciones de ajuste de velocidad para bloqueo AUTOMÁTICO de puerta pueden seleccionarse en "Configuraciones del usuario del panel de instrumentos → Puertas/Puerta trasera".

## DESBLOQUEO DE PUERTA AUTOMÁTICO CON DETECCIÓN DE COLISIÓN

Si el airbag se despliega en un accidente ocurrido durante la conducción con las puertas bloqueadas, todas las puertas se desbloquearán automáticamente.

### ⚠ ADVERTENCIA

El DESBLOQUEO de puerta AUTOMÁTICO puede no funcionar correctamente cuando la puerta o la carrocería sufre una deformación debido a una colisión.

# APERTURA Y CIERRE DE VENTANAS



## INTERRUPTOR DE BLOQUEO/DESbloQUEO DE PUERTA

El estado de la puerta (incluida la tapa del depósito combustible) cambia entre bloqueada y desbloqueada cada vez que presiona el interruptor.

## INTERRUPTOR DE BLOQUEO DE VENTANA

Al presionar el interruptor se cambia el estado de la ventana de la siguiente manera:

- Al lado del conductor: Operación de cierre/apertura de todas las puertas disponible
- Al lado del pasajero: Operación de cierre/apertura de la ventana al lado del pasajero disponible
- Posteriores izquierda y derecha: Operación de apertura/cierre de ventanas posteriores izquierda y derecha no disponible

### PRECAUCIÓN

Al cerrar las ventanas de las demás puertas operando el interruptor de ventanas en la perilla de puertas al lado del conductor, asegúrese de que ninguna parte del cuerpo de los ocupantes quede atorada por el movimiento de la ventana.

### ADVERTENCIA

Al transportar niños en los asientos posteriores, presione el interruptor de BLOQUEO de ventanas para evitar que los niños operen el interruptor de ventana.

## INTERRUPTOR DE VENTANA EN LA PUERTA DEL CONDUCTOR/PASAJERO (AUTOMÁTICO)\*

Para elevar o bajar las ventanas, ajuste el interruptor de encendido en "ON" o encienda el motor. Sin embargo, aún puede abrir/cerrar las ventanas durante un tiempo de retraso para la operación de la ventana.

### NOTA

El interruptor de ventana puede ser operado por 30 segundos después de ajustar el interruptor de encendido desde "ON" hacia "ACC" u "OFF". Si abre alguna de las puertas delanteras, se detendrá la operación de las ventanas inmediatamente.

### ► Apertura de las ventanas

- Para abrir las ventanas, presione ligeramente la sección frontal del interruptor (sin presionar por completo). A medida que pulsa el interruptor, la ventana seguirá desplazándose.
- Para abrir las ventanas automáticamente, presione por completo la sección frontal del interruptor y luego libérela. (Cierre AUTOMÁTICO)
- Si desea detener la ventana para que no se abra totalmente durante la operación de apertura AUTOMÁTICA, presione ligeramente el interruptor una vez más o hale de éste.

### ► Cierre de las ventanas

- Para cerrar las ventanas hasta una posición determinada, hale ligeramente la sección frontal del interruptor (sin halar en su totalidad). A medida que hala el interruptor, la ventana seguirá desplazándose.
- Hale en su totalidad la sección frontal del interruptor y luego libérela para cerrar las ventanas automáticamente. (Elevación AUTOMÁTICA)
- Si desea detener la ventana para que no se cierre totalmente durante la operación de cierre AUTOMÁTICA, presione ligeramente el interruptor una vez más o hale de éste.

### NOTA

- Si las ventanas encuentran algún obstáculo durante la operación de cierre AUTOMÁTICO, éstas retrocederán su operación y luego se detendrán en la posición inicial definida.
- Si el conductor continúa halando de la sección frontal del interruptor, las ventanas no retrocederán. Esta es una medida de precaución para proteger al conductor en caso de hurto.

### PRECAUCIÓN

- Operar 2 interruptores de ventana al mismo tiempo podría quemar los fusibles o dañar el dispositivo de elevación de las ventanas.
- Si el interruptor de ventana en la puerta del conductor y el interruptor de ventana en otra puerta son operados al mismo tiempo en dirección opuesta, el sistema de elevación de ventanas podría dañarse.

## INTERRUPTOR PARA VENTANAS DE ASIENTOS POSTERIORES



El conductor puede abrir las ventanas utilizando este interruptor de la misma manera que opera el interruptor de ventanas AUTOMÁTICO del conductor/pasajero.

Para subir o bajar las ventanas, levante o presione el interruptor correspondiente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de operar las ventanillas eléctricas, asegúrese de no atrapar partes del cuerpo (cabeza, manos o dedos) en la ventanilla.
- No permita que los pasajeros saquen sus manos o cabezas por las ventanillas mientras el vehículo está en movimiento.

## SISTEMA ANTI-TRAMPA PARA LA VENTANILLA DEL CONDUCTOR

El sistema anti-trampa permite que la ventanilla del conductor se abra automáticamente cuando algún elemento ha sido atrapado en la ventanilla mientras se cierra. Cuando el sensor detecta un obstáculo, la ventanilla bajará inmediatamente.



### **⚠ PRECAUCIÓN**

- El sistema anti-trampa está disponible sólo cuando la ventanilla del conductor está equipada con la función de cierre automático (Auto-up).
- El sistema antipellizco no funciona cuando el espacio entre la parte superior del vidrio y el marco de la ventanilla es muy corto.
- Si la ventanilla se bloquea debido a climas muy fríos, la función antipellizco puede no funcionar. En este caso, cierre por completo la ventanilla utilizando el interruptor.

## APERTURA DE LA TAPA DEL MOTOR



1. Hale la palanca de apertura (A) al lado izquierdo inferior del volante para descorrer el pestillo de la tapa del motor.



2. Sostenga el capó y ábralo un poco para accionar la palanca de cierre de seguridad (B) utilizando sus dedos y levante el capó por completo.

## CIERRE DEL CAPÓ

1. Tenga en cuenta las siguientes recomendaciones antes de cerrar el capó.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que los depósitos de abastecimiento en el compartimiento del motor estén cerrados completamente.
- Verifique que ningún elemento o herramienta de servicio, tales como guantes, destornilladores, hayan quedado al interior del compartimiento del motor.

2. Empuje levemente el capó para cerrarlo por completo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

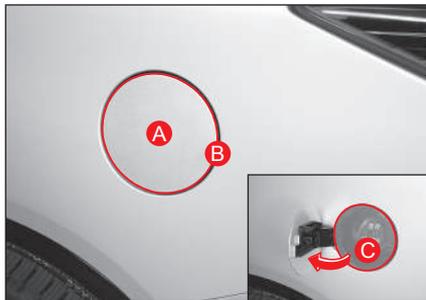
Si el capó cerrado queda levantado, abra de nuevo el capó y ciérrelo con mayor intensidad para asegurarlo en su posición.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que sus prendas de vestir o herramientas no entren en contacto ni obstruyan ninguna de las piezas móviles en el compartimiento del motor cuando el capó está abierto mientras el motor está en movimiento.
- Antes de conducir, compruebe que el capó esté completamente bloqueado en su posición halando el borde frontal del capó.
- Tenga cuidado en días con fuertes vientos, ya que el capó podría abrirse repentinamente, ocasionando graves heridas.
- No realice trabajos de revisión en el compartimiento del motor en áreas donde el viento sopla fuertemente.
- Antes de cerrar el capó, asegúrese de que ninguna de sus extremidades quede atorada dentro del compartimiento del motor.

# DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

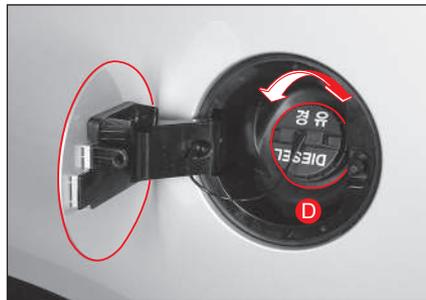
## APERTURA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



1. Ajuste la palanca de cambios en posición "P".
2. Apague el motor.
3. Presione el borde central (B) de la cubierta del depósito de combustible (A) con todas las puertas bloqueadas.

### NOTA

Podrá abrir la tapa del depósito de combustible cuando todas las puertas estén bloqueadas.



4. Hale la cubierta del depósito de combustible (C) para abrirla.
5. Gire la tapa del depósito de combustible (D) hacia la izquierda para abrirla.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Antes de reabastecer de combustible, apague el motor.



6. Ubique la tapa del depósito de combustible (D) sobre el sujetador (E) incorporado en la parte interna de la cubierta.
7. Después de reabastecer, gire la tapa (D) hacia la derecha hasta que escuche un "clic", y cierre la cubierta (E) empujándola.

### PRECAUCIÓN

- No permita que el combustible entre en contacto con las superficies de la carrocería ya que éste podría deteriorar la pintura del vehículo.
- Si la cubierta del depósito de combustible está atorada debido a bajas temperaturas, no trate de aplicar mucha fuerza sobre ésta. Toque suavemente los bordes de la cubierta para abrirla.
- Si es necesario cambiar la cubierta del depósito de combustible, solo utilice piezas originales.
- Para llenar el tanque por completo, reabastezca hasta que la boquilla de la pistola de abastecimiento detenga su operación.
- No "sobrecargue" el tanque de combustible luego de llenarlo para evitar derrames de combustible y desbordamientos debido a la expansión térmica.

### ADVERTENCIA

- Siempre tenga cuidado al abrir la tapa del depósito de combustible, ya que el combustible podría estar presurizado. Si escucha un zumbido y con goteo de combustible, espere hasta que dicho ruido desaparezca.
- Descargue la electricidad estática tocando cualquier pieza metálica que esté a una distancia segura alejada del depósito de combustible con sus descubiertas antes de tomar la pistola de abastecimiento de combustible o tocar la cubierta del depósito de combustible.
- Entrar y salir del vehículo durante el reabastecimiento de combustible podría ocasionar incendios debido a la electricidad estática acumulada. Durante el reabastecimiento de combustible, no salga ni entre del vehículo.
- Al reabastecer de combustible con un tanque portátil, asegúrese de que el reabastecimiento se realice al aire libre y que el tanque esté ubicado en el suelo durante el reabastecimiento. Reabastecer con el tanque portátil ubicado sobre el vehículo o reabastecer en interiores podría ocasionar incendios debido a la electricidad estática.
- Siempre detenga el vehículo al reabastecer combustible. Utilice solamente combustible especificado o diésel con bajos niveles de sulfuro.
- Para evitar incendios, siempre apague el motor, no utilice encendedores, y nunca encienda ningún material inflamable durante el reabastecimiento.
- Si reabastece combustible no especificado, combustible mezclado con agua o aditivos no recomendados en el tanque de combustible, el sistema de combustible y el sistema de escape podrían sufrir daños considerables.
- Siempre verifique el tipo de combustible para reabastecer antes de llenar el tanque. Si un vehículo con motor diésel es reabastecido con gasolina corriente, el sistema de combustible y los demás sistemas del vehículo podrían sufrir daños considerables.
- Nunca utilice teléfonos móviles cerca de estaciones de servicio. El campo electromagnético emitido desde el teléfono móvil podría ocasionar incendios.
- Si durante el reabastecimiento ocurre un incendio, despeje el área de inmediato y llame a la línea de emergencia o a una estación de bomberos local.

## INTERRUPTOR DE ESCOTILLA

El techo corredizo se abre y cierra manualmente.



### ⚠ PRECAUCIÓN

- Aunque el techo corredizo puede activarse cuando la llave de arranque está en la posición ON (motor inactivo), operar el techo corredizo en forma repetitiva con el motor apagado puede descargar la batería. Opere el techo corredizo mientras el motor está en operación.
- Al finalizar la operación del techo corredizo, libere el interruptor. Si mantiene presionado el interruptor, puede provocar una falla. Especialmente en invierno, no opere el techo corredizo si las áreas de operación están congeladas. Espere hasta que se descongelen.
- Al dejar el vehículo sin atención, asegúrese de que el techo corredizo esté cerrado. De lo contrario, el vehículo puede ser robado. O, en caso de lluvia o nieve, el interior del vehículo puede humedecerse.
- Al abrir por completo el techo corredizo, el fenómeno de turbulencia del viento puede aumentar. Si esto sucede, ajuste la apertura del techo corredizo o sólo abra dos tercios del mismo utilizando el primer paso del sistema de apertura.
- Antes de operar el techo corredizo, verifique las condiciones de seguridad. Podría provocar lesiones.
- Limpie la circunferencia de la escotilla con frecuencia. O de lo contrario, podría generarse ruidos en la operación de la escotilla debido a la suciedad y materiales extraños.

 **PRECAUCIÓN**

- Al abrir el techo corredizo o conducir con el techo corredizo abierto después de lavar el vehículo o al pasar la lluvia, podría ingresar agua.
- Cierre el techo corredizo mientras conduce en ambientes polvorientos. El polvo y otras partículas que ingresen al interior del vehículo podrían causar mal funcionamiento de los sistemas electrónicos.
- Si se instala un sistema de equipaje en techo sobre el techo del vehículo, o si lleva equipaje sobre el techo, no opere el techo corredizo. Si es necesario operar el techo corredizo, compruebe cuidadosamente que el sistema de equipaje en el techo no interfiera con el techo corredizo como tal y que es seguro accionar el techo corredizo.

 **ADVERTENCIA**

- Asegúrese de que ningún pasajero saque ninguna de sus extremidades o cuerpo por fuera del techo corredizo mientras conduce. Existe un riesgo de ocasionar heridas personales si el vehículo frena repentinamente.
- Antes de abrir el techo corredizo, asegúrese de que ninguna extremidad corporal u objeto pueda quedar atorada en el sistema. Existe un riesgo de ocasionar heridas personales o incluso la muerte.

## OPERACIÓN DE DESLIZAMIENTO DEL TECHO CORREDIZO



### ► Apertura en 2 pasos

- Presione el interruptor por poco tiempo: Apertura de 2 pasos por deslizamiento automático

Cuando presione el interruptor de escotilla por poco tiempo, la escotilla se abre automáticamente dos tercios de su recorrido (primer paso). Cuando vuelva a presionar y sostener el interruptor de escotilla, la escotilla se abre por completo (segundo paso).

- Presione y sostenga hacia arriba el interruptor: Apertura por deslizamiento manual

La escotilla se abre a medida que se presiona hacia arriba el interruptor.

### ► Para cerrar

- Presione hacia abajo el interruptor por poco tiempo: Cierre por deslizamiento automático

Cuando presione el interruptor de escotilla por poco tiempo, la escotilla se cierra por completo automáticamente. Para detener la escotilla, hale o presione el interruptor hacia la posición deseada mientras se mueve.

- Presione y sostenga hacia abajo el interruptor: Cierre por deslizamiento manual

La escotilla se cierra a medida que se presiona hacia abajo el interruptor

## OPERACIÓN DE PLEGADO DEL TECHO CORREDIZO



### ► Para inclinarla

La parte trasera de la escotilla se inclina al presionar hacia abajo el interruptor de escotilla mientras la escotilla está cerrada.

### ► Para bajarla

La parte trasera de la escotilla se baja al presionar hacia arriba el interruptor de escotilla mientras la escotilla está inclinada.

## Función anti-pellizco\*

Para evitar que partes del cuerpo sean atrapadas al plegar el techo corredizo, una función anti-pellizco abre automáticamente el techo corredizo cuando un objeto es atrapado.



### ⚠ PRECAUCIÓN

- Esta función de seguridad está disponible para el cierre de techo corredizo de desplazamiento automático.
- La función anti-pellizco se desactiva antes de cerrar el techo corredizo.
- La función de seguridad del techo corredizo es complementaria y no siempre es operable según las circunstancias (por ejemplo, cualquier dispositivo eléctrico en el vehículo, etc.), por lo tanto el conductor debería comprobar la seguridad en todo momento antes de operar el techo corredizo.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Antes de operar el techo corredizo, verifique las condiciones de seguridad. Podría provocar lesiones.
- No exponga ninguna de sus extremidades fuera del techo corredizo, incluso si el vehículo se encuentra estacionado.

### **Alarma de apertura del techo solar**

Si se abre la puerta del conductor después de que se ha retirado la llave de encendido con el techo solar abierto, sonará una alarma para advertirle que el techo está abierto. La alarma se desconectará automáticamente cuando se cierre la puerta. Luego, la alarma no sonará aunque la puerta vuelva a abrirse.

### **Efecto de viento**

Al conducir el vehículo con la ventanilla o el techo abierto en determinada posición, puede sentir presión en sus oídos o escuchar ruidos similares a los de un helicóptero. Esto sucede debido a una corriente de aire que ingresa por la ventana o por el techo corredizo y su efecto de resonancia. Si esto ocurre, realice ajustes mediante la apertura de la ventanilla o del techo corredizo.

### **Descarga de batería o falla de energía mientras opera el techo corredizo**

Si el techo corredizo se detiene a la mitad debido a una descarga de la batería o falla de energía, deberá re-calibrar el punto de inicio del techo corredizo. Además, en los siguientes casos también se requiere re-calibración:

- El techo corredizo no cierra o abre por completo al operar el interruptor una vez.
- El techo corredizo se desliza hacia atrás para cerrarse. Pero la operación no se detiene, incluso después de cerrar y levantar por completo el techo corredizo.
- El espacio de apertura disminuye notablemente de la apertura de deslizamiento o levantamiento.
- Al operar el interruptor, el techo corredizo no realiza ninguna acción o no trabaja correctamente.

### **Recalibración del punto de inicio del techo corredizo**

- Si pulsa y sostiene el interruptor de cierre durante 5 segundos mientras la parte posterior del techo corredizo está inclinada, el punto de inicio del techo corredizo será recalibrado y se escuchará un sonido seco.
- Si el techo corredizo aún opera incorrectamente después de recalibrar el punto de inicio, haga revisar el sistema en un Concesionario SsangYong o en un Centro de Servicio Autorizado SsangYong.

# CONTROLES DE ACCESO FÁCIL PARA EL CONDUCTOR

Este sistema está diseñado para brindar espacio suficiente para ingresar y salir del asiento del conductor moviendo el asiento del conductor hacia atrás. El asiento del conductor incorpora una función de memoria que puede almacenar la posición del asiento y el ajuste de los retrovisores externos hasta para 3 conductores diferentes. La función de memoria se controla mediante un botón, el cual está integrado en el asiento del conductor.



1. Interruptor de encendido/apagado de los controles de acceso fácil para el conductor
2. Interruptor de ajuste de la memoria de posición del asiento del conductor
3. Interruptor de ajuste de memoria del asiento del conductor
4. Interruptor para borrar memoria de posición del asiento del conductor

## OPERACIONES DE LOS CONTROLES DE ACCESO FÁCIL

Salir del vehículo con facilidad: Al abrir la puerta del conductor con el interruptor de encendido en "OFF" y la palanca de cambios en "P", mueva el asiento del conductor hacia atrás.

Ingreso al vehículo con facilidad: Al abrir la puerta del conductor después de desactivar el sistema antirrobo el asiento del conductor se moverá hacia atrás y al cerrar la puerta del conductor el asiento del conductor vuelve a su posición original.

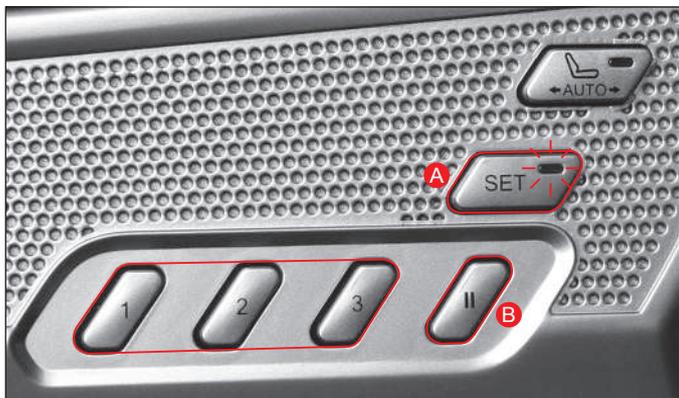


- Al presionar el botón se activa la función de acceso fácil (indicador encendido).
- Al presionar de nuevo el botón se desactiva la función (indicador apagado).

### ⚠ PRECAUCIÓN

- El asiento del conductor siempre se moverá hasta su punto de retroceso límite independientemente de la posición actual.
- La posición final del asiento no siempre será la misma al utilizar la función de acceso fácil. Habrá ciertas diferencias en un rango aceptable dependiendo del peso de los ocupantes y el estado de suministro eléctrico del vehículo. Este es un fenómeno completamente normal y no constituye una falla.
- Asegúrese de que el freno de estacionamiento sea aplicado antes de ajustar la posición del asiento u operar la función de acceso fácil para que el vehículo no se desplace.
- No opere el interruptor de memoria del asiento ni los demás interruptores mientras que la función de acceso fácil está activada; de lo contrario, podría causar problemas de funcionamiento de la función de acceso fácil.

## AJUSTE DE LA MEMORIA DEL ASIENTO DEL CONDUCTOR Y LOS RETROVISORES EXTERNOS



1. Ajuste el interruptor de encendido en "ON" (sin encender el motor, por seguridad) y mueva la palanca de cambios hacia la posición "P" (A/T).
2. Ajuste el asiento del conductor y los retrovisores externos según sus preferencias.
3. Presione el interruptor de ajuste de memoria del asiento del conductor (A). Se iluminará el indicador en el interruptor.
4. Presione los interruptores (1), (2), y (3) dentro de 5 segundos para almacenar la posición del asiento del conductor.
5. Al completar el proceso de memorización, escuchará dos tonos.

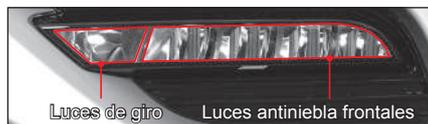
### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si el interruptor de control de retrovisores externo es operado mientras configura la posición del asiento del conductor y los retrovisores externos, se cancelará el proceso de memorización.
- Presione el interruptor para borrar memoria de posición del asiento del conductor (B) para detener el movimiento del asiento y los retrovisores externos.
- Si no presiona ningún interruptor de memoria dentro de 5 segundos luego de pulsar el interruptor de AJUSTE de memoria de posición del asiento del conductor (A), la configuración de memoria será cancelada.

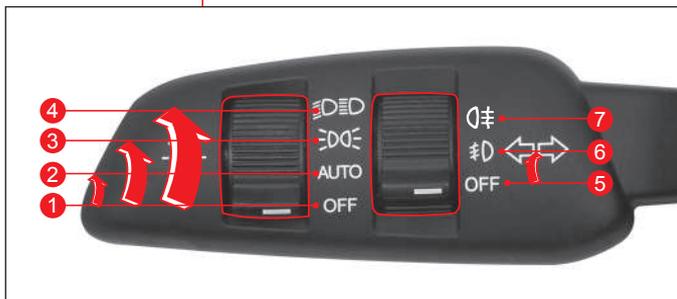
## MEMORIA DE POSICIÓN DEL ASIENTO DEL CONDUCTOR

1. Presione alguno de los interruptores (1), (2), y (3) en el cual haya almacenado su perfil. Al completar la operación de memoria de posición del asiento, se escuchará un sonido para alertar al conductor.
2. El asiento del conductor y los retrovisores externos se ajustarán en la posición memorizada. Si el vehículo es conducido durante la operación de la función de memoria, el asiento y los retrovisores externos dejarán de moverse de inmediato.
3. Espere hasta que completen su movimiento.

# LUCES EXTERIORES



## INTERRUPTOR DE LUCES



### OFF Luces apagadas (OFF) (1)

Apaga las luces.

### AUTO Luces AUTOMÁTICAS (2)

Los faros y las luces posteriores se encienden/apagan automáticamente según la intensidad de luz identificada por el sensor de luz automático.

### ☞☜ Luces posteriores encendidas (ON) (3)

Los indicadores de luces de posición laterales, las luces posteriores, las luces de placa, las luces antiniebla (interruptor de luces antiniebla encendido), y los demás indicadores en los interruptores internos se activarán.

### ☞☜ Luces altas inteligentes encendidas (ON) (4)

#### AUTO Luces altas inteligentes encendidas

Los faros, las luces de posición laterales, las luces posteriores, las luces de placa, las luces antiniebla (interruptor de luces antiniebla encendido), y las demás luces interiores se activarán.

### ☞☜ Luces antiniebla frontales apagadas (OFF) (5)

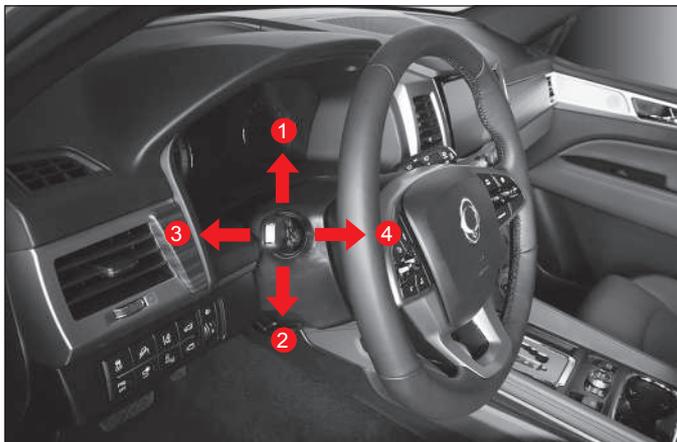
Las luces antiniebla frontales se apagarán.

### ☞☜ Luces antiniebla frontales encendidas (ON) (6)

Con los faros o las luces posteriores encendidos, las luces antiniebla frontales se activarán al ajustar el interruptor en (☞☜).

### ☞☜ Luces antiniebla posteriores (7)

Mientras las luces están encendidas, si el interruptor se cambia a la posición (☞☜), entonces el interruptor regresará a la posición de faros antiniebla delanteros y los faros antiniebla posteriores se activarán. Los faros antiniebla delanteros y posteriores se encenderán al mismo tiempo.



**Parpadeo de luces de señal de giro a la derecha (1)**

**Parpadeo de luces de señal de giro a la izquierda(2)**

Al subir o bajar el interruptor de luces en la dirección que indica la flecha se activará la luz de señal de giro correspondiente.

**NOTA**

Cuando la luz de señal de giro está parpadeando, el indicador de señal de giro respectivo en el panel de instrumentos también se iluminará.

**Luces altas activadas (ON) (3)**

Para activar las luces altas, pulse el interruptor de luces hacia el panel de instrumentos mientras las luces bajas están encendidas.

**Sobrepasos (4)**

Independientemente de la posición del interruptor de luces, al halar y sostener el interruptor de luces se encenderán las luces altas.

**NOTA**

Al encender las luces altas, el indicador de luces altas (☰D) en el panel de instrumentos también se iluminará.

**⚠ PRECAUCIÓN**

La visibilidad para los conductores que se aproximan en el sentido contrario de la vía o para los conductores de los demás vehículos podría ser interrumpida por las luces altas en su vehículo. Por lo tanto, siempre verifique a su alrededor antes de encender las luces altas.

## CONTROL DE LUCES CON FUNCIÓN "COMING HOME"

### Encendido de luces con función "Coming Home"

- Si el interruptor de encendido cambia de encendido (ON) a apagado (OFF) con los faros (luces bajas) encendidas (ON), los faros (luces bajas) permanecerán encendidas durante el tiempo establecido.

### Apagado de luces con función "Coming Home"

- Los faros (luces bajas) se apagan luego de transcurrir el tiempo establecido con todas las puertas, incluida la puerta trasera, cerradas.
- Si se abre una puerta o la puerta trasera durante el tiempo establecido, los faros (luces bajas) se apagarán al transcurrir 3 minutos.
- Si se cierra una puerta o la puerta trasera durante el tiempo establecido, los faros (luces bajas) se apagarán al transcurrir el tiempo establecido.
- Al ajustar el interruptor de faros (luces bajas) y luces AUTOMÁTICAS en la posición de apagado (OFF) se apagarán las luces inmediatamente.

#### NOTA

El tiempo de activación de las luces con función "Coming Home" puede ajustarse en Configuraciones del usuario → Luces. (Desactivado, 10 seg., 20 seg., 30 seg.)

## CONTROL DE LUCES CON FUNCIÓN "LEAVING HOME"

### Encendido de luces con función "Leaving Home"

Si el modo antirrobo es desactivado presionando el interruptor BLOQUEO de puerta en la llave inteligente o el interruptor en manija de puerta, los faros (luces bajas) se encenderán y permanecerán encendidas durante el tiempo establecido.

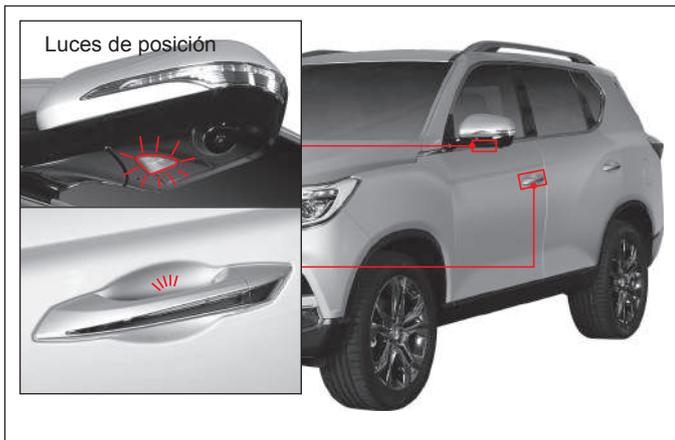
### Apagado de luces con función "Leaving Home"

- Los faros (luces bajas) se apagan luego de transcurrir el tiempo establecido con las luces de función Leaving Home.
- Al presionar el interruptor BLOQUEO de puerta en la llave inteligente con la función de Leaving Home activada, se apagarán los faros (luces bajas). (Sistema antirrobo activado).
- Al activar el interruptor de encendido con la función de Leaving Home encendida se apagarán las luces inmediatamente.

#### NOTA

El tiempo de activación de las luces con función "Leaving Home" puede ajustarse en Configuraciones del usuario → Luces. (Desactivado, 10 seg., 20 seg., 30 seg.)

## LUCES DE BIENVENIDA



Las luces de bienvenida en los laterales del vehículo (luz de posición y luz en manija de puerta) mejoran la visibilidad y la seguridad en la noche.

Las luces de bienvenida (luz de posición y luz en manija de puerta) se activan y permanecen encendidas por 30 segundos siempre y cuando se cumpla alguna de las siguientes condiciones.

- El botón de BLOQUEO/DESBLOQUEO de puerta en la llave inteligente es pulsado mientras las puertas están cerradas.
- El botón de BLOQUEO/DESBLOQUEO de puerta en el interruptor de manija de puerta externo es pulsado mientras el modo antirrobo está activado y las puertas están cerradas.
- Al ingresar al área dentro de 1 metro de radio desde el centro de la puerta trasera siempre y cuando porte la llave inteligente.

## LUCES DE GIRO



Las luces de giro se encienden automáticamente cuando el vehículo realiza un giro a la izquierda o derecha para mejorar la visibilidad en los lados del vehículo durante la conducción nocturna.

Las luces de giro se encienden automáticamente siempre y cuando se cumpla alguna de las condiciones a continuación con los faros encendidos. En este punto, las luces antiniebla no se encenderán.

Palanca de cambios	-	Condición 1	Condición 2
Posición "D"	Velocidad del vehículo	Entre 3 y 10 km/h	Entre 10 y 40 km/h
	Ángulo del volante	100°, o más	35°, o más
Posición "R"	Luces de giro a izquierda o derecha de encendido AUTOMÁTICO		

## INTERRUPTOR INTERMITENTE DE ADVERTENCIA DE PELIGRO



- Oprima el interruptor intermitente de advertencia de peligro para encender las balizas.
- Utilice las balizas para advertir a otros conductores cuando se detiene o estaciona bajo condiciones de emergencia.

### ADVERTENCIA

No deje las balizas encendidas por períodos prolongados. De lo contrario, la batería podría descargarse.

## LUCES DE CONDUCCIÓN DIURNA\*

En vehículos equipados con sistema DRL (Luces de tránsito diurno), el DRL se activa automáticamente al activar el interruptor de encendido (independientemente de si el motor está encendido o no) para hacer más visible a su vehículo para los demás conductores.



## OPERACIÓN DE LAS LUCES DE CONDUCCIÓN DIURNA (DRL, EN INGLÉS)

- Estando la llave en posición IGN ON (independientemente de si el motor está encendido), las DRL operarán en todo momento si los interruptores de luces/faros antiniebla están en posición OFF.
- En comparación a los faros traseros, las DRL brindan más luminosidad, a pesar de que las DRL y los faros traseros comparten los mismos bombillos.
- Mientras que las DRL operan, los faros traseros de la luz de combinación posterior y la luz de placa identificadora se activarán simultáneamente.

### El DRL se apagará:

1. Al encender las luces antiniebla frontales
2. Al encender los faros (luces bajas) o al encender los faros con la función de encendido AUTOMÁTICO
3. Al aplicar el freno de estacionamiento (EPB) a una velocidad inferior de 3 km/h (Interruptor AUTO HOLD desactivado)
4. Al activar las luces de señal de giro a la izquierda/derecha (DRL, en el lado correspondiente)
5. Al encender las luces de advertencia de peligro
6. Al apagar el encendido

## LUZ AUTOMÁTICA\*



El sensor de lluvia y luz automática percibe la intensidad de iluminación natural para determinar la secuencia de encendido o apagado de los faros delanteros y traseros en forma automática, cuando el interruptor de luces está en la posición "AUTO".

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice detergente ni cera para limpiar el sensor.
- Utilice el modo manual en condiciones de niebla, nieve, lluvia o nubosidad. La secuencia de encendido o apagado de los faros varía según las condiciones climáticas o estacionales, y bajo otras circunstancias.
- Todo spray o película protectora del mercado de asistencia post-venta puede provocar fallas en el sistema de iluminación.
- Ssangyong recomienda el uso de este dispositivo en forma restrictiva al amanecer o al atardecer.
- En general, encienda o apague los faros delanteros o traseros en forma manual.
- Encienda los faros delanteros al atravesar un área oscura, como por ejemplo un túnel.
- En días sombríos, no confíe en esta función automática. Encienda o apague los faros delanteros o traseros en forma manual.
- Cuando el interruptor está en la posición "AUTO", los faros delanteros y traseros y las luces de la cabina podrían parpadear por un corto plazo. Reconocer la configuración automática es un evento normal.

## SENSOR DE LLUVIA Y LUZ AUTOMÁTICA\*

### CON FCM



### SIN FCM



Es sensible a la cantidad de lluvia para hacer funcionar el limpiaparabrisas en forma automática (Para información detallada de la operación del limpiaparabrisas, haga referencia a la sección de perillas de limpiaparabrisas y del lavador de vidrios).

### ⚠ PRECAUCIÓN

No sacuda ni golpee el sensor. Puede no funcionar correctamente. En vías irregulares, la luz automática puede no funcionar correctamente debido a los impactos y vibración generados por el terreno.

### NOTA

- En posición AUTO (interruptor de luz e interruptor de limpiaparabrisas), los faros se activan cuando los limpiaparabrisas comienzan a operar mediante el sensor de lluvia.
- Para vehículos equipados con módulo de cámara delantera, al presionar la palanca de interruptor de luces hacia el panel de instrumentos, mientras que el interruptor de luces está en posición AUTO, se activa el Sistema de Asistencia de Luces Altas (HBAS). (En este momento se activa el indicador HBAS  en el panel de instrumentos)

## HBAS (SISTEMA DE ASISTENCIA DE LUCES ALTAS)\*

El sistema HBAS cambia automáticamente de luces altas a luces bajas cuando se aproximan vehículos en dirección opuesta o hay vehículos por delante a fin de que los conductores de estos vehículos no sean encandilados.

\* HBAS: Sistema de asistencia de luces altas

### CÓMO ACTIVAR EL SISTEMA HBAS



1. Gire el interruptor de luces hacia la posición AUTO.
2. Pulse la palanca del interruptor de luces hacia el frente del motor para activar el sistema HBAS.

### INDICADOR HBAS



Cuando el sistema HBAS está activado, el indicador HBAS se ilumina en el panel de instrumentos.

#### ► Condiciones de operación

El sistema HBAS se activa siempre y cuando se cumplan las siguientes condiciones.

- El HBAS está activado
- El vehículo se desplaza a 35 km/h o más

- Se considera que está de noche debido al ambiente de oscuridad.
- No hay tráfico aproximándose ni vehículos por delante.

#### NOTA

- Tiempo de retraso para que las luces altas se desactiven luego de cambiar a luces bajas
  - Luego de cambiar a luces bajas, en caso tal que las luces altas hayan sido activadas por el sistema HBAS, las luces altas son desactivadas automáticamente luego de unos pocos segundos.
- Al activar el sistema inteligente HBAS, las condiciones para cambiar de nuevo a luces bajas son las siguientes:
  - HBAS detecta que el vehículo de adelante no tiene sus luces activadas
  - Se detectan los faros delanteros del tráfico que se aproxima
  - Hay lámparas u otras fuentes de luz al lado de la carretera
  - Se detectan sistemas de iluminación de túnel
  - La velocidad del vehículo es de 25 km/h o menor

#### ⚠ PRECAUCIÓN

HBAS puede no ser activado en las siguientes situaciones:

- Las luces de los vehículos que se aproximan o los vehículos por delante están dañadas.
- Los vehículos que se aproximan o que están por delante están fuera del rango de detección visual.
- El limpiaparabrisas está sucio, obstruido (polvo, vapor, etiquetas, nieve, etc.) o dañado.
- El vehículo que se aproxima o que está por delante parcialmente se oculta debido a intersecciones en la vía o carreteras con curvas cerradas.
- Conducir por una zona en construcción con elementos reflectivos y fuentes de luz.
- Hay una fuente de luz o reflejo que se asemeja a los faros frontales de un vehículo

# INTERRUPTOR DE NIVELACIÓN DE LUCES\*



## Interruptor de nivelación de luces\*

Estando las luces encendidas, el nivel de luces puede ajustarse girando el interruptor cuando las alturas de las luces delanteras y posteriores del vehículo son diferentes debido al número de pasajeros y a las condiciones de carga del vehículo.

Ha 4 etapas (nivel 0 ~3) disponibles.

- Para aumentar el nivel de las luces: presione hacia abajo el botón (dirección de nivel 0)
- Para reducir el nivel de las luces: presione hacia arriba el botón (dirección de nivel 3)

### NOTA

Entre mayor sea el número en el interruptor de nivelación de faros, menor será el ángulo de enfoque de los faros.

## GUÍA DE NIVELACIÓN DE LUCES

Nivel	Nivel 0	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3
Condiciones	1 o 2 pasajero(s) (manejo normal)	4 a 5 pasajeros	4 a 5 pasajeros y elementos pesados	1 pasajero y elementos pesados
5 pasajeros dentro del vehículo				

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Por seguridad, realice la nivelación de luces antes de conducir su vehículo.
- Ajuste el nivel de luces consultando la guía anterior, según el número de pasajeros y las condiciones de carga.

### ⚠ ADVERTENCIA

Casos de nivelación inadecuados

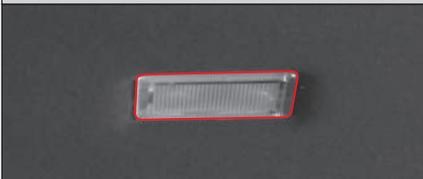
- Conducción en condiciones de nivel 3 bajo nivel 0 (reducir de nivel): Cuando ocurre una emergencia en la carretera, el manejo seguro podría afectarse debido a una identificación tardía de la emergencia.
- Conducción en condiciones de nivel 0 bajo nivel 3 (incrementar de nivel): La visibilidad para conducir el vehículo o la percepción de la carretera lateral opuesta podría afectarse debido a una nivelación inadecuada.

# LUCES INTERIORES

**A** Luz interior frontal



**B** Luz de visor



**C** Luz de manija de puerta interior



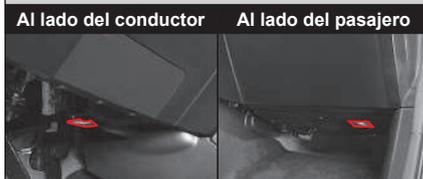
**D** Luz de tablero (central)



Luces centrales y del portaequipaje



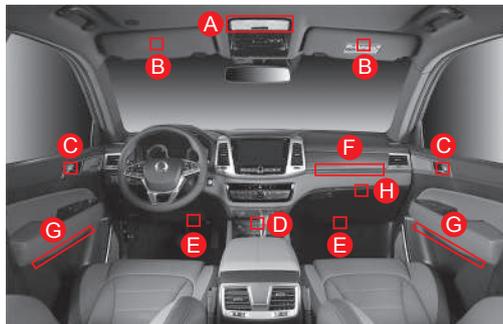
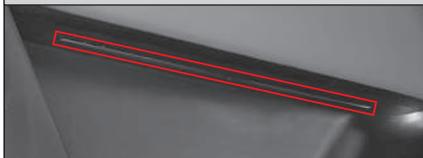
**E** Luces de piso



**F** Luz de cortesía en tablero (al lado del pasajero)



**G** Luz de cortesía en manija de puerta frontal



Luz de cortesía de puerta



**H** Luz de guantera



## LUZ INTERIOR FRONTAL (CONSOLA SUPERIOR)



### NOTA

Si las luces interiores son encendidas luego de desactivar el interruptor de encendido, las luces se apagarán dentro de 10 minutos aproximadamente a fin de prevenir descargas de la batería.

### ⚠ PRECAUCIÓN

No encienda las luces interiores durante la conducción nocturna o al conducir bajo condiciones de poca iluminación exterior. Las luces interiores podrían ocasionar accidentes al obstruir el campo de visión del conductor.

### ❶ Interruptor de luz para el lado del conductor

Al presionar este interruptor, se encenderá la luz interior frontal al lado del conductor.

### ❷ Interruptor de luces combinadas

Las luces interiores frontales y las luces centrales se encienden al abrir una puerta presionando este interruptor. Si la puerta es cerrada, las luces se desvanecerán.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si deja una puerta abierta por un largo período de tiempo o si deja el vehículo con las luces interiores encendidas, la batería podría agotarse siempre y cuando el interruptor de puerta haya sido pulsado.

### ❸ Interruptor de luz para el lado del pasajero

Al presionar este interruptor, se encenderá la luz interior frontal al lado del pasajero.

### ❹ Interruptor de apertura/cierre del techo corredizo

Al presionar o halar este interruptor se abre o cierra el techo corredizo.

### NOTA

Consulte la sección apertura y cierre del techo corredizo.

### ❺ Interruptor de control del brillo de las luces de ambientación interiores

El brillo de las luces de cortesía interiores puede ser ajustado en 5 pasos utilizando los botones + y -.

## OPERACIÓN COMBINADA CON LA LLAVE INTELIGENTE

Si la puerta es desbloqueada con una llave inteligente mientras pulsa el interruptor de luces combinadas, las luces interiores frontales se encenderán y permanecerán encendidas por 30 segundos. Al presionar el botón BLOQUEO en la llave inteligente se apagarán las luces inmediatamente.

### NOTA

Si se abre una puerta mientras pulsa el interruptor de luces combinadas, las luces interiores frontales permanecerán encendidas independientemente de la operación del interruptor de luces interiores frontales.

## LUCES INTERIORES FRONTALES



Al presionar el interruptor de luces interiores centrales se encienden las luces interiores centrales. Al presionar de nuevo el interruptor se apagan las luces interiores centrales. La luz interior central se enciende al abrir la puerta independientemente de la operación del interruptor de luz interior central siempre y cuando se pulse el interruptor de operación combinada.

### PRECAUCIÓN

Si deja una puerta abierta por un largo período de tiempo con el interruptor de operación combinada presionado, la batería podría agotarse.

## LUCES DEL PORTAEQUIPAJE



La luz del portaequipaje se enciende al abrir la puerta trasera y se apaga al cerrarla.

### PRECAUCIÓN

La batería podría agotarse si la puerta trasera queda entreabierta o si la luz del portaequipaje se deja encendida por un largo período de tiempo.

## LUZ DE VISOR (EN ESPEJO)



Abra el visor y deslice la cubierta para revelar el espejo. La luz del visor se activa al deslizar la cubierta.

### NOTA

Es posible aumentar la cobertura para bloqueo de la luz solar utilizando una extensión para el visor.

### PRECAUCIÓN

Luego de utilizar el espejo de vanidad, cierre la cubierta. La batería podría descargarse o podría sufrir heridas en un accidente si la cubierta del espejo permanece abierta.

## LUZ DE CORTESÍA EN LA PUERTA (ASIENTO FRONTAL)



La luz de cortesía en la puerta se enciende al abrir la puerta y se desvanece al cerrarla.

## LUZ DE GUANTERA



La luz de la guantera se enciende al abrir la guantera y se desvanece al cerrarla.

### PRECAUCIÓN

Conducir con la tapa de la guantera abierta podría ocasionar heridas en caso de un accidente o una frenada repentina. Asegúrese de que la tapa de la guantera esté cerrada mientras conduce el vehículo.

## LUCES DE PISO



Cuando la puerta del conductor o del pasajero está abierta, las luces de piso para el lado correspondiente se encenderán.



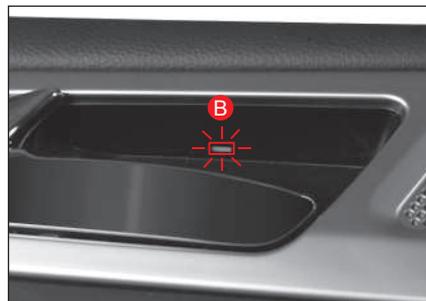
## LUZ DE TABLERO (CENTRAL)



Esta luz se enciende cuando se activan las luces posteriores.

Esta luz ilumina el área de almacenamiento en la sección delantera.

## LUZ DE MANIJA DE PUERTA



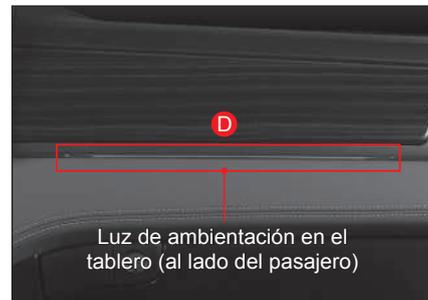
Esta luz se enciende cuando se activan las luces posteriores.

La luz ilumina levemente la manija de puerta delantera.

## LUZ DE AMBIENTACIÓN INTERIOR



Luz de cortesía en manija de puerta frontal



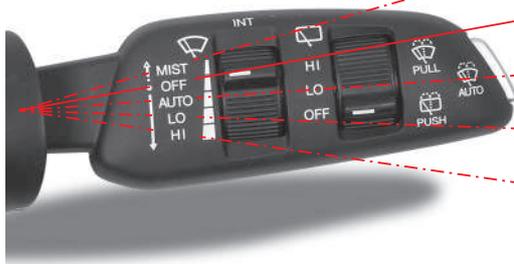
Luz de ambientación en el tablero (al lado del pasajero)

Esta luz se enciende cuando se activan las luces posteriores.

Las luces de ambientación al lado del conductor o del pasajero se iluminan en color azul. El brillo de esta luz puede ajustarse en 5 pasos utilizando el interruptor de control de la luz de ambientación.

# INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS

## INTERRUPTOR DE LIMPIAPARABRISAS DELANTERO



**MIST**

Si acciona el interruptor del limpiaparabrisas hacia la posición "MIST (Vaporización)" y lo libera, el limpiaparabrisas ejecutará un ciclo de limpieza. El limpiaparabrisas funcionará de forma continua si sostiene el interruptor en esta posición.

**OFF**

Detiene el funcionamiento.

**AUTO**

Funciona en forma automática según la velocidad del vehículo y la cantidad de lluvia.

**LO**

Limpieza continua, operación lenta

**HI**

Limpieza continua, operación rápida

## INTERRUPTOR DE CONTROL DE VELOCIDAD DEL LIMPIAPARABRISAS DELANTERO

Al seleccionar la posición AUTO, gire el interruptor hacia arriba para accionarlo a alta velocidad y gírelo hacia abajo para accionarlo a baja velocidad.

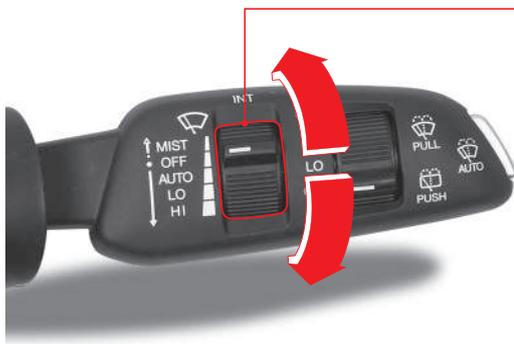
### NOTA

#### Interruptor de control de velocidad de limpiaparabrisas automático

El intervalo de movimiento del limpiaparabrisas se puede ajustar girando la perilla hacia arriba o hacia abajo cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición AUTO.

Rápido [FAST]: Intervalo rápido

Lento [SLOW]: Intervalo lento



## INTERRUPTOR DE LIMPIA- PARABRISAS TRASERO

HI

El limpiaparabrisas posterior opera a alta velocidad.

LO

El limpiaparabrisas posterior opera a baja velocidad.

OFF

El limpiaparabrisas posterior detiene su operación.

## INTERRUPTOR DE CONTROL DE VELOCIDAD DEL LIMPIA- RABRISAS DELANTERO

Al seleccionar la posición AUTO, gire el interruptor hacia arriba para accionarlo a alta velocidad y gíre-lo hacia abajo para accionarlo a baja velocidad.

## Enlace del líquido limpiador y el parabrisas delantero

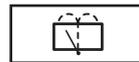
Al halar el interruptor por menos de 6 segundos: el limpiaparabrisas opera una vez mientras expulsa líquido limpiador

Al halar el interruptor por más de 6 segundos: el limpiaparabrisas opera tres veces mientras expulsa líquido limpiador

El limpiaparabrisas opera constantemente mientras se hala del interruptor.

## INTERRUPTOR DE SURTIDOR AUTOMÁTICO DELANTERO

Al presionar este interruptor con el interruptor de limpiaparabrisas frontal en posición "OFF (Apagado)", el líquido limpiaparabrisas será esparcido y el limpiaparabrisas operará 4 veces de forma automática. Luego, volverá a rociar líquido y el limpiaparabrisas funcionará automáticamente 3 veces.



Si gira el interruptor por completo, el líquido del surtidor será rociado en la ventanilla trasera y también se operará el limpiaparabrisas. Al liberar el interruptor, volverá a la posición "OFF" y el surtidor y el limpiaparabrisas se detendrán.

# LIMPIAPARABRISAS CON SENSOR DE LLUVIA\*

## POSICIÓN AUTO DEL LIMPIAPARABRISAS



La velocidad de limpieza es ajustable mediante el interruptor de volumen con el interruptor de limpiaparabrisas en posición **AUTO**.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición **"AUTO"**, el limpiaparabrisas operará una vez si enciende el motor. Esto podría causar el desgaste de las plumillas del limpiaparabrisas antes de tiempo (especialmente en invierno). Por lo tanto, coloque el interruptor en la posición **"OFF"** cuando no llueve. En invierno, controle que las plumillas del limpiaparabrisas no se congelen ni se adhieran al parabrisas. De lo contrario, podría dañar el motor del limpiaparabrisas.
- El funcionamiento del limpiaparabrisas cuando el parabrisas está seco puede rayar el vidrio y desgastar las plumillas antes de tiempo. Utilice el surtidor junto con el limpiaparabrisas cuando el vidrio está seco.
- Gire el interruptor del limpiaparabrisas a la posición **"OFF"** antes de lavar el vehículo para evitar que se operen involuntariamente.
- Coloque el interruptor del limpiaparabrisas en la posición **"OFF"** cuando no llueve.

Cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición **"AUTO"**, el sensor detecta la cantidad de lluvia, enciende el limpiaparabrisas y controla los intervalos intermitentes del limpiaparabrisas.

## SENSOR DE LUZ AUTOMÁTICA Y LLUVIA

Con módulo de cámara delantera

Sin módulo de cámara delantera



Esta función controla la velocidad del limpiaparabrisas según la cantidad de gotas de lluvia detectadas.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al limpiar el parabrisas pasando un paño húmedo sobre el sensor, el limpiaparabrisas puede operarse de repente. Esto puede provocar heridas graves. Asegúrese de colocar el interruptor del limpiaparabrisas y el interruptor de arranque en la posición **"OFF"** cuando no los utilice.

### NOTA

- Cuando los interruptores del limpiaparabrisas y de las luces están en la posición **"AUTO"**, los faros delanteros se encienden si el sensor detecta lluvia. Los faros delanteros se mantienen encendidos durante 3 minutos después de que se detiene el riel.
- La velocidad de los limpiaparabrisas se acelera si la oscuridad es suficiente como para encender las luces automáticas.
- Si la llave de arranque está en la posición **"ON"**, el limpiaparabrisas se activará automáticamente una vez, si el interruptor cambia de la posición **"OFF"** a la posición **"AUTO"**.

# INTERRUPTOR DE CONTROL DEL ESPEJO RETROVISOR EXTERIOR



## 1 Interruptor de plegue/desplegue de retrovisores externos

Para plegar los retrovisores externos, presione hacia abajo el lado derecho del interruptor (  ).

Para plegar los retrovisores externos, presione hacia abajo el lado izquierdo del interruptor (  ).

## 2 Interruptor de selección de espejos

- “L”: Espejo del lado del conductor
- “R”: Espejo del lado del pasajero

## 3 Interruptor de alineación

Oprima los extremos del interruptor para ajustar el espejo seleccionado hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para obtener la vista trasera deseada.

## CONTROL AUTOMÁTICO DE INCLINACIÓN DE RETROVISORES EXTERNOS EN REVERSA\*

Si la palanca de cambios se ajusta en la posición “R” con el interruptor de selección de retrovisores al lado derecho o izquierdo, los retrovisores externos se desplazarán hasta el ángulo definido.

Si los retrovisores externos se desplazan automáticamente, éstos regresarán a su posición inicial de forma automática al cambiar la posición del interruptor de selección de los retrovisores o si la palanca de cambios se ajusta en “R” desde otra marcha.

### NOTA

Las opciones para el control de desplazamiento AUTOMÁTICO de los retrovisores externos (5 grados, 4 grados, 3 grados, 2 grados) pueden seleccionarse en el menú "Configuraciones del usuario > Funciones para la comodidad del conductor > Ángulo de los retrovisores externos en reversa". El ángulo de los retrovisores externos en los lados del conductor y el pasajero pueden ajustarse de forma independiente uno respecto del otro.

### PRECAUCIÓN

Operar el interruptor de selección de los retrovisores reiteradamente podría deshabilitar la operación de los retrovisores.

### PRECAUCIÓN

- Para evitar que la superficie de los vidrios se dañe, no raspe el hielo cuando los vidrios estén congelados.
- Si los retrovisores exteriores congelados no se mueven, no intente moverlos con mucha fuerza. O de lo contrario, podría dañarlos.
- Los retrovisores externos pueden plegarse y desplegarse incluso después de apagar el motor.
- Para evitar descargas de la batería, no opere los retrovisores exteriores si el motor de arranque está en posición OFF.
- No es posible doblar los retrovisores cuando la velocidad del vehículo excede de 30 km/h. No obstante, sí es posible desdoblarlos.
- No pliegue ni despliegue los espejos retrovisores exteriores manualmente. Al hacerlo, podría provocar una falla en el sistema de ajuste de los espejos.
- Los retrovisores no pueden moverse más allá de su rango de operación pero el motor sigue funcionando a medida que presione el interruptor. Para evitar daños en el motor, detenga la operación del interruptor cuando el retrovisor esté en la posición deseada.
- Si rocía alta presión de agua directamente en los espejos exteriores por control remoto electrónico, podría provocar fallas en el sistema de espejos.

### ADVERTENCIA

No utilice películas en los vidrios de las puertas de los asientos delanteros. De lo contrario, disminuirá la visibilidad.

## Modo de pliegue/despliegue automático de retrovisores externos

Mientras que el interruptor de pliegue/despliegue de los retrovisores externos está en posición neutra (sin presionar ()), los retrovisores externos se pliegan automáticamente cuando las puertas son bloqueadas por el botón de bloqueo en la llave inteligente/REKES (modo antirrobo activado), y los retrovisores se despliegan al desbloquear las puertas (modo antirrobo desactivado). Este modo se activa de la siguiente manera:

- Llave REKES:

- Al presionar el botón de bloqueo/desbloqueo en la llave REKES
- Al insertar la llave de encendido de la llave REKES en el orificio de llave para desbloquear la puerta

- Llave inteligente:

- Al presionar el botón de bloqueo/desbloqueo en la llave inteligente
- Al tocar el botón de bloqueo/desbloqueo en la manija exterior de la puerta delantera
- Al insertar la llave mecánica de la llave inteligente en el orificio de llave para desbloquear la puerta

## NOTA

El modo de pliegue/despliegue automático de los retrovisores externos no funciona mientras se presiona el interruptor en cualquier posición. (izquierda (  ) o derecha (  ))

## PRECAUCIÓN

El modo de plegado/desplegado automático de los retrovisores externos no está disponible cuando el sistema antirrobo no está activado.

- Las puertas se bloquean con la llave REKES o la llave de emergencia de la llave de control INTELIGENTE.
- Una de las puertas (incluyendo el maletero y el capó) no está cerrada completamente.
- El interruptor de encendido no está ajustado en la posición ON (Encendido) (para vehículos con llave de control INTELIGENTE).

## Configuración



- Activación del modo de pliegue/despliegue automático  
Este modo se activa cuando el interruptor de pliegue/despliegue de retrovisores externos está en posición neutra (sin presionar (  )).
- Desactivación del modo de pliegue/despliegue automático  
Este modo se activa cuando el interruptor de pliegue/despliegue de retrovisores externos está en cualquier posición (derecha (  ) o izquierda (  )).

## ESPEJO RETROVISOR INTERIOR

### ECM\* (FUNCIÓN DE AJUSTE AUTOMÁTICO ANTIENCANDILAMIENTO)



El retrovisor interno puede ser ajustado horizontal y verticalmente para obtener una mejor visualización.

El índice de reflexión del retrovisor interno puede ajustarse automáticamente por la intensidad de luz de los vehículos que se aproximan para prevenir que el conductor sea encandilado.

#### PRECAUCIÓN

Bajo las siguientes condiciones, la función antiencandilamiento automática no opera correctamente.

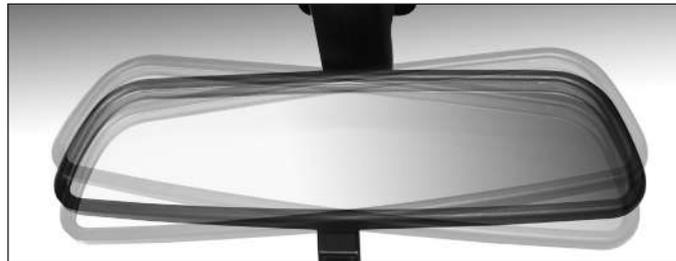
- Cuando los faros delanteros del vehículo de atrás no están dirigidos directamente hacia el sensor del espejo retrovisor trasero.
- Cuando la ventanilla trasera tiene cristales oscuros.
- Cuando la palanca de velocidades está en la posición R, la función antiencandilamiento automático se cancela para obtener la mejor vista trasera.
- Para su seguridad, no ajuste el espejo mientras el vehículo está en movimiento.

#### ADVERTENCIA

- El electrolito puede salirse cuando el espejo se rompe. Evite el contacto con la piel o los ojos. Si accidentalmente entra en sus ojos, lave con abundante agua y consulte al médico.
- Para su seguridad, ajuste el espejo antes de iniciar la conducción.

El espejo retrovisor interior puede ajustarse hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para obtener la mejor vista trasera.

### ESPEJO RETROVISOR INTERIOR TIPO MANUAL



#### Ajuste Noche / Día Manual

Puede ajustar manualmente el espejo retrovisor jalando o empujando su palanca de ajuste para evitar el encandilamiento de noche debido a otros vehículos detrás suyo.

#### PRECAUCIÓN

Si no puede ver la parte trasera de su vehículo de noche, ajuste el espejo retrovisor sosteniendo el cuerpo del espejo y empujando o jalando del mismo para alcanzar el ángulo deseado para asegurar la correcta visión trasera.

#### ADVERTENCIA

Para su seguridad, ajuste el espejo antes de iniciar la conducción.

# SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO / CALEFACCIÓN



1. Control de aire acondicionado y calefacción
2. Salida de aire de ventilación central
3. Salida de aire de ventilación lateral
4. Sensor solar
5. Sensor de lluvia y detección de bruma en parabrisas
6. Salida de aire de ventilación posterior
7. Salida de aire para pies en la parte posterior (parte inferior de asientos frontales)
8. Salida de aire de desempañador central
9. Salida de aire de desempañador lateral
10. Sensor de temperatura interior



- : Abrir
- ⊗ : Cerrar

Puede ajustar la dirección del flujo de aire moviendo la palanca de control de dirección de flujo de aire en la salida de aire.

Las ranuras de ventilación pueden abrirse o cerrarse utilizando el dial de ventilación.

## **⚠ PRECAUCIÓN**

No incorpore ningún objeto, tal como portavasos, en las guías de ventilación. De lo contrario, las guías podrían dañarse.

# ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

## CAPACIDAD Y ESPECIFICACIÓN DEL REFRIGERANTE

Elemento		Tipo A	Tipo B
Especificación		R-1234yf	R134a
Capacidad	A/A simple	520 ± 30g	550 ± 30g
	A/A doble	800 ± 30g	850 ± 30g



**경고**

- 고압으로 충전되어 있습니다.
- 정비요원만 정비하십시오.
- 반드시 정비지침서를 따르십시오.
- 가연성 냉매 (R-1234yf)

68895-36000

냉 매: R-134a / R-1234yf  
 주입량: R-134a: 싱글: 550+30g / 듀얼: 850+30g  
 R-1234yf: 싱글: 520+30g / 듀얼: 800+30g  
 오일: R-134a: PAG(ISU105 OR EQUIV. 180cc); 디젤/가솔린  
 R-1234yf: PAG(PS-D1 OR EQUIV. 180cc); 디젤



**WARNING**

- High pressure refrigerant is charged.
- Service by qualified personnel only.
- See service manual.
- Flammable Refrigerant (R-1234yf)

Refrigerant: R-134a / R-1234yf  
 Charge: R-134a: Single: 550+30g / Dual: 850+30g  
 R-1234yf: Single: 520+30g / Dual: 800+30g  
 Oil: R-134a: PAG(ISU105 OR EQUIV. 180cc); DSL/GSL  
 R-1234yf: PAG(PS-D1 OR EQUIV. 180cc); DSL

### ADVERTENCIA

- No deje a los niños o personas discapacitadas solas en el vehículo con el acondicionador de aire o la calefacción encendidos en días calurosos o fríos. Los niños o las personas discapacitadas pueden sufrir peligros por el calor y la falta de oxígeno.
- La operación continua en modo de recirculación podría viciar el ambiente interior y empañar las ventanillas. Utilice el modo de recirculación por cortos períodos de tiempo.
- Si los gases de escape ingresan, pueden producir una intoxicación por monóxido de carbono. Utilice el modo de recirculación por cortos períodos de tiempo, y cuando conduzca a través de un área llena de humo. Asegúrese de cambiar de nuevo al modo de aire fresco después de atravesar el área llena de humo.
- Si duerme con las ventanillas cerradas mientras el acondicionador de aire o la calefacción están encendidos, podría sofocarse y morir por falta de ventilación. Cuando utilice el acondicionador de aire o la calefacción, ventile la cabina frecuentemente.
- El refrigerante es inflamable y podría ocasionar incendios debido a filtraciones de gases o electricidad estática. Por lo tanto, tenga cuidado al manipular el refrigerante (R-123yf).

## PRECAUCIÓN

- Si el vehículo está estacionado bajo la luz directa del sol, abra todas las ventanillas para disminuir el calor antes de encender el aire acondicionado (A/C).
- El funcionamiento prolongado del aire acondicionado (A/C) con el vehículo estacionado podría provocar sobrecalentamiento del motor.
- Al ascender una cuesta por períodos prolongados, encienda y apague el aire acondicionado cada 3 o 5 minutos.
- Para evitar que la batería se descargue, no accione el ventilador por períodos prolongados cuando el motor no está en funcionamiento.
- Para mantener el sistema en óptimo estado y mantener la correcta lubricación del compresor del aire acondicionado y sus piezas, active el aire acondicionado a baja velocidad una vez por semana durante todo el año.
- No detenga el motor cuando esté funcionando el ventilador. Podría producir olor desagradable retenido en el conducto. Apague el A/A y espere unos minutos en el modo aire fresco antes de detener el motor.
- Si arranca el motor con el aire acondicionado encendido, el motor puede fallar al arrancar y volverse inestable provocando vibraciones en el vehículo. Asegúrese de apagar todos los sistemas eléctricos, como por ejemplo, el ventilador.
- Cuando el aire acondicionado no se utiliza durante mucho tiempo, pueden producirse olores desagradables. Active el aire acondicionado durante 20 ~ 30 minutos con las ventanillas abiertas para liberar olores.
- En época invernal, cuando el aire acondicionado no se utiliza en forma regular, active al aire acondicionado una o dos veces al mes durante 5 ~ 10 minutos.
- Cuando el aire acondicionado no se utiliza en forma regular, el lubricante en el compresor de A/C no circulará y podría provocar fallas en el A/C. No olvide activar el aire acondicionado a baja velocidad.
- Al realizar una aceleración brusca con el aire acondicionado encendido, puede escuchar un clic del embrague magnético en el compresor. Esto es una operación normal para proteger el sistema de aire acondicionado (disminuyendo la presión del refrigerante demasiado alta).

# SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO/CALEFACCIÓN AUTOMÁTICO\*



1. Pantalla de indicación de operación
  - A. Control de temperatura al lado del conductor
  - B. Indicador AQ5
  - C. Indicador de la velocidad de ventilación
  - D. Indicador de desempañador AUTOMÁTICO
  - E. Control de temperatura al lado del pasajero
2. Interruptor del desempañador
3. Indicador de calefacción de vidrios
4. Interruptor de control de temperatura al lado del conductor
5. Interruptor AUTOMÁTICO
6. Interruptor de modo ventilador
7. Interruptor de ventilación para pies/desempañador
8. Interruptor SYNC (para sincronizar la temperatura ajustada al lado del conductor)
9. Interruptor de control de temperatura al lado del pasajero
10. Interruptor de modo aire fresco/recirculación
11. Interruptor de modo ventilación/pies
12. Interruptor de modo ventilación para pies
13. Interruptor A/C para asientos traseros (solo en A/C dual para 7 pasajeros)
14. Dial de la velocidad de ventilación
15. Interruptor A/C
16. Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)

# OPERACIÓN DEL CONTROL DE AIRE ACONDICIONADO Y CALEFACCIÓN

## ENCENDIDO/APAGADO DEL AIRE ACONDICIONADO Y LA CALEFACCIÓN

1. Al presionar el interruptor de encendido/apagado (1) se activa el sistema de control de clima. El sistema se activa al resumir el estado anterior.
2. Al presionar de nuevo el interruptor de encendido/apagado (1) se apaga el sistema.



### NOTA

Al presionar otro interruptor de control sin pulsar en primera instancia el interruptor de encendido del aire acondicionado/calefacción, la temperatura y el modo de distribución del aire podrán ser controlados pero los ventiladores permanecerán apagados. (a excepción del botón SYNC)

## INTERRUPTOR DE CONTROL DE TEMPERATURA AL LADO DEL CONDUCTOR/PASAJERO

Presione el interruptor de control de temperatura al lado del pasajero (1) para ajustar la temperatura al lado del conductor.

- Al operar este interruptor con el indicador SYNC (3) encendido se cambia la temperatura al lado del pasajero de forma simultánea.
- La temperatura definida puede modificarse en unidades de 0.5°C utilizando este interruptor.



## CONTROL DE TEMPERATURA DUAL

1. Presione el interruptor SYNC (4) o el interruptor de control de temperatura al lado del pasajero (2).
2. Se desactivará el indicador SYNC (3).
3. En este modo, el ajuste de la temperatura tanto para el conductor como para el pasajero es controlada de forma independiente.

## SINCRONIZACIÓN CON TEMPERATURA AL LADO DEL CONDUCTOR

1. Presione el interruptor SYNC (4).
2. Se desactivará el indicador SYNC (3).
3. El ajuste de la temperatura tanto para el conductor como para el pasajero se controla mediante el interruptor de temperatura al lado del conductor.

## NOTA

- Si la temperatura se ajusta en LO (Baja)
  - el sistema se ajusta automáticamente en A/C ON, modo ventilación, modo recirculación.
- Si la temperatura se ajusta en HI (Alta)
  - el sistema se ajusta automáticamente en A/C OFF, modo pies, modo aire fresco.

## CONTROL AUTOMÁTICO

Utilice esta función mientras el motor está funcionando.

1. Al presionar el interruptor AUTO (1), el indicador en el interruptor se encenderá.
2. Ajuste la temperatura según sus preferencias mediante el interruptor de control de temperatura (2).

## NOTA

- La velocidad del ventilador y el modo de distribución del aire son controlados automáticamente según la temperatura definida, la temperatura interior, y la temperatura exterior.
- Al presionar el interruptor de aire fresco/recirculación, el dial de velocidad del ventilador, el interruptor de modo de distribución del aire, el interruptor A/C, o el interruptor del desempañador en modo AUTO, se desactivará el modo AUTO y el sistema se ajusta en el modo manual. (El indicador en el interruptor AUTO se desactiva).



## CONTROL MANUAL

Utilice esta función mientras el motor está funcionando.

1. Presione el interruptor de encendido/apagado (1).
2. Ajuste la temperatura según sus preferencias mediante el interruptor de control de temperatura (2).
3. Gire el dial de velocidad del ventilador (3) para ajustar la cantidad de flujo de aire.
4. Presione el interruptor del modo de distribución del aire para seleccionar el sentido en que fluye el aire.
5. Presione el interruptor de aire fresco/recirculación (4) para seleccionar la fuente de aire.
6. Presione el interruptor del aire acondicionado (5) para utilizar el aire acondicionado.

## NOTA

Al presionar el interruptor AUTO en el modo manual se cambia el sistema de control de clima al modo AUTO y las funciones de climatización son controladas automáticamente según la temperatura definida.





### 1 Interruptor de aire fresco/recirculación

Al presionar este interruptor, el indicador en el interruptor se ilumina y el sistema se ajusta en el modo recirculación.

Al presionar nuevamente el interruptor el indicador se apaga y cambia el sistema al modo aire fresco.

### 2 Dial de la velocidad de ventilación

La cantidad de flujo de aire puede ajustarse rotando el dial de velocidad del ventilador. La cantidad relativa de flujo de aire se indica en la pantalla de operación (A) a medida que se gira el dial hacia la izquierda o derecha.

### 3 Interruptor A/C

Si pulsa este interruptor, el indicador en el interruptor se iluminará y el aire acondicionado será activado.

Al presionar nuevamente el interruptor se desactiva tanto el indicador como el aire acondicionado.

#### ADVERTENCIA

- No utilice el modo recirculación por un largo período de tiempo. De lo contrario, podría sufrir de dolor de cabeza, mareo y empañamiento de las ventanas debido a la falta de oxígeno.
- Si los gases del escape ingresan a la cabina, existe el riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono. Utilice el modo recirculación mientras conduce en entornos con polvo y cámbielo al modo aire fresco tan pronto como se aleje de tales espacios.

## INTERRUPTOR DE MODO DE DISTRIBUCIÓN DEL AIRE

Utilice este interruptor para seleccionar la dirección de flujo del aire. Se iluminará el indicador correspondiente al interruptor.



	El aire es dirigido hacia el parabrisas y las ventanas de las puertas. Si presiona el interruptor para desempañar, el sistema cambiará automáticamente al modo aire fresco y se activará el aire acondicionado.
	El aire es dirigido hacia los rostros. (modo predeterminado para función de enfriamiento)
	El aire es dirigido hacia los rostros y los pies.
	El aire es dirigido hacia los pies, el parabrisas, y las ventanas de las puertas.
	El aire es dirigido hacia los pies. (modo predeterminado para calefacción)
	<b>NOTA</b> En este modo, parte del aire fluye hacia el parabrisas y las ventanas de las puertas para evitar la formación de bruma en el parabrisas.

## INDICADOR DE CALEFACCIÓN DE VIDRIOS

- Al presionar este interruptor se enciende la calefacción de los vidrios durante 12 minutos (indicador activado).
- Presione de nuevo el interruptor para detener la operación (indicador desactivado).
- Utilice este interruptor para deshumidificar el aire al interior o para desempañar.
- Al presionar el interruptor nuevamente dentro de 10 minutos luego de completar el primer ciclo de operación (12 minutos), la calefacción de los vidrios se encenderá durante 6 minutos.
- El indicador en el interruptor se iluminará al utilizar la calefacción.



### NOTA

La calefacción de los vidrios se activa únicamente cuando el motor está encendido. Al presionar el interruptor de calefacción de vidrios, los elementos de calefacción del parabrisas posterior, el parabrisas delantero, y los retrovisores externos se activarán de forma simultánea.



## CÓMO DESHUMIDIFICAR LOS VIDRIOS DE LAS VENTANAS

1. Presione el interruptor del desempañador (1) (indicador encendido).
2. Gire el dial de velocidad del ventilador (2) desde la posición OFF (apagado).
3. Para remover rápidamente la bruma en el vidrio, ajuste el dial de velocidad del ventilador (2) en una posición de alta velocidad.
4. Para remover la bruma en el exterior de los vidrios, ajuste la temperatura a un nivel alto.



### NOTA

Para prevenir la formación de bruma en los parabrisas, se recomienda ajustar el interruptor de aire fresco/recirculación (3) en el modo aire fresco.

Al presionar el interruptor del desempañador (1) se enciende el aire acondicionado, se ajusta el sistema en modo aire fresco, y se regula la velocidad del ventilador (al menos en primera velocidad). Al presionar de nuevo este interruptor el sistema regresa a su condición inicial.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- El uso excesivo del aire acondicionado con la distribución de aire en modo pies/desempañador, o en modo desempañador crea una mayor diferencia de temperatura entre el interior del vehículo y el exterior. Este diferencia de temperatura causa bruma en la parte externa de los parabrisas. En este caso, utilice los limpiaparabrisas para evaporar la bruma de inmediato y cambie el modo de distribución del aire al modo ventilación (flujo hacia el rostro) para minimizar la diferencia de temperatura.
- Asegúrese de remover cualquier material extraño tal como nieve y hojas en las entradas de aire para evitar la formación de bruma en los parabrisas, particularmente durante las temporadas de verano e invierno.

### ⚠ ADVERTENCIA

En ambientes lluviosos o con alta humedad, la bruma aparece en los parabrisas incluso cuando el aire acondicionado está encendido. Si los parabrisas están brumosos, es peligroso conducir el vehículo debido a la poca visibilidad lateral y frontal. En este caso, presione el interruptor de aire fresco/recirculación para elegir la fuente de aire fresco y seleccionar el modo desempañador para la distribución del aire y dirigir el aire hacia el parabrisas.

## AQS (SISTEMA DE CALIDAD DEL AIRE)

El AQS (sistema de calidad del aire) bloquea la entrada de aire fresco para prevenir que los gases nocivos ingresen si la concentración de gases peligrosos en el aire es mayor al valor especificado.

Si las concentraciones de gases peligrosos están por debajo de los valores especificados, el sistema cambia automáticamente al modo aire fresco.

### Indicador AQS

En el encendido inicial del motor, el indicador AQS se enciende (1) y el indicador de recirculación del aire se activa (2) durante 40 segundos. Durante este tiempo, el sistema AQS se precalienta y opera continuamente.

Si se detectan gases peligrosos en el aire exterior en modo AUTO, el sistema cambiará al modo recirculación. En ese momento, se encienden tanto el indicador AQS (1) como el indicador en el interruptor de aire fresco/recirculación (2).

El AQS bloquea el ingreso de gases peligrosos, tales como NO, NO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, CO, con concentraciones mayores que el valor de referencia. Sin embargo, no impedirá el ingreso de olores en el exterior.



## Condiciones de desactivación

- La fuente de aire es seleccionada manualmente al presionar el interruptor de aire fresco/recirculación.
- La temperatura definida al lado del conductor se ajusta en "LO" (baja), "HI" (alta).
- El desempañador AUTOMÁTICO se activa (el desempañador AUTO reemplaza al AQS).
- Presione el interruptor de modo pies/desempañador y el modo desempañador.
- Presione el botón de encendido/apagado para apagar el sistema de control del clima.

## Activación y desactivación del sistema AQS

### Activación

Presione y sostenga el interruptor de aire fresco/recirculación (3) y presione ligeramente el interruptor de apagado (OFF) (4) 5 veces dentro de 3 segundos (el indicador AUTO (5) + indicador de aire fresco/recirculación (2) parpadearán por 3 segundos).

### Desactivación

Presione y sostenga el interruptor de aire fresco/recirculación (3) y presione ligeramente el interruptor de apagado (OFF) (4) 5 veces dentro de 3 segundos (el indicador AUTO (5) parpadeará por 3 segundos).

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Al conducir en zonas urbanas o vías congestionadas por un largo período de tiempo, existe el riesgo de acumularse humedad en la cabina debido al uso prolongado del sistema AQS. Debido a la acumulación de humedad, el desempañador AUTOMÁTICO podría activarse y, por consiguiente, se desactivaría el sistema AQS.
- La activación del AQS podría ser retrasada o evitar su operación dependiendo de las condiciones de manejo.

## SISTEMA DE DESEMPAÑADOR AUTOMÁTICO

Por seguridad, si en el interior del parabrisas se forma bruma durante la operación de la calefacción o el aire acondicionado, el sistema de desempañador AUTOMÁTICO elimina la humedad en el vidrio para garantizar una óptima visibilidad.

Si se detecta bruma en el parabrisas, el indicador de desempañador AUTOMÁTICO (1) se enciende indicando que la humedad en el vidrio está siendo removida automáticamente.

Entre mayor sea la humedad, mayor será el nivel de operación del desempañador AUTOMÁTICO. Por ejemplo, si el nivel de operación 1 no logra evaporar la humedad, el sistema cambia al nivel 2 hasta llegar en secuencia al nivel 4 para controlar la humedad según sea necesario.

Nivel 1 - La selección de la fuente de aire cambia al modo aire fresco.

Nivel 2 - Se enciende el aire acondicionado

Nivel 3 - Modo desempañador (el aire es dirigido hacia el parabrisas)

Nivel 4 - La velocidad del ventilador aumenta (modo desempañador)

## Activación y desactivación del desempañador AUTOMÁTICO

### Desactivación

Presione y sostenga el interruptor del desempañador (2) y presione ligeramente el interruptor de encendido/apagado (3) 5 veces dentro de 3 segundos (el indicador en el interruptor del desempañador parpadeará por 3 segundos).

### Activación

Presione y sostenga el interruptor del desempañador (2) y presione ligeramente el interruptor de encendido/apagado (3) 5 veces dentro de 3 segundos (el indicador del desempañador AUTOMÁTICO (1) parpadeará por 3 segundos).



### ⚠ ADVERTENCIA

- Al presionar el interruptor de aire fresco/recirculación para activar el modo recirculación durante la operación del desempañador se reduce el efecto desempañante. Para maximizar la visibilidad, no presione el interruptor de aire fresco/recirculación durante la operación del desempañador AUTOMÁTICO.
- Nunca retire la cubierta del sensor en la parte superior del parabrisas. El sensor de detección de bruma AUTOMÁTICO podría dañarse si retira la cubierta.

## IONIZADOR EN PANEL DE INSTRUMENTOS

El ionizador en panel de instrumentos produce iones utilizando alto voltaje cuando el sistema de control del clima es activado (calefacción y aire acondicionado) con el motor en funcionamiento para eliminar olores, bacterias y gérmenes en el aire.

### NOTA

El ionizador se activa únicamente cuando el motor del vehículo está operando.

## AIRE ACONDICIONADO Y CALEFACCIÓN MANUAL

Ajuste la cantidad de flujo de aire o encienda/apague el aire acondicionado o la calefacción utilizando el dial de velocidad del ventilador (3).

Utilice dial de control de la temperatura (5) para ajustar la temperatura y seleccionar el modo de distribución del aire (7, 9, 10, 11) según sus preferencias y logrará mantener un ambiente interior placentero.



- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Interruptor del desempañador        | 6. Interruptor de aire fresco/recirculación          | 10. Interruptor de modo ventilación/pies                                      |
| 2. Indicador de calefacción de vidrios | 7. Interruptor de ventilación para pies/desempañador | 11. Interruptor de modo ventilación para pies                                 |
| 3. Dial de la velocidad de ventilación | 8. Interruptor A/C MÁX                               | 12. Indicador de posición del dial (para indicar la posición actual del dial) |
| 4. Interruptor A/C                     | 9. Interruptor de modo ventilador                    |   |
| 5. Dial de control de temperatura      |  |   |

## Operación del aire acondicionado y la calefacción

Utilice esta función mientras el motor está funcionando.

1. Ajuste la cantidad de flujo de aire girando el dial de velocidad del ventilador (1).
2. Gire el dial de control de temperatura (2) para ajustar la temperatura interior según sus preferencias.
3. Presione el interruptor de selección de modo (4, 5, 6, 7) para seleccionar el modo de distribución del aire.
4. Presione el interruptor de aire fresco/recirculación (3) para seleccionar la fuente de aire.
5. Presione el interruptor de aire acondicionado (8) para utilizar el aire acondicionado.

El indicador en cada interruptor se iluminará al presionar este interruptor. Al presionar el interruptor con el indicador encendido se desactiva el indicador indicando que la función correspondiente ha sido desactivada.

El indicador en el interruptor de aire fresco/recirculación se enciende al seleccionar el modo recirculación.



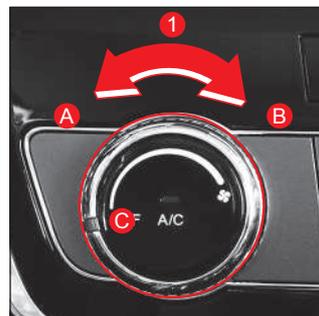
### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice el modo recirculación por un largo período de tiempo. De lo contrario, podría sufrir de dolor de cabeza, mareo y empañamiento de las ventanas debido a la falta de oxígeno.

### NOTA

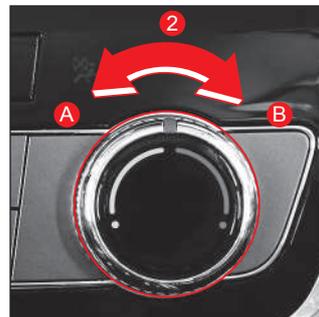
Girar el dial de velocidad del ventilador (1) sin operar el interruptor de aire acondicionado (8) no activará el aire acondicionado. Solo varía la cantidad de flujo de aire a través de las ranuras.

## Dial de la velocidad de ventilación



Al girar el dial de velocidad del ventilador (1) hacia (A) disminuye la velocidad de flujo, y al girar el dial hacia (B) aumenta la velocidad de flujo. Si el indicador de posición del dial de velocidad del ventilador (C) está en posición OFF, el sistema de control del clima (aire acondicionado y calefacción) detendrá su operación.

## Dial de control de temperatura



Al girar el dial de control de temperatura (2) hacia (A) se disminuye la temperatura, y al girar el dial hacia (B) se aumenta la temperatura.



### 1 Interruptor del desempañador

Utilice este interruptor para desempañar rápidamente con la llave inteligente en posición "ON".

Al presionar el interruptor de desempañador (1) se enciende el indicador en el interruptor y el modo de distribución del aire cambia de tal manera que el aire sea direccionado hacia el parabrisas y las ventanas de las puertas. En ese punto, el aire acondicionado se activa y la selección de la fuente de aire se ajusta en modo aire fresco.

Para cancelar la función de desempañador, presione cualquier interruptor de modo de distribución del aire o el interruptor de aire acondicionado MÁX.

### 2 Interruptor de aire fresco/recirculación

Al presionar este interruptor, el indicador en el interruptor se ilumina y el sistema se ajusta en el modo recirculación.

Al presionar nuevamente el interruptor el indicador se apaga y cambia el sistema al modo aire fresco.

#### ADVERTENCIA

- No utilice el modo recirculación por un largo período de tiempo. De lo contrario, podría sufrir de dolor de cabeza, mareo y empañamiento de las ventanas debido a la falta de oxígeno.
- Si los gases del escape ingresan a la cabina, existe el riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono. Utilice el modo recirculación mientras conduce en entornos con polvo y cámbielo al modo aire fresco tan pronto como se aleje de tales espacios.

### 3 Interruptor A/C MÁX.

Si el interruptor de A/C MÁX. (3) es pulsado durante la operación del aire acondicionado o la calefacción, el sistema operará de la siguiente manera:

- 1) Aire acondicionado encendido
- 2) Modo de recirculación
- 3) Modo ventilación
- 4) Conservar temperatura definida antes de ingresar

#### NOTA

1. Cuando el sistema ingresa al modo A/C MÁX.
  - El aire acondicionado permanece encendido, y la recirculación de aire, el modo ventilación, y el dial de temperatura y ventilador permanecen en el estado antes de ingresar al modo A/C MÁX.
2. El A/C MÁX se activa cuando:
  - La posición "ON" del dial del ventilador (nivel 1 a nivel 7), el dial de temperatura cambia a la posición COOL (azul) (nivel 1 a nivel 7) y se activa el A/C máximo.
3. El A/C MÁX se desactiva cuando:
  - Al operar todos los botones, y los interruptores de desempañador posterior y el indicador de advertencia de peligro, excepto A/C MÁX.
  - El dial del ventilador cambiar a la posición "OFF" o el dial de temperatura cambia a posición "HI" (posición roja, 8 a 16 velocidades)

## INTERRUPTOR DE MODO DE DISTRIBUCIÓN DEL AIRE

Utilice este interruptor para seleccionar la dirección de flujo del aire. Se iluminará el indicador correspondiente al interruptor.



	El aire es dirigido hacia los pies, el parabrisas, y las ventanas de las puertas.
	El aire es dirigido hacia los rostros. (modo predeterminado para función de enfriamiento)
	El aire es dirigido hacia los rostros y los pies.
	El aire es dirigido hacia los pies. (modo predeterminado para calefacción)

**NOTA**  
En este modo, parte del aire fluye hacia el parabrisas y las ventanas de las puertas para evitar la formación de bruma en el parabrisas.

## INDICADOR DE CALEFACCIÓN DE VIDRIOS

- Al presionar este interruptor se enciende la calefacción de los vidrios durante 12 minutos (indicador activado).
- Presione de nuevo el interruptor para detener la operación (indicador desactivado).
- Utilice este interruptor para deshumidificar el aire al interior o para desempañar.
- Al presionar el interruptor nuevamente dentro de 10 minutos luego de completar el primer ciclo de operación (12 minutos), la calefacción de los vidrios se encenderá durante 6 minutos.
- El indicador en el interruptor se iluminará al utilizar la calefacción.



### NOTA

La calefacción de los vidrios se activa únicamente cuando el motor está encendido. Al presionar el interruptor de calefacción de vidrios, los elementos de calefacción del parabrisas posterior, el parabrisas delantero, y los retrovisores externos se activarán de forma simultánea.



## Cómo deshumidificar el lado interior de los vidrios de las ventanas

1. Presione el interruptor del desempañador (1). (Indicador (C) encendido)
2. Gire el dial de velocidad del ventilador (2) en posición OFF, hacia la derecha.
3. Ajuste la temperatura según sus preferencias mediante el interruptor de control de temperatura (3).
4. Para remover rápidamente la bruma en el vidrio, ajuste el dial de velocidad del ventilador (2) en una posición de alta velocidad.

### NOTA

Para prevenir la formación de bruma en el parabrisas, se recomienda ajustar el interruptor de selección de fuente de aire (4) al modo de entrada de aire fresco.

## Cómo deshumidificar el lado exterior de los vidrios de las ventanas

1. Presione el interruptor del desempañador (1).
2. Gire el dial de velocidad del ventilador (2) en posición OFF, hacia la derecha.
3. Gire el interruptor de control de temperatura (3) hacia una posición de mayor temperatura.
4. Para remover rápidamente la bruma en el vidrio, ajuste el dial de velocidad del ventilador (2) en una posición de alta velocidad.

### NOTA

Al presionar el interruptor del desempañador (1), el aire fresco fluye con el aire acondicionado encendido.



### ⚠ ADVERTENCIA

En ambientes lluviosos o con alta humedad, la bruma aparece en los parabrisas incluso cuando el aire acondicionado está encendido. Si los parabrisas están brumosos, es peligroso conducir el vehículo debido a la poca visibilidad lateral y frontal. En este caso, presione el interruptor de aire fresco/recirculación para elegir la fuente de aire fresco y seleccionar el modo desempañador para la distribución del aire y dirigir el aire hacia el parabrisas.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- El uso prolongado del aire acondicionado en modo pies, el modo pies/ventilación o el modo desempañador causará bruma en el exterior del parabrisas debido a la diferencia de temperatura. En este caso, utilice los limpiaparabrisas para evaporar la bruma de inmediato y cambie el modo de distribución del aire al modo ventilación (flujo hacia el rostro) para minimizar la diferencia de temperatura.
- Asegúrese de remover cualquier material extraño tal como nieve y hojas en las entradas de aire para evitar la formación de bruma en los parabrisas, particularmente durante las temporadas de verano e invierno.

# AIRE ACONDICIONADO TRASERO\* (A/A DOBLE)

## OPERACIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO TRASERO



Interruptor A/A trasero



1. Presione el interruptor del aire acondicionado trasero. 
2. Gire el dial de control de flujo de aire trasero (A) a cualquier posición (1 ~ 3) distinta de "0".
3. Ajuste la dirección del flujo de aire con la palanca de control de dirección de flujo (B).

### PRECAUCIÓN

- Si el interruptor del aire acondicionado trasero en el panel de control delantero está apagado, el aire acondicionado trasero no funcionará aunque accione el dial de control de flujo de aire trasero. Sin embargo, el aire fluye debido a la operación del ventilador.
- El aire acondicionado trasero sólo funciona para enfriamiento de aire. No incluye la función de calefacción de aire.

# DESCONGELAMIENTO Y DESEMPAÑADO

## Parte interior del parabrisas

1. Presione el interruptor del desempañador.
2. Ajuste la velocidad del ventilador con el control de velocidad del ventilador.
3. Para quitar la humedad de las ventanillas rápidamente, coloque el botón de velocidad del ventilador en una posición de velocidad alta.
4. Para evitar que se empañen los cristales, se recomienda que coloque el interruptor de selección de fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco.

## Parte exterior del parabrisas

1. Presione el interruptor del desempañador.
2. Ajuste la velocidad del ventilador con el control de velocidad del ventilador.
3. Para quitar la escarcha de las ventanillas rápidamente, coloque el botón de velocidad del ventilador en una posición de velocidad alta.
4. Coloque el interruptor de control de temperatura en una posición de calor.

### ADVERTENCIA

Cuando llueve o hay mucha humedad, los parabrisas y ventanillas pueden empañarse. Los cristales empañados dificultarán su visión a través de las ventanillas y podría provocar una situación de riesgo. Para evitar que se empañen los cristales, se recomienda que coloque el interruptor de selección de fuente de aire en el modo de entrada de aire fresco.

## Sistema de aire acondicionado y calefacción automático

Interruptor del desempañador



### NOTA

Al presionar este interruptor del desempañador, el sistema de aire acondicionado cambia a automático y el sistema selecciona el modo de entrada de aire fresco.

### PRECAUCIÓN

- Una operación prolongada del aire acondicionado en el modo bi-nivel o en el modo desempañador podría causar que se empañen los cristales exteriores debido a la alta diferencia entre la temperatura interior y exterior del vehículo. En este caso, cambie el flujo de aire al modo de entrada de aire fresco y utilice el ventilador a baja velocidad.
- Especialmente en invierno o verano, evite que se empañen los cristales, quite los obstáculos como nieve u hojas de las entradas de aire.

## INTERRUPTOR DE AUDIO EN EL VOLANTE

### MODO

- Al presionar levemente este botón con el sistema de audio apagado se encenderá la unidad de sonido.
- El modo de audio cambia cada vez que se presiona el interruptor MODO.

### SEEK / SEEK

#### Pantalla multimedia

- Toque el interruptor SEEK (Buscar) hacia arriba o hacia abajo: Pasa a la canción anterior o siguiente
- Toque y sostenga el interruptor SEEK hacia arriba o hacia abajo: Reproduce la canción actual y muestra la lista de canciones anteriores y siguientes

#### Utilizar un reproductor multimedia diferente a la pantalla multimedia

- Toque el interruptor SEEK (Buscar) hacia arriba o hacia abajo: Pasa a la canción siguiente o anterior
- Toque y sostenga el interruptor SEEK hacia arriba o hacia abajo: Reproduce la canción actual y muestra la lista de canciones siguientes/ anteriores

#### Radio en pantalla

- Toque el interruptor SEEK (Buscar) hacia arriba o hacia abajo: Pasa a la estación anterior o siguiente almacenada
- Pulse el interruptor SEEK (Buscar) hacia arriba o hacia abajo: Busca la estación siguiente o anterior

#### Utilizar un radio diferente a la pantalla multimedia

- Toque el interruptor SEEK (Buscar) hacia arriba o hacia abajo: Pasa a la estación anterior o siguiente almacenada
- Pulse el interruptor SEEK (Buscar) hacia arriba o hacia abajo: Busca la estación siguiente o anterior

### + VOL / VOL -

Aumenta o reduce el volumen



### Manos libres Bluetooth

Interruptor para llamadas con manos libres Bluetooth en teléfono móvil.

#### NOTA

Para obtener más información sobre el sistema de manos libres Bluetooth, consulte el manual de operación de audio suministrado por separado.

### MUTE MUTE (Silenciar)

- Al presionar y sostener este interruptor, el sistema de audio (AV) se apagará.
- Al presionar el interruptor ligeramente con el sistema de audio encendido se apagarán todas las salidas de sonido. Para resumir la salida de audio, presione el interruptor nuevamente.

## NOTA

Este manual del usuario describe la información sobre las características que son comunes entre todos los modelos de audio. Para obtener información detallada sobre el sistema de audio instalado en su vehículo, consulte el manual de operación que se incluye por separado.

## AUDIO INTELIGENTE\*



El sistema de audio inteligente tiene un panel táctil de 8 pulgadas y controles de audio en el volante. Puede conectar un dispositivo externo a este sistema utilizando las terminales USB (para iPod) y AUX. El sistema es compatible con tarjetas SD (para reproducir música)/cámaras de vista posterior/cámaras de vista circundante/compartir redes WiFi (para Android), y Bluetooth.

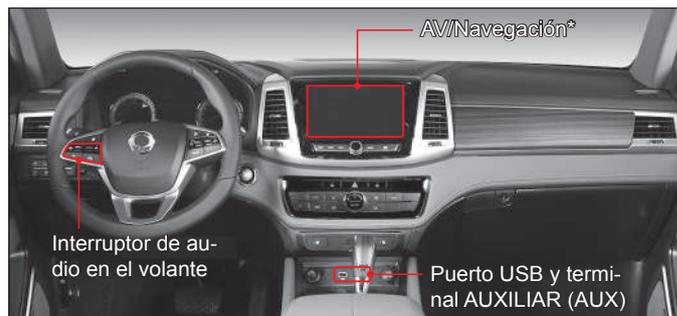
La reproducción AV mediante la terminal AUX no es compatible con el sistema.

El modo actual y la información multimedia (título, hora de reproducción) mostrada en la pantalla del sistema de audio inteligente puede ser proyectada en el panel de instrumentos.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Por seguridad, solo se reproduce la voz sin vídeo mientras conduce el vehículo. (el vídeo se vuelve a reproducir al detener el vehículo)
- El puerto para tarjeta SD solo es compatible con datos de sonido y la tarjeta SD se obtiene por separado.

## AV/NAVEGACIÓN\*



El sistema de AV/Navegación tiene un panel táctil de 9,2 pulgadas y controles de audio en el volante (Sistema de reconocimiento por voz). Puede conectar un dispositivo externo a este sistema utilizando las terminales USB (para iPod) y AUX. El sistema es compatible con tarjetas SD (para navegación)/cámaras de vista posterior/cámaras de vista circundante, y Bluetooth.

La reproducción AV mediante la terminal AUX no es compatible con el sistema.

El modo actual, la información multimedia (título, hora de reproducción) y la información giro a giro en la navegación se muestran en la pantalla de AV/Navegación en el panel de instrumentos.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No utilice el sistema de AV/Navegación por un largo período de tiempo cuando el motor no esté encendido. Esto podría agotar la batería por completo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Por seguridad, está prohibido ver vídeos mientras conduce, incluidos DMB, de conformidad con las leyes aplicables.
- Para una conducción segura, detenga su vehículo en un lugar seguro toda vez que necesite operar el sistema de AV/Navegación.

## **RANURAS PARA MULTIMEDIA**



Puede conectar un dispositivo de audio externo incluido un reproductor MP3, CDP, unidades de almacenamiento USB y un iPod (dispositivo de almacenamiento multimedia) al vehículo para reproducir archivos de música o vídeo por medio del sistema de audio del vehículo.

## **ANTENA**



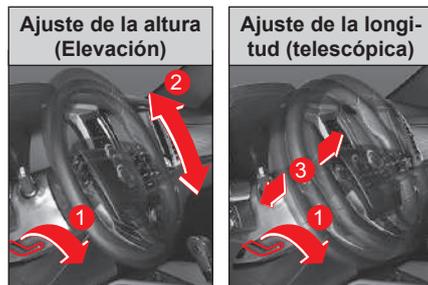
Si enciende el sistema de audio, la antena recibe las ondas de radio a continuación.

Para vehículos con audio inteligente: GPS (GNSS), señales de radio

Para vehículos con AV/Navegación: GPS (GNSS), señales de radio

# DIRECCIÓN

## FUNCIÓN TELESCÓPICA Y DE ELEVACIÓN DEL VOLANTE



Pulse la palanca de liberación/bloqueo del volante (1) para elevar (2) o ajustar la profundidad (3) del volante. Ajuste el volante en la posición deseada y bloquéelo cerrando la palanca.

Sostenga y mueva el volante para comprobar si ha quedado asegurado.

### ⚠ ADVERTENCIA

- No ajuste la dirección mientras el vehículo está en movimiento. Siempre ajuste la dirección cuando el vehículo está detenido.
- Antes de conducir, asegúrese de que la dirección está ajustada en su lugar.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Evite girar la dirección por completo hacia la izquierda o derecha por más de 10 segundos mientras el motor está encendido. Esto podría ocasionar sobrecargas del sistema de dirección, generando daños en el sistema.

## BOCINA



Oprima la almohadilla de la bocina en el volante para hacerla sonar.

### ⚠ PRECAUCIÓN

El ruido de la bocina puede sobresaltar a los peatones. Utilícela sólo cuando sea necesario.

## CALEFACCIÓN EN EL VOLANTE\*



Al presionar este interruptor con el motor en funcionamiento se enciende el indicador en el panel de instrumentos y se activa la calefacción integrada en el volante. Al presionar nuevamente el interruptor se desactiva el indicador y la calefacción se apaga.

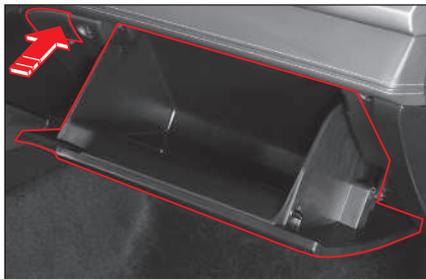
El estado del interruptor se mantiene incluso después de ajustar el interruptor de encendido en posición OFF u ON.

### ⚠ PRECAUCIÓN

No instale ningún elemento de operación en el volante. Podría dañar los componentes de la calefacción en el volante e impedir el manejo seguro.

# COMPARTIMIENTOS DE ALMACENAMIENTO

## GUANTERA



La guantera se abre al pulsar este botón. Utilícela para almacenar elementos u otros artículos.

### NOTA

La luz de la guantera se enciende al abrir la guantera con las luces traseras encendidas.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si conduce con algún compartimiento de almacenamiento abierto podría causar lesiones en caso de accidente o detención brusca. Cierre bien la tapa de la guantera antes de conducir.
- No almacene ningún material inflamable, tales como encendedores de cigarrillos, en la guantera u otro lugar. En clima caliente, pueden explotar y causar un incendio.

## ALMACENAMIENTO FRONTAL

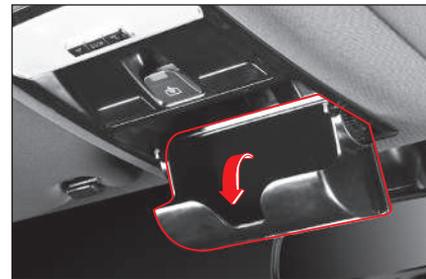


El almacenamiento frontal está ubicado debajo del panel central frontal. Puede utilizarse para guardar elementos pequeños.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de cualquier elemento que caiga o interrumpa el control de la palanca de cambios.

## SOPORTE PARA GAFAS



Presione el centro de la cubierta para abrir la guantera y púlsela para cerrarla.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si deja abierta la tapa mientras conduce el vehículo, ésta podría obstaculizar el retrovisor interno. Además, podría causar heridas personales en un accidente o parada repentina. Siempre cierre la cubierta después de utilizarla.

## CONSOLA DE ALMACENAMIENTO



Abra la consola de almacenamiento presionando la perilla de bloqueo.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Para evitar hurtos, no deje objetos valiosos al interior de la consola de almacenamiento.
- No guarde elementos frágiles o que causen ruidos ya que podrían moverse dentro del compartimiento al conducir.
- No guarde elementos inflamables tales como encendedores dentro de la consola, o en otros lugares del vehículo. En clima caliente, podrían explotar debido a las altas temperaturas y causar un incendio.

## PORTADOCUMENTOS EN LA PUERTA



Puede ubicar allí elementos como mapas, libros, revistas.

Puede llevar botellas de agua u otras bebidas en este compartimiento.

## PORTAOBJETOS DEL ESPALDAR

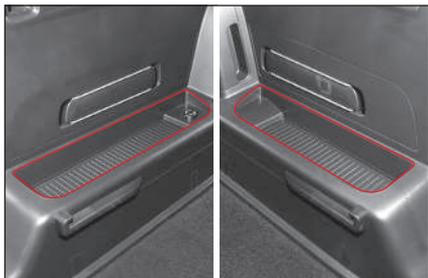


Este compartimiento es ideal para objetos delgados tales como mapas, revistas, o periódicos.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No guarde tijeras, cuchillos, u otros objetos cortopunzantes en el compartimiento ubicado al respaldo del asiento. Estos elementos podrían ocasionar heridas personales en caso de una colisión o frenada repentina.

## COMPARTIMIENTO POSTERIOR



Las consolas de almacenamiento ubicadas en la parte inferior derecha/izquierda del portaequipaje sirven para almacenar objetos pequeños.

## CONSOLA DE ALMACENAMIENTO EN EL PORTAEQUIPAJE



La consola de almacenamiento al lado derecho del portaequipaje puede contener ciertos objetos.

## VISERA DE SOL

### VISERA DE SOL Y PORTAPAPELES (AL LADO DEL CONDUCTOR)



#### Visera de sol

Ábrala visera parasol (1) para bloquear los rayos solares (lado izquierdo o derecho). Gire la visera parasol hacia el lado izquierdo del asiento del conductor para bloquear los rayos solares que provienen desde el lado izquierdo. Hale la extensión de la visera parasol para cubrir un área mayor (longitudinal) (2).

#### Portapapeles

Puede guardar papeles y documentos.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Ajustar el visor solar o utilizar los retrovisores o sujetador de tiquetes en el visor solar mientras se conduce podría ocasionar un accidente debido a una desconcentración o impedimento para ver por delante del vehículo.
- Ajuste y utilice el visor solar solo cuando el vehículo no esté en movimiento.

### LUZ Y ESPEJO DE TOCADOR\*



#### Luz y espejo de tocador

Baje la visera y abra la tapa del espejo, la luz se encenderá.

# PORTAVASOS FRONTAL/TRASERO Y APOYABRAZOS

## PORTAVASOS DELANTERO

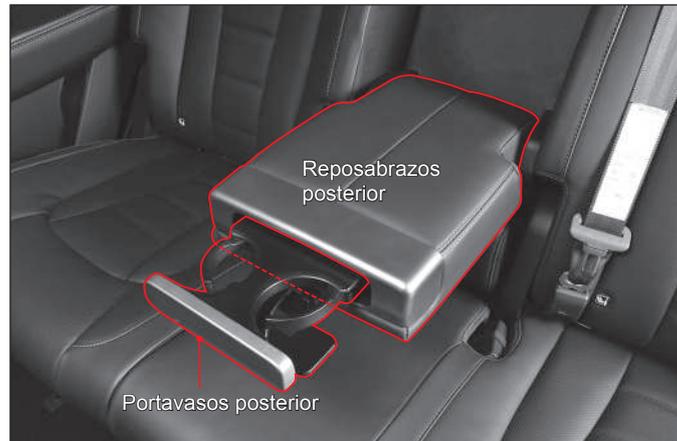


El portavasos está ubicado al frente de la consola central.

### PRECAUCIÓN

- Si el vehículo frena o arranca abruptamente, el líquido podría derramarse.
- Podría quemarse. No coloque bebidas calientes en el portavasos.

## PORTAVASOS Y APOYABRAZOS TRASERO



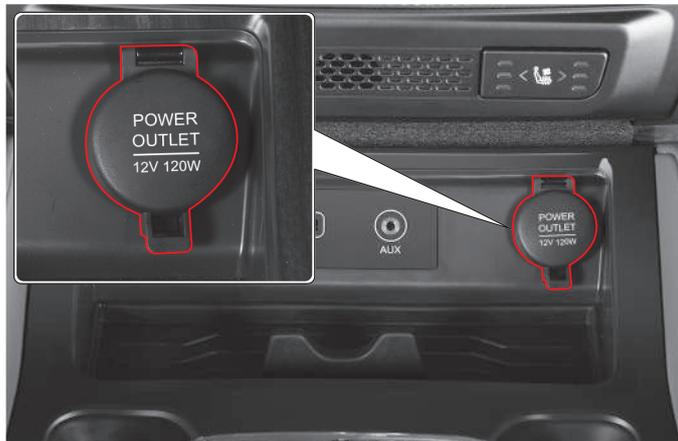
Abra el reposabrazos posterior y despliegue el módulo portavasos para utilizarlo. Puede ubicar vasos, latas de bebidas, ceniceros portátiles en este portavasos.

### PRECAUCIÓN

Inserte el portavasos en el reposabrazos cuando no lo utilice.

# TOMACORRIENTES

## DELANTERO

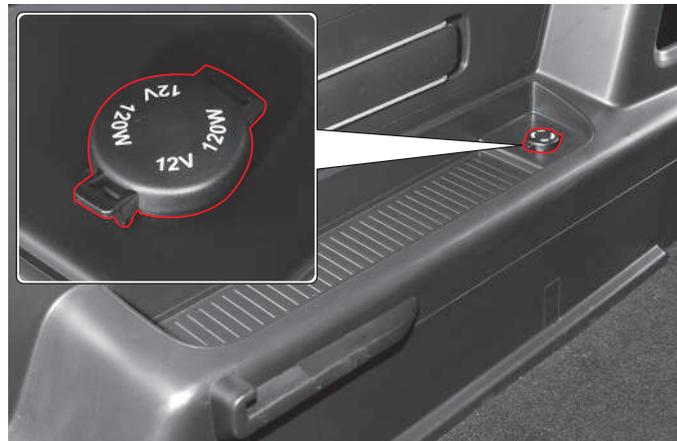


Un tomacorriente auxiliar para dispositivos eléctricos adicional está instalado en el tablero. Este tomacorriente suministra energía cuando la llave de arranque está en la posición "ON" o "ACC".

### PRECAUCIÓN

Cierre el tomacorriente cuando no está en uso. Si inserta otros objetos que no sean enchufes o se filtra agua, puede provocar un desperfecto eléctrico. Esto puede provocar cortocircuitos o que el enchufe se atasque.

## TRASERO



### ADVERTENCIA

- Para los dispositivos eléctricos extras, debe utilizar el tomacorriente. Si su vehículo presenta cableados sueltos, podría provocar accidentes, por ejemplo, un incendio.
- Cumpla la capacidad nominal de 12V-120W.
- No introduzca los dedos en el tomacorriente. Esto podría causar una descarga eléctrica.
- La batería podría descargarse si el tomacorriente se usa en exceso cuando el motor no está funcionando.

## CARGADOR USB



Puede cargar teléfonos móviles o tabletas utilizando este puerto.

- Conecte un cable USB con su dispositivo en el puerto de carga USB mientras el motor está operando.
- El cargador USB ubicado en la parte posterior de la consola central incorpora un indicador que se ilumina cuando el aire acondicionado está encendido.
- El cargador USB ubicado en el tablero central no tiene indicador.
- Para ver el progreso de la carga, observe la pantalla de su dispositivo.

### PRECAUCIÓN

- Utilizando este puerto para cargar sus dispositivos con el motor en posición OFF podría agotar la batería de su vehículo.
- Evite que objetos extraños o líquidos ingresen al puerto del cargador USB. De lo contrario, el cargador USB podría dañarse.
- No conecte un dispositivo con un consumo de corriente mayor a 2,1 A en este puerto.
- Al encender el motor o ante una variación de voltaje repentina con un dispositivo conectado al puerto podría dañar el dispositivo. Por lo tanto, solo conecte dispositivos cuando el motor esté encendido y desconecte los dispositivos antes de apagar el motor.
- Una conexión inadecuada del cable de carga con el cargador USB podría dañar los fusibles del vehículo o el dispositivo conectado debido a un cortocircuito.
- La velocidad de carga depende del tipo de dispositivo, la compatibilidad, el cable de carga y otras condiciones del vehículo.



# INVERSOR DE CA



## Inversor de CA de 220V (110V)

Es un sistema digital de conversión de potencia que convierte electricidad de CD de 12V proporcionada por el automóvil a CA de 220V (110V) y permite que utilice aparatos eléctricos simples, como el cargador para la batería de teléfono celular o computadora portátil, luces, TV.

Después de encender el inversor de CA, abra la cubierta del enchufe y conecte el cable del aparato eléctrico con el motor encendido.

### ⚠ ADVERTENCIA

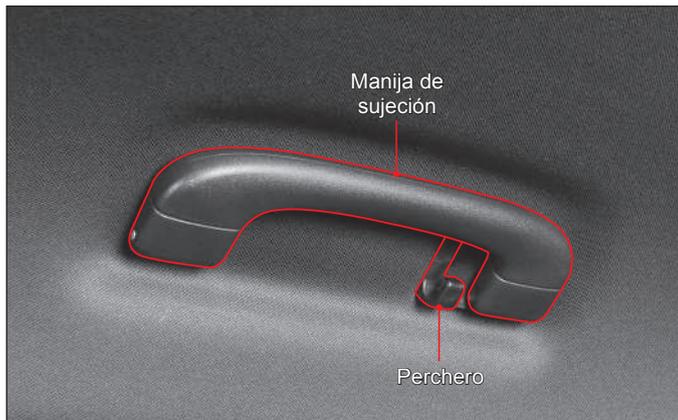
- El no prestar atención al inversor de CA cuando no se esté utilizando es muy peligroso.
- Siempre siga las indicaciones de seguridad que le presentamos para evitar heridas serias:
  - No utilice ningún aparato eléctrico que utilice agua caliente. (como por ejemplo, olla eléctrica, tostadora y plancha)
  - No coloque ningún objeto extraño en el inversor de CA ni lo toque con las manos. Hacer eso puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
  - No permita que los niños toquen el inversor de CA.
  - No toque el inversor con las manos húmedas. Hacer eso, puede provocar una descarga eléctrica o daños corporales serios.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Algunos equipos electrónicos con consumo de energía menor a la potencia del inversor podrían no funcionar adecuadamente.
  - Los aparatos eléctricos que necesiten una alta potencia al encenderse
  - Equipo de medición que debe procesar datos exactos
  - Unidad que necesite una corriente de energía estable.
- Cierre la cubierta del inversor de CA cuando no esté utilizando el inversor de CA.
- Siempre encienda el motor para poder utilizar el inversor de CA y desconéctelo después de usarse. La batería podría quedarse sin carga si la usa con el motor apagado o al conectar el aparato eléctrico durante un tiempo prolongado.
- No desconecte el aparato eléctrico con un consumo de potencia mayor a 200W (220V) [150W (110V)].
- Procure no conectar aparatos eléctricos inadecuados que pudieran provocar ruido excesivo por ondas electromagnéticas, ya que el ruido podría provocar que el sistema de audio (o sistema AV), la llave inteligente y los sistemas eléctricos en el vehículo no funcionen correctamente.
- No utilice aparatos eléctricos con fallas. Podría dañar el inversor de CA y los sistemas eléctricos en el vehículo.
- No utilice más de dos equipos eléctricos y sus accesorios simultáneamente.
- Cuando el voltaje de entrada del inversor de CA sea bajo, la luz indicadora LED parpadeará y el inversor de CA se apagará automáticamente. Funcionará normalmente cuando el voltaje vuelva a incrementarse.
- Cuando la llave inteligente esté cerca del inversor de CA, puede no funcionar correctamente debido a las ondas electromagnéticas generadas por el inversor de CA.

## MANIJA DE SUJECIÓN CON PERCHERO

### MANIJA DE SUJECIÓN CON PERCHERO (FORRO DEL TECHO)



Hay manijas de sujeción en la parte superior del lado del conductor y en los asientos posteriores. Las manijas de sujeción para los asientos posteriores incorporan un perchero.

#### PRECAUCIÓN

No cuelgue prendas pesadas. Podría dañar el perchero y el forro del techo.

#### ADVERTENCIA

No cuelgue otros objetos que no sean prendas de vestir. Si los airbags se despliegan en un accidente o debido a un impacto, podría dañar el vehículo u ocasionar heridas personales debido a estos elementos.

### MANIJA DE SUJECIÓN (PILAR B)



Hay manijas de sujeción en la parte delantera de los asientos posteriores para sujetarse al ingresar al vehículo.

# FUNCIONES DEL PORTAEQUIPAJE

## RED DEL PORTAEQUIPAJE\* (SIN PLATAFORMA DE EQUIPAJE)



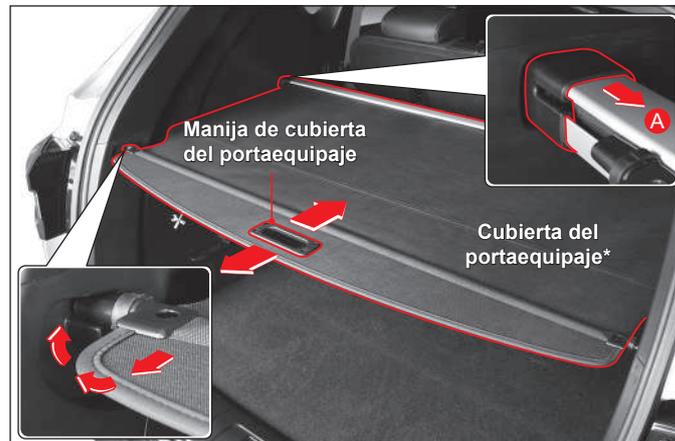
Cualquier objeto suelto podría guardarse de forma segura utilizando la red del portaequipaje. Ajuste la red a lo largo del portaequipaje.

### PRECAUCIÓN

- Los objetos grandes o pesados podrían dañar la red.
- No guarde allí elementos frágiles.

### ADVERTENCIA

La fuerza de tensión en la banda elástica podría ocasionar heridas personales. Sujete la banda de forma segura al enganchar la red en el gancho del compartimento.



La cubierta superior del portaequipaje se utiliza para prevenir la liberación de la carga y no evita que el conductor tenga que verificar su estado desde afuera.

### Instalación:

1. Ajuste la cubierta de equipaje en las ranuras de la carrocería del vehículo abarcando ambos extremos de la cubierta en dirección (A).
2. La posición de montaje de la cubierta del portaequipaje puede variar según el ángulo del respaldo del asiento posterior.
3. Hale la manija de la cubierta y deslice la cubierta de equipaje sobre la ranuras.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- No trate de cambiar la posición de montaje con la cubierta del portaequipaje extendida. De lo contrario, podría dañarla.
- No ajuste con tensión excesiva el ángulo del espaldar del asiento posterior con la cubierta del portaequipaje instalada. De lo contrario, podría dañar la cubierta del portaequipaje.

## RED DE BARRERA\* (SIN PLATAFORMA DE EQUIPAJE)



Esta red previene que los elementos en el portaequipaje sean liberados hacia la cabina del pasajero en caso de accidente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Nunca transporte pasajeros en el área posterior de la red de barrera.
- No transporte carga que tenga una altura mayor que la red de barrera.
- El hecho de utilizar la red de barrera no significa que pueda sobrecargar el portaequipaje.
- Cargar objetos pesados u objetos suspendidos en la red podría dañar la red.

## BASE DEL PORTAEQUIPAJE



La base del portaequipaje está dividida en 2 partes y una disposición de uno o dos niveles, dependiendo del uso.

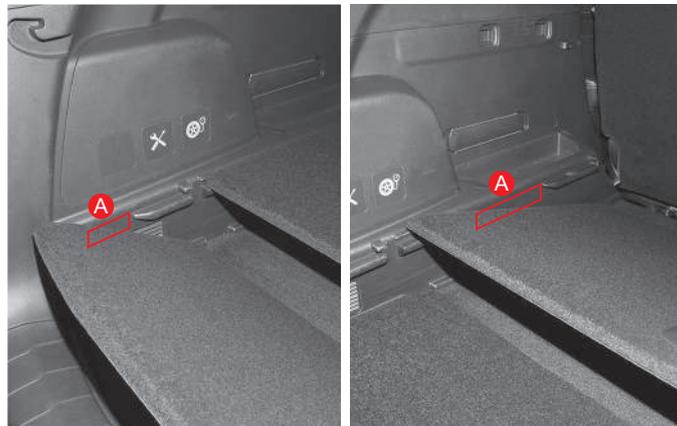
### NOTA

Puede instalar la base del portaequipaje en una estructura de 2 niveles tal como se muestra en la imagen anterior y ajustar la altura de la plataforma uniformemente al plegar los asientos posteriores.

### PRECAUCIÓN

Desmonte la base del portaequipaje sobre la plataforma en los siguientes casos:

- Al transportar carga pesada con peso superior a 60 kg; podría ocasionar daños en la base del portaequipaje según las condiciones de manejo.
- Al transportar carga que pueda deslizarse durante el recorrido; podría ocasionar daños en la base del portaequipaje.



Para cambiar entre una instalación de 1 nivel o 2 niveles, utilice la ranura central (A) de la sección de sujeción para una instalación de 2 niveles tal como se muestra en la figura anterior.



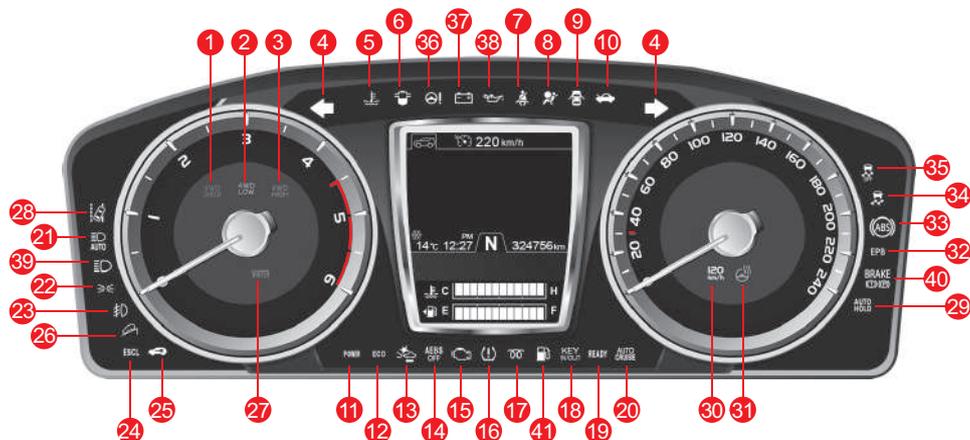
Panel de instrumentos .....	5-2
Medidores y panel de visualización .....	5-4
Indicadores y luces de advertencia .....	5-9
Pantalla LCD (menú principal).....	5-22
Mensajes en la pantalla LCD.....	5-32
Mensaje emergente en pantalla LCD .....	5-48

0
1
2
3
4
<b>5</b>
6
7
8

# PANEL DE INSTRUMENTOS

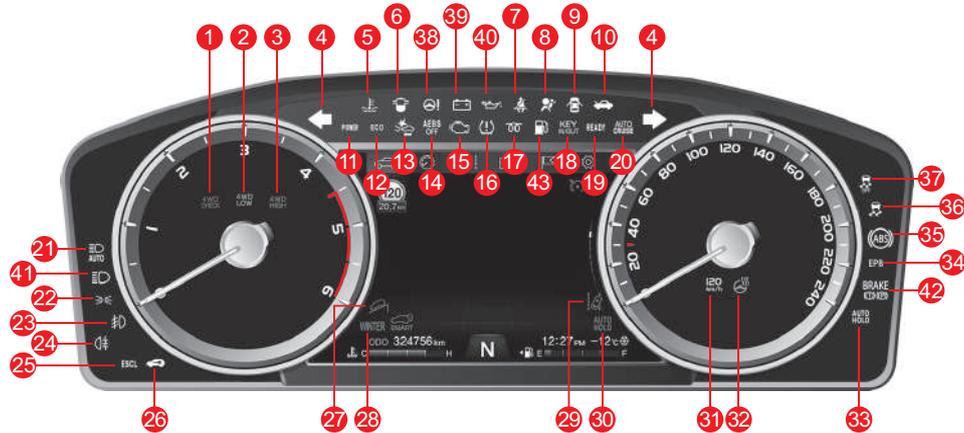
\* La imagen proporcionada se incluye como referencia únicamente. Es probable que algunos detalles de la imagen no coincidan con la configuración real de su vehículo.

## PANEL ESTÁNDAR



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1. Luz de advertencia de REVISIÓN DE SISTEMA 4WD      | 11. Indicador de modo de alimentación (GSL solamente)     | 22. Indicador de ACTIVACIÓN DE iluminación                    | 32. Indicador de advertencia EPB                      |
| 2. Indicador de 4WD BAJA                              | 12. ECO (GSL solamente)                                   | 23. Indicador de activación de luces antiniebla frontales     | 33. Luz de advertencia de ABS                         |
| 3. Indicador de 4WD ALTA                              | 13. Luz de advertencia AEBS                               | 24. Luz de advertencia ESCL                                   | 34. Luz de advertencia/indicador de activación ESP    |
| 4. Luz de advertencia de peligro/señal de giro        | 14. Indicador de desactivación AEBS                       | 25. Luz de advertencia de llave inteligente/inmovilizador     | 35. Indicador de ESP OFF                              |
| 5. Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor | 15. Luz de advertencia de REVISIÓN del motor              | 26. Indicador/luz de advertencia HDC activado                 | 36. Indicador de advertencia SSPS                     |
| 6. Luz de advertencia de separador de agua            | 16. Luz de advertencia general                            | 27. Indicador de modo invierno                                | 37. Luz de advertencia de carga                       |
| 7. Luz de advertencia de cinturón de seguridad        | 17. Indicador de precalentamiento del motor               | 28. Luz de advertencia/Indicador de abandono de carril        | 38. Luz de advertencia de presión de aceite del motor |
| 8. Luz de advertencia de airbag                       | 18. Indicador de revisión de llave de control inteligente | 29. Indicador/luz de advertencia RETENCIÓN AUTOMÁTICA         | 39. Indicador de luces altas                          |
| 9. Luz de advertencia de puerta entreabierta          | 19. Indicador de control de crucero LISTO                 | 30. Luz de advertencia de exceso de velocidad (GSL solamente) | 40. Luz de advertencia de frenos                      |
| 10. Luz de advertencia de apertura del capó           | 20. Indicador de activación de control de crucero         | 31. Indicador de calefacción en el volante                    | 41. Luz de advertencia de nivel bajo de combustible   |
|   | 21. Indicador HBAS  |   | 33+40. Luz de advertencia EBD                         |

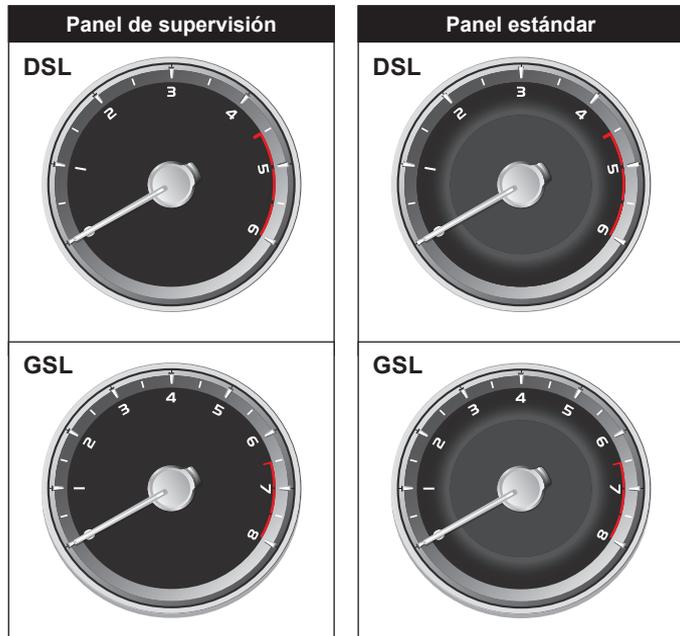
## PANEL DE SUPERVISIÓN



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1. Luz de advertencia de REVISIÓN DE SISTEMA 4WD      | 11. Indicador de modo de alimentación (GSL solamente)     | 22. Indicador de ACTIVACIÓN DE iluminación                    | 32. Indicador de calefacción en el volante            |
| 2. Indicador de 4WD BAJA                              | 12. ECO (GSL solamente)                                   | 23. Indicador de activación de luces antiniebla frontales     | 33. Indicador de advertencia RETENCIÓN AUTOMÁTICA     |
| 3. Indicador de 4WD ALTA                              | 13. Luz de advertencia AEBS                               | 24. Indicador de activación de luces antiniebla posteriores   | 34. Indicador de advertencia EPB                      |
| 4. Luz de advertencia de peligro/señal de giro        | 14. Indicador de desactivación AEBS                       | 25. Luz de advertencia ESCL                                   | 35. Luz de advertencia de ABS                         |
| 5. Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor | 15. Luz de advertencia de REVISIÓN del motor              | 26. Luz de advertencia de llave inteligente/inmovilizador     | 36. Luz de advertencia/indicador de activación ESP    |
| 6. Luz de advertencia de separador de agua            | 16. Luz de advertencia general                            | 27. Indicador/luz de advertencia HDC activado                 | 37. Indicador de ESP OFF                              |
| 7. Luz de advertencia de cinturón de seguridad        | 17. Indicador de precalentamiento del motor               | 28. Indicador de modo invierno                                | 38. Indicador de advertencia SSPS                     |
| 8. Luz de advertencia de airbag                       | 18. Indicador de revisión de llave de control inteligente | 29. Luz de advertencia/Indicador de abandono de carril        | 39. Luz de advertencia de carga                       |
| 9. Luz de advertencia de puerta entreabierta          | 19. Indicador de control de cruce LISTO                   | 30. Indicador/luz de advertencia RETENCIÓN AUTOMÁTICA         | 40. Luz de advertencia de presión de aceite del motor |
| 10. Luz de advertencia de apertura del capó           | 20. Indicador de activación de control de cruce           | 31. Luz de advertencia de exceso de velocidad (GSL solamente) | 41. Indicador de luces altas                          |
|   | 21. Indicador HBAS  |   | 42. Luz de advertencia de frenos                      |
|   |   |   | 43. Luz de advertencia de nivel bajo de combustible   |
|   |   |   | 35+42. Luz de advertencia EBD                         |

# MEDIDORES Y PANEL DE VISUALIZACIÓN

## TACÓMETRO

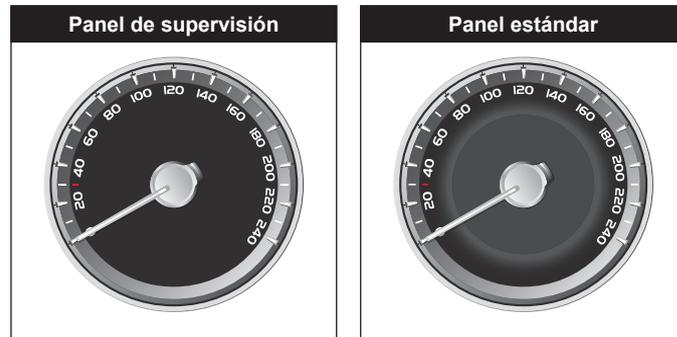


El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto. Multiplica 1000 al número actual para obtener el número actual de revoluciones del motor.

### ADVERTENCIA

No revolucione el motor por la zona roja. O de lo contrario podría ocasionar daños severos al motor.

## VELOCÍMETRO



El velocímetro indica la velocidad del vehículo en kilómetros por hora (km/h) o millas por hora (MPH).

120  
km/h

**Indicador de advertencia de exceso de velocidad (GCC solamente)**

Suena un pitido de advertencia por 5 veces inicialmente

### NOTA

De acuerdo al panel estándar

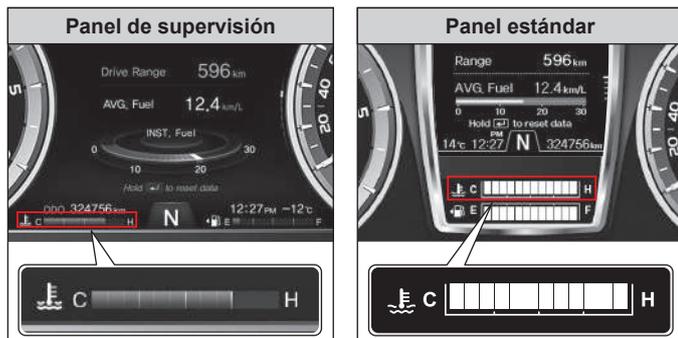


VELOCÍMETRO-KPH



VELOCÍMETRO-MPH

## MEDIDOR DE TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE



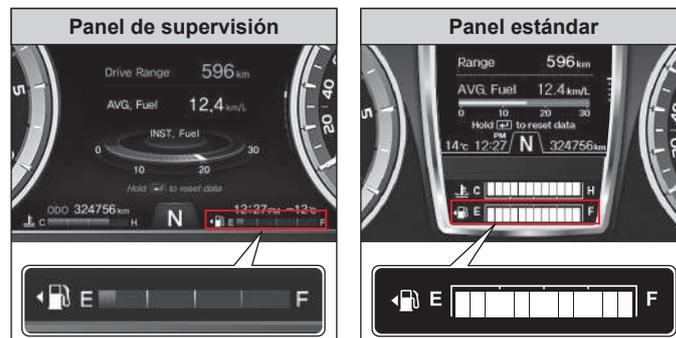
El medidor de temperatura indica la temperatura del refrigerante del motor.

Si el indicador sobrepasa el rango de operación normal hacia la marca “H”, quiere decir que hay un sobrecalentamiento del motor y puede dañarlo. Permita que el motor se enfríe.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si el motor está sobrecalentado, la operación continua del vehículo podría causar serios daños al motor.

## MEDIDOR DE COMBUSTIBLE



Este medidor indica el nivel de combustible en el tanque de combustible. Reabastezca combustible antes de que la aguja marque “E”.

El medidor puede moverse un poco al frenar, girar, acelerar, subir o descender pendientes.

⚠ : Este símbolo indica que el cuello de depósito de combustible está ubicado al lado izquierdo del vehículo.

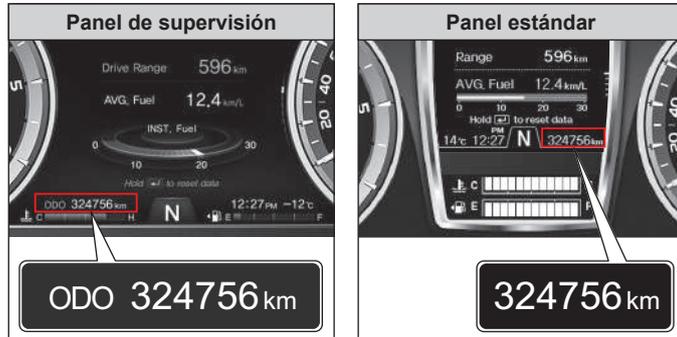
### **⚠ ADVERTENCIA**

Siempre apague el motor al reabastecer combustible.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Sólo utilice el tipo de combustible especificado y diesel con bajo contenido de azufre. O de lo contrario, podría dañar seriamente el motor.
- Si utiliza combustible de grado inadecuado o agrega aditivos para combustible dentro del tanque de gasolina, el motor y el convertidor catalítico pueden dañarse seriamente.
- No conduzca su vehículo cuando el nivel de combustible esté bajo. O de lo contrario, podría dañar el convertidor catalítico debido a una combustión incompleta.

## ODÓMETRO

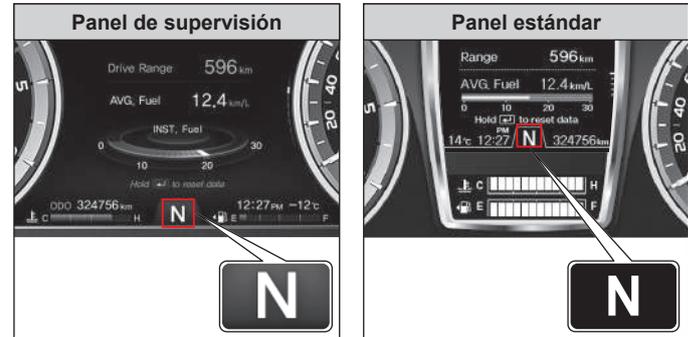


La distancia total a la cual se ha conducido el vehículo aparece en kilómetros.

El número de kilómetros máximo es de 999999 km.

El odómetro siempre se muestra en la parte inferior de la pantalla.

## INDICADOR DE PALANCA DE CAMBIOS



- Para vehículos con transmisión automática, se muestra la posición actual de la palanca de cambios.
- Para vehículos con transmisión manual, el indicador aparece únicamente al cambiar de marcha o cuando la palanca de cambios están en “R”.
- Para el modo manual en vehículos de transmisión automática o transmisión manual, el punto de cambio óptimo se indica por una flecha según la velocidad y rpm del vehículo.

## INDICADOR DE PALANCA DE CAMBIOS

Panel de supervisión



Panel estándar



### Transmisión automática

Este indicador muestra la posición actual de la palanca de cambios.

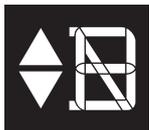
En modo normal: P, R, N, D

Indicador de marcha en modo "M": 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

P: Parqueo	1: Primera
R: Reversa	2: Segunda
N: Neutra	3: Tercera
D: Conducción (7A/T) (Marchas de 1ra a 7ma)	4: Cuarta
Conducción (6A/T)	5: Quinta
(Marchas de 1ra a 7ma)	6: Sexta
	7: 7ma marcha

## Indicador de punto de cambio de marcha

El indicador de punto de cambio de marcha es una función complementaria que indica el punto de cambio óptimo para la eficiencia en el consumo de combustible. Para operar esta función, es necesario el control de cambio de marcha manual según las condiciones de manejo y la carretera.



- **Transmisión manual:** indica el punto de cambio (objetivo) para la 3ra marcha correspondiente al rango de cambio de marcha óptimo, mientras conduce el vehículo en 1ra o 2da marcha.
- **Transmisión automática de 6 velocidades (modo M):** indica el punto de cambio (objetivo) para la 4ta marcha correspondiente al rango de cambio de marcha óptimo, mientras conduce el vehículo en 3ra marcha.

### NOTA

Al conducir entre las marchas 1ra a 7ma sin cambiar de marcha en vehículos con transmisión automática (modo M), la transmisión automáticamente cambia de marcha para proteger el sistema si las RPM del motor suben de rango.



- **Transmisión manual:** indica el punto de cambio (objetivo) a 3ra marcha correspondiente al rango de cambio de marcha óptimo, mientras conduce el vehículo en 4ta marcha, o una marcha superior.

### NOTA

Al conducir en marchas 2da a 7ma en vehículos con transmisión automática (modo M), el indicador ▼ (flecha) no aparecerá en la pantalla mientras baja de marchas. Realizar cambios de marcha manualmente según las condiciones de manejo. Si conduce sin cambio de marcha manual, las RPM disminuirán y el sistema disminuirá las marchas.

### Pantalla en transmisión manual



### Pantalla en transmisión automática

- 7A/T



- 6A/T



### NOTA

Para vehículos equipados con transmisión manual, el indicador aparece únicamente cuando la palanca de cambios está en posición "R".

# INDICADORES Y LUCES DE ADVERTENCIA

## RECORDATORIO DE CINTURÓN DE SEGURIDAD



Esta luz de advertencia parpadea y la alarma suena durante 6 segundos cuando el interruptor de arranque se ajusta en posición "ON" a menos que los cinturones de seguridad del conductor y el pasajero (EU) estén bien abrochados. Esta operación de recordatorio se detiene cuando el conductor se ajusta el cinturón de seguridad incluso durante su período de operación.

Cuando la velocidad del vehículo sobrepasa de 10 km/h (general: 10 km/h) sin llevar puesto el cinturón de seguridad del conductor, se activa este indicador y suena la alarma.

## LUZ DE ADVERTENCIA DE BOLSA DE AIRE\*



Al colocar el interruptor de arranque en la posición ON, esta luz indicadora se ilumina y se vuelve a apagar, para confirmar que el sistema de bolsas de aire está en funcionamiento.

En caso de que no se encienda o apague, o si parpadea o ilumina en forma continua durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Debe revisar inmediatamente el sistema de bolsas de aire con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

### NOTA

Para más información, refiérase a la sección "Cinturones de Seguridad y Bolsas de Aire".

## LUCES DE ADVERTENCIA DE PRESIÓN DE ACEITE DE MOTOR



Este indicador de advertencia se activa cuando la presión del aceite se reduce debido a un bajo nivel de aceite del motor.

Si se activa este indicador mientras conduce, estacionese para comprobar el nivel de aceite del motor. Añada aceite de motor, si es necesario, para mantener el nivel de aceite adecuado.

Si conduce de forma continua mientras se muestra este indicador, podría ocasionar daños en el motor.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si esta luz no se apaga cuando el motor arranca o se encienden durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Operar el motor con la luz de advertencia de presión de aceite encendida puede causar graves daños al motor.

Debe revisar el sistema de lubricación en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

## LUZ DE ADVERTENCIA DE CARGA DE BATERÍA



Esta luz de advertencia se enciende cuando el interruptor de arranque se enciende, y se apaga cuando el motor arranca.

Si esta luz no se apaga cuando el motor arranca o se encienden durante la conducción, significa que el sistema tiene una falla. Debe revisar el sistema de carga con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

### PRECAUCIÓN

Si conduce ininterrumpidamente con la luz de advertencia de carga de la batería encendida, ocasionará una frenada repentina del vehículo, causando un accidente o serias heridas.

## LUZ DE ADVERTENCIA DE PUERTA ABIERTA



Esta luz se enciende cuando una puerta o la puerta trasera se abre o no está cerrada por completo.

### ADVERTENCIA

Antes de conducir, revise que la luz de advertencia de puerta entreabierta esté apagada. Cuando una puerta no esté completamente cerrada, ésta puede abrirse accidentalmente mientras conduce.

## LUZ DE ADVERTENCIA DE APERTURA DEL CAPÓ



Este indicador se ilumina cuando el capó está entreabierto o abierto completamente.

### ADVERTENCIA

Conducir con el capó del motor abierto puede ser muy peligroso. Asegúrese de que el capó esté bien asegurado antes de conducir el vehículo.

## LUZ DE ADVERTENCIA DE SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR



Cuando la temperatura del refrigerante del motor es anormalmente alta, la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor parpadea y suena la alarma. Cuando esto sucede, detenga el vehículo en un lugar seguro y espere a que se enfríe el motor. Para más información, refiérase al Capítulo 6 “Cuando el motor se sobrecalienta”.

### PRECAUCIÓN

Si continúa conduciendo el vehículo con la luz de advertencia y la alarma encendidas, el motor podría dañarse. Después de que el motor se enfríe por completo, lleve el vehículo a un concesionario o centro de servicio técnico autorizado para su revisión.

## LUZ DE ADVERTENCIA DEL SSPS



Esta luz de advertencia se enciende cuando el sistema SSPS no funciona correctamente.

Cuando esta luz se enciende, la maniobrabilidad del volante se endurece.

### ¿Qué es el SSPS?

Speed Sensing Power Steering (SSPS) es el dispositivo que proporciona una buena condición de conducción y estabilidad de dirección haciendo que la capacidad de dirección sea mejor para la conducción a alta velocidad, sea más ligero para detenerse o para la conducción a baja velocidad.

### PRECAUCIÓN

Si la luz de advertencia del sistema SSPS se enciende o si usted siente que el volante está más duro, haga revisar el sistema SSPS en un Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado por Ssangyong.

## INDICADOR DE ADVERTENCIA DE FILTRO DE COMBUSTIBLE (DSL SOLAMENTE)



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición “ON” y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua en el filtro de combustible sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Además, la fuerza de conducción del vehículo disminuye. Si esta luz de advertencia se enciende mientras conduce, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

### PRECAUCIÓN

- El sistema de combustible en el motor puede sufrir daños graves si continúa conduciendo cuando se enciende la luz indicadora. Será necesaria una corrección inmediata.
- El uso de combustible de baja calidad podría causar serios daños en el motor debido al agua o impurezas presentes en el combustible. No utilice combustible de baja calidad.
- Si la cantidad de agua en el filtro de combustible supera el nivel especificado, se activará el indicador de advertencia, sonará un pitido y se reducirá la potencia del motor.

## LUZ DE ADVERTENCIA DE FRENOS



Esta luz indicadora se enciende cuando se aplica el freno de mano y/o el nivel de líquido de frenos es inferior al nivel especificado.

### PRECAUCIÓN

Si el vehículo es conducido por más de 2 segundos (a una velocidad mayor a 10 km/h) con el freno de mano accionado, la luz indicadora de freno de mano en el tablero se encenderá y sonará una alarma. Si esto ocurre, detenga el vehículo inmediatamente y libere el freno de mano.

### ADVERTENCIA

Es peligroso conducir el vehículo cuando la luz indicadora de líquido de frenos está encendida.

Si la luz del freno de mano se mantiene encendida, debe hacer revisar inmediatamente su vehículo en un Concesionario Ssangyong o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

## LUZ DE ADVERTENCIA DEL ABS\*



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal.

### ADVERTENCIA

- Si esta luz permanece encendida después de encender el motor o se enciende mientras conduce, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong. En tal caso, la función ABS no estará disponible, pero el sistema de frenos convencional funcionará correctamente.
- El ABS es un dispositivo que evita que las ruedas se bloqueen durante el frenado para permitir la conducción. Sin embargo, el sistema ABS no acorta la distancia de frenado.

### PRECAUCIÓN

El sistema ABS realiza un autodiagnóstico transfiriendo presión hidráulica a las unidades de freno por pocos segundos después de encender el motor. Esto puede causar ruidos y vibraciones. Esto quiere decir que el sistema ABS funciona correctamente.

## LUZ DE ADVERTENCIA DEL EBD\*



Si la luz de advertencia ABS y la luz de advertencia de freno se encienden simultáneamente, el sistema EBD (Distribución Electrónica de la Fuerza de Frenado) está dañado. En este caso, el sistema ABS no puede ser activado.

Si esto ocurre, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

### ADVERTENCIA

Cuando el sistema EBD no esté funcionando, el vehículo podría ser inestable durante una fuerte frenada. Por tanto, deberá prestar especial atención a las condiciones de manejo mientras esta luz de advertencia está encendida.

## INDICADOR DE ADVERTENCIA EPB



La luz se enciende cuando el interruptor de encendido se ajusta en "ON" y se apaga al transcurrir 4 segundos.

- "ON" (encendido) El sistema EPB (Freno de estacionamiento eléctrico) presenta fallas pero el freno de estacionamiento funciona correctamente.
- Parpadeando: Si este indicador se ilumina, significa que el freno de estacionamiento no funciona correctamente.

### ADVERTENCIA

- Si la luz de advertencia se ilumina, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.
- Si debe estacionar el vehículo cuando el sistema EPB presenta fallas, hágase a un lado de la carretera y detenga el vehículo sobre una superficie plana y ajuste la palanca de cambios en posición "P".

## INDICADOR/LUZ DE ADVERTENCIA RETENCIÓN AUTOMÁTICA\*



Al operar el interruptor de RETENCIÓN AUTOMÁTICA, el sistema de RETENCIÓN AUTOMÁTICA cambiará al modo LISTO y el indicador "AUTO HOLD" aparecerá en el panel de instrumentos en color blanco.

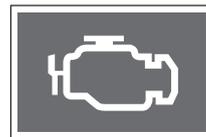
Al operar nuevamente el interruptor de RETENCIÓN AUTOMÁTICA, se apaga el indicador y se desactiva el sistema de RETENCIÓN AUTOMÁTICA.

- Indicador ENCENDIDO en blanco: Modo LISTO en sistema de RETENCIÓN AUTOMÁTICA.
- Indicador ENCENDIDO en verde: Se activa el sistema de RETENCIÓN AUTOMÁTICA.
- La luz de advertencia se ilumina en color amarillo: fallas en el sistema de RETENCIÓN AUTOMÁTICA

### ADVERTENCIA

Si la luz de advertencia de RETENCIÓN AUTOMÁTICA se enciende, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.

## LUZ DE ADVERTENCIA DE REVISIÓN DEL MOTOR



Esta luz de advertencia se enciende cuando el interruptor de arranque se enciende, y se apaga cuando el motor arranca.

Si la luz continua encendida o se enciende durante la conducción, indica que algunos componentes de control del motor incluso los sensores y dispositivos no funcionan correctamente.

### ADVERTENCIA

Si el motor se detiene debido a la falta de combustible y se enciende esta luz después de recargar combustible, indica que la potencia de salida del motor podría disminuir a una determinada distancia de conducción (30 km).

### PRECAUCIÓN

Cuando se enciende esta luz de advertencia, el vehículo funciona en modo seguro para mantener las condiciones de conducción mínimas y evitar que el sistema se dañe. En este modo, la fuerza de conducción del motor puede disminuir o el motor puede apagarse involuntariamente. Cuando esto ocurre, debe hacer revisar el sistema por el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano.

## LUZ DE ADVERTENCIA DE 4WD CHECK\*



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de ignición se gira a la posición "ON" y se apaga cuando el sistema está en condición normal. Si la luz de advertencia "4WD CHECK" no se apaga, revise el sistema 4WD en un Distribuidor o Centro de Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

### ADVERTENCIA

- Si la luz de advertencia "4WD CHECK" no se apaga, lleve a revisar el sistema 4WD.
- No conduzca el vehículo a más de 80 km/h en modo 4H.

## INDICADOR 4WD LOW\*



Al cambiar el modo de conducción a "4L", este indicador parpadea hasta que la operación de cambio está completa. Cuando la operación de cambio de modo a 4L está completa, el indicador se apaga.

## INDICADOR 4WD HIGH\*



Al cambiar el modo de conducción entre "4L" a "4H", este indicador parpadea hasta que la operación de cambio está completa. Cuando la operación de cambio de modo a 4H está completa, el indicador se apaga.

## INDICADOR DE CALEFACCIÓN EN EL VOLANTE\*



La luz de advertencia de calefacción en el volante se activa o desactiva al encender o apagar el interruptor de calefacción en el volante con el encendido en posición "ON", o el motor funcionando.

### NOTA

Cuando la luz de advertencia se ilumina, aparecerá un mensaje durante 5 segundos en la parte superior de la pantalla LCD.

## LUZ DE ADVERTENCIA/INDICADOR DE ACTIVACIÓN ESP\*



La luz se enciende cuando el interruptor de encendido se ajusta en "ON" y se apaga al transcurrir 4 segundos.

- Indicador parpadeando: El sistema ESP está activado.
- La luz de advertencia se ilumina: fallas en el sistema ESP

### PRECAUCIÓN

Si la luz de advertencia se ilumina, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.

## INDICADOR DE DESACTIVACIÓN ESP\*



Esta luz se enciende cuando el interruptor de encendido se ajusta en "ON" y se apaga al transcurrir 4 segundos.

Al presionar y sostener el interruptor de desactivación ESP (por más de 3 segundos) se enciende la luz de advertencia indicando que la función ESP ha sido desactivada.

### NOTA

Para obtener más información sobre el sistema ESP, consulte la sección "Interruptor de desactivación ESP" en el Capítulo 3.

## LUZ DE ADVERTENCIA DE NIVEL DE COMBUSTIBLE BAJO



Esta luz de advertencia indica que en nivel de combustible en el tanque se está acabando. El punto de iluminación de esta luz de advertencia varía de acuerdo a las condiciones de manejo, tales como el ángulo de conducción y las condiciones de la carretera. Si esta luz de advertencia se enciende mientras conduce, reabastezca el tanque de combustible de inmediato. No obstante, se recomienda agregar combustible antes de que esta luz de advertencia se encienda.

### PRECAUCIÓN

Al subir una cuesta o en caminos escabrosos, esta luz de advertencia puede encenderse si el nivel de combustible en el tanque es bajo.

## INDICADOR DE PRECALENTAMIENTO (DSL SOLAMENTE)



Este indicador se enciende cuando el interruptor de arranque se coloca en la posición "ON" y se mantiene encendido por un corto período de tiempo o se apaga inmediatamente. Cuando las bujías de arranque están suficientemente calientes, la luz se apagará. En los vehículos equipados con motor de tipo inyección directa, este indicador puede encenderse por períodos muy breves o no encenderse.

### PRECAUCIÓN

Cuando el indicador de encendido se enciende durante la conducción o el motor no puede ser arrancado en forma correcta, lleve a revisar el sistema de bujías de arranque al Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

## LUZ DE ADVERTENCIA GENERAL\*



Esta luz se enciende cuando el interruptor de encendido se ajusta en "ON" y se apaga al transcurrir 4 segundos.

Si ocurre una falla en el sistema TPMS, este indicador parpadea por 70 segundos aproximadamente y luego permanecerá encendido. Si la presión en las llantas no es la especificada (falta de aire, exceso de aire, o rota), la luz de advertencia general también se iluminará. Si la luz de advertencia se ilumina, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.

### ADVERTENCIA

Si la luz de advertencia general se ilumina en el panel de instrumentos, hágase a un lado de la carretera y estacionese en un lugar seguro tan pronto como sea posible y verifique la presión de inflado.

## INDICADOR DE ADVERTENCIA AEBS\*



El indicador de advertencia AEBS se activa al girar el interruptor de encendido hacia la posición "ON". El indicador se muestra por un corto período de tiempo y luego se oculta.

Si permanece encendido: Falla de funcionamiento en el AEBS

Parpadea: AEBS en modo de operación (solo parpadea por 5 segundos en caso de una colisión potencial)

## INDICADOR DE AEBS OFF\*



El indicador AEBS OFF se activa al girar el interruptor de encendido hacia la posición "ON". El indicador se muestra por un corto período de tiempo y luego se oculta.

La luz se enciende cuando se DESACTIVA El AEBS, indicando que el sistema ha sido desactivado.

### NOTA

Este indicador también aparece cuando se desactiva el sistema ESP presionando el interruptor ESP OFF.

## INDICADOR HDC\*



Al presionar una vez el interruptor HDC, la función HDC está lista para ser usada. El indicador HDC verde en el tablero de instrumentos se enciende. Al presionar nuevamente este botón, la función HDC se desactiva y el indicador se apaga.

Al aplicar HDC, el indicador HDC verde parpadea.

Cuando el indicador HDC rojo se enciende, indica que el sistema HDC se recalentó o falla. Para más información, refiérase al Capítulo 3, Interruptor HDC.

### PRECAUCIÓN

Si el indicador HDC rojo se ilumina, indica que el sistema HDC se recalentó o falla. Si el indicador se enciende incluso después de que el sistema se ha enfriado lo suficiente, llévalo a revisar al distribuidor o centro de servicio técnico autorizado más cercano.

## LUZ DE ADVERTENCIA/INDICADOR DE ABANDONO DE CARRIL\*



Al pulsar el interruptor LDWS, se encenderán las luces a continuación o parpadearán dependiendo de las condiciones del vehículo.

Al presionar de nuevo el interruptor LDWS se apaga el sistema.

- Indicador ENCENDIDO en blanco: El modo READY del sistema (velocidad del vehículo por debajo del valor definido o no se ha detectado un carril)
- Indicador ENCENDIDO en verde: El LDWS está activado
- Indicador de advertencia parpadearo en color amarillo: Error de calibración en el módulo de cámara frontal
- Indicador de advertencia ACTIVADO en color amarillo: El LDWS presenta fallas

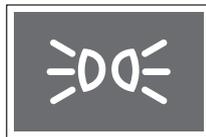
### NOTA

Para obtener más información, consulte la sección "Sistema de advertencia de abandono de carril, LDWS" en el Capítulo 3.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si la luz de advertencia de abandono de carril se ilumina o parpadea, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.

## INDICADOR DE LUZ



Este indicador se enciende cuando las luces traseas o farolas están encendidas.

## INDICADOR DE FARO ANTINIEBLA DELANTERO\*



Este indicador se enciende cuando las luces antiniebla frontales están encendidas.

## INDICADOR DE LUCES ANTINIEBLA\*



Al encender las luces, si el usuario gira el interruptor hacia la posición , las luces antiniebla se activarán y el interruptor regresa a la posición de luces antiniebla delanteras. Las luces antiniebla delanteras y traseras se encienden de forma simultánea.

## HBAS INDICATOR\*



Pushing the light switch lever toward the instrument panel with the light switch in AUTO position activates the High Beam Assist System (HBAS) and turns on this indicator.

### **ADVERTENCIA**

HBAS is activated only when the vehicle is driven at a speed of at least 35 km/h. HBAS may not be activated in the following situations:

- The lamps of the oncoming or preceding vehicle are damaged.
- The oncoming or preceding vehicle is blocked from your vision.
- The windshield is contaminated (dust, fogging, sticker, snow, etc.) or damaged.
- The body of the oncoming or preceding vehicle is partially concealed at road intersections or on sharp-curved roads.
- Driving through a construction zone with reflective materials and light sources.

## INDICADOR DE LUCES ALTAS



Este indicador se enciende cuando las farolas de luces altas están encendidas.

### **ADVERTENCIA**

La utilización de luces altas puede afectar la visibilidad de los demás conductores. Para condiciones de conducción seguras, utilice las luces altas solamente en zonas muy oscuras, cuando no puede ver el camino.

## INDICADOR DE LUZ DE GIRO



Este indicador parpadea cuando se enciende el interruptor de luz de giro. Ambos indicadores se apagan cuando se enciende el interruptor de advertencia de peligro.

## INDICADOR DE ADVERTENCIA DE LLAVE INTELIGENTE/INMOVILIZADOR



Llave REKES: parpadea cuando el sistema del inmovilizador funciona incorrectamente

Llave inteligente: parpadea cuando el sistema de llave inteligente funciona incorrectamente o no se identifica la llave

### **PRECAUCIÓN**

Si continúa parpadeando, significa que el sistema está dañado. Lleve su vehículo a un Centro de Servicio Autorizado SsangYong para una revisión y mantenimiento.

## INDICADOR DE MODO INVIERNO\*



Al presionar dos veces el interruptor de modo (E → P → W) en el panel de interruptores del lado izquierdo, se activará el indicador de modo invierno.

## INDICADOR DE MODO POTENCIA\*



Al presionar una vez el interruptor de modo (E → P → W) en el panel de interruptores del lado izquierdo, se activará el indicador de modo potencia.

### PRECAUCIÓN

Si tanto el indicador de modo potencia como el indicador de modo invierno parpadean simultáneamente debido a una falla en el sistema, visite un Centro de servicio autorizado de Ssangyong y haga revisar el vehículo.

## INDICADOR DE ADVERTENCIA DE INSERCIÓN DE LLAVE DE CONTROL INTELIGENTE\*



- Al presionar el botón de bloqueo/desbloqueo en la manija de puerta exterior después de cerrar las puertas con la llave de control inteligente dentro del vehículo, las puertas no se bloquearán, y el indicador de advertencia se activa, y sonará una alarma.
- Este indicador de advertencia se activa cuando un conductor quien porta una llave de control inteligente no válida presiona el botón de encendido/apagado del motor.
- Este indicador de advertencia parpadea cuando un conductor quien porta una llave de control inteligente válida abre una puerta y sale del vehículo dejando el interruptor de encendido en ON o el motor operando. Al cerrar la puerta en este estado, se activa la alarma y el indicador parpadea.

### NOTA

Para el tipo de supervisión, aparecerá el mensaje de advertencia de llave en la pantalla LCD en vez de la luz de advertencia.



## INDICADOR DE CONTROL DE VELOCIDAD



Este indicador se enciende cuando el sistema de control de velocidad está activado.

## INDICADOR “READY” PARA CRUCERO AUTOMÁTICO



Este indicador se enciende al activar el interruptor de encendido/apagado del control de cruce.

El indicador READY se apagará al presionar una vez más el interruptor de encendido/apagado del control de cruce.

## ESCL\* (INDICADOR DE ADVERTENCIA DE BLOQUEO DE COLUMNA DE DIRECCIÓN ELÉCTRICO)



Este es un dispositivo que integra un control electrónico para el bloqueo y desbloqueo del volante en el vehículo con la llave de control inteligente. Si el indicador de advertencia ESCL se activa, el vehículo no encenderá. En tal circunstancia, haga revisar el sistema en un Distribuidor Ssangyong o un Centro de servicio autorizado de Ssangyong.

## INDICADOR DE ADVERTENCIA DE EXCESO DE VELOCIDAD (GCC SOLAMENTE)



El indicador de advertencia parpadea junto con una alarma reiterada (5 veces) cuando el vehículo supera de 120 km/h.

Si el indicador de advertencia parpadea, por seguridad disminuya la velocidad.

# PANTALLA LCD (MENÚ PRINCIPAL)

Hay 6 elementos en el menú principal LCD. Puede verificar la información del vehículo y elegir configuraciones para el vehículo por medio de los interruptores al lado derecho del volante.



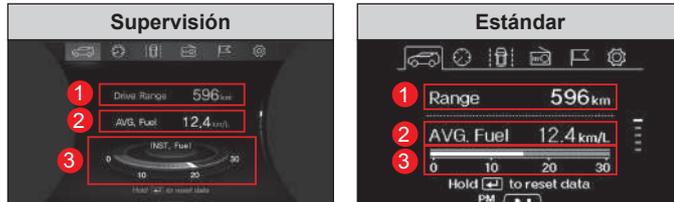
Elemento	Operación del interruptor	Funciones
1	Presionar ligeramente	Ir al menú principal
2	Tocar hacia arriba o abajo	Navegar por los modos secundarios (menús)
3	Presionar ligeramente	Ingresar al menú Comprobar configuraciones Seleccionar configuraciones
	Presionar y sostener	Restablecer elemento seleccionado Iluminación de tacómetro digital (encendido/apagado)

## DESCRIPCIÓN DEL MENÚ PRINCIPAL

Elemento	Menú principal	Modo (submenú)
	Menú de la computadora TRIP (recorrido)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Distancia a cero/Ahorro de combustible promedio/Ahorro de combustible instantáneo</li> <li>- Kilometraje A/Promedio de velocidad del vehículo/Tiempo de conducción</li> <li>- Kilometraje B/Promedio de velocidad del vehículo/Tiempo de conducción</li> <li>- Hora de salida/Tiempo de conducción/Consumo de combustible</li> <li>- Reloj digital</li> <li>- TPMS (presión de las llantas)</li> </ul>
	Menú de tacómetro digital	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Panel de instrumentos de supervisión (3 tipos)</li> <li>- Panel de instrumentos de supervisión (1 tipo)</li> </ul>
	Menú de asistencia para la conducción	- Advertencia de abandono de carril
	Menú AV	- Pantalla conectada al menú AV
	Menú TBT (giro a giro)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brújula</li> <li>- Pantalla conectada al menú de navegación</li> </ul>
	Menú de configuraciones del usuario	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Iluminación del panel de instrumentos</li> <li>- Asistencia de manejo</li> <li>- Idioma</li> <li>- Puertas/Puerta trasera</li> <li>- Luces</li> <li>- Funciones para la comodidad del conductor</li> <li>- Sonido</li> <li>- Alerta de intervalo de servicio</li> <li>- Información y configuraciones del panel de instrumentos</li> <li>- Configuraciones del modo de inicialización</li> </ul>

## MENÚ DE LA COMPUTADORA TRIP (RECORRIDO)

### ► Distancia a cero/Ahorro de combustible promedio/Ahorro de combustible instantáneo



#### 1 Distancia a cero

La Distancia a cero (DTE, en inglés) que aparece en la pantalla LCD es un valor calculado según el volumen de combustible medido en el tanque de combustible, el ahorro de combustible promedio, y la información acerca de los patrones de manejo.

El rango de proyección es de 0 a 1500 km. Si la distancia restante es inferior a 50 km, aparecerá en pantalla el símbolo "----" parpadeando.

#### NOTA

Para el tipo de supervisión, el color del valor DTE mostrado en pantalla cambiará a amarillo si el valor se ajusta en 100 km, o menos, y el símbolo "----" aparecerá en color rojo.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

La cantidad real de combustible restante en el tanque de combustible puede variar de la cantidad estimada por la computadora de recorrido según las condiciones de manejo del vehículo y si el vehículo se desplaza sobre un terreno llano o empinado. Es decir, la DTE es un valor de referencia solamente. Se recomienda reabastecer combustible antes de que la luz de advertencia de combustible se ilumine.

#### 2 Ahorro de combustible promedio

Este modo indica el ahorro de combustible promedio basado en la cantidad total de combustible utilizado y la distancia conducida desde que se restableció la distancia de recorrido (---).

Este valor indica la cantidad de kilómetros que podría recorrer el vehículo con 1 litro. Este valor se actualizará cada 10 segundos en la pantalla.

El ahorro de combustible promedio se calcula constantemente en la medida en que el motor opera independientemente del desplazamiento del vehículo.

#### 3 Ahorro de combustible instantáneo

El ahorro de combustible instantáneo se calcula en base a la distancia conducida y la cantidad de combustible utilizado.

Este valor se muestra cuando el vehículo es conducido a 10 km/h, o más, y el valor está entre 0 y 30 km/l.

#### Restablecer: Ahorro de combustible promedio

Presione y sostenga el interruptor (←) en el modo actual.

El valor se restablecerá y aparecerá en pantalla el ícono "---". Conduzca por algunos kilómetros para que los valores de ahorro de combustible promedio desde la última vez que se restablecieron se muestren en pantalla.

Es posible restablecer el valor al momento de encender o apagar el encendido, o al reabastecer combustible, dependiendo de las especificaciones del vehículo.

#### NOTA

Puede elegir opciones para restablecer el ahorro de combustible promedio en el menú "Configuraciones del usuario → Información y configuraciones" en el panel de instrumento.

## ► Kilometraje (A), (B)/Promedio de velocidad del vehículo/Tiempo de conducción



Se muestra la distancia recorrida individual (km), la velocidad promedio del vehículo (km/h), y la hora de conducción (hh:mm).

### 1 Recorrido (A, B)

El número máximo de kilómetros es de 9,999.9 km.

Cuando el valor excede este rango se restablece en 0.0 km.

### 2 Velocidad promedio (A, B)

La velocidad promedio del vehículo se calcula según el tiempo y la distancia. Este valor se actualizará cada 10 segundos en la pantalla.

### 3 Tiempo de conducción (A, B)

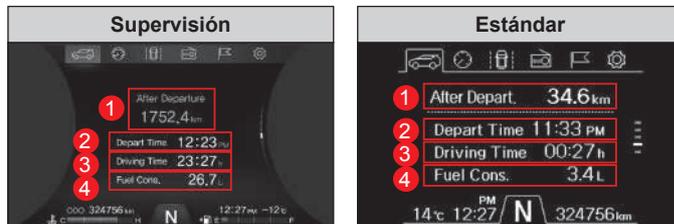
El rango de proyección es 00:00 a 99:59. Cuando el valor excede este rango se restablece en 0:00.

**Restablecer: Recorrido (A, B), velocidad promedio (A, B), tiempo de conducción (A, B)**

Presione y sostenga el interruptor (←) en el modo actual.

La velocidad promedio se restablecerá a "----", y el tiempo de conducción se reiniciará en "0:00".

## ► Después de partir



Se muestra la distancia conducida luego de encender el motor (km), la hora de partida (hh:mm), la hora de conducción (hh:mm), y el consumo de combustible (L).

### 1 Después de partir

La distancia total conducida acumulada desde la última vez que se encendió el motor. El número máximo de kilómetros es de 9,999.9 km.

### 2 Hora de partida

Al encender el motor, se muestra la hora en la parte inferior izquierda de la pantalla LCD.

### 3 Tiempo de conducción

El rango de proyección es 0:00 a 99:59. Cuando el valor excede este rango se restablece en 0:00.

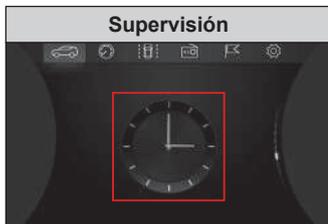
### 4 Consumo de combustible

Cantidad total de combustible utilizado desde la última vez que se encendió el motor (unidad: L)

**Restablecer: Después de partir, hora de salida, tiempo de conducción, consumo de combustible**

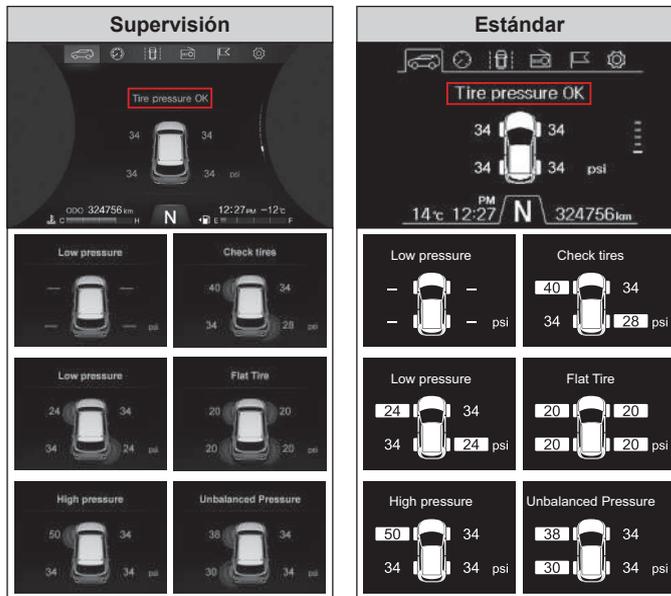
Estos valores se restablecerán automáticamente cuando el motor vuelva a ser iniciado después de apagarlo.

## ► Modo reloj



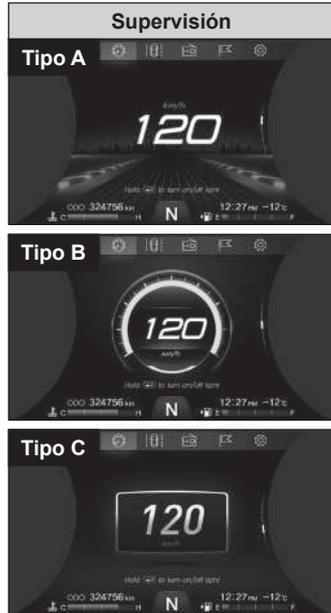
Esto solo aplica para la supervisión en el panel de instrumentos, y el tiempo en la parte inferior izquierda de la pantalla LCD proyectado en formato analógico.

## ► Presión de las llantas (TPMS)



- Este mensaje se muestra cuando la presión de las llantas es normal.
- Si la presión en las llantas es la correcta, se mostrará el mensaje "Presión en llantas normal".
- Si la presión en las llantas es inadecuada, se mostrará un mensaje correspondiente a ello. El mensaje podrá parpadear o permanecer encendido según las condiciones de las llantas.

## MENÚ DE TACÓMETRO DIGITAL



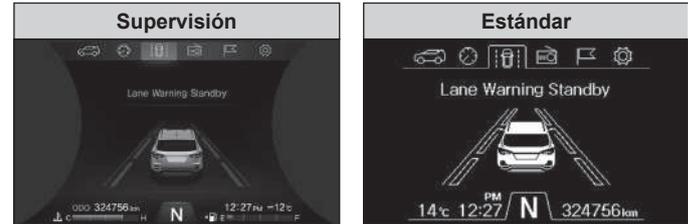
La velocidad del vehículo calculada por el tacómetro se muestra en la pantalla digital. Al presionar el interruptor (←) se apagan todas las luces a excepción de la luz en la pantalla LCD.

### NOTA

Al regresar el menú principal, cambiar de modo, presionar el interruptor (←), o si emerge un mensaje de evento, las condiciones de iluminación anteriores se restablecerán.

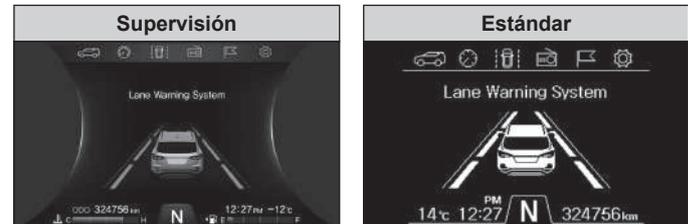
## MENÚ DE ASISTENCIA PARA LA CONDUCCIÓN

### ► LDWS ON (encendido) (READY)



Los carriles son resaltados al activar el sistema LDWS y el vehículo es conducido a una velocidad inferior a 60 km/h o si ninguno de los carriles es detectado.

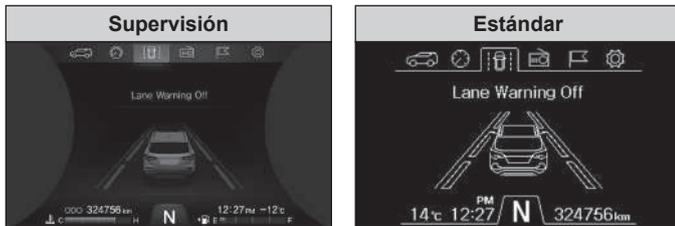
### ► Se detectan ambos carriles



Si ambos carriles son detectados mientras el vehículo es conducido a 60 km/h, o más, los carriles detectados se mostrarán en color blanco. Si solo se detecta un carril, el carril detectado se mostrará en color blanco.

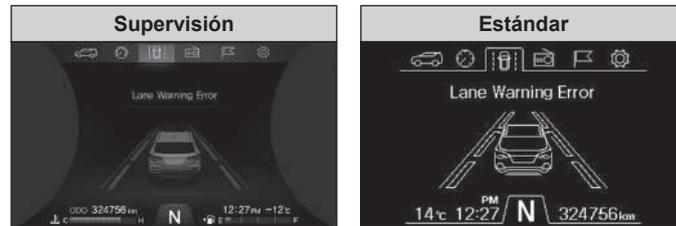
La salida de advertencia se genera únicamente para el carril detectado.

### ► LDWS OFF (apagado)



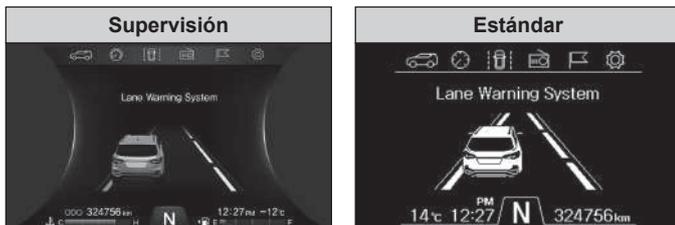
Este mensaje se muestra al desactivar el sistema LDWS.

### ► El sistema no funciona



Este mensaje se muestra cuando hay una falla en la calibración del sistema LDWS.

### ► Advertencias para el abandono de carril

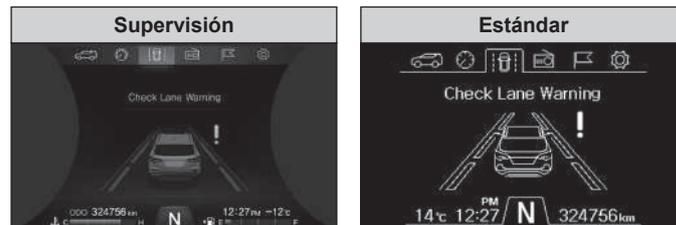


Cuando el sistema LDWS está activado y el vehículo se aproxima a uno de los carriles sin definir la luz de posición, el carril correspondiente en la pantalla LCD parpadeará.

Supervisión: Parpadeando en amarillo ↔ blanco

Estándar: Parpadeando en blanco ↔ resaltado inverso

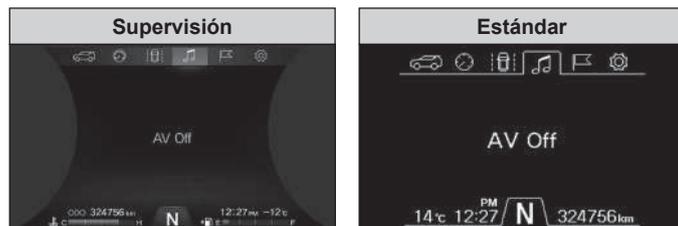
### ► Verificación del sistema



Este mensaje se muestra cuando el sistema LDWS presenta fallas.

## MENÚ AV

### ► Vinculado con el sistema AV



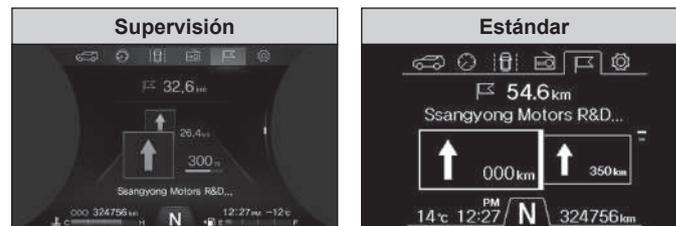
El panel de instrumentos está vinculado con el sistema AV. Por lo tanto, el contenido mostrado en el sistema AV también se proyecta en la pantalla LCD del panel de instrumentos.

El logo en el menú principal sobre la parte superior de la pantalla puede variar según el fabricante del dispositivo conectado al sistema.

	Modo radio		Modo imágenes USB/SD
	Modo AUXILIAR (AUX)		Modo Bluetooth (manos libres)
	Modo DAB		Android automático
	Modo iPod		Modo Carplay de Apple
	Modo reproducción de música por Bluetooth		Modo vídeos USB/SD
	USB		Modo música USB/SD

## MENÚ TBT (GIRO A GIRO)

### ► Vinculado con el sistema de navegación



El panel de instrumentos está vinculado al sistema de navegación y muestra parte de la información de la pantalla de navegación.

## MANUAL DE CONFIGURACIONES DEL USUARIO

Menú de configuraciones del usuario	Nivel 1	Nivel 2
Iluminación del panel de instrumentos	Configuración individual <input checked="" type="checkbox"/>	Con marca (individual) / Sin marca (general)
	Configuración general >	0 a 20 etapas
	Iluminación, excepto para LCD >	0 a 20 etapas
	Iluminación LCD > ? AYUDA	0 a 20 etapas
Asistencia de manejo	Sistema AEB <input checked="" type="checkbox"/>	Marca/sin marca (AEBS, luz de advertencia desactivada, y activada cuando no hay sonido)
	Sensibilidad FCW >	Con retraso, Normal, Anticipada
	Alerta de tráfico cruzado <input checked="" type="checkbox"/>	Con sonido/sin sonido
	TSR	Con sonido/sin sonido
	? AYUDA	
Idioma	Inglés ●	Coreano/Inglés/Chino/Ruso/Turco
	? AYUDA	

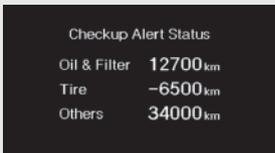
Menú de configuraciones del usuario	Nivel 1	Nivel 2
Puertas/ Puerta trasera	BLOQUEO AUTOMÁTICO >	- OFF ○ - Mientras conduce ● - Al mover la palanca a "R", "N", o "D" ○
	DESBLOQUEO AUTOMÁTICO >	- OFF ○ - Al apagar el encendido ● - Al mover la palanca a "P" ○
	Ajuste de la velocidad para BLOQUEO AUTOMÁTICO >	- 10 km/h ○ - 20 km/h ○ - 30 km/h ● - 40 km/h ○ - 50 km/h ○
	Sonido de alerta de BLOQUEO/ DESBLOQUEO <input checked="" type="checkbox"/>	Con sonido/sin sonido
	DESBLOQUEAR con llave en 2 etapas <input type="checkbox"/>	Con sonido/sin sonido
	BLOQUEO AUTOMÁTICO de puertas inteligente <input checked="" type="checkbox"/>	Con sonido/sin sonido
	Apertura/cierre de ventanas con llave inteligente <input checked="" type="checkbox"/>	Con sonido/sin sonido
	Puerta trasera eléctrica >	- Activar ● - Desactivar ○

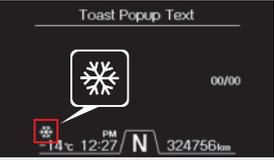
Menú de configuraciones del usuario	Nivel 1	Nivel 2
Puertas/ Puerta trasera	Puerta trasera con apertura/cierre inteligente >	- Activar ○ - Desactivar ● (Activado: el indicador de puerta trasera inteligente se ilumina en la pantalla LCD)
	? AYUDA	
Luces	Activación de faros para "Leaving Home" >	- Desactivado ○ - 10 seg. ● - 20 seg. ○ - 30 seg. ○
	Activación de faros para "Coming Home" >	
	Luces de proximidad >	- Activadas ● - Desactivado ○
	Luces de proximidad AUTOMÁTICAS >	
	? AYUDA	
Funciones para la comodidad del conductor	Ángulo de retrovisores externos en reversa (lado del conductor) >	- Desactivado ○ - 2° ○ - 3° ○ - 4° ○ - 5° ●
	Ángulo de retrovisores externos en reversa (lado del pasajero) >	

Menú de configuraciones del usuario	Nivel 1	Nivel 2
Funciones para la comodidad del conductor	Alerta de alineación del volante >	- Activada ● - Desactivado ○
	Indicador de modo limpiador <input checked="" type="checkbox"/>	Con sonido/sin sonido
	Indicador de modo luces <input checked="" type="checkbox"/>	Con sonido/sin sonido
	? AYUDA	
Sonido	Sonido de luces de señal de giro	- 5 sonidos diferentes
	Volumen del sonido de luces de señal de giro	- Nivel 0 a 3
	Volumen para orientación por voz en panel de instrumentos	- Nivel 0 a 3
	Sonido PAS	- 5 sonidos diferentes
	Volumen de sonido PAS	- Nivel 0 a 3
	Sonido del sistema de advertencia de abandono de carril	- 5 sonidos diferentes
	Alerta audible de sistema BSD	Alerta audible BSD <input checked="" type="checkbox"/>
		Alerta audible RCTA <input checked="" type="checkbox"/>
	Sonido de bienvenida y despedida <input checked="" type="checkbox"/>	Con sonido/sin sonido
	? AYUDA	
Alerta de intervalo de servicio	Activar alerta de intervalo de servicio <input type="checkbox"/>	Marcar para utilizar
	Aceite y filtro >	
	Llantas >	No configurar hasta 99,500 km (incrementos de 500 km)
	Otros >	
	? AYUDA	

Menú de configuraciones del usuario	Nivel 1	Nivel 2
Información y configuraciones del panel de instrumentos	Restablecimiento AUTOMÁTICO del ahorro de combustible promedio	- Desactivado <input type="radio"/> - Restablecer al poner en marcha <input checked="" type="radio"/> - Restablecer al reabastecer <input type="radio"/>
	Unidad de ahorro de combustible	- Km/L <input checked="" type="radio"/> - L/100 km <input type="radio"/>
	Unidad de temperatura	- °C <input checked="" type="radio"/> - °F <input type="radio"/>
	Unidad de presión de las llantas	- psi <input checked="" type="radio"/> - kPa <input type="radio"/> - bar <input type="radio"/> - Kg/cm <sup>2</sup> <input type="radio"/>
	Pantalla de información resumida <input checked="" type="checkbox"/>	Con sonido/sin sonido
	Pantalla de información de recorrido: <input checked="" type="checkbox"/>	Con marca/sin marca
Información y configuraciones del panel de instrumentos	Información de las luces de advertencia > ? AYUDA	Información proyectada para las luces de advertencia actualmente encendidas
Inicialización de todas las configuraciones	Si/No	

# MENSAJES EN LA PANTALLA LCD

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Sonido de bienvenida			<ul style="list-style-type: none"> <li>- La pantalla LCD muestra el mensaje representado en la imagen durante 4 segundos al abrir o cerrar la puerta del conductor → y el sistema antirrobo es desactivado.</li> <li>- Si se activa el encendido mientras se muestra este mensaje, éste desaparecerá pero el sonido de bienvenida seguirá sonando.</li> </ul>
Verificación del sistema			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si se activa el encendido, este mensaje aparecerá por 4 segundos una sola vez.</li> <li>- Si el mensaje permanece en pantalla, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.</li> </ul>
Información del recorrido (información de conducción)			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si se desactiva el encendido con la casilla de verificación marcada en el menú "Configuraciones del usuario &gt; Información y configuraciones &gt; Información de recorrido en pantalla <input checked="" type="checkbox"/>, en el panel de instrumentos, se mostrará la "Información de conducción" durante 5 segundos.</li> <li>- Este mensaje reemplaza a los demás mensajes. Solo se mostrará el mensaje "Nivel de combustible bajo" en la parte inferior de la pantalla cuando la luz de advertencia de nivel de combustible bajo se haya activado.</li> </ul>
Alerta de intervalo de servicio			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si el interruptor de encendido es apagado con la casilla de verificación marcada en el menú Configuraciones del usuario &gt; Alerta de intervalo de servicio <input checked="" type="checkbox"/>, aparecerá el mensaje "Estado de alerta de verificación". Sin embargo, este mensaje no aparecerá cuando la distancia restante para el próximo servicio sea superior a 300 km.</li> <li>- Cuando se haya cumplido el intervalo de servicio, aparecerá el símbolo "-" al lado del número.</li> </ul>

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
configuraciones del panel de instrumentos			<p>Si se detecta que la velocidad del vehículo es superior a 0 km/h luego de ingresar al menú Configuraciones del panel de instrumentos, la pantalla LCD muestra este mensaje de advertencia durante 5 segundos.</p> <p>El mensaje no se mostrará al seleccionar configuraciones para la asistencia en conducción, la iluminación del panel de instrumentos, o los menús de advertencias del vehículo.</p>
Luz de advertencia ICE			<ul style="list-style-type: none"> <li>- La luz de advertencia ICE (❄️) solo se activa cuando la temperatura ambiente se indica en la parte inferior de la pantalla LCD.</li> <li>- Este indicador se activa cuando la temperatura ambiente es de 5°C, o menor, y se desactiva cuando la temperatura ambiente supera los 7°C.</li> </ul>
Registro de advertencias del vehículo			<p>Puede visualizar los mensajes de advertencia actuales en esta pantalla.</p> <p>Cuando no hay mensajes de advertencia no se proporcionará una lista.</p>
Indicador de apertura de puerta trasera con llave inteligente		-	<p>Esta descripción solo aplica para modelos con panel de instrumentos con supervisión. El indicador de puerta trasera inteligente se activa cuando la puerta trasera con función inteligente se activa en el menú "Configuraciones del usuario &gt; Puertas/Puerta trasera", indicando que la puerta trasera con función inteligente está lista para utilizarse.</p>

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Advertencia de llave inteligente	 <p>Smart key inside</p>	 <p>Smart key inside</p>	Al bloquear la puerta con la llave inteligente registrada con otra llave inteligente registrada al interior del vehículo y todas las puertas cerradas, este mensaje aparecerá durante 10 segundos.
	 <p>Smart Door Auto Lock is deactivated when a spare key is inside.</p>	 <p>Smart Door Auto Lock is deactivated when a spare key is inside.</p>	Al detectar 2 o más llaves inteligentes válidas al interior del vehículo con el encendido activado o desactivado y cualquier puerta, excepto la puerta trasera y el capó, se mostrará este mensaje durante 10 segundos.
	 <p>Smart key not inside</p>	 <p>Smart key not inside</p>	La pantalla LCD muestra este mensaje al no detectar ninguna llave inteligente al interior del vehículo mientras el encendido está activado o el motor funcionando.
	 <p>Press on brake pedal and start engine</p>	 <p>Press on brake pedal and start engine</p>	La pantalla LCD muestra este mensaje por 10 segundos cuando el interruptor de encendido es ajustado en posición "ACC" dos veces sin pulsar el pedal de freno para informar al conductor que debe pulsar el pedal de freno para encender el motor.

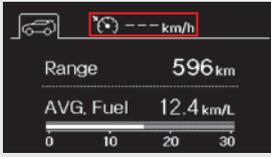
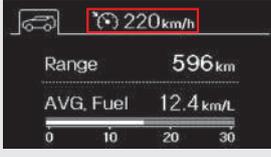
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Advertencia de llave inteligente			<p>Si el interruptor de encendido es pulsado y no hay una llave inteligente válida al interior del vehículo, este mensaje aparecerá en la pantalla LCD durante 10 segundos.</p>
			<p>Si la palanca de cambios no está en "P" o "N" al encender el motor, este mensaje aparecerá en la pantalla LCD durante 10 segundos para informar al conductor que la palanca de cambios debería estar en posición "P" o "N".</p>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si el SKM no recibe ninguna señal o recibe señales de error o incorrectas desde la unidad de control de suministro de energía o el interruptor de encendido después de la verificación de la llave inteligente, este mensaje aparecerá durante 10 segundos.</li> <li>- Si el mensaje permanece en pantalla, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.</li> </ul>
			<p>Si la palanca de cambios no está en "P" al ajustar el interruptor de encendido en "OFF", este mensaje aparecerá en la pantalla LCD durante 10 segundos para informar que la palanca de cambios debería estar en "P" para desactivar el encendido.</p>

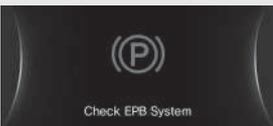
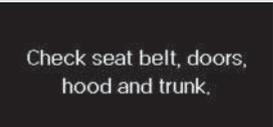
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Advertencia de llave inteligente	 <p>Replace Key Battery</p>	 <p>Replace Key Battery</p>	<p>Si se detecta que la batería de la llave inteligente está baja con la función de BLOQUEO AUTOMÁTICO desactivada, este mensaje aparecerá en la pantalla LCD durante 10 segundos.</p>
	<p>Replace key battery. Smart Door Auto Lock is deactivated. Reset after replacement.</p>	<p>Replace key battery. Smart Door Auto Lock is deactivated. Reset after replacement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si se detecta que la batería de la llave inteligente está baja con la función de BLOQUEO AUTOMÁTICO activada, este mensaje aparecerá en la pantalla LCD durante 10 segundos.</li> <li>- Este mensaje aparecerá durante 10 segundos cuando la función BLOQUEO AUTOMÁTICO sea desactivada → o activada con la batería de la llave inteligente baja.</li> </ul>
	<p>Turn it off to prevent battery drain</p>	<p>Turn it off to prevent battery drain</p>	<p>Este mensaje aparecerá durante 10 segundos cuando el interruptor de encendido se ajuste en "ACC" por 12 minutos, o más, o la puerta de conductor sea abierta con el encendido activado para evitar que la batería se agote.</p>

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla												
Detección del área frontal/ posterior	<p data-bbox="295 184 486 218"><b>En posición "R"</b></p> <div data-bbox="295 229 874 677"> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="295 229 486 263">LV3</td> <td data-bbox="486 229 678 263">LV2</td> <td data-bbox="678 229 874 263">LV1</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="295 459 486 492">LV0</td> <td data-bbox="486 459 678 492">Erro</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> </div>		LV3	LV2	LV1				LV0	Erro					<p data-bbox="901 257 1508 302"><b>1) PAS posterior</b> (palanca de cambios en "R" con el encendido activado)</p> <ul data-bbox="917 308 1508 588" style="list-style-type: none"> <li>- Al ajustar la palanca de cambios en la posición "R", se escuchará un pitido. Si se detecta un obstáculo detrás del vehículo, los elementos proyectados en la pantalla LCD aparecerán en 4 etapas (Nivel 0, Nivel 1, Nivel 2, y Nivel 3) según la distancia respecto al vehículo y la ubicación del obstáculo. (Nivel 1 del PAS posterior: La información del PAS frontal no se proyecta. Nivel 0 del PAS posterior: Solo se muestra la forma del vehículo).</li> <li>- Si ocurre una falla en el sensor frontal/posterior, aparecerá el símbolo "?" en la posición correspondiente al sensor de error.</li> </ul>
	LV3	LV2	LV1												
															
LV0	Erro														
															
<p data-bbox="295 722 486 756"><b>En posición "D"</b></p> <div data-bbox="295 767 874 991"> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="295 767 486 800">LV3</td> <td data-bbox="486 767 678 800">LV2</td> <td data-bbox="678 767 874 800">Erro</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> </div>	LV3	LV2	Erro				<p data-bbox="901 700 1508 744"><b>2) PAS frontal</b> (palanca de cambios en "D" con el encendido activado)</p> <ul data-bbox="917 750 1508 1002" style="list-style-type: none"> <li>- Si se detecta un obstáculo en la parte frontal del vehículo, (a) se proyectan los elementos en la pantalla LCD en los indicadores de Nivel 2 y Nivel 3 según la distancia respecto al vehículo y la ubicación del obstáculo; (b) no se muestra información en el Nivel 0 y el Nivel 1 (desactivado cuando la velocidad del vehículo es superior a 15 km/h, activado cuando la velocidad del vehículo es inferior a 10 km/h).</li> <li>- Si ocurre una falla en el sensor frontal/posterior, aparecerá el símbolo "?" en la posición correspondiente al sensor de error.</li> </ul>								
LV3	LV2	Erro													
															

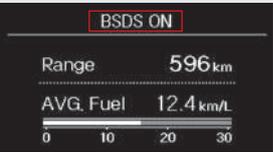
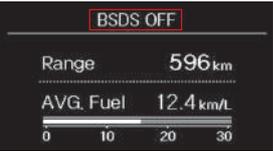
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Estado de apertura de las puertas/capó/ puerta trasera	<b>Puerta del conductor abierta</b> 	<b>Puerta del pasajero abierta</b> 	<p>- <b>Tipo de supervisión</b> Reproduce animaciones en la pantalla LCD al abrir una puerta, el capó, o la puerta trasera.</p> <p>- <b>Tipo estándar</b> Reproduce animaciones en la pantalla LCD al abrir una puerta. Si se abre una puerta o el capó, la imagen correspondiente en la pantalla parpadeará.</p> <p>- Al cerrar todas las puertas, se proyectará el símbolo del vehículo con todas las puertas cerradas durante 1 segundo.</p>
	<b>Puerta izquierda posterior abierta</b> 	<b>Puerta derecha posterior abierta</b> 	
	<b>Capó abierto</b> 	<b>Puerta trasera abierta</b> 	
	<b>Todas las puertas cerradas</b> 		

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Sentido de rotación de las llantas	<p><b>Nivel 5 izquierdo</b></p> 	<p><b>Nivel 5 izquierdo</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Al ajustar el interruptor de encendido en la posición "ON" desde la posición "OFF", el estado de alineación se muestra en el nivel 1 a 5 según el sentido de rotación de las llantas. El indicador de alineación de las llantas no se muestra en la pantalla cuando el nivel es 0.</li> <li>- El indicador se muestra por 5 segundos para los niveles 0, 1 y 2. Para los niveles 3 a 5, el indicador permanece encendido hasta que se cumplan las condiciones de alineación de las llantas.</li> <li>- Para vehículos con A/T, este indicador se muestra únicamente cuando la palanca de cambios está en "P" o "N".</li> </ul>
	<p><b>Nivel 0</b></p> 	<p><b>Nivel 0</b></p> 	
	<p><b>Nivel 5 derecho</b></p> 	<p><b>Nivel 5 derecho</b></p> 	

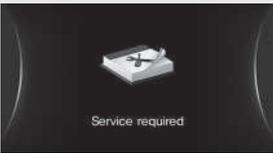
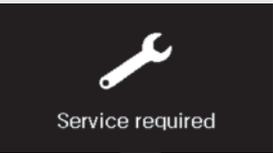
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Control de cruceo			<p>El mensaje se muestra en la pantalla LCD y el sistema ingresa al modo cruceo automático al presionar el interruptor de encendido/apagado del control automático de velocidad de cruceo con el encendido activado.</p> <p>Supervisión:  Auto Cruise Standby </p> <p>Estándar: </p>
			<p>El mensaje se muestra en la pantalla LCD y el control automático de velocidad de cruceo se activa al operar el control de cruceo en el modo cruceo automático.</p> <p>Supervisión:  Auto Cruise ON </p> <p>Estándar: </p>
			<p>El mensaje aparece en la pantalla LCD cuando el control de cruceo se desactiva estando el modo LISTO en control de cruceo, al igual que el modo activo.</p> <p>Supervisión: </p> <p>Estándar: No se mostrarán mensajes</p>
Sistema de RETENCIÓN AUTOMÁTICA			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si hay una falla en el sistema de RETENCIÓN AUTOMÁTICA, este mensaje se mostrará en la pantalla LCD.</li> <li>- Si el mensaje permanece en pantalla, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.</li> </ul>
			<p>Este mensaje se muestra en la pantalla LCD en las condiciones siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuando el interruptor EPB es activado sin pulsar el pedal de freno para desactivar el EPB.</li> <li>- Cuando el interruptor RETENCIÓN AUTOMÁTICA es activado sin pulsar el pedal de freno para desactivar la RETENCIÓN AUTOMÁTICA.</li> </ul>

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
EPB (Freno de estacionamiento eléctrico)			<p>Este mensaje se muestra en la pantalla LCD cuando el estado de activación de la RETENCIÓN AUTOMÁTICA es cambiado al estado EPB.</p>
			<p>Este mensaje se muestra en la pantalla LCD en las condiciones siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuando el vehículo se desliza con la RETENCIÓN AUTOMÁTICA activa y se detecta una falla en el sistema EPB.</li> <li>- Cuando el vehículo se desliza luego de activarse el sistema EPB.</li> </ul> <p>Si el vehículo se desliza, este mensaje aparecerá en pantalla hasta que se pulse el pedal de freno.</p>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si hay una falla en el sistema EPB, este mensaje se muestra en la pantalla LCD junto con el indicador de advertencia EPB parpadeando.</li> <li>- Si el mensaje permanece en pantalla, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.</li> </ul>
			<p>Este mensaje se muestra en la pantalla LCD al pulsar el pedal del acelerador con EPB o RETENCIÓN AUTOMÁTICA activados y no se cumplen las condiciones de desactivación AUTOMÁTICA.</p>

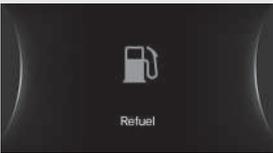
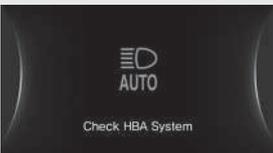
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
AEBS (Sistema de frenada de emergencia autónoma)			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuando se cumplen las condiciones de activación (advertencia) AEBS, el mensaje "Alerta de colisión" se muestra durante 5 segundos y el indicador AEBS parpadea durante 5 segundos para alertar al conductor sobre una posible colisión.</li> <li>- Si las condiciones para mostrar el mensaje de alerta se cumplen de nuevo durante 5 segundos de aparecer el mensaje, el nuevo mensaje de alerta aparecerá durante 5 segundos con el mismo nivel de advertencia para el indicador.</li> </ul>
			<p>Este mensaje se muestra después de que el vehículo se haya detenido por la activación del freno de emergencia (control de frenada máxima) por el 3er indicador del AEBS.</p>
			<p>La pantalla LCD muestra este mensaje después de los primeros 3 segundos de encender el motor cuando se detecta una falla en el AEBS. Este mensaje aparecerá durante 5 segundos.</p>
			<p>Este mensaje se muestra cuando el módulo de la cámara frontal no logra detectar las marcaciones de carril, los vehículos que vienen por atrás, las personas, etc., debido al hielo, nieve, barro, lodo, polvo o contaminación en el vidrio del parabrisas.</p>

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Sistema BSD (Detección de puntos ciegos)			<p>El mensaje se muestra en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos según el estado de activación/desactivación del interruptor BSD.</p>
			
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si hay una falla en el sistema BSD, este mensaje se mostrará en la pantalla LCD.</li> <li>- Si el mensaje permanece en pantalla, haga revisar el vehículo en un Centro Autorizado de Ssangyong o en un Concesionario de Ssangyong.</li> </ul>
			<p>Si las condiciones de advertencia para el sistema BSD no se cumplen cuando el sistema BSD está activado, este mensaje se mostrará en la pantalla LCD.</p>

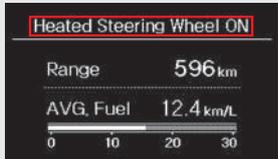
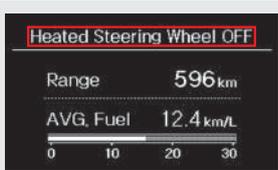
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Sistema RCTA (Alerta de tráfico cruzado)	 <p>Rear Cross-Traffic Alert</p>	 <p>Rear Cross-Traffic Alert</p>	Este mensaje se muestra en la pantalla LCD cuando un vehículo u objeto se aproxima por la izquierda y/o la derecha del vehículo durante la operación del sistema RCTA.
	 <p>Rear Cross-Traffic Alert</p>	 <p>Rear Cross-Traffic Alert</p>	
	 <p>Rear Cross-Traffic Alert</p>	 <p>Rear Cross-Traffic Alert</p>	
Nivel de combustible bajo a destino	 <p>Fuel is insufficient to get the destination. Add fuel.</p>	<p>Fuel is insufficient to get the destination. Add fuel.</p>	Este mensaje se mostrará cuando el nivel de combustible no es suficiente para conducir hasta el destino definido en la navegación.

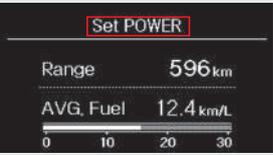
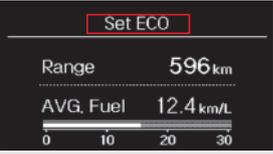
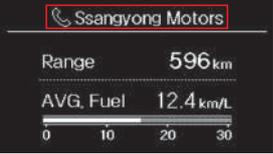
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Advertencia para descanso			<p>El mensaje que recomienda tomar un descanso se muestra en la pantalla LCD durante 5 segundos para la seguridad del conductor después de conducir por cierto período de tiempo. Por cierto tiempo: el mensaje se muestra cada 2 horas comenzando desde la primera vez que enciende el motor con el encendido activado.</p>
Alerta de intervalo de servicio			<p>Este mensaje se muestra una vez en la pantalla CD cuando el encendido es ajustado en "ON" desde "OFF", siempre y cuando que la casilla de verificación para la alerta de intervalo de servicio en el menú Configuraciones del usuario sea marcada y la distancia al destino sea 0 km.</p>
Alerta de llegada al destino			<p>Este mensaje se muestra cuando la navegación está vinculada al sistema con el menú TBT (giro a giro) está activada y la distancia al destino es 0 km.</p>
Nivel de líquido del lavador bajo			<p>Añada líquido del lavador. Si el nivel de líquido del lavador es bajo, se mostrará en la pantalla LCD el mensaje de alerta de nivel de líquido del lavador bajo con el indicador correspondiente. El volumen restante del líquido lavador en el tanque cuando el indicador es activado es aproximadamente 800 ml.</p>

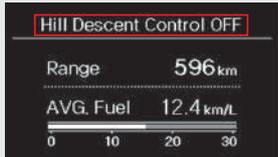
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Advertencia del sistema del motor			Si hay una falla en la ECU y TCU, 3 segundos después de encender el motor, aparecerá un mensaje de advertencia y un indicador de advertencia en la pantalla LCD.
Verificación del nivel de aceite en el motor			Si hay una falla en la presión y el nivel de aceite, 3 segundos después de encender el motor, aparecerá un mensaje de advertencia y un indicador de advertencia en la pantalla LCD.
Advertencia del sistema EPS			Si hay una falla en el sistema ESP, 3 segundos después de encender el motor, aparecerá un mensaje de advertencia y un indicador de advertencia en la pantalla LCD.
Advertencia del sistema EBD			Si hay una falla en el sistema EBD, 3 segundos después de encender el motor, aparecerá un mensaje de advertencia y un indicador de advertencia en la pantalla LCD.

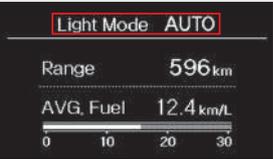
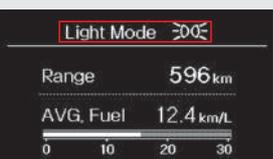
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Advertencia del sistema ABS			<p>Si hay una falla en el sistema ABS, 3 segundos después de encender el motor, aparecerá un mensaje de advertencia y un indicador de advertencia en la pantalla LCD.</p>
Nivel de combustible bajo			<p>Si se detecta que el nivel de combustible es bajo, 3 segundos después de encender el motor, aparecerá un mensaje de advertencia y un indicador de advertencia en la pantalla LCD.</p>
Alerta de activación de luz exterior			<p>Este mensaje se muestra en la pantalla LCD cuando las luces externas son encendidas abriendo la puerta del conductor después de desactivar el encendido.</p>
Advertencia del sistema HBA			<p>Si hay una falla en el sistema HBA, 3 segundos después de encender el motor, aparecerá un mensaje de advertencia en la pantalla LCD.</p>

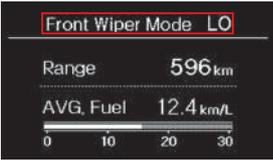
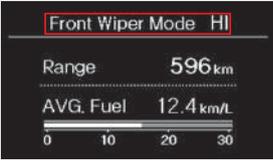
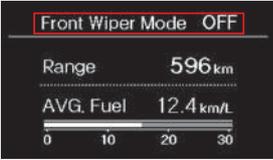
# MENSAJE EMERGENTE EN PANTALLA LCD

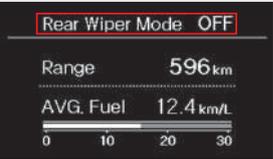
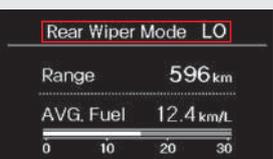
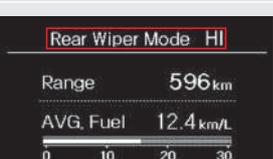
Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Calefacción en el volante			Este mensaje aparecerá en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos según la operación de encendido/apagado del interruptor de calefacción en el volante con el encendido activado o el motor en funcionamiento.
			
Indicador de modo invierno			Al ajustar el interruptor del modo conducción en la palanca de cambios en "W" mientras conduce el vehículo se mostrará este mensaje en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos.
			

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Indicador de modo POTENCIA			Al ajustar el interruptor del modo conducción en la palanca de cambios en "P" mientras conduce el vehículo se mostrará este mensaje en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos.
Indicador de modo ECO			Al ajustar el interruptor del modo conducción en la palanca de cambios en "E" mientras conduce el vehículo se mostrará este mensaje en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos.
Retención de llamada telefónica por Bluetooth			Cuando entra una llamada con el manos libres conectado al vehículo, el ID de la persona quien llama o el número telefónico se indica en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos. (prioridad: ID > número telefónico)

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
HDC (Encendido/ Apagado)			<p>El mensaje se muestra en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos según el estado de activación/desactivación del interruptor HDC.</p> <p>El color del indicador puede variar según el estado de operación HDC.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indicador HDC verde (encendido): HDC en estado preparado</li> <li>- Indicador HDC verde (parpadeando): HDC en operación</li> <li>- Indicador de advertencia HDC rojo activado; HDC en sobrecalentamiento y error del sistema</li> </ul>
			
1 km para verificación del destino			Este mensaje se muestra cuando la navegación está vinculada al sistema y la distancia al destino es 1 km.

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Modo luces	 <p>Light Mode AUTO</p> <p>Drive Range 596 km</p> <p>AVG, Fuel 12.4 km/L</p> <p>INST. Fuel</p> <p>0 10 20 30</p>	 <p>Light Mode AUTO</p> <p>Range 596 km</p> <p>AVG, Fuel 12.4 km/L</p> <p>0 10 20 30</p>	<p>El modo de luces actual entre 4 modos, el cual ha sido elegido mediante el interruptor multifuncional de luces, se muestra en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos.</p>
	 <p>Light Mode 3000</p> <p>Drive Range 596 km</p> <p>AVG, Fuel 12.4 km/L</p> <p>INST. Fuel</p> <p>0 10 20 30</p>	 <p>Light Mode 3000</p> <p>Range 596 km</p> <p>AVG, Fuel 12.4 km/L</p> <p>0 10 20 30</p>	
	 <p>Light Mode 1500</p> <p>Drive Range 596 km</p> <p>AVG, Fuel 12.4 km/L</p> <p>INST. Fuel</p> <p>0 10 20 30</p>	 <p>Light Mode 1500</p> <p>Range 596 km</p> <p>AVG, Fuel 12.4 km/L</p> <p>0 10 20 30</p>	
	 <p>Light Mode OFF</p> <p>Drive Range 596 km</p> <p>AVG, Fuel 12.4 km/L</p> <p>INST. Fuel</p> <p>0 10 20 30</p>	 <p>Light Mode OFF</p> <p>Range 596 km</p> <p>AVG, Fuel 12.4 km/L</p> <p>0 10 20 30</p>	

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Modo lavador de parabrisas	 <p>Front Wiper Mode <b>AUTO</b></p> <p>Drive Range 596 km</p> <p>AVG. Fuel 12.4 km/L</p> <p>INST. Fuel</p> <p>0 10 20 30</p>	 <p>Front Wiper Mode <b>AUTO</b></p> <p>Range 596 km</p> <p>AVG. Fuel 12.4 km/L</p> <p>0 10 20 30</p>	El modo de luces actual entre 4 modos, el cual ha sido elegido mediante el interruptor multifuncional de lavador de parabrisas, se muestra en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos.
	 <p>Front Wiper Mode <b>LO</b></p> <p>Drive Range 596 km</p> <p>AVG. Fuel 12.4 km/L</p> <p>INST. Fuel</p> <p>0 10 20 30</p>	 <p>Front Wiper Mode <b>LO</b></p> <p>Range 596 km</p> <p>AVG. Fuel 12.4 km/L</p> <p>0 10 20 30</p>	
	 <p>Front Wiper Mode <b>HI</b></p> <p>Drive Range 596 km</p> <p>AVG. Fuel 12.4 km/L</p> <p>INST. Fuel</p> <p>0 10 20 30</p>	 <p>Front Wiper Mode <b>HI</b></p> <p>Range 596 km</p> <p>AVG. Fuel 12.4 km/L</p> <p>0 10 20 30</p>	
	 <p>Front Wiper Mode <b>OFF</b></p> <p>Drive Range 596 km</p> <p>AVG. Fuel 12.4 km/L</p> <p>INST. Fuel</p> <p>0 10 20 30</p>	 <p>Front Wiper Mode <b>OFF</b></p> <p>Range 596 km</p> <p>AVG. Fuel 12.4 km/L</p> <p>0 10 20 30</p>	

Elementos	Supervisión	Estándar	Estado en pantalla
Modo lavador del parabrisas posterior	 <p>Rear Wiper Mode OFF Drive Range 596 km AVG. Fuel 12.4 km/L INST. Fuel 0-30</p>	 <p>Rear Wiper Mode OFF Range 596 km AVG. Fuel 12.4 km/L 0 10 20 30</p>	El modo de luces actual entre 3 modos, el cual ha sido elegido mediante el interruptor multifuncional de lavador de parabrisas posterior, se muestra en la parte superior de la pantalla LCD durante 5 segundos.
	 <p>Rear Wiper Mode LO Drive Range 596 km AVG. Fuel 12.4 km/L INST. Fuel 0-30</p>	 <p>Rear Wiper Mode LO Range 596 km AVG. Fuel 12.4 km/L 0 10 20 30</p>	
	 <p>Rear Wiper Mode HI Drive Range 596 km AVG. Fuel 12.4 km/L INST. Fuel 0-30</p>	 <p>Rear Wiper Mode HI Range 596 km AVG. Fuel 12.4 km/L 0 10 20 30</p>	



Triángulo de emergencia y herramientas OVM .....	6-2
Arranque del motor con cables de arranque .....	6-3
Cuando el motor está sobrecalentado.....	6-5
Sistema de monitoreo de presión de las llantas (TPMS)* .....	6-6
Precauciones cuando una llanta está desinflada .....	6-12
Cómo utilizar el kit de reparación (kit para reparar llantas en emergencia).....	6-13
Extraer el neumático de auxilio.....	6-21
Cambio de neumático de auxilio.....	6-22
Precauciones al cambiar un neumático.....	6-27
Remolcar un vehículo averiado .....	6-30
Remolque de emergencia.....	6-31
Cuando el motor está sobrecalentado.....	6-33
Remolque de tráiler.....	6-35
Accidente o incendio .....	6-40

0

1

2

3

4

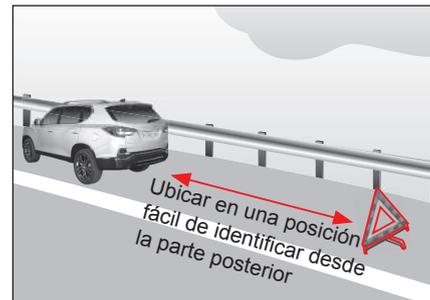
5

**6**

7

8

# TRIÁNGULO DE EMERGENCIA Y HERRAMIENTAS OVM



1. Gato
2. Compresor
3. Sellante
4. Conexión del gato
5. Orificio de remolque
6. Destornillador (+ y -)
7. Llave de tuercas
8. Llave de giro OVM
9. Llave de tuercas de ruedas

- Llanta de repuesto\*: 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9
- Kit de reparación: 2, 3, 5, 6, 7, 8

El triángulo de emergencia se almacena en la parte inferior de la plataforma del portaequipaje.

## ⚠ PRECAUCIÓN

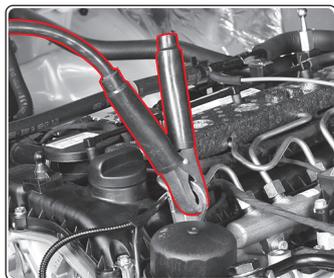
- Coloque los triángulos de advertencia en un lugar que sea bien visible, prestando atención a las condiciones de tránsito.
- En carreteras o rutas designadas para vehículos, colóquese en un lugar seguro después de mover el vehículo.
- Ubique el triángulo de emergencia en una posición donde sea fácil de identificar por el conductor del vehículo que se aproxima desde la parte posterior. (En lo posible, ubique también una llanta de repuesto).
- Si su vehículo funciona o el problema ha sido solucionado, reanude la conducción prestando mucha atención a las condiciones del tránsito.

## Cuando el vehículo tiene un problema grave durante la conducción

1. Encienda las luces intermitentes de advertencia de peligro, detenga el vehículo en un lugar seguro al lado de la carretera y ubique el triángulo de advertencia en una posición donde sea fácil de identificar por los demás conductores que se aproximan por la parte de atrás.
2. Haga descender del vehículo a todos los pasajeros y colóquese lejos del tránsito. Cuando su seguridad esté resguardada, comuníquese con el Concesionario Ssangyong para obtener servicio de emergencia.

# ARRANQUE DEL MOTOR CON CABLES DE ARRANQUE

Si la batería está baja o muerta, puede utilizar la batería de otro vehículo para arrancar el motor con cables de arranque.



**Batería descargada**



**Batería suplementaria**

## Orden de conexión:

- (1) Polo + de la batería descargada
- (2) Polo + de la batería suplementaria
- (3) Polo - de la batería suplementaria
- (4) Conecte un extremo del otro cable de arranque a la carrocería del vehículo con la batería descargada, por ejemplo, al bloque del motor o al gancho de remolque delantero.

Cable positivo (+) a polo positivo (+).

Cable negativo (-) a polo negativo (-).

1. Prepare un juego de cables de arranque.
2. Acerque otro vehículo con la misma potencia de 12 V al vehículo con la batería descargada.
3. Apague todos los accesorios eléctricos del vehículo con la batería descargada.
4. Aplique el freno de mano y mueva la palanca de cambios a la posición P (transmisión automática) o a la posición (N) neutral (transmisión manual).
5. Conecte los cables de arranque.
6. Arranque el motor en el vehículo con la batería suplementaria y deje el motor en inactivo por unos minutos.
7. Intente arrancar el motor con la batería descargada.
8. Después de arrancar el motor, desconecte con mucho cuidado los cables de arranque en el orden inverso.

### **ADVERTENCIA**

- Si conecta el cable de arranque al polo negativo de la batería descargada podría provocar un arco eléctrico y que la batería explote. Podría sufrir lesiones graves o daños en el vehículo.
- Verifique que los cables de arranque estén bien conectados. Caso contrario, una desconexión abrupta debido a la vibración del arranque del motor podría provocar un cortocircuito ocasionando daños graves a los componentes eléctricos.
- Una batería genera gas que es inflamable y explosivo. Este gas puede explotar por las chispas que surjan al conectar los cables de arranque. Make sure that the booster battery has the same voltage rate with the discharged battery.
- Al conectar los cables de arranque, no permita que los cables negativo (-) y positivo (+) se toquen entre sí. Las chispas podrían provocar que la batería explote.
- El líquido de la batería contiene ácidos que pueden provocar quemaduras. Evite el contacto de los ojos, piel o superficies pintadas con el líquido de la batería. En caso de contacto accidental con los ojos o la piel, lave con abundante agua y consulte al médico. Si ingiere líquido de la batería, tome abundante agua o leche y consulte al médico lo antes posible.
- Al ser transportado en ambulancia, limpie suavemente el área de contacto con una esponja o paño humedecido con agua.

### **PRECAUCIÓN**

- Al poner en marcha su vehículo con cables de arranque, apague el motor del vehículo suplementario y conecte los cables de arranque.
- Verifique que los cables de arranque estén lejos de las aspas del ventilador antes de arrancar el motor.

## CUANDO EL MOTOR ESTÁ SOBRECALENTADO



### Síntomas:

- La luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor parpadea (suena la alarma).
- El medidor marca más del rango normal (zona roja),
- Vapor o humo del compartimiento del motor.
- Disminución en la salida del motor.

### Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor



#### Medidor de la temperatura del refrigerante

Cuando el motor se sobrecalienta, puede salir vapor o humo del compartimiento del motor. O, cuando el medidor de temperatura del refrigerante marca "H". Si esto sucede, se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará una alarma. Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro.

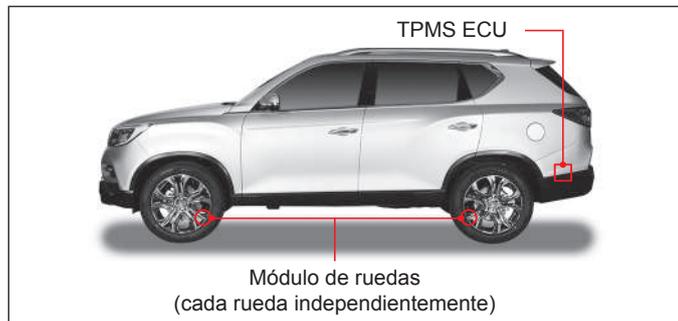
## CUANDO EL VEHÍCULO SE SOBRECALIENTA

1. Hágase a un lado de la carretera y detenga el vehículo en un área segura. Luego ajuste la palanca de cambios en la posición "P" y accione el freno de estacionamiento.
2. Apague el acondicionador de aire o calefacción. Abra el capó y mantenga el motor en inactivo hasta que se enfríe.
3. Si sale vapor debajo del capó, detenga el motor inmediatamente. Si no hay vapor, abra el capó y mantenga el motor en velocidad de inactivo.
4. Sin embargo, si el medidor no desciende al rango normal incluso en inactivo, detenga el motor y enfríelo.
5. Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si es demasiado bajo, revise en busca de filtraciones en las mangueras y conexiones del radiador.
6. Si es necesario, agregue refrigerante en el tanque de reserva.
7. Si es necesario, cubra la tapa del tanque con un paño y gírela un poco para liberar la presión. Después de liberar toda la presión, extraiga la tapa y llene el tanque. Luego, vuelva a colocar la tapa en el tanque.
8. Si el nivel del refrigerante es anormal, lleve a revisar el sistema de enfriamiento al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

# SISTEMA DE MONITOREO DE PRESIÓN DE LAS LLANTAS (TPMS)\*

## ¿QUÉ ES TPMS?

Como medida de seguridad adicional, su vehículo viene equipado con un sistema de monitoreo de presión en las llantas (TPMS, por sus siglas en inglés) el cual ilumina un testigo de presión en las llantas anormal cuando una o más de sus llantas están desinfladas o tienen un nivel de presión elevado.

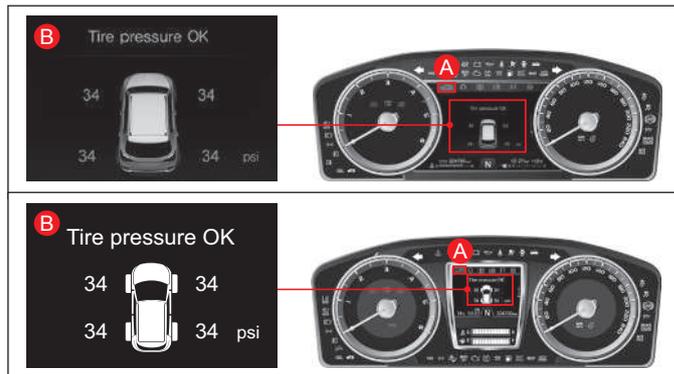


El TPMS, ECU recibe varios datos incluidos la presión de las llantas y la temperatura desde el módulo de ruedas integrado en cada rueda y muestra la información de presión en las llantas a través del panel de instrumentos.

### Presión de llantas adecuada: 34psi

La verificación de la presión de las llantas debe realizarse cuando no haya ninguna persona al interior del vehículo y cuando las llantas estén frías (aproximadamente a 20°C).

## VERIFICACIÓN DE LA PRESIÓN EN LAS LLANTAS



Seleccione TPMS (pantalla de presión de las llantas) del menú principal en el panel de instrumentos (A) para verificar la presión en cada rueda en la pantalla LCD (B).

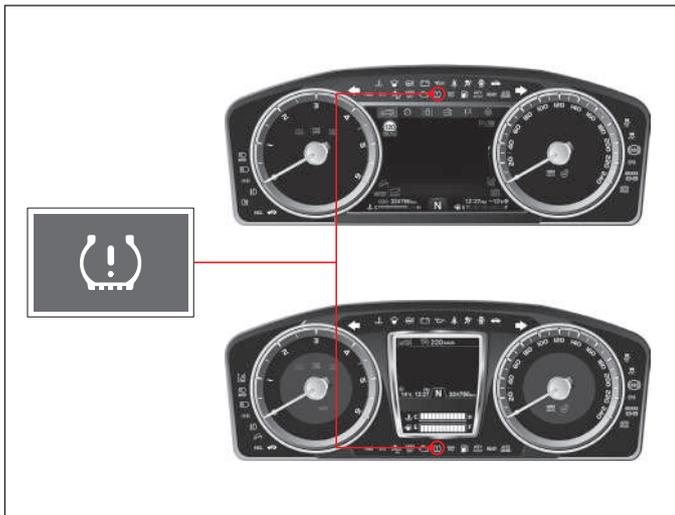
### NOTA

TPMS comienza a reconocer la presión de las llantas al haber transcurrido alrededor de 5 minutos de manejo continuo (a más de 20 km/h) después de encender el motor. Si el sistema aún no está listo, la pantalla LCD muestra "--".

### ⚠ PRECAUCIÓN

- La presión de las llantas indicada en la pantalla LCD puede variar según las condiciones de conducción del vehículo, el número de pasajeros, la presión de inflado, y los demás factores externos.
- Al inflar las llantas, la presión en las llantas puede variar continuamente hasta que la mezcla de aire entrante y la diferencia de temperatura disminuyan.

## ACTIVACIÓN/PARPADEO DE LAS LUCES DE ADVERTENCIA GENERAL



Estas luces parpadean o permanecen encendidas cuando la presión en las llantas es anormal o el sistema TPMS (incluido el sensor) presenta fallas.

- Fallas en el sistema TPMS (incluido el sensor): Parpadea (por 70 segundos aproximadamente) y permanece encendida
- Presión de inflado en llantas inadecuado (falta de aire, exceso de aire, rota): Permanece encendido

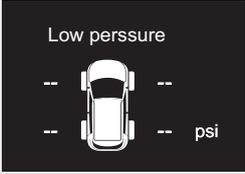
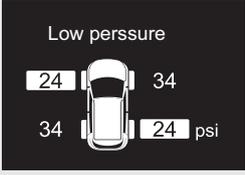
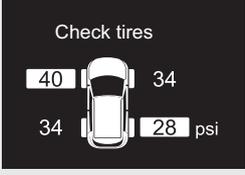
### ⚠ PRECAUCIÓN

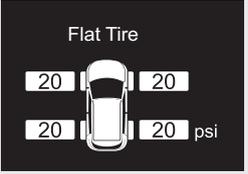
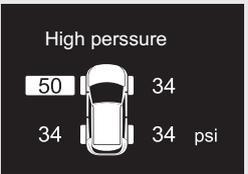
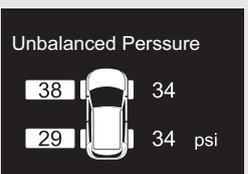
- Incluso con la presión de inflado correcta, la luz de advertencia general (⚠) puede encenderse debido a la diferencia entre las temperaturas interior y exterior. Esto se debe a que la presión de inflado es menor en proporción a la temperatura y no significa que el sistema TPMS está dañado.
- Si necesita conducir durante cambios repentinos de la temperatura ambiente, asegúrese de comprobar y ajustar la presión de inflado antes de conducir.
- Para un manejo seguro, no se base exclusivamente en el sistema de monitoreo de las ruedas; en vez de ello, compruebe la presión de inflado regularmente.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Si la luz de advertencia general se enciende en el panel de instrumentos, detenga el vehículo tan pronto como sea posible y revise las ruedas y sus presiones.
- Si la luz de advertencia general no se apaga después de revisar las presiones de inflado y conducir por más de 10 minutos a una velocidad superior a 20 km/h, haga revisar el vehículo en un Centro de Servicio Autorizado SsangYong.
- Los daños repentinos en las ruedas debido a factores externos (clavos, suciedad de la carretera, etc.) no se detectarán de inmediato. Si siente inestabilidad del vehículo al conducirlo, reduzca la velocidad y estacionelo en un lugar seguro para revisarlo.
- Para evitar daños en el funcionamiento del sistema TPMS, no modifique o altere su vehículo de ninguna manera.
- Por seguridad, utilice siempre ruedas originales integradas con sistema de monitoreo de la presión de inflado.

## PANTALLA LCD PARA SISTEMA TPMS

Condición	Supervisión	Estándar	Definición
Normal			La presión de las llantas es normal
Baja presión			No se reconoce la presión de las llantas
			Debe verificarse la presión de las llantas. Se enciende el símbolo de llanta afectada.
Revisar rueda			Debe verificarse la presión de las llantas. El símbolo de llanta afectada parpadea durante 70 segundos (intervalos de 1s) y luego permanece encendida.

Condición	Supervisión	Estándar	Definición
Pinchazo			La presión de la llanta se reduce significativamente o la llanta está chuzada. Se enciende el símbolo de llanta afectada.
Alta presión			La presión de la llanta es demasiado alta. Se enciende el símbolo de llanta afectada.
Desbalanceada			Si la diferencia de presión entre las ruedas delanteras y posteriores es de 5 PSI, o más, las llantas correspondientes en la pantalla parpadearán con el sombreado invertido conjuntamente.

#### NOTA

Si la presión de inflado para alguna de las llantas se muestra con el símbolo "--", el módulo de ruedas TPMS en esa rueda podría estar defectuoso. Haga revisar su vehículo en un Centro de Servicio Autorizado o Concesionario Ssangyong.

## ROTACIÓN DE LAS RUEDAS, REEMPLAZO DE LAS LLANTAS

### Rotación de las ruedas

El TPMS restablece la posición de las ruedas después de su rotación. Si el vehículo es conducido a una velocidad superior a 20 km/h, el TPMS inicia el procedimiento de restablecimiento de la posición. En general, el restablecimiento se completa dentro de 5 minutos.

#### PRECAUCIÓN

- Durante el primer recorrido después de la rotación de ruedas o al cambiar un módulo de ruedas por uno nuevo (con sensor de presión), la presión de rueda anterior (valor antes del cambio) podrá indicarse o las luces de advertencia general podrían activarse.
- El tiempo para restablecer la posición de las ruedas puede variar según las condiciones de manejo.

#### ADVERTENCIA

- Si ha inyectado sellante en alguna de las ruedas para su reparación, conduzca el vehículo hacia un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong dentro de una distancia de manejo de 200 km a una velocidad de 80 km/h, o menos, y cambie la rueda reparada por una nueva.
- Al cambiar la llanta con sellante inyectado, los sensores TPMS deberían ser revisados en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong en cuando a su funcionamiento y para identificar anomalías.

### Al detectar presión de inflado en llanta baja

- La luz de advertencia global () y el indicador de posición de presión de llanta baja en el panel de instrumentos se encienden al detectar una presión de inflado baja en una o varias llantas. En este caso, reduzca la velocidad y haga revisar su vehículo en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.
- Si conduce continuamente sin cambiar la llanta desinflada por una llanta nueva, el rendimiento del vehículo, la tensión de frenado y la vida útil de la llanta se verán afectados y aumentará el consumo de combustible.
- Si no es posible llevar el vehículo a un Centro de Servicio Autorizado, consulte la sección "Cómo utilizar el kit de reparación" en el Capítulo 6, en caso de emergencia.

## PRECAUCIONES PARA EL SISTEMA TPMS

### PRECAUCIÓN

- Si hay algún objeto extraño, tal como nieve o lodo, incrustado entre el transmisor de las ruedas y el receptor en la carrocería del vehículo, ondas electromagnéticas intensas o ruidos que afectan al sistema TPMS, o si hay un objeto metálico ubicado cerca de la antena TPMS, la presión de las llantas podría ser mostrada con cierto retraso de tiempo o no podría indicarse correctamente debido a la interferencia electrónica o de comunicación.
- En algunos casos, el sistema TPMS no funciona correctamente debido a que la nieve incrustada en las llantas afecta la comunicación entre el módulo de las ruedas y la antena TPMS. Esto no significa que la conducción del vehículo se verá afectada.
- Cuando el vehículo está en un área cerca de instalaciones que emiten frecuencias de radio intensas, tales como estaciones de policía, oficinas públicas, estaciones de transmisión, bases militares, torres de transmisión, aeropuertos, o puertos, el sistema TPMS podría fallar y la luz de advertencia general () se activaría.
- Si una rueda sin módulo (con sensor de presión de llanta) se incorpora al vehículo, la luz de advertencia general se activará y el sistema TPMS no funcionaría.
- La vida útil de la batería del sensor de presión en las llantas (módulo de rueda) al interior de la rueda podría reducirse debido a fallas de presión en la llanta (falta de aire, exceso de aire, llanta rota, desbalance de presión).
- El sistema TPMS funciona como un asistente y/o sistema de referencia. Siempre verifique la presión de las llantas antes de conducir.
- Al inflar una llanta, la presión de la llanta indicada en el compresor de aire puede ser diferente a la presión de la llanta leída por el sistema TPMS.
- El TPMS se comunica con el módulo de ruedas de forma inalámbrica. Por lo tanto, el TPMS puede no funcionar correctamente si existe un dispositivo electrónico que genere interferencia electrónica, tal como un detector de velocidad móvil, instalado en el vehículo.
- Tenga cuidado de no dañar el módulo de ruedas al momento de cambiar las llantas. Si el módulo de ruedas sufre algún impacto o es dañado durante el cambio de una llanta, el sistema TPMS no funcionará en absoluto. Si cambia las llantas en un taller, infórmele al técnico que las ruedas incorporan el sistema TPMS.

# PRECAUCIONES CUANDO UNA LLANTA ESTÁ DESINFLADA



## ⚠️ ADVERTENCIA

- ¡No entre en pánico! Girar el volante bruscamente o frenar repentinamente podría causar un accidente grave.
- No conduzca su vehículo si tiene una llanta desinflada. Una llanta desinflada impide la conducción normal y podría conllevar a condiciones peligrosas.
- Encienda las luces intermitentes de advertencia de peligro, detenga el vehículo en un lugar seguro al lado de la carretera y ubique el triángulo de advertencia en una posición donde sea fácil de identificar por los demás conductores que se aproximan por la parte de atrás.
- Si es posible, estacione el vehículo en un terreno llano, sólido y que no sea resbaladizo. Repare la llanta sin que los ocupantes estén dentro del vehículo.

- Si alguna de las llantas se rompe mientras conduce, encienda las luces de advertencia de peligro de inmediato, libere el pedal del acelerador para reducir la velocidad mientras sostiene el volante firmemente, y presione el pedal de freno suavemente para estacionarse en un lugar seguro.
- Ubique los topes de ruedas al frente y detrás de las ruedas en diagonal opuesto a la llanta desinflada.
- Utilice el kit de reparación para reparar la llanta pinchada.

## NOTA

- Consulte la sección "Cómo utilizar el kit de reparación" en el Capítulo 6.
- Si no está familiarizado con la reparación de llantas desinfladas, comuníquese con su aseguradora o póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado para obtener asistencia.

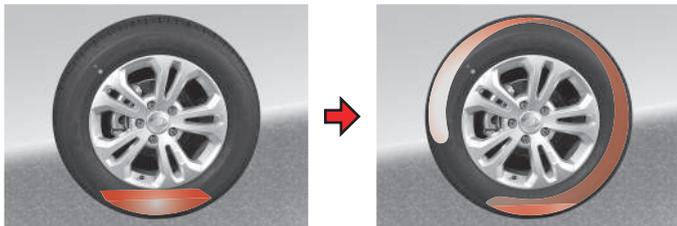
## CÓMO UTILIZAR EL KIT DE REPARACIÓN (KIT PARA REPARAR LLANTAS EN EMERGENCIA)

El kit de reparación se encuentra en la bandeja de almacenamiento (caja de herramientas OVM) al lado izquierdo del portaequipaje.



### Principios del kit de reparación

Si tiene una llanta desinflada, puede añadir sellante en la llanta utilizando un compresor. Luego de conducir algunos metros, el sellante se aplicará uniformemente en la superficie interna de la llanta y la ruptura es sellada por el sellante para que pueda conducir el vehículo por una corta distancia.



El sellante se aplica uniformemente durante la conducción.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el kit de reparación únicamente cuando el orificio en la llanta sea de 6mm, o menos. Si la pared lateral de la llanta está rota o el orificio es demasiado grande, no utilice el kit de reparación. Haga remolcar su vehículo y llévalo a un Centro de Servicio Autorizado para su reparación.
- Si la presión de la llanta no aumenta incluso al inyectar aire mediante el kit de reparación, detenga el vehículo de inmediato. Y haga remolcar su vehículo y llévalo a un Centro de Servicio Autorizado para su reparación.
- Al conducir con la llanta reparada utilizando el kit de reparación, asegúrese de que la velocidad del vehículo no exceda de 80 km/h.
- Si siente o escucha vibraciones, inestabilidad, o ruidos extraños, detenga el vehículo de inmediato. Y haga remolcar su vehículo y llévalo a un Centro de Servicio Autorizado para su reparación.
- El kit de reparación es para casos de emergencia únicamente. Lleve su vehículo a un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong tan pronto como sea posible para cambiar la llanta reparada con sellante por una llanta nueva y haga revisar el sistema TPMS: (Distancia de conducción máxima permitida después de inyectar sellante: 200 km)

## CÓMO INFLAR UNA RUEDA



Cuando la presión de las llantas es baja, puede inflarlas según la presión especificada utilizando el kit de reparación.

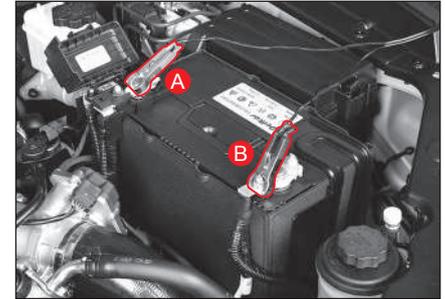
1. Extraiga el kit de reparación que se encuentra en la bandeja de almacenamiento (caja de herramientas OVM) al lado izquierdo del portaequipaje.
2. Retire la válvula de aire y el cable de energía de la unidad de reparación.



3. Retire la tapa de la válvula de la rueda, en la cual se agregará aire.
4. Conecte la manguera de aire en la válvula de aire de la llanta.

### PRECAUCIÓN

El interruptor de operación del kit de reparación debe estar en posición OFF.



5. Conecte el cable rojo (A) del kit de reparación a la terminal positiva de la batería y el cable negro (B) a la terminal negativa de la batería.
6. Encienda el motor.

### ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de sofocación debido a los gases del escape, encienda el motor en un área ventilada.



7. Presione el interruptor de encendido del kit de reparación para encender el compresor.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Para evitar sobrecalentamiento, no opere el compresor por más de 10 minutos.



8. Espere hasta que la presión alcance el nivel especificado (34 PSI, 2.3 bar) mientras verifica la válvula de presión del kit de reparación.
9. Una vez alcance la presión estándar, apague el kit de reparación.

**NOTA**

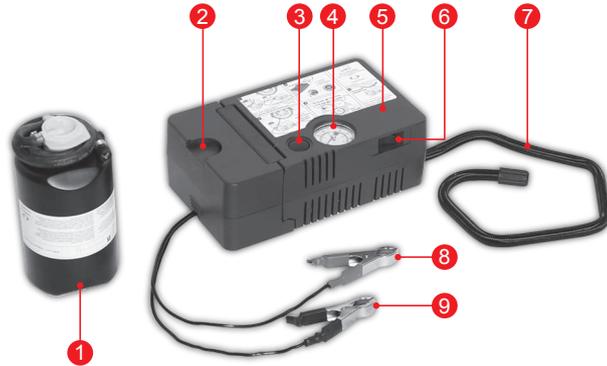
Para calcular la presión de la rueda, apague el kit de reparación y lea la válvula de presión.



10. Si la llanta queda con mucho aire, presione el botón de liberación de presión de aire (A) para ajustar la presión de inflado.
11. Apague el motor y desconecte la manguera de aire de la llanta.
12. Instale la tapa de la válvula de aire de la rueda.
13. Guarde el kit de reparación en su lugar.

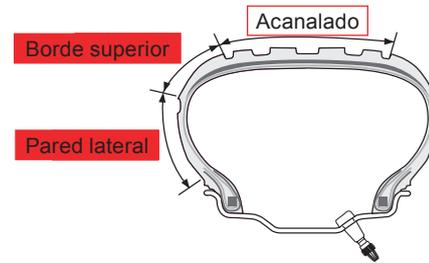
# REPARACIÓN DE UNA LLANTA PINCHADA

## Componentes del kit de reparación



- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Sellante                       | 5. Compresor                |
| 2. Soporte del sellante           | 6. Interruptor de encendido |
| 3. Botón de liberación de presión | 7. Manguera de aire         |
| 4. Medidor de presión             | 8. Cable de energía (+)     |
|                                   | 9. Cable de energía (-)     |

## ¿Cuándo utilizar el kit de reparación?



- Si tiene una rueda pinchada, primero verifique la ubicación del pinchazo para determinar si puede o no utilizar el kit de reparación. (Refiérase a la sección Inflado de las llantas)
- El kit de reparación solo puede utilizarse cuando el tamaño del pinchazo es inferior a 6 mm en el acanalado.
- Si el pinchazo está sobre el borde superior o la pared lateral de la rueda, no utilice el kit de reparación y obtenga ayuda de la compañía de seguros y la red de concesionarios SsangYong.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Antes de utilizar el kit de reparación, compruebe la pared lateral/ parte superior de la rueda para ver si está dañada, rota, o rasgada. Si está dañada, en vez de utilizar el kit de reparación, obtenga ayuda de un Centro de Servicio Autorizado SsangYong.



Si tiene una llanta desinflada, repare la llanta utilizando el kit de reparación conforme a los procedimientos a continuación:

1. Retire la válvula de aire y el cable de energía de la unidad de reparación.



2. Retire la etiqueta de límite de velocidad del kit de reparación y péguelo en el volante.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- La calcomanía indica que la llanta actual fue sellada por el kit de reparación. No debe conducir a más de 80 km/h después de que el kit de reparación ante pinchazo haya sido utilizado.
- Compruebe la fecha de vencimiento del sellante. La fecha de vencimiento está marcada al lado del contenedor del sellante. No utilice el sellante después de la fecha de vencimiento ya que podría deteriorarse con el tiempo. Siempre lea las precauciones en el contenedor detenidamente antes de utilizarlo.



3. Conecte la manguera de aire (A) del kit de reparación a la unidad de reparación con el recipiente del sellante (B).

**NOTA**

Agite bien el recipiente del sellante antes de utilizarlo.



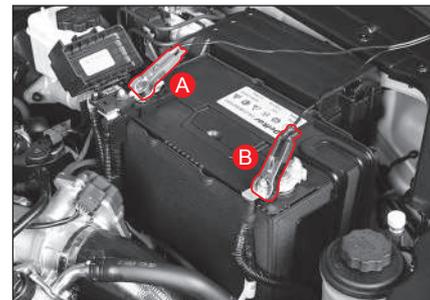
4. Incorpore el recipiente del sellante en el kit de reparación firmemente.



5. Extraiga la tapa de válvula de aire de la rueda desinflada.
6. Conecte la manguera de aire del kit de reparación en la llanta desinflada.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- El interruptor de operación del kit de reparación debe estar en posición OFF.
- Si no conecta correctamente la manguera de aire del kit de reparación y la válvula de aire en la llanta desinflada, el sellante inyectado podría filtrarse causando un bloqueo en la válvula.



7. Conecte el cable rojo (A) del kit de reparación a la terminal positiva de la batería y el cable negro (B) a la terminal negativa de la batería.
8. Encienda el motor.

**⚠ ADVERTENCIA**

Para evitar riesgos de sofocación debido a los gases del escape, encienda el motor en un área ventilada.



9. Presione el interruptor de encendido del kit de reparación para encender el compresor.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Para evitar sobrecalentamiento, no opere el compresor por más de 10 minutos.



10. Inyecte el sellante en la llanta desinflada. Espere hasta que la presión alcance 34 PSI (2,3 bar) mientras verifica la válvula de presión del kit de reparación.

11. Una vez alcance la presión estándar, apague el kit de reparación.

**NOTA**

Para calcular la presión de la rueda, apague el kit de reparación y lea la válvula de presión.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Para evitar sobrecalentamiento, no opere el compresor por más de 10 minutos. Si la presión de la llanta no supera los 26 PSI después de 10 minutos, significa que la llanta está muy dañada para repararla con el kit de reparación.



12. Si la llanta queda con mucho aire, presione el botón de liberación de presión de aire (A) para ajustar la presión de inflado.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Disponga de manera adecuada el recipiente del sellante utilizado. Prepare un nuevo recipiente con sellante para otro uso eventual.
- Tenga cuidado de no tocar el sellante con su piel al momento de remover el recipiente con sellante. En caso de entrar en contacto con la piel, lave el sellante y lávese con agua y jabón.
- El material del sellante puede variar en diversos productos. El uso de sellantes no certificados o genéricos podría ocasionar daños en el sensor del sistema TPMS.

### ADVERTENCIA

No se ubique justo al lado de las llantas mientras el compresor está funcionando. En vez de ello, observe la operación desde una distancia prudente. Podría sufrir heridas graves en caso tal que una llanta se rompa.

13. Desconecte la manguera de aire de la rueda e instale la tapa de protección.
14. Instale la tapa de la válvula de aire de la rueda.
15. Active el encendido, retire el recipiente del sellante y la manguera de aire del kit de reparación y guarde el kit de reparación en su lugar.
16. Conduzca de inmediato alrededor de 10 km para que el sellante sea aplicado en la superficie interior de la llanta de manera uniforme.
17. Detenga el vehículo en un lugar seguro y verifique la presión de la llanta usando el kit de reparación.

### ADVERTENCIA

- Utilice el kit de reparación únicamente cuando el orificio en la llanta sea de 6mm, o menos. Si la pared lateral o el borde de la llanta está rota o el orificio es demasiado grande, no utilice el kit de reparación. Haga remolcar su vehículo y llévelo a un Centro de Servicio Autorizado para su reparación.
- Si la presión de la llanta no aumenta incluso al inyectar aire mediante el kit de reparación, detenga el vehículo de inmediato. Y haga remolcar su vehículo y llévelo a un Centro de Servicio Autorizado para su reparación.
- Debería conducir como máximo a 80 km/h si utiliza una llanta reparada con el kit de reparación. La distancia máxima que podría recorrer con la llanta reparada puede variar según el estado de la llanta; sin embargo, no exceda de 200 km.
- Si siente ruidos, problemas de maniobrabilidad o inestabilidad, detenga el vehículo y comuníquese con un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong para obtener asistencia.
- El kit de reparación es para casos de emergencia únicamente. Lleve su vehículo a un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong tan pronto como sea posible para cambiar la llanta reparada con sellante por una llanta nueva y haga revisar el sistema TPMS:
- Obtenga un nuevo recipiente con sellante de un distribuidor al disponer del recipiente usado.

## VERIFICAR LA PRESIÓN EN LAS LLANTAS DESPUÉS DE LA REPARACIÓN

Verifique la presión de la llanta reparada con el kit de reparación de la siguiente manera luego de conducir por cerca de 10 km.

1. Extraiga el kit de reparación que se encuentra en la bandeja de almacenamiento (caja de herramientas OVM) al lado izquierdo del portaequipaje.
2. Extraiga la manguera de aire del compartimiento del kit de reparación.
3. Libere la tapa de válvula de aire de la llanta reparada.
4. Desatornille la tapa de protección de la manguera de aire y conéctela a la válvula de aire de la rueda.
5. Lea la presión en la llanta indicada en el medidor de presión del kit de reparación.
6. Si el valor es mayor o menor que la presión de inflado de llanta especificado (34 PSI), ajuste la presión según el valor especificado utilizando la válvula de aire.

### ADVERTENCIA

Si la presión de la llanta no se sostiene en 34 PSI, detenga el vehículo y comuníquese con un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong para obtener asistencia.

## EXTRAER EL NEUMÁTICO DE AUXILIO



1. Inserte la barra de conexión en el orificio ubicado en la parte central superior del parachoques después de abrir la puerta trasera, y luego conecte la llave para tuercas de neumáticos.
2. Gire la llave inglesa para tuerca de rueda en sentido antihorario para bajar el neumático de auxilio.
3. Cuando el neumático de auxilio esté en el suelo, levante la plataforma de elevación y extraiga el neumático.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El neumático de auxilio es sólo para situaciones de emergencia. No lo utilice para conducción normal. Luego de instalar el neumático de auxilio, lleve el vehículo a un centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong para reemplazarlo con un neumático nuevo.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Al reacondicionar el neumático de auxilio en el portaneumático, asegúrese de que quede bien trabado en su ubicación.
- Al levantar el vehículo con el gato, evite los golpes. Podría sufrir heridas.

## CAMBIO DE NEUMÁTICO DE AUXILIO



1. Coloque cuñas en las ruedas delanteras y traseras diagonalmente opuestas a la rueda que debe cambiar.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Aplique siempre el freno de mano al cambiar un neumático desinflado.

2. Gire la llave inglesa para tuerca de rueda en sentido antihorario para aflojar las tuercas de la rueda una o tres veces.

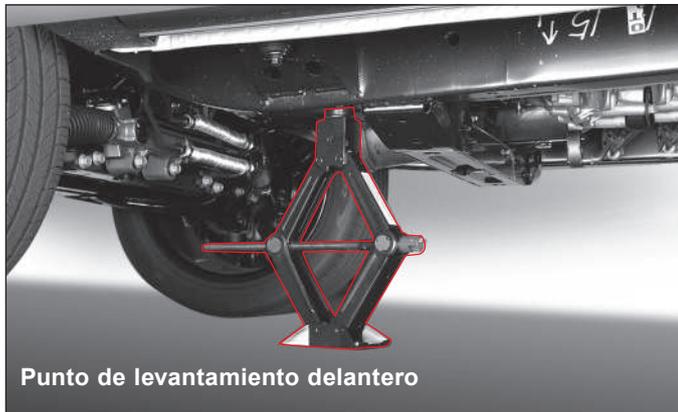
### **⚠ ADVERTENCIA**

- No extraiga las tuercas del neumático todavía. Si las extrae, el neumático podría deslizarse. La carrocería del vehículo podría caer sobre usted y provocarle heridas graves.
- Afloje las tuercas del neumático de a una o tres vueltas.
- Aplique siempre el freno de mano al cambiar un neumático desinflado.
- Coloque cuñas en las ruedas delanteras y traseras diagonalmente opuestas a la rueda que debe cambiar.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Al reinstalar la tapa de la rueda, asegúrese de que esté bien colocada en su ubicación.

## Reemplazo de neumático delantero



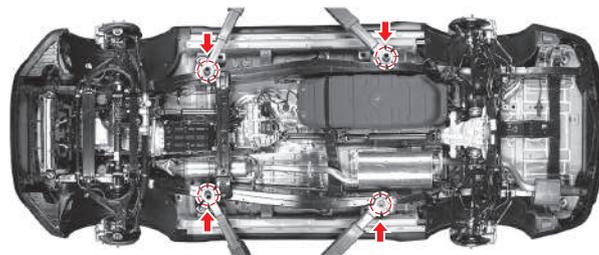
## Reemplazo de neumático trasero



3. Coloque el gato directamente debajo de los puntos de levantamiento de tal modo que la parte superior del gato contacte el punto de levantamiento del vehículo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Siempre que sea posible, utilice el gato sobre una superficie uniforme.
- Se recomienda que las ruedas del vehículo sean bloqueadas, y que ninguna persona permanezca dentro del vehículo mientras está siendo elevado.
- Por ningún motivo permita que alguna persona permanezca debajo de un vehículo que está siendo soportado por un gato.
- El límite de carga operativa del gato es de 1.300 kg.



<Puntos de levantamiento>



4. Combine el gato, la llave inglesa para tuercas de neumáticos y la conexión del gato como se muestra en la figura. Gire la llave combinada en sentido horario para levantar el vehículo hasta que el neumático esté a 3 cm del suelo.
5. Extraiga las tuercas de la rueda con las manos mientras el vehículo está detenido. Extraiga todas las tuercas de la rueda.

**⚠ ADVERTENCIA**

No intente levantar el vehículo hasta que el gato esté en la posición correcta, y asegurado al vehículo y al suelo. Podría causar lesiones a las personas o daños al vehículo.



6. Extraiga el neumático y colóquelo debajo de la carrocería del vehículo. Esto minimiza el peligro en caso de que el gato se corra de su posición.



7. Luego coloque el neumático de auxilio y ajuste temporariamente las tuercas para que el neumático de auxilio no quede suelto.

**⚠ ADVERTENCIA**

Al ajustar el neumático de auxilio para que no quede flojo, evitará que el neumático se incline en el cubo de la rueda cuando toque el suelo.

8. Gire la llave combinada en sentido antihorario para bajar el vehículo hasta que el neumático se apoye en el suelo. Extraiga el gato.

**⚠ ADVERTENCIA**

Mientras el vehículo está apoyado en el gato, no ejerza demasiada fuerza para ajustar las tuercas. El vehículo podría moverse y provocar heridas.

9. Ajuste las tuercas de la rueda en 2 o 3 pasos con la secuencia que se muestra en la figura.
10. Cuando el neumático de auxilio esté colocado, guarde el neumático desinflado en el compartimiento del equipaje. Guarde el gato y las herramientas de emergencia en sus compartimientos.



No ajuste demasiado las tuercas de la rueda porque podrían dañarse. No ajuste demasiado las tuercas de la rueda presionando la llave inglesa con el pie o utilizando un tubo.

#### **ADVERTENCIA**

- No conduzca a más de 60 km/h utilizando un neumático de auxilio.
- El neumático de auxilio es sólo para situaciones de emergencia. No lo utilice para conducción normal. Luego de instalar el neumático de auxilio, lleve el vehículo a un centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong para reemplazarlo con un neumático normal.
- Si no ajusta bien las tuercas, el neumático puede aflojarse y salirse o provocar fallas en el sistema de conducción y frenos.
- Esto podría provocar un accidente. Ajuste bien las tuercas de la rueda como se especifica. Si el neumático se sale porque las tuercas están flojas, podría sufrir un accidente fatal.
- El uso de distintos tipos de neumáticos podría causar la pérdida del control mientras conduce. Verifique que el tamaño y tipo de neumáticos sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas.

#### **PRECAUCIÓN**

Después de cambiar el neumático y conducir aproximadamente 1000 km, reajuste las tuercas.

- Torque de ajuste de tuercas de neumático: 120 ~ 140 Nm

# PRECAUCIONES AL CAMBIAR UN NEUMÁTICO



## PRECAUCIONES AL CAMBIAR UN NEUMÁTICO

### ► Antes de cambiar un neumático

- Encienda las balizas y mueva el vehículo fuera del camino hacia un lugar seguro y alejado del tránsito. Estacione en un terreno firme y plano.
- Coloque el gato en la posición especificada. Nunca se meta debajo del vehículo cuando está apoyado solamente sobre el gato. Mientras el vehículo está apoyado en el gato, no encienda ni opere el motor ni empuje el vehículo.
- Haga descender del vehículo a todos los pasajeros y colocarse lejos del tránsito.

### ► Mientras cambia un neumático

- No ajuste por completo las tuercas de la rueda de una sola vez. Ajuste las tuercas de la rueda en secuencia diagonal y en 2 o 3 pasos.
- No coloque aceite o grasa en las tuercas o tornillos de los neumáticos, podrán ajustarse demasiado.

### ► Después de cambiar un neumático

- Haga revisar, reparar y reajustar el neumático reemplazado en el Servicio técnico autorizado de Ssangyong más cercano o gomearía calificada después de realizar un cambio de emergencia.

- Asegure bien el neumático en el portaneumático. Revise que el neumático de auxilio esté bien trabado en el portaneumático y que no esté flojo. Caso contrario, podría producir algunos ruidos anormales o caerse en el camino mientras el vehículo está en movimiento. Esto podría ocasionar un accidente o golpear a un peatón.
- Si sucede, podría provocar graves peligros a otros vehículos o personas. Verifique la presión de los neumáticos y que las tuercas estén bien ajustadas antes de iniciar la conducción.
- El neumático de auxilio está diseñado sólo para situaciones de emergencia. Cuando el neumático de auxilio está instalado, conduzca su vehículo a menos de 60 km/h.
- Repare o cambie la llanta pinchada. Ubique la llanta de repuesto en su lugar.
- Asegúrese de comprobar el ajuste y la presión de inflado de las llantas antes de conducir.
- En vehículos equipados con TPMS, la luz de advertencia TPMS se activa y el sistema TPMS no funciona mientras se instala la llanta de repuesto.

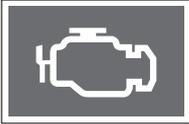


### ADVERTENCIA

- Asegúrese de ajustar los pernos de las ruedas nuevamente después de conducir 1.000 km cuando haya reemplazado las llantas.
- Conduzca el vehículo a una velocidad de 60km/h o menos (velocidad máxima de 80km/h; distancia máxima de 200km) cuando conduzca con la llanta de repuesto.
- Conduzca el vehículo en modo 2H cuando instale la llanta de repuesto. O de lo contrario, si conduce en modo 4H, podría dañar el tren motriz.
- Asegúrese de emplear el mismo tamaño y tipo de llantas según las indicaciones del fabricante de tal manera que se conserven las características de seguridad del vehículo.

## LUCES DE ADVERTENCIA DE REVISIÓN DE MOTOR

### Luces de advertencia de revisión de motor



Este indicador se enciende cuando los sensores (incluida la transmisión automática) y el equipo relacionado con el control del motor funcionan incorrectamente. Si este indicador aparece mientras se conduce, haga revisar su vehículo en un Concesionario o Centro de Servicio Autorizado SsangYong.

#### PRECAUCIÓN

- Si la luz de advertencia de revisión de motor se enciende, es posible que el motor pierda potencia y se apague.
- Si el motor se sobrecalienta porque el nivel del refrigerante es demasiado bajo, apague el motor inmediatamente y espere que se enfríe.
- Apague el motor y espere que se enfríe antes de abrir la tapa del tanque de reserva.
- El vapor y el refrigerante hirviendo podrían salir con mucha presión y causar lesiones graves. No quite la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- El motor podría dañarse si agrega agua fría cuando el motor todavía está caliente.
- Utilice únicamente refrigerantes (anticongelante) recomendados por Ssangyong.
- Si el problema continúa, lleve a revisar el sistema de enfriamiento al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

#### ADVERTENCIA

- Para evitar quemaduras, abra el capó cuidadosamente.
- El vapor y refrigerante caliente podrían explotar por la presión interior, lo que eventualmente ocasionaría serias heridas. Nunca retire la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- Tenga extremo cuidado de no tocar las partes en movimiento tales como la correa de distribución mientras el motor está en movimiento.

### Luz de advertencia de separador de agua (vehículos diésel)



Si la cantidad de agua en el filtro de combustible excede el nivel especificado, la luz de advertencia se enciende y se emitirá un sonido (cuando el motor está funcionando). En este caso, detenga el vehículo tan pronto como sea posible y hágalo revisar en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.

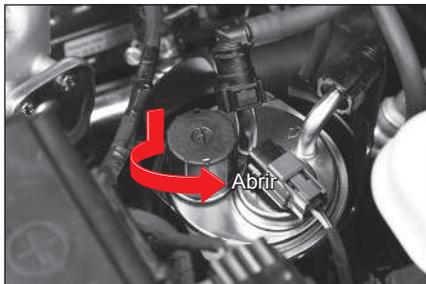
#### PRECAUCIÓN

- Conducir con esta luz de advertencia activada podría ocasionar daños severos en el sistema de combustible y el motor.
- Si abastece una cantidad inadecuada de combustible con un alto contenido de agua, la luz de advertencia del separador de agua se activará. Nunca utilice combustible de baja calidad.

#### ADVERTENCIA

Si la cantidad de agua en el filtro de combustible excede el nivel especificado, la luz de advertencia se enciende y se emitirá un sonido, o se reducirá la potencia del motor.

## CÓMO UTILIZAR LA BOMBA DE CEBADO



1. Gire la bomba de cebado para abrirla mientras pulsa y sostiene la bomba.

### PRECAUCIÓN

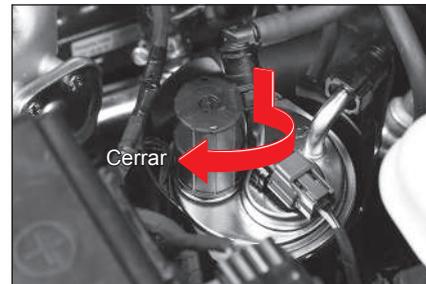
No utilice herramientas tales como alicates para abrir o cerrar la bomba de cebado ya que podría dañar la bomba con este tipo de herramientas.



2. Presione la bomba de cebado varias veces mientras está abierta hasta que una cantidad suficiente de líquido fluya a través de la ranura de cebado.

### PRECAUCIÓN

Al presionar la bomba de cebado, tenga cuidado con las salpicaduras desde la ranura de la bomba ya que éstas podrían causar quemaduras.



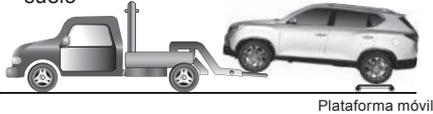
3. Gire la bomba de cebado para cerrar mientras pulsa y sostiene la bomba.
4. Cierre el capó y encienda el motor.

# REMOLCAR UN VEHÍCULO AVERIADO

- Remolque en plano



- Remolcar con las ruedas frontales en el suelo



Plataforma móvil

- Remolcar con las ruedas posteriores en el suelo



Plataforma móvil

## Remolque con grúa

El mejor método para remolcar es elevar todo el vehículo sobre una plataforma de tal manera que todas las ruedas queden suspendidas. En la medida de lo posible, ubique las ruedas frontales o posteriores en el gancho y remolque el vehículo utilizando una plataforma móvil, siempre dejando un par de ruedas en contacto con el suelo.

## Para vehículos 4WD

Su vehículo debe ser remolcado por una grúa y carretillas para rueda o un equipo de plataforma fija que mantenga todas las ruedas del vehículo suspendidas.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Los vehículos equipados con sistema 4WD nunca deben ser remolcados con las ruedas en el piso. Esto puede causar serios daños en la transmisión o el sistema 4WD.
- Si su vehículo debe ser remolcado debido a una llanta baja en barro o arena, puede utilizar el gancho de remolque en su vehículo. No obstante, si la carga es muy pesada, el gancho de remolque, la cuerda o cadena podrían romperse, ocasionando serias heridas personales y daños al vehículo.
- Para evitar daños en su vehículo, se deben seguir ciertos procedimientos de remolque y elevación adecuados. Cuando necesite un servicio de remolque comuníquese con un centro de servicio autorizado Ssangyong o distribuidor Ssangyong.

## Para vehículos 2WD

No está permitido utilizar una grúa cuando el vehículo tiene accionado el freno de mano, lo cual impide el movimiento de las ruedas, tal como se indica en la figura.

No remolque el vehículo con las ruedas posteriores en contacto con el suelo.

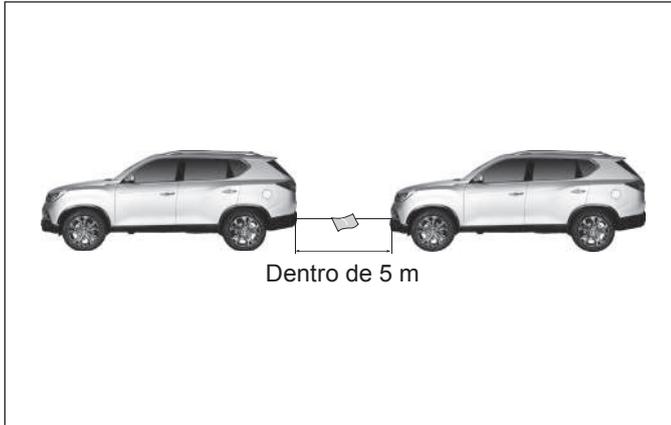


### ⚠ PRECAUCIÓN



- No remolque utilizando un equipo de resorte; de lo contrario podría dañar el parachoques o las piezas interiores.
- Si el vehículo es remolcado con las ruedas de la dirección en contacto con el suelo, podría dañar la transmisión.
- Tenga cuidado de no dañar el parachoque o las piezas interiores durante el remolque.

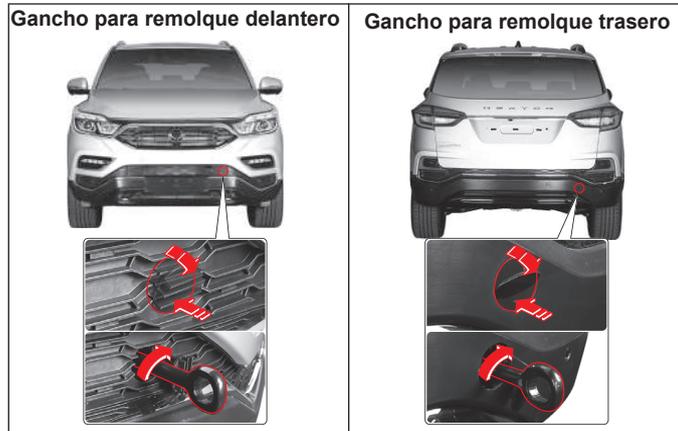
## REMOLQUE DE EMERGENCIA



Al remolcar un vehículo con una soga de remolque:

1. Ate bien la soga a los ganchos de remolque. Asegure la soga en ambos ganchos de remolque bajo la parte delantera del vehículo, lo más ajustado posible.
2. Para que la soga sea visible, anude un paño de color blanco al centro de la soga.
3. Coloque la palanca de cambios en posición neutral y libere el freno de mano.
4. Encienda las balizas de ambos vehículos.
5. Mantenga la distancia de remolque. Aplique más fuerza para oprimir el pedal de freno del vehículo que será remolcado.
6. Coloque la llave de ignición en la posición ON.
7. El largo total del remolque, el vehículo remolcado y la soga de remolque no debe exceder los 25 metros. Remolque el vehículo dentro de los 25 km con una velocidad de remolque de 5 km/h. El largo de la soga no debe ser superior a los 5 m.

## UBICACIONES DEL GANCHO PARA REMOLQUE



### PRECAUCIÓN

- Si no puede utilizar un servicio de remolque profesional, quédese dentro del vehículo averiado y maneje el volante durante la operación de remolque. Pero nunca utilice este remolque de emergencia cuando el sistema eléctrico, el sistema de dirección y el sistema de frenos no funcionan.
- Verifique que sólo se ejerza tensión horizontal en el gancho de remolque trasero o delantero.
- Si se encuentra en un terreno empinado o con curvas cerradas, no utilice este método de remolque.
- Oprima el pedal de frenos con más fuerza que en condiciones normales cuando el motor no está en funcionamiento.
- Cuando los sistemas eléctricos funcionan correctamente, encienda las balizas o las luces direccionales según las señales del vehículo remolcador.
- Evite realizar remolques sobrecargados y remolcar vehículos más pesados que el suyo.
- Coloque el interruptor de ignición en la posición "ACC" o "ON" para que no se trabé el volante.

### ADVERTENCIA

- El gancho de remolque se debe utilizar solo para recuperación temporaria o de corta distancia o para remolque en una situación de emergencia. Evite utilizarlo todo el tiempo. El uso indebido puede causar graves consecuencias.
- Tenga especial cuidado al remolcar un vehículo. Evite los arranques abruptos y la conducción imprudente porque podría sobre-ajustar el gancho de remolque, la soga de remolque o la cadena con fuerza excesiva. Para evitar daños, no tensione la cadena o la soga de remolque demasiado rápido.
- Si debe utilizar un gancho para remolcar un vehículo atascado en la nieve, la arena o el lodo, o si no puede liberarse por falta de tracción, evite aplicar demasiada fuerza al gancho de remolque. De lo contrario, el gancho de remolque, la cadena o la soga de remolque podrían romperse y causar lesiones o daños al vehículo. Para un remolque seguro, se recomienda comunicarse con el servicio técnico autorizado de Ssangyong o una compañía de remolques profesional.

# CUANDO EL MOTOR ESTÁ SOBREALENTADO



Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor

Medidor de la temperatura del refrigerante



Cuando el motor se sobrecalienta, puede salir vapor o humo del compartimiento del motor. O cuando el medidor de temperatura del refrigerante se acerca a "H". Si esto sucede, se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará una alarma. Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro.

## Síntomas:

- La luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor parpadea (suena la alarma).
- El medidor marca más del rango normal (zona roja),
- Vapor o humo del compartimiento del motor.
- Disminución en la salida del motor.

## CUANDO EL MOTOR SE SOBRECALIENTA

1. Mueva el vehículo fuera del camino hacia un lugar seguro y alejado del tránsito. Estacione en un terreno firme y plano. Aplique el freno de mano y cambie la transmisión a la posición **P** (transmisión automática) o a la posición neutral (transmisión manual).
2. Apague el aire acondicionado o calefacción. Abra el capó para ventilar el compartimiento del motor.
3. Si sale vapor debajo del capó, detenga el motor inmediatamente.  
Si no hay vapor, abra el capó y mantenga el motor en velocidad de inactivo.
4. Sin embargo, si el medidor no desciende al rango normal incluso en inactivo, detenga el motor y enfríelo.
5. Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si es demasiado bajo, revise en busca de filtraciones en las mangueras y conexiones del radiador.
6. Si es necesario, agregue refrigerante en el tanque de reserva.
7. Si es necesario, cubra la tapa del tanque con un paño y gírela un poco para liberar la presión. Después de liberar toda la presión, extraiga la tapa y llene el tanque. Luego, vuelva a colocar la tapa en el tanque.
8. Si el nivel del refrigerante es normal, lleve a revisar el sistema de enfriamiento al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

### PRECAUCIÓN

- Si el motor se sobrecalienta porque el nivel del refrigerante es demasiado bajo, apague el motor inmediatamente y espere que se enfríe.
- Apague el motor y espere que se enfríe antes de abrir la tapa del tanque de reserva.
- El vapor y el refrigerante hirviendo podrían salir con mucha presión y causar lesiones graves. No quite la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- El motor podría dañarse si agrega agua fría cuando el motor todavía está caliente.
- Utilice únicamente refrigerantes (anticongelante) recomendados por Ssangyong.
- Si el problema continúa, lleve a revisar el sistema de enfriamiento al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

### ADVERTENCIA

- Para evitar quemaduras, abra el capó cuidadosamente.
- El vapor y refrigerante caliente podrían explotar por la presión interior, lo que eventualmente ocasionaría serias heridas. Nunca retire la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- Tenga extremo cuidado de no tocar las partes en movimiento tales como la correa de distribución mientras el motor está en movimiento.

# REMOLQUE DE TRÁILER

Su vehículo está diseñado principalmente para transporte de pasajeros, por lo tanto, el manejo, sistema de frenos, durabilidad y economía se verán afectados cuando remolca un tráiler.

Su seguridad y satisfacción dependen del uso adecuado del equipo correcto. Asimismo, debe evitar las sobrecargas u otros usos abusivos.

El peso máximo de un tráiler cargado que puede remolcar su vehículo depende del uso pretendido y del equipo especial que tenga instalado. Antes de iniciar las maniobras de remolque, asegúrese de que cuenta con el equipo correcto.

Su Concesionario Ssangyong le suministrará e instalará el equipo de remolque que mejor satisfaga sus requerimientos.

## CARGA DE TRÁILER

Para cargar el tráiler adecuadamente, debe conocer las medidas, peso bruto y tara de equilibrio del tráiler. El peso bruto del tráiler es el peso del tráiler más la carga sobre él.

Puede calcular el peso bruto del tráiler colocando un tráiler completamente cargado en una balanza para vehículos.

La tara de equilibrio (contrapeso) del tráiler es la fuerza hacia abajo ejercida en el enganche por el tráiler en su altura normal de remolque. Este peso puede calcularse utilizando una balanza de baño.

El peso del tráiler cargado (peso bruto) no debe exceder los valores especificados.

Las cargas tolerables del tráiler son válidas para varios gradientes desde 6,8% a 12,6% según la potencia del motor aplicada.

Cuando el tráiler está enganchado, no se debe exceder la carga del eje trasero tolerable para un vehículo de remolque cargado por completo (incluidos los ocupantes).

## Límites máximos de carga

(unidad: kg)

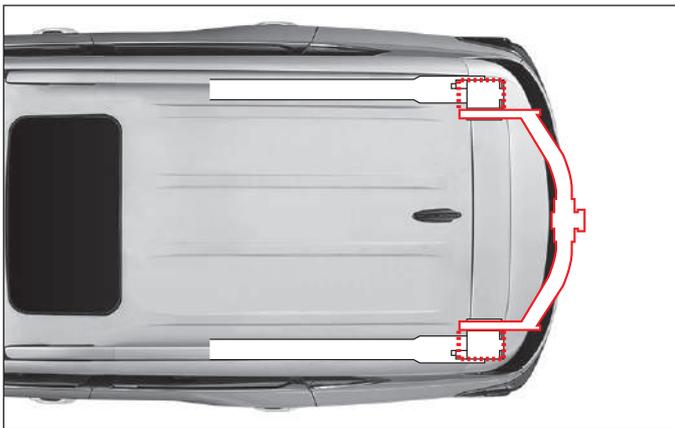
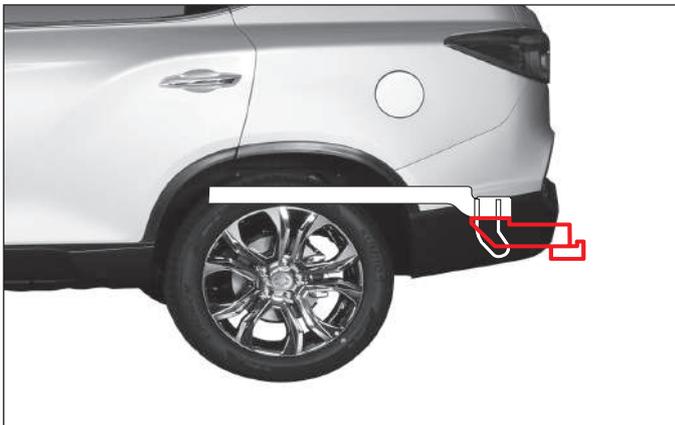
### EU

Motor	Tipo	Tráiler	Peso de carga del tráiler	
			Carga estática vertical máxima permisible en el dispositivo de carga	Tensión de enganche máximo del tráiler
D22DTR	con frenos	2.700	108	25
	sin frenos	750		
D22DTR (7A/T+4WD)	con frenos	3.000	120	25
	sin frenos	750		
G20GDi	con frenos	2.300	92	25
	sin frenos	750		

### GENERAL

#### - EU4, EU5

Motor	Tipo	Tráiler	Peso de carga del tráiler	
			Carga estática vertical máxima permisible en el dispositivo de carga	Tensión de enganche máximo del tráiler
D22DTR	con frenos	2.300	92	25
	sin frenos	750		
G20GDi	con frenos	2.300	92	25
	sin frenos	750		



## SI DESEA INSTALAR UN TRAILER

Aspectos importantes:

- Debe considerar un control de balanceo. Puede revisar el control de balanceo en un taller de remolque.
- Si el kilometraje total de su vehículo nuevo es inferior a 800 km (500 millas), no instale un trailer. Para los primeros 800 km (500 millas) que remolque un trailer, no conduzca a más de 80 km/h (50 mph) y no sobrevolucione su vehículo. O de lo contrario, podría dañar el motor y otras partes debido a las pesadas cargas.
- Siempre conduzca su vehículo a una velocidad moderada (menos de 80 km/h).
- Debe considerar el peso del trailer.
- La tara de equilibrio (contrapeso) del tráiler permisible varía según el peso de carga en la cubierta.
- El número de pasajeros debe estar limitado a 5 personas, incluyendo al conductor.

## PESO DEL TRAILER

Para mantener el vehículo y el trailer seguros, debe considerar varios factores, tal como el límite de carga máxima.

La seguridad del vehículo y el trailer depende de la forma de uso del trailer. La velocidad del vehículo, la altitud, la carga, la temperatura externa y la frecuencia de uso del trailer son muy importantes. Cualquier equipo especial integrado al vehículo también afecta el vehículo como tal.

## PESO DE LA BARRA DEL TRAILER

La carga de la barra de un trailer también es muy importante porque afecta el peso bruto del vehículo (GVW). Este peso incluye el peso útil del vehículo, cualquier equipaje en el trailer, y los pasajeros en el vehículo. Además de esto, debe agregar la carga de la barra del trailer al GVM porque su vehículo cargará todo el peso.

La barra del trailer debe pesar un máximo del 4% del peso total cargado en el trailer. Para verificar que los pesos son adecuados, debe pesar el trailer y la barra por separado después de cargar. Si los pesos no son adecuados, quite algunos elementos del trailer.

### PRECAUCIÓN

- Nunca cargue un trailer con más peso en la parte trasera que en la parte frontal. (Recomendación – Frontal: 60% aproximadamente, Trasera: 40% aproximadamente).
- Nunca exceda los límites de carga máxima del trailer o el equipo de remolque del trailer. Una carga inadecuada puede dañar su vehículo. Puede sufrir heridas personales. Antes de conducir, revise el peso y carga en una plataforma comercial o en una base de carretera equipada con plataformas de peso.
- Cualquier carga inadecuada en el trailer puede descontrolar el vehículo.

## FRENOS DEL TRÁILER

Al utilizar los frenos del tráiler, siga todas las instrucciones suministradas por el fabricante. No modifique el sistema de frenos de su vehículo.

## LUCES DEL TRÁILER

Verifique que su tráiler esté equipado con el sistema de luces que cumpla con los requisitos locales y del país.

Revise el correcto funcionamiento de todas las luces del tráiler, antes de iniciar la operación de remolque.

## NEUMÁTICOS

Al remolcar tráileres, asegúrese de que los neumáticos estén bien inflados con la presión adecuada.

## CADENAS DE SEGURIDAD

Enganche las cadenas de seguridad entre su vehículo y el tráiler. Cruce las cadenas de seguridad debajo de la lengüeta del tráiler, de modo que la lengüeta no se caiga si se separa del enganche. Siga las recomendaciones del fabricante sobre el enganche de las cadenas de seguridad. Recuerde dejar suficiente soltura para permitir las maniobras de giro. No arrastre las cadenas de seguridad por el camino.

## LÍQUIDO DE FRENOS

Cambie el líquido de frenos cada 15.000 km (9.000 millas) en los siguientes casos.

- Remolque frecuente de tráileres.
- Conducción en terrenos montañosos o empinados.

## LÍQUIDO DE TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA

Si utiliza su vehículo para realizar remolques en forma frecuente, requerirá mantenimiento periódico.

## CONSEJOS SOBRE REMOLQUE

Al remolcar un tráiler, el vehículo funcionará de distinta manera a como lo hace bajo condiciones normales de conducción.

Por seguridad, observe las siguientes precauciones:

- Antes de realizar un remolque en medio del tránsito, practique las maniobras de giro, detención y reversa.
- No realice remolques en medio del tránsito hasta que esté seguro que puede manejar el vehículo y el tráiler sin problemas.
- Antes de iniciar la conducción, verifique que el sistema de luces del tráiler funcione correctamente.
- No exceda los 90 km/h.
- Asegúrese de que tenga suficiente espacio para doblar y evite las maniobras bruscas.
- Evite arranques, aceleraciones o detenciones bruscas.
- Evite giros cerrados o cambios de carril.

- Pida ayuda para que lo guíen en la conducción en reversa.
- Mantenga una distancia de frenado prudencial.  
La distancia de frenado aumenta cuando remolca un tráiler.
- Evite mantener oprimido el pedal de frenos durante períodos muy frecuentes o prolongados, esto podría provocar que los frenos se sobrecalienten y reducir su rendimiento.
- Bloquee siempre las ruedas del vehículo y del tráiler al estacionar. Aplique el freno de mano firmemente.
- No se recomienda estacionar en terrenos empinados.  
No debe estacionar su vehículo en una pendiente cuando remolca un tráiler.

Si el enganche del tráiler / casa rodante se desengancha, podría causar lesiones a las personas y daños a los dos vehículos.

- Al retirar las cuñas de los vehículos, no se coloque directamente detrás, podría sufrir lesiones. Si los frenos o el enganche se resbalan, el tráiler podría deslizarse hacia abajo. Al quitar las cuñas de las ruedas, manténgase a un costado.
- Consulte las instrucciones del fabricante del tráiler.

## CONDUCCIÓN EN PENDIENTES

Reduzca la velocidad y cambie a la transmisión más baja antes de iniciar el descenso de una pendiente muy prolongada. Si no lo hace, tendrá que utilizar más los frenos y podrían sobrecalentarse y dejar de funcionar.

En una pendiente muy prolongada, reduzca la velocidad para minimizar los riesgos de sobrecalentamiento del motor y la transmisión.

#### NOTA

- Cuando remolque un trailer sobre una cuesta empinada (más de 12%), preste especial atención al medidor de temperatura de refrigerante del motor para asegurarse de que el motor no se sobrecaliente. Si el medidor alcanza la marca “H”, detenga su vehículo en un lugar seguro y deje el motor inactivo hasta que se enfríe. Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, puede continuar.
- Para evitar que el motor y la transmisión se sobrecalienten, deberá revisar la velocidad de manejo dependiendo del peso del trailer y el grado de inclinación de la subida.

## ESTACIONAMIENTO EN PENDIENTES

No debe estacionar su vehículo en una pendiente cuando remolca un tráiler. Si algo sale mal, su equipo podría deslizarse. Podría causar lesiones a las personas, daños a su vehículo y al remolque.

Pero si está obligado a estacionar en una pendiente, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Aplique los frenos regulares, pero no cambie a la posición PARK (P) (transmisión automática), u otro cambio (transmisión manual).
2. Coloque cuñas bajo las ruedas del tráiler.
3. Una vez colocadas, libere los frenos regulares hasta que las cuñas absorban la carga.
4. Vuelva a aplicar los frenos regulares. Luego aplique el freno de mano, y cambie a la posición PARK (P) (transmisión automática), o a Primera o Reversa (transmisión manual).
5. Libere los frenos regulares.

## PONER EN MOVIMIENTO EL VEHÍCULO ESTACIONADO EN UNA PENDIENTE

1. Aplique los frenos regulares y mantenga el pedal oprimido mientras:
  - Arranca el motor
  - Cambia de velocidad y
  - Libere el freno de mano.
2. Libere el pedal de freno.
3. Conduzca despacio hasta que el remolque este libre de cuñas.
4. Deténgase, recoja y guarde las cuñas.

## MANTENIMIENTO DE REMOLQUE

El vehículo necesitará mayor servicio técnico cuando remolca un tráiler. Vea el Cronograma de mantenimiento para obtener más información al respecto. En el funcionamiento del tráiler es muy importante el aceite del motor, las almohadillas y discos de los frenos, y el líquido de transmisión automática. Todos estos elementos están contemplados en este manual y el índice le ayudará a encontrarlos rápidamente. Si conduce un tráiler, le recomendamos que revise estas secciones antes de iniciar un viaje.

Revise en forma periódica que todas las tuercas y tornillos de enganche estén bien ajustados.

# ACCIDENTE O INCENDIO



Si su vehículo se incendia, cálmese.  
Evacue a todos los ocupantes y utilice el extinguidor.

## ACCIDENTE

Encienda el interruptor de las luces de advertencia de peligro de emergencia. Si es posible, coloque el vehículo en un lugar seguro para evitar accidentes secundarios. Si hay personas heridas, llame una ambulancia y comuníquese con la estación de policía más cercana.

## INCENDIO

Deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Apague el motor. Utilice los extinguidores para apagar el incendio. Si no puede apagar el incendio, comuníquese con la estación de bomberos o de policía más cercana.

### ADVERTENCIA

- En caso de accidente, puede derramarse combustible del vehículo. Por lo tanto, detenga el motor y evite causar chispas o llamas.
- Consulte a un doctor, incluso si tiene quemaduras leves.

Programa de mantenimiento e intervalo de servicio (EU) - D22DTR .....	7-2
Programa de mantenimiento e intervalo de servicio (GEN) - D22DTR .....	7-5
Programa de mantenimiento e intervalo de servicio - G20GDi.....	7-8
Condiciones severas.....	7-11
Ubicaciones en el compartimiento del motor ...	7-12
Aceite del motor .....	7-14
Refrigerante del motor .....	7-18
Limpiador de aire .....	7-20
Filtro de combustible (D22DTR) .....	7-22
Líquido de frenos y embrague (con M/T) .....	7-23
Líquido del lavador.....	7-24
Líquido de dirección asistida.....	7-25

Batería.....	7-26
Bujías .....	7-28
Reemplazo de la plumilla limpiaparabrisas .....	7-29
Fusible y relé.....	7-30
Especificaciones para lamparillas y revisión funcional .....	7-32
Ubicación de los faros exteriores.....	7-33
Reemplazo de luces exteriores .....	7-35
Ubicación de las luces interiores .....	7-37
Reemplazo de luces interiores .....	7-38
Reemplazo del filtro de aire acondicionado.....	7-40
Ruedas.....	7-42
Operación Hágalo-usted-mismo.....	7-47
Dispositivo de reducción de emisiones .....	7-48

0

1

2

3

4

5

6

7

8

# PROGRAMA DE MANTENIMIENTO E INTERVALO DE SERVICIO (EU) - D22DTR

Elemento de mantenimiento		Revisión diaria	Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo					Observaciones
			Primeros 1.000 a 1.500 km de conducción	Primeros 5.000 km de conducción	Cada 10.000 km de conducción	Cada 20.000 km de conducción	Cada 30.000 km de conducción	
Motor	Verificación del nivel de aceite del motor y reabastecimiento	○						Revisar frecuentemente y abastecer si es necesario
	Nivel de aceite del motor y cambio de filtro del aceite		Cambiar cada 20.000 km de conducción o cada año Revisar frecuentemente y abastecer si es necesario					
	Verificar nivel del refrigerante y abastecer, revisar conexión del sistema de enfriamiento	○						Revisar frecuentemente y abastecer si es necesario
	Cambio del refrigerante		Cambiar cada 5 años o cada 200.000 km de conducción					
	Correa de distribución		Revisar cada 20.000 km de conducción, cambiar si es necesario					
	Limpieza y/o reemplazo del filtro de aire			Limpiar	Limpiar		Cambiar	
	Cambio del filtro de combustible y de separación de agua		<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro de combustible: Cambiar cada 40.000 km de conducción</li> <li>Separación de agua: Realizar cada 20.000 km de conducción</li> </ul>					
	Línea de combustible y conexión		Revisar			Revisar		
	Cada manguera de vacío y conexión					Revisar		
	Revisar batería	○						
Tubo de escape y soportes		Revisar			Revisar			
Dirección hidráulica	Volante de dirección	○						
	Revisar nivel de fluido de la dirección hidráulica y abastecer	○						
	Reajustar pernos de soporte de la dirección hidráulica				Revisar			
	Revisar línea de la dirección hidráulica		Revisar		Revisar			
	Conexiones del sistema de dirección, caja de cambios, verificación de guardapolvos		Revisar		Revisar			
	Revisar y cambiar puntas de ejes				Revisar			Cambiar cada 100.000 km de conducción

Elemento de mantenimiento		Revisión diaria	Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo (km)					Observaciones (Condiciones severas)	
			Primeros 1.000 a 1.500 km de conducción	Primeros 5.000 km de conducción	Cada 10.000 km de conducción	Cada 20.000 km de conducción	Cada 30.000 km de conducción		
Frenos	Revisar nivel de líquido de frenos y abastecer		o						
	Cambio del líquido de frenos			Cambiar cada 2 años					
	Mangueras y ductos del sistema de frenos			Revisar		Revisar			Compruebe y ajuste, o cambie si es necesario
				Primera revisión a los 1.000 km de conducción; luego revisar cada 20.000 km de conducción o cada año; reemplazar si es necesario.					
	Discos y pastillas de freno					Revisar			Ajustar o cambiar si es necesario
	Funcionamiento del pedal de freno y accionamiento normal		o						
Operación del freno de estacionamiento		o		Revisar				Revisar y ajustar frecuentemente	
Sistema de transmisión y chasis	Aceite de transmisión manual		6 velocidades, manual	Inspeccionar cada 60.000 km o cada 3 años y cambiar si es necesario (Cambiar cada 100.000 km bajo condiciones severas)					
	Aceite de transmisión automática		7 velocidades, automático	Revisar y abastecer cada 20.000 km de conducción, cambiar si es necesario (Revisar y cambiar cada 60.000 km bajo condiciones severas)					
	Caja reductora					Revisar			Cambiar cada 60.000 km de conducción
	Aceite de eje	Frontal	Genérico					Cambiar	Cambiar cada 30.000 km de conducción
		Posterior	Tipo eje general					Cambiar	Cambiar cada 30.000 km de conducción
			Tipo eje independiente			Revisar			Cambiar cada 60.000 km de conducción
	Eje propulsor y eje de transmisión, revisar guardapolvo					Revisar			Aplicar grasa o cambiar, si es necesario
	Cambio del filtro de aire del aire acondicionado					Cambiar			Revisar dentro de 10.000 km de conducción, cambiar si es necesario
Operación del sistema de enfriamiento/calefacción		o							

Elemento de mantenimiento		Revisión diaria	Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo (km)					Observaciones
			Primeros 1.000 a 1.500 km de conducción	Primeros 5.000 km de conducción	Cada 10.000 km de conducción	Cada 20.000 km de conducción	Cada 30.000 km de conducción	
Llantas y ruedas	Verificar presión de las llantas y suministrar aire	○						
	Revisar desgaste de las llantas		Revisar				Revisar	
	Rotación de las ruedas		Realizar cada 5.000 km					
	Alineación y balanceo de ruedas				Revisar			
	Verificar torsión de tuercas y pernos		Revisar		Revisar			
Revisar otros elementos	Verificar filtraciones de aceite y líquido refrigerante	○						
	Pernos inferiores del chasis y verificar torsión de las tuercas de la carrocería, revisar filtraciones de grasa en juntas, revisar torsión/movimiento libre		Revisar		Revisar			Juntas esféricas: Cambiar cada 100.000 km de conducción
	Probar diversos sistemas con herramientas de diagnóstico				Revisar			
	Cinturones de seguridad, revisar operación y ajuste	○						
	Revisar operación de las luces de advertencia e indicadores	○						
	Verificar operación de las luces interiores y exteriores	○						
Revisar otros elementos	Revisar y ajustar ángulo de proyección de los faros						Revisar	
	Revisar el funcionamiento del lavador y los retrovisores	○						
	Revisar y cambiar plumilla, si es necesario	○						
	Revisar nivel del líquido lavador y llenar, si es necesario	○						
	Revisar operación del capó, puertas, lubricación de la puerta trasera.				Revisar			Ajustar o cambiar si es necesario

# PROGRAMA DE MANTENIMIENTO E INTERVALO DE SERVICIO (GEN) - D22DTR

Elemento de mantenimiento		Revisión diaria	Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo				Observaciones
			Primeros 1.000 a 1.500 km de conducción	Primeros 5.000 km de conducción	Cada 10.000 km de conducción	Cada 15.000 km de conducción	
Motor	Verificación del nivel de aceite del motor y reabastecimiento	○					Revisar frecuentemente y abastecer si es necesario
	Nivel de aceite del motor y cambio de filtro del aceite		Cambiar cada 15.000 km de conducción o cada año Revisar frecuentemente y abastecer si es necesario				Revisión inicial: 7.500 km
	Verificar nivel del refrigerante y abastecer, revisar conexión del sistema de enfriamiento	○					Revisar frecuentemente y abastecer si es necesario
	Cambio del refrigerante		Cambiar cada 5 años o cada 200.000 km de conducción				
	Correa de distribución		Revisar cada 20.000 km de conducción, cambiar si es necesario				
	Limpieza y/o reemplazo del filtro de aire			Limpiar	Limpiar		Cambiar
	Cambio del filtro de combustible y de separación de agua		<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro de combustible: Cambiar cada 45.000 km de conducción</li> <li>Separación de agua: Realizar cada 15.000 km de conducción</li> </ul>				
	Línea de combustible y conexión		Revisar			Revisar	
	Cada manguera de vacío y conexión					Revisar	
	Revisar batería	○					
Tubo de escape y soportes		Revisar			Revisar		
Dirección hidráulica	Volante de dirección	○					
	Revisar nivel de fluido de la dirección hidráulica y abastecer	○					
	Reajustar pernos de soporte de la dirección hidráulica				Revisar		
	Revisar línea de la dirección hidráulica		Revisar		Revisar		
	Conexiones del sistema de dirección, caja de cambios, verificación de guardapolvos		Revisar		Revisar		
	Revisar y cambiar puntas de ejes				Revisar		Cambiar cada 100.000 km de conducción

Elemento de mantenimiento			Revisión diaria	Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo (km)					Observaciones
				Primeros 1.000 a 1.500 km de conducción	Primeros 5.000 km de conducción	Cada 10.000 km de conducción	Cada 15.000 km de conducción	Cada 30.000 km de conducción	
Frenos	Revisar nivel de líquido de frenos y abastecer		o						
	Cambio del líquido de frenos			Cambiar cada 2 años					
	Mangueras y ductos del sistema de frenos			Revisar		Revisar			Comprobar y ajuste, o cambie si es necesario
				Primera revisión a los 1.000 km de conducción; luego revisar cada 20.000 km de conducción o cada año; reemplazar si es necesario.					
	Discos y pastillas de freno					Revisar			Ajustar o cambiar si es necesario
	Funcionamiento del pedal de freno y accionamiento normal		o						
Operación del freno de estacionamiento		o		Revisar				Revisar y ajustar frecuentemente	
Sistema de transmisión y chasis	Aceite de transmisión manual		6 velocidades, manual	Inspeccionar cada 60.000 km de conducción y cambiar si es necesario (revisar y cambiar cada 100.000 km bajo condiciones severas).					
	Aceite de transmisión automática		7 velocidades, automático	Revisar y abastecer cada 30.000km de conducción, cambiar si es necesario (Revisar y cambiar cada 60.000 km bajo condiciones severas)					
	Caja reductora					Revisar			Cambiar cada 60.000 km de conducción
	Aceite de eje	Frontal	Genérico					Cambiar	Cambiar cada 30.000 km de conducción
		Posterior	Tipo eje general					Cambiar	Cambiar cada 30.000 km de conducción
			Tipo eje independiente			Revisar			Cambiar cada 60.000 km de conducción
	Eje propulsor y eje de transmisión, revisar guardapolvo					Revisar			Aplicar grasa o cambiar, si es necesario
	Cambio del filtro de aire del aire acondicionado					Cambiar			Revisar dentro de 10.000 km de conducción, cambiar si es necesario
Operación del sistema de enfriamiento/calefacción		o							

Elemento de mantenimiento		Revisión diaria	Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo (km)					Observaciones
			Primeros 1.000 a 1.500 km de conducción	Primeros 5.000 km de conducción	Cada 10.000 km de conducción	Cada 15.000 km de conducción	Cada 30.000 km de conducción	
Llantas y ruedas	Verificar presión de las llantas y suministrar aire	○						
	Revisar desgaste de las llantas		Revisar				Revisar	
	Rotación de las ruedas		Realizar cada 5.000 km					
	Alineación y balanceo de ruedas				Revisar			
	Verificar torsión de tuercas y pernos		Revisar		Revisar			
Revisar otros elementos	Verificar filtraciones de aceite y líquido refrigerante	○						
	Pernos inferiores del chasis y verificar torsión de las tuercas de la carrocería, revisar filtraciones de grasa en juntas, revisar torsión/movimiento libre		Revisar		Revisar			Juntas esféricas: Cambiar cada 100.000 km de conducción
	Probar diversos sistemas con herramientas de diagnóstico				Revisar			
	Cinturones de seguridad, revisar operación y ajuste	○						
	Revisar operación de las luces de advertencia e indicadores	○						
	Verificar operación de las luces interiores y exteriores	○						
Revisar otros elementos	Revisar y ajustar ángulo de proyección de los faros						Revisar	
	Revisar el funcionamiento del lavador y los retrovisores	○						
	Revisar y cambiar plumilla, si es necesario	○						
	Revisar nivel del líquido lavador y llenar, si es necesario	○						
	Revisar operación del capó, puertas, lubricación de la puerta trasera.				Revisar			Ajustar o cambiar si es necesario

# PROGRAMA DE MANTENIMIENTO E INTERVALO DE SERVICIO - G20GDI

Elemento de mantenimiento		Revisión diaria	Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo					Observaciones
			Primeros 1.000 a 1.500 km de conducción	Primeros 5.000 km de conducción	Cada 10.000 km de conducción	Cada 15.000 km de conducción	Cada 30.000 km de conducción	
Motor	Verificación del nivel de aceite del motor y reabastecimiento	○						Revisar frecuentemente y abastecer si es necesario
	Nivel de aceite del motor y cambio de filtro del aceite		Cambiar cada 15.000 km de conducción o cada año Revisar frecuentemente y abastecer si es necesario					Revisión inicial: 7.500 km
	Tiempos de encendido				Revisar			
	Verificar nivel del refrigerante y abastecer, revisar conexión del sistema de enfriamiento	○						Revisar frecuentemente y abastecer si es necesario
	Cambio del refrigerante		Cambiar cada 5 años o cada 200.000 km de conducción					
	Correa de distribución		Revisar cada 15.000 km de conducción, cambiar si es necesario					
	Limpieza y/o reemplazo del filtro de aire			Limpiar	Limpiar		Cambiar	
	Filtro de combustible		Cambiar cada 100.000 km					
	Bujías		Cambiar cada 60.000 km					
	Línea de combustible y conexión		Revisar			Revisar		
	Recipiente de carbón y líneas de vapor					Revisar		
	Revisar batería	○						
Tubo de escape y soportes		Revisar			Revisar			
Dirección hidráulica	Volante de dirección	○						
	Revisar nivel de fluido de la dirección hidráulica y abastecer	○						
	Reajustar pernos de soporte de la dirección hidráulica				Revisar			
	Revisar línea de la dirección hidráulica		Revisar		Revisar			
	Conexiones del sistema de dirección, caja de cambios, verificación de guardapolvos		Revisar		Revisar			
	Revisar y cambiar puntas de ejes				Revisar			Cambiar cada 100.000 km de conducción

Elemento de mantenimiento			Revisión diaria	Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo (km)					Observaciones
				Primeros 1.000 a 1.500 km de conducción	Primeros 5.000 km de conducción	Cada 10.000 km de conducción	Cada 15.000 km de conducción	Cada 30.000 km de conducción	
Frenos	Revisar nivel de líquido de frenos y abastecer		○						
	Cambio del líquido de frenos			Cambiar cada 2 años					
	Mangueras y ductos del sistema de frenos			Revisar		Revisar			Compruebe y ajuste, o cambie si es necesario
				Primera revisión a los 1.000 km de conducción; luego revisar cada 20.000 km de conducción o cada año; reemplazar si es necesario.					
	Discos y pastillas de freno				Revisar			Ajustar o cambiar si es necesario	
	Funcionamiento del pedal de freno y accionamiento normal		○						
Operación del freno de estacionamiento		○		Revisar			Revisar y ajustar frecuentemente		
Sistema de transmisión y chasis	Aceite de transmisión manual	6 velocidades, manual		Inspeccionar cada 60.000 km o cada 3 años y cambiar si es necesario (Revisar y cambiar cada 100.000 km bajo condiciones severas)					
	Aceite de transmisión automática	6 velocidades, automático		Revisar y abastecer cada 30.000 km de conducción o cada año, cambiar si es necesario (Revisar y cambiar cada 60.000 km bajo condiciones severas)					
	Caja reductora				Revisar			Cambiar cada 60.000 km de conducción	
	Aceite de eje	Frontal	Genérico					Cambiar	Cambiar cada 30.000 km de conducción
		Posterior	Tipo eje general					Cambiar	Cambiar cada 30.000 km de conducción
			Tipo eje independiente			Revisar			Cambiar cada 60.000 km de conducción
	Eje propulsor y eje de transmisión, revisar guardapolvo				Revisar			Aplicar grasa o cambiar, si es necesario	
	Cambio del filtro de aire del aire acondicionado				Cambiar			Revisar dentro de 10.000 km de conducción, cambiar si es necesario	
Operación del sistema de enfriamiento/calefacción		○							

Elemento de mantenimiento		Revisión diaria	Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo (km)					Observaciones
			Primeros 1.000 a 1.500 km de conducción	Primeros 5.000 km de conducción	Cada 10.000 km de conducción	Cada 15.000 km de conducción	Cada 30.000 km de conducción	
Llantas y ruedas	Verificar presión de las llantas y suministrar aire	○						
	Revisar desgaste de las llantas		Revisar				Revisar	
	Rotación de las ruedas		Realizar cada 5.000 km					
	Alineación y balanceo de ruedas				Revisar			
	Verificar torsión de tuercas y pernos		Revisar		Revisar			
Revisar otros elementos	Verificar filtraciones de aceite y líquido refrigerante	○						
	Pernos inferiores del chasis y verificar torsión de las tuercas de la carrocería, revisar filtraciones de grasa en juntas, revisar torsión/movimiento libre		Revisar		Revisar			Juntas esféricas: Cambiar cada 100.000 km de conducción
	Probar diversos sistemas con herramientas de diagnóstico				Revisar			
	Cinturones de seguridad, revisar operación y ajuste	○						
	Revisar operación de las luces de advertencia e indicadores	○						
	Verificar operación de las luces interiores y exteriores	○						
Revisar otros elementos	Revisar y ajustar ángulo de proyección de los faros					Revisar		
	Revisar el funcionamiento del lavador y los retrovisores	○						
	Revisar y cambiar plumilla, si es necesario	○						
	Revisar nivel del líquido lavador y llenar, si es necesario	○						
	Revisar operación del capó, puertas, lubricación de la puerta trasera.				Revisar			Ajustar o cambiar si es necesario

# CONDICIONES SEVERAS

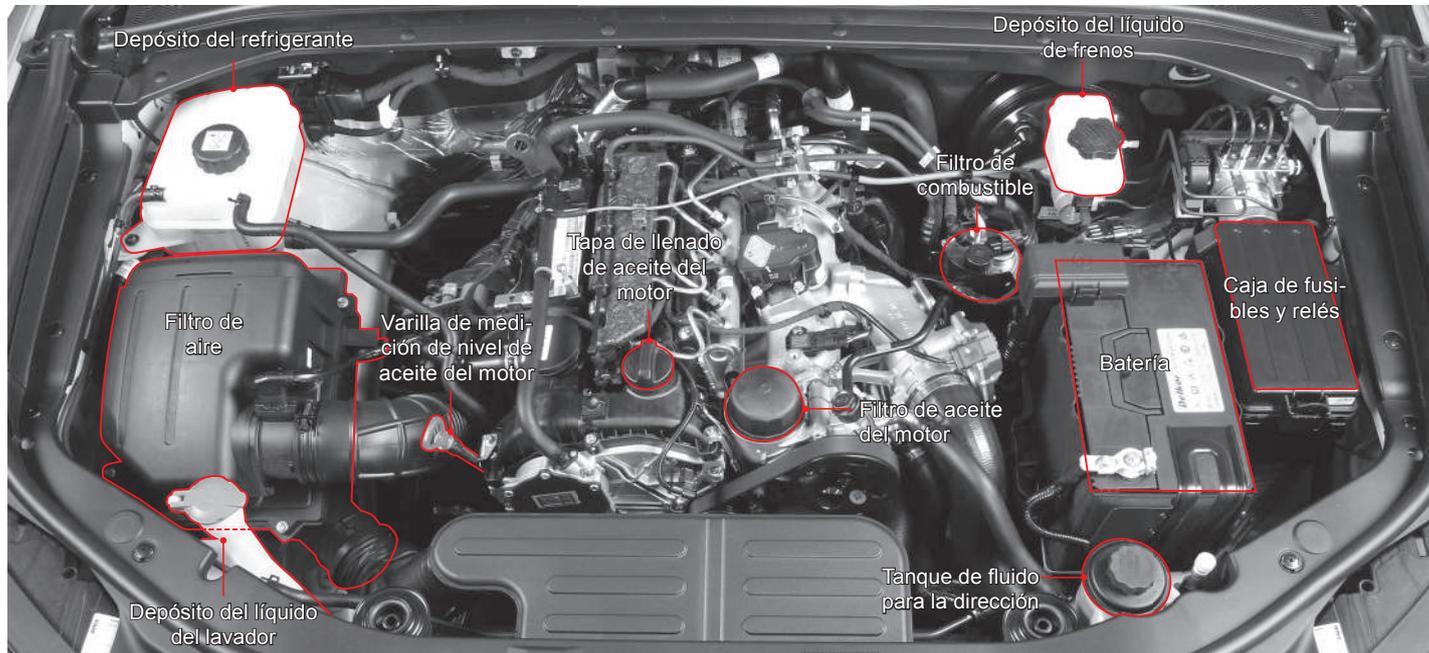
Elemento de mantenimiento		Revisión regular, ajuste, intervalo de reemplazo		Observaciones
		D22DTR (EU)	D22DTR (GEN), G20GDi	
Aceite del motor y filtro de aceite	Motor diésel	Cambiar cada 10.000 km o cada 6 meses	Cambiar cada 7.500 km o cada 6 meses	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Filtro de aire		Revisar frecuentemente y limpiar o cambiar si es necesario	←	2, 5
Discos y pastillas de frenos		Revisar frecuentemente y ajustar o cambiar si es necesario	←	2, 4, 5, 6, 7, 8
Limpieza del eje de junta esférica inferior		Revisar frecuentemente y ajustar o cambiar si es necesario	←	2, 4, 5
Eje de transmisión y guardapolvo		Revisar frecuentemente y ajustar o cambiar si es necesario	←	2, 4, 5, 6, 7, 8
Filtro de aire del aire acondicionado		Revisar frecuentemente y limpiar o cambiar si es necesario	←	2
Aceite de transmisión automática		Cambiar cada 60.000 km	←	1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12
Aceite de transmisión manual		Cambiar cada 120.000 km	←	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

Al conducir bajo condiciones severas tales como las que se enuncian a continuación, revise frecuentemente para reducir el intervalo de servicio y cambie el elemento, si es necesario:

1. Conducir por cortas distancias reiteradamente
2. Conducir en áreas polvorosas y arenosas
3. Al dejar el motor en ralentí por largos período de tiempo
4. Al conducir en zonas de tránsito lento
5. Al conducir a menudo por vías sin pavimentar (arena, grava, nieve, vías destapadas)
6. Al conducir a menudo por carreteras montañosas o terrenos inclinados
7. Al utilizar el vehículo como vehículo de policía, taxi, flotilla, o de remolque, etc.
8. Al conducir a alta velocidad (170 km/h) frecuentemente
9. Al encender/apagar el motor reiteradamente
10. Al conducir en vías con sal o vías con elementos corrosivos. Al conducir en zonas húmedas
11. Al utilizar remolques o conducir por vías sin pavimentar
12. Al conducir en zonas con altas temperaturas (más de 32°C)

# UBICACIONES EN EL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR

## MOTOR DIESEL

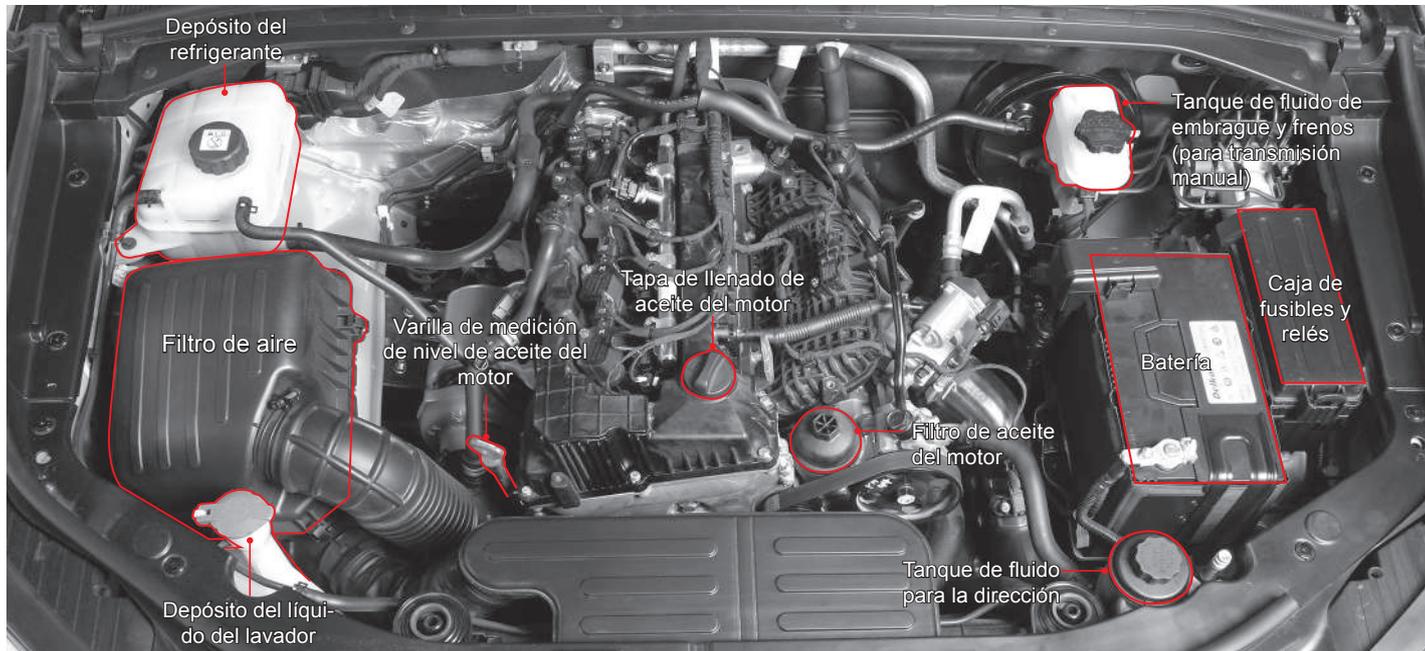


	<b>경고 / WARNING / 警告 / ВНИМАНИЕ</b>
	- 회전부에 손을 넣지 마십시오. - 연진 시동중에는 팬이 작동합니다.
	- Keep hand clear. - Fan blade start at eng running.
	- 不要把手放进旋转部位上 - 在发动机启动时, 风扇会工作.
	- ДЕРЖИТЕ РУКИ НА РАСТОЯНИИ - ЛОПАСТИ ВЕНТИЛЯТОРА ВРАЩАЮТСЯ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ
	21659-34001

### PRECAUCIÓN

- No realice tareas en el compartimiento del motor cuando el motor, el radiador, el múltiple de escape, el silenciador o el convertidor catalítico están calientes. Apague siempre el motor y espere que se enfríe antes de comenzar las tareas de mantenimiento.
- No acerque sus manos.
- El aspa del ventilador comienza a funcionar al encender el motor.

## MOTOR A GASOLINA (G20GD*i*)



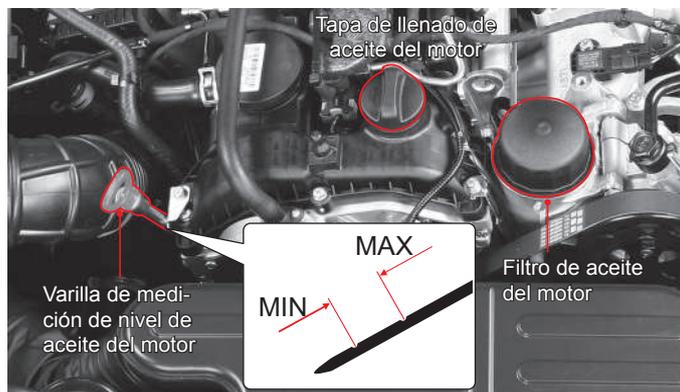
	<b>경고 / WARNING / 警告 / ВНИМАНИЕ</b>	
	- 회전부에 손을 넣지 마십시오. - 엔진 시동중에는 팬이 작동합니다.	21659-34001
	- Keep hand clear. - Fan blade start at eng running.	
	- 不要把手放进旋转部位上 - 在发动机启动时, 风扇会工作.	
	- ДЕРЖИТЕ РУКИ НА РАСТОЯНИИ - ПОДЛАСТИ ВЕНТИЛЯТОРА ВРАЩАЮТСЯ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ.	

### PRECAUCIÓN

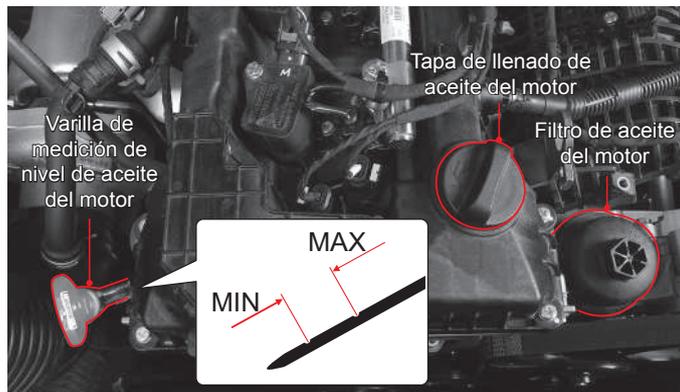
- No realice tareas en el compartimiento del motor cuando el motor, el radiador, el múltiple de escape, el silenciador o el convertidor catalítico están calientes. Apague siempre el motor y espere que se enfríe antes de comenzar las tareas de mantenimiento.
- No acerque sus manos.
- El asa del ventilador comienza a funcionar al encender el motor.

# ACEITE DEL MOTOR

## Motor diesel



## Motor a gasolina



## Revisión de nivel

Estacione el vehículo en un terreno firme y aplique el freno de mano. Detenga el motor y espere más de 5 minutos.

1. Extraiga la varilla medidora, límpiela con un paño. Vuelva a insertarla hasta el fondo.
2. Extráigala otra vez y revise el nivel de aceite.
3. El nivel de aceite debe estar entre la marca máxima (Max) y la marca mínima de la varilla medidora. Debe reponer el aceite antes de que el nivel llegue por debajo de la marca mínima.

## Reabastecimiento

1. Si el nivel desciende hasta el punto inferior, abra la tapa del llenador en la parte superior del bloque de cilindros y agregue aceite auténtico sin exceder el nivel de la marca superior.
2. Espere 5 minutos y vuelva a revisar el nivel de aceite.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Revise regularmente el nivel del aceite del motor y agregue aceite para motor original Ssangyong si es necesario.
- Limpie la bayoneta indicadora con tela limpia de manera que cualquier material extraño no entre al motor.
- El aceite no debe ir por arriba de la marca de la bayoneta indicadora.
- El aceite del motor se puede consumir más si el motor es nuevo.

### ⚠ ADVERTENCIA

Operar el motor con insuficiente cantidad de aceite puede dañar el motor. Asegúrese que el nivel de aceite del motor sea correcto y agregue aceite si es necesario.

## FUNCIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

La principal función del aceite del motor es lubricar y enfriar las piezas en el interior del motor, que permiten que el mismo funcione correctamente.

### Consumo de aceite del motor

El consumo de aceite del motor depende de la viscosidad y calidad del aceite, y de los hábitos de conducción. Podría requerir más aceite bajo las siguientes condiciones:

#### - Cuando el vehículo es nuevo

Un motor nuevo consume generalmente más aceite porque los pistones, los anillos del pistón y las paredes del cilindro no han sido ajustados aún a su óptima condición.

Consumo de aceite: Máx. 0,5 litros cada 1000 km

Por consiguiente, el conductor debe revisar con frecuencia el nivel de aceite y reponer el aceite cuando sea necesario. SYMC recomienda revisar el nivel de aceite cada vez que carga combustible a su vehículo o que conduce largas distancias hasta completar los primeros 5000 km.

#### - Cuando conduce a alta velocidad del motor

Si sigue estas instrucciones con suficiente cuidado la primera vez que conduce su vehículo, asegurará un rendimiento excelente y confortable por largo tiempo en su vehículo.

- Recuerde revisar el nivel de aceite del motor y acortar el ciclo de recarga de combustible bajo severas condiciones de conducción.
- Evite someter al motor a cargas pesadas por conducir con operación total del acelerador del motor, preste especial cuidado cuando la temperatura exterior se mantenga bajo el punto de congelamiento por los primeros 1000 km.

- Evite utilizar el remolque en los primeros 1000 km de conducción

### \*¿Qué son las Condiciones de Conducción Severas?

- Conducir a alta velocidad del motor o a alta velocidad del vehículo
- Conducir a alta velocidad durante dos horas consecutivas
- Conducir en caminos escabrosos, caminos de tierra o cubiertos de polvo o lodo
- Conducir en zonas donde se encuentre sal u otros materiales corrosivos
- Conducir cortas distancias repetidamente
- Conducir con el motor en inactivo
- Conducir con carga pesada, por ejemplo, remolques

## CUIDADO DEL MOTOR

Observe lo siguiente para mantener el motor en buenas condiciones:

- Revise el nivel de aceite del motor bajo condiciones severas de manejo y agregar si es necesario. El intervalo de cambio debe ser reducido también.
- No maneje un motor nuevo a alta velocidad hasta no alcanzar una distancia de manejo de 1000 km. Sea extremadamente cuidadoso cuando el motor este frío.
- Luego de instalar un nuevo motor, no remolque otro vehículo o un trailer hasta que la distancia de manejo alcance los 1000 km.

## INTERVALO DE CAMBIO

- El filtro de aceite del motor debe cambiarse al mismo tiempo que el aceite del motor.
- Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong.

### Aceite del motor

Consulte la Sección “MANTENIMIENTOS PROGRAMADOS”.

### Filtro de aceite del motor

#### Intervalo de servicio técnico

Mismo intervalo que el aceite del motor

#### PRECAUCIÓN

- El intervalo de servicio puede ser menor si su vehículo es conducido bajo condiciones severas.
- Cambie el aceite del motor conforme a la distancia o período de manejo, lo que ocurra primero.

## ESPECIFICACIÓN Y CAPACIDAD

Especificación	Intervalo de servicio técnico	
	Diesel	Tipo de calidad: Aceite para motor original Ssangyong (Aprobado mediante hoja MB 229.51 5W30 o MB 229.52 5W30)
	Gasolina	Tipo de calidad: Aceite para motor original Ssangyong (Aprobado mediante hoja MB 229.51 5W30)
Capacidad	D22DTR	6,0 ℓ
	G20GDi	5,0 ℓ

#### ADVERTENCIA

Utilice únicamente filtros y aceites de motor Ssangyong originales. El uso de productos no recomendados podría causar daños al motor.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DURANTE LA REVISIÓN

#### ADVERTENCIA

- Limpie la varilla medidora de aceite con un paño limpio, para evitar que materiales extraños ingresen al motor.
- Utilice únicamente aceite de motor Ssangyong auténtico.
- El nivel de aceite no debe sobrepasar la marca superior de la varilla medidora.
- El motor puede dañarse si funciona con poca cantidad de aceite.

#### PRECAUCIÓN

Revise regularmente el nivel de aceite del motor y agregue aceite del motor Ssangyong auténtico, si es necesario.

## CLASES DE VISCOSIDAD SAE

Las clases SAE (viscosidad) deben seleccionarse según la temperatura promedio estacional del aire.

La aplicación de las clases SAE exactamente sobre la base de las temperaturas del aire exterior requerirá cambios frecuentes del aceite del motor. Los límites de temperatura de las clases SAE deben ser considerados como temperaturas de referencia, y la temperatura actual del aire podría variar por cortos períodos de tiempo.

### \* Cómo verificar especificaciones de aceite de motor

Ejemplo:

**0W, 5W, 10W, 15W, 20W, 25W**    **20, 30, 40, 50, 60**

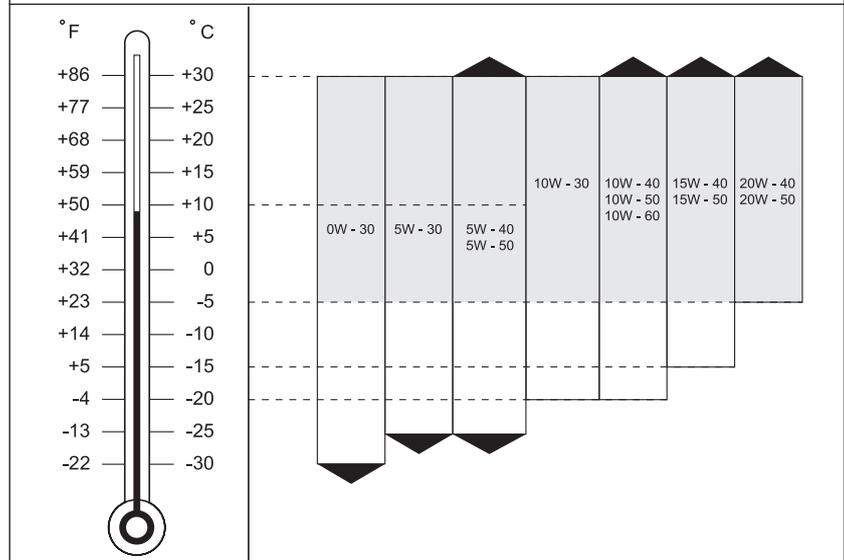
Viscosidad de aceite en verano

Viscosidad de aceite en invierno  
(W: Invierno)

- El número, por ejemplo, SAE 5W, se relaciona con la viscosidad a una temperatura determinada y la letra "W" indica la idoneidad del aceite para temperaturas más frías.
- Para viscosidad de aceite en verano, los números elevados significan viscosidades más altas.

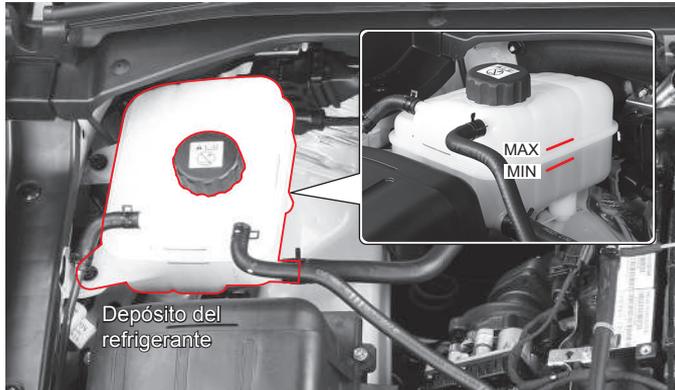
### Motor

La viscosidad se debe seleccionar según la temperatura exterior. No cambie a una viscosidad diferente en los casos de fluctuaciones de temperaturas breves.

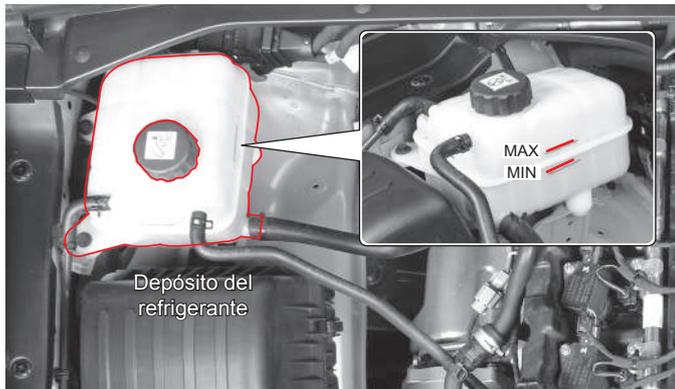


# REFRIGERANTE DEL MOTOR

## Motor diesel



## Motor a gasolina



## Revisión de nivel

Estacione el vehículo en un terreno firme y aplique el freno de mano. Detenga el motor y espere que se enfríe.

1. El nivel del refrigerante debe estar entre las marcas MAX y MIN del depósito del refrigerante.
2. Revise el nivel del refrigerante. Si el nivel se encuentra por debajo de la marca "MIN", agregue refrigerante inmediatamente.

## Intervalo de servicio técnico

- Reemplazo: Cada 5 años o cada 200000 km

Motor diesel (D22DTR)	10,2ℓ	Anticongelante original Ssangyong SYC-1025, Anticongelante: Agua = 50:50
Motor a gasolina (G20GDi)	11,5 ~ 12,0ℓ	TIPO DE ÁCIDO ORGÁNICO, COLOR: AZUL

- Revisión: Diaria, antes de iniciar la conducción
- Reabastecimiento: Cuando sea necesario

### ADVERTENCIA

-  No retire la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes. El sistema de enfriamiento podría expandirse y liberar refrigerante caliente si remueve la tapa, lo cual le ocasionaría graves heridas.
- Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong.

## Reabastecimiento

Utilice únicamente mezcla 50/50 de agua blanda y el anticongelante especificado.

1. Abra la tapa del depósito del líquido refrigerante lentamente cuando el motor esté frío. Escuchará un sonido “sibilante”.
2. Cuando este sonido se detenga, quite la tapa del depósito.
3. Agregue mezcla 50:50 de agua y anticongelante en el tanque de depósito del refrigerante.
4. Si no se presentan situaciones inusuales, ajuste la tapa del depósito del refrigerante.

### PRECAUCIÓN

Evite el contacto directo del refrigerante con la pintura de la carrocería del vehículo.

### ADVERTENCIA

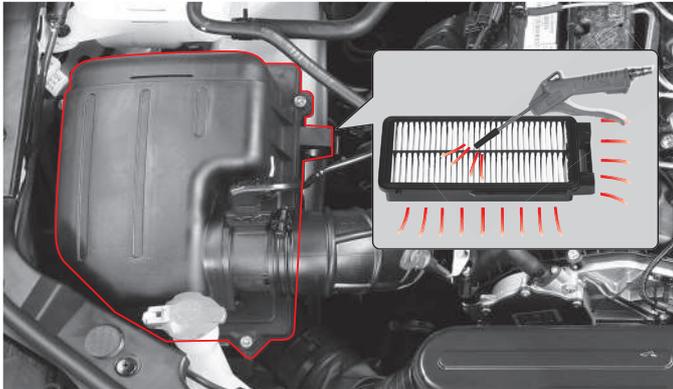
Cuando el nivel del refrigerante es demasiado bajo, el motor puede sobrecalentarse. Si el medidor de temperatura del refrigerante en el tablero de instrumentos sube en forma anormal, revise inmediatamente el nivel del líquido refrigerante. Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong. Si utiliza distintos tipos de refrigerantes o productos no autorizados, las reacciones químicas pueden bloquear el flujo del refrigerante. Esto podría provocar sobrecalentamiento del motor o quemaduras dentro del motor.

### ADVERTENCIA

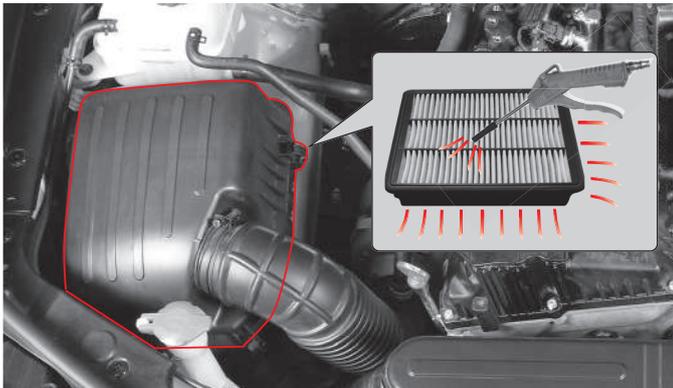
- El vapor y el refrigerante hirviendo podrían salir con mucha presión y causar lesiones graves. No quite la tapa del depósito del refrigerante cuando el motor y el radiador están calientes.
- Utilice únicamente el refrigerante y anticongelante recomendado por Ssangyong.

# LIMPIADOR DE AIRE

## Motor diesel



## Motor a gasolina



## Limpieza

Consulte la Sección “MANTENIMIENTOS PROGRAMADOS”. Sopletee con aire comprimido a través del componente en la dirección contraria al flujo de aire normal para limpiarlo.

### ⚠ ADVERTENCIA

- No conduzca el vehículo si el componente del limpiador de aire falta o está mal instalado. Podría dañar el motor o provocar un incendio.
- Evite la entrada de elementos extraños en la caja protectora cuando limpia el limpiador de aire. Podría dañar el motor o provocar que se apaga involuntariamente.

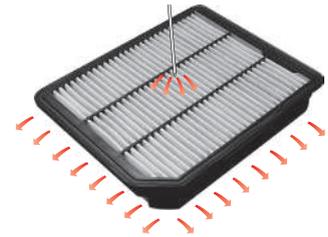
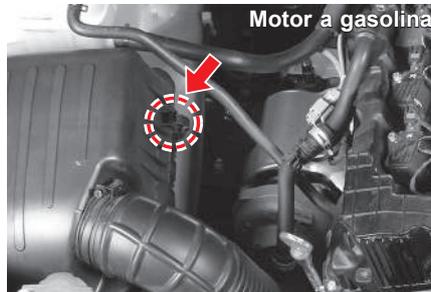
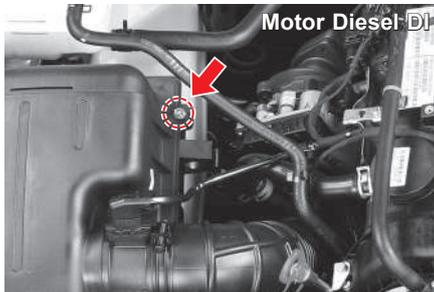
### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si sopletea con aire comprimido en la dirección del flujo normal de aire, el motor podría dañarse por la entrada de materiales extraños.
- Preste atención a la dirección del aire comprimido en el limpiador.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si el vehículo funciona bajo condiciones severas

- Área contaminada o conducción todo terreno
  - Conducción en áreas polvorientas o arenosas
- revisar frecuentemente el limpiador de aire y cambiarlo si es necesario.



Si utiliza el vehículo en lugares con mucho polvo o arena, cambie el depurador con mayor frecuencia que la recomendada. Si está sucio, agite el elemento filtrante para extraer el polvo. Limpie el interior de la carcasa y la tapa del depurador de aire con un trapo húmedo.

Limpie el elemento filtrante con aire comprimido en dirección opuesta a la del flujo normal del aire.

Haga fluir el aire comprimido a través del elemento en la dirección opuesta del flujo normal de aire para limpiar el elemento como se ha referido anteriormente.

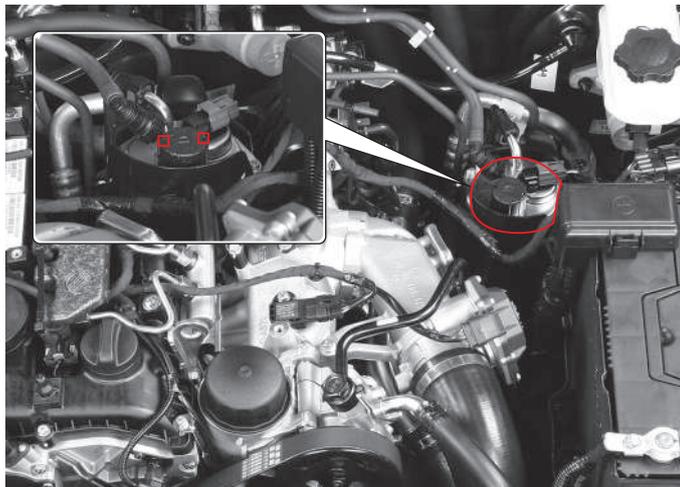
#### ADVERTENCIA

- El motor puede averiarse.
- No utilice el vehículo sin el elemento filtrante.

### Cambio

1. Desatornille los pernos de la tapa y quítela.
2. Reemplace el limpiador de aire por uno nuevo. Verifique que el elemento esté instalado correctamente en la caja protectora del limpiador de aire.
3. Cierre la tapa y ajuste los pernos.

## FILTRO DE COMBUSTIBLE (D22DTR)



### Condiciones operativas de bomba de cebado de motor

1. Si el vehículo se queda sin combustible
2. Después de drenar el agua del filtro de combustible
3. Después de reemplazar el filtro de combustible

Si esto ocurre, bombee el combustible hasta que el filtro de combustible esté completamente lleno. Luego, encienda el motor.

#### ADVERTENCIA

Después de reemplazar el filtro de combustible o drenar el agua al interior del filtro, purgue el aire en el filtro utilizando una bomba de cebado. O de lo contrario, el motor no encenderá o el sistema de combustible podría dañarse debido al aire en la línea de combustible.

### Función de separación de agua

Si el agua del combustible ingresa al motor o al sistema de combustible, podría causar daños graves al sistema. El filtro de combustible cuenta con una función de separación de agua para bloquear el influjo de agua. Cuando el nivel de agua dentro del separador de agua en el filtro de combustible sobrepasa determinado nivel, esta luz indicadora se enciende y suena una alarma. Si esto ocurre, haga revisar el sistema por un distribuidor Ssangyong o un centro de servicio autorizado Ssangyong.

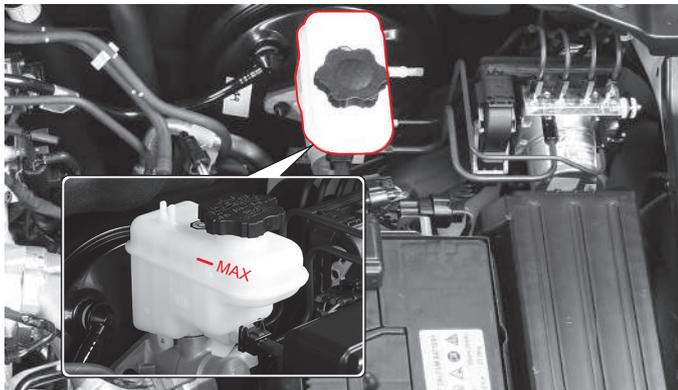
	Intervalo de servicio técnico
UE	Cambiar cada 40000 km (Drenado del agua del filtro de combustible: siempre que reemplace el aceite del motor)
General	Cambiar cada 45000 km (Drenado del agua del filtro de combustible: siempre que reemplace el aceite del motor)

#### PRECAUCIÓN

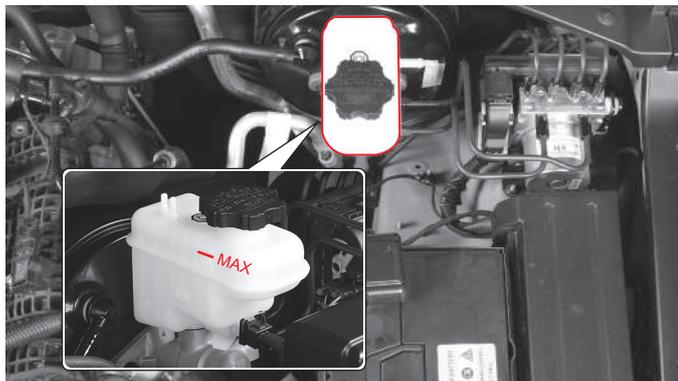
Cambie el filtro de combustible según el intervalo de servicio técnico especificado.

# LÍQUIDO DE FRENOS Y EMBRAGUE (CON M/T)

## Motor diesel



## Motor a gasolina



## Especificaciones y reemplazo

Especificación	DOT 4
Intervalo de servicio técnico	Cada 2 años

## Revisión de nivel y reabastecimiento

- El nivel de líquido debe estar entre la marca “MAX” y “MIN” del depósito.
- Revise el nivel en una superficie nivelada. Si es inferior a la marca MIN, agregue el líquido especificado hasta llenar el depósito. Utilice sólo líquidos especificados.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Evite que materiales extraños ingresen cuando agrega el líquido.
- Al agregar líquido, asegúrese de no superar el nivel “MAX”.
- Evite que el líquido entre en contacto con superficies pintadas.
- Después de agregar el líquido, ajuste bien la tapa.
- Si requiere agregado frecuente, lleve a revisar el sistema al Concesionario Ssangyong o Servicio Técnico autorizado de Ssangyong.

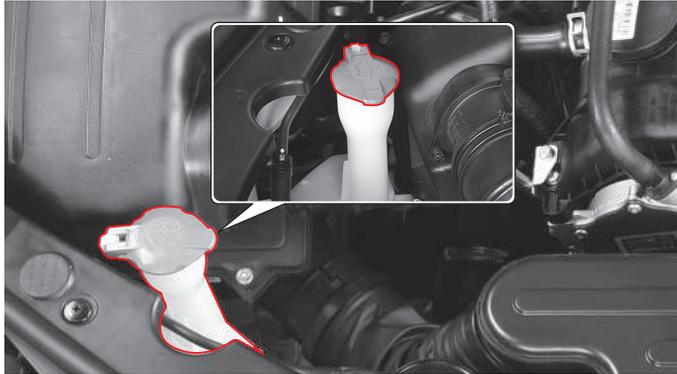
### ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice únicamente líquido de frenos Ssangyong auténtico.
- Evite que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si esto ocurre, lave las áreas afectadas inmediatamente con abundante agua. Si la irritación persiste, consulte al médico.
- El líquido se consume gradualmente según el desgaste de las almohadillas de frenos. Un descenso abrupto en el nivel del líquido podría indicar una filtración en el sistema. En este caso, debe revisar el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

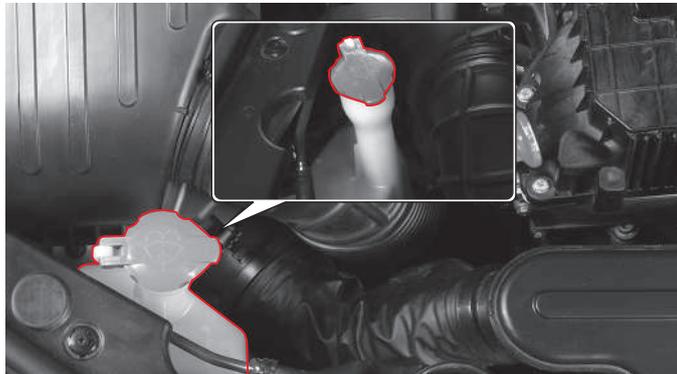
# LÍQUIDO DEL LAVADOR

## AGREGAR LÍQUIDO DEL SURTIDOR

### Motor diesel



### Motor a gasolina



Revise frecuentemente el nivel de líquido del lavador y agregue el líquido especificado cuando sea necesario.

En invierno, utilice únicamente el líquido para el surtidor especificado para la temporada invernal.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

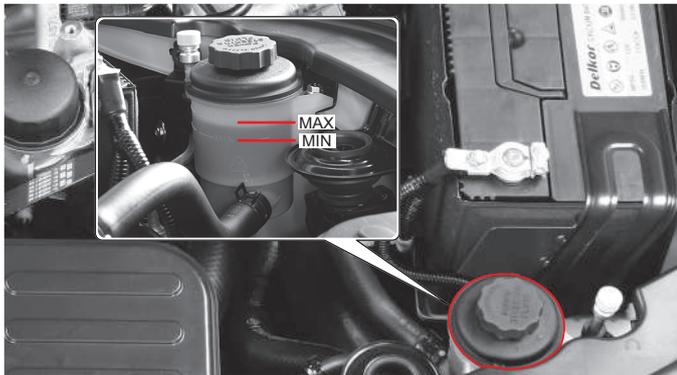
- El líquido del lavador tiene componentes inflamables para evitar el congelamiento. Evite el contacto directo con fuego para prevenir incendios. Al revisar el líquido del lavador, evite acercarlo al fuego.
- Si utiliza aceite de motor o anticongelante como líquido del surtidor, disminuirá la visibilidad en el parabrisas y podría provocar un accidente.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Si utiliza agua limpia como líquido del lavador, se congelará en época invernal y dañará el depósito del líquido del lavador y el motor. Utilice únicamente el líquido para lavado especificado.
- Si active el interruptor del lavador sin líquido, el motor podría dañarse por sobrecalentamientos. Por lo tanto, si no tiene líquido del lavador, no active el motor del lavador.
- Si pone en funcionamiento las escobillas del limpiaparabrisas en una superficie seca o en el parabrisas trasero sin utilizar líquido de lavado podría provocar daños en los cristales. Utilice las escobillas luego de rociar suficiente líquido de lavado.
- Evite derramar líquido del lavador en el motor o pintura de la carrocería del vehículo durante el reabastecimiento. Si se derrama líquido del lavador sobre las manos o el cuerpo, lávese con abundante agua limpia.
- No hay depósito del líquido del lavador para la ventanilla de la puerta trasera. El depósito del líquido del lavador delantero también se utiliza para la ventanilla de la puerta trasera.

# LÍQUIDO DE DIRECCIÓN ASISTIDA

## Motor diesel



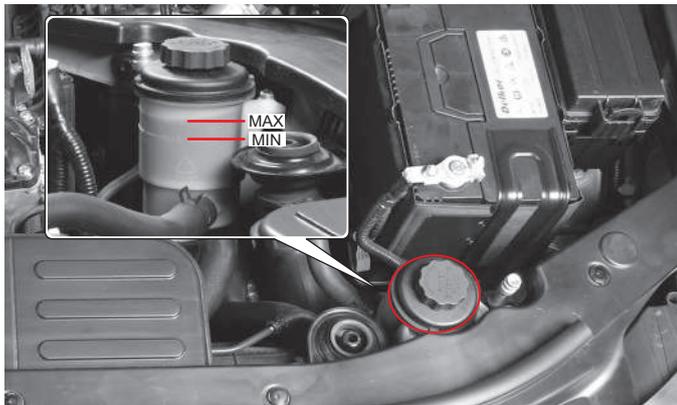
Estacione el motor en una superficie plana, apague el motor y revise el nivel del líquido. El nivel del líquido debe estar entre las marcas MIN y MAX del medidor de la tapa del depósito. Si es inferior a la marca MIN, agregue el líquido especificado hasta llenar el depósito. Utilice sólo líquidos especificados. La diferencia entre las marcas MÍN y MÁX muestra fluctuaciones del líquido de dirección cuando está caliente y cuando está frío.

## Especificación y capacidad

<b>Especificación</b>	S-PSF3
<b>Capacidad (L)</b>	Aprox. 1,1 Ver nota 1: *FLUÍDO TOTAL DA (Sólo en condiciones de frío extremo)

**NOTA 1:** Fluidos supermultigrado con un índice de viscosidad excepcionalmente alto y bajo punto de congelación, permite la funcionalidad de sistemas hidráulicos a temperaturas extremadamente bajas. Excelentes propiedades de lubricación tanto a muy bajas como a muy altas temperaturas.

## Motor a gasolina

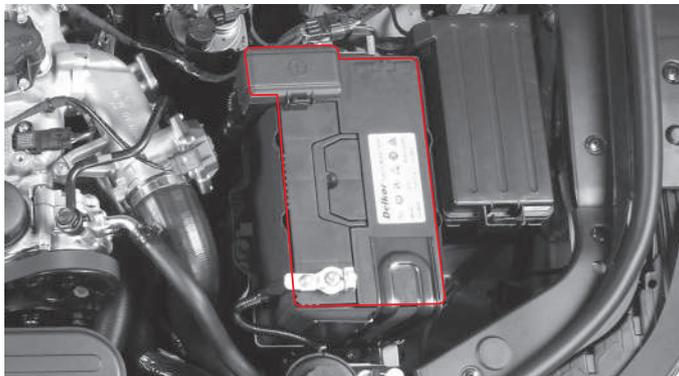


### NOTA

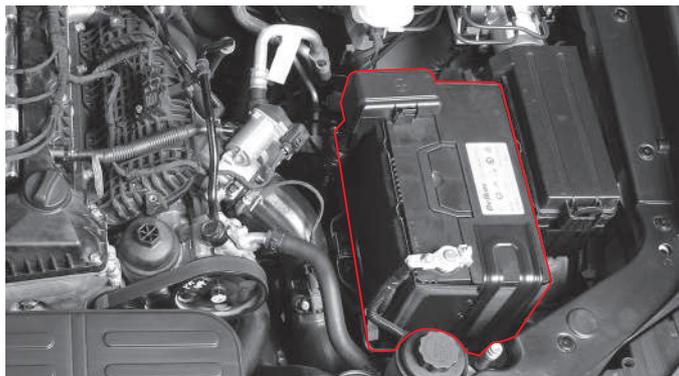
En clima muy frío, aumenta la viscosidad del aceite de la dirección, lo cual podría ocasionar un ruido anormal temporal al encender el motor.

# BATERÍA

## Motor diesel



## Motor a gasolina



Si la luz indicadora de carga de batería (  ) en el tablero de instrumentos se enciende, indica que la batería no está cargada normalmente.

Si la luz indicadora se enciende cuando el vehículo está en movimiento, apague todos los dispositivos eléctricos que no utilice y concurra a un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong para que lo revise.

## Mantenimiento de la batería

- Verifique que las conexiones de los polos están bien ajustadas.
- Si los polos están corroídos, límpielos con papel de lija o un cepillo para cables.
- El terminal de la batería debe estar desconectado sólo cuando extrae la llave de ignición de su tambor. Si desconecta el terminal con la llave en la posición "ON" o "ACC" podría provocar un cambio brusco de tensión y dañar los sistemas eléctricos.
- Revise que no la batería no presente grietas, daños o filtraciones. Reemplácela si es necesario. Para quitar líquido de la batería derramado en su superficie, utilice guantes de goma y limpie el líquido con un paño húmedo y con jabón.

## Especificación

Especificación	MF / 12V - 90AH
Capacidad	90AH (20HR)

### ADVERTENCIA

- El líquido de la batería contiene ácidos que pueden provocar quemaduras. El gas puede explotar. Podría sufrir lesiones graves si no es cuidadoso. No acerque la batería al fuego, chispas o elementos ignífugos.
- Si los polos de la batería están mal conectados pueden producir chispas. Estas chispas pueden iniciar un incendio con el gas inflamable. Por lo tanto, ajuste bien los polos.
- Durante la noche, si debe revisar el compartimiento del motor, utilice una linterna a pilas, no un encendedor.
- El electrolito de la batería es un ácido muy fuerte. Evite el contacto directo con la piel o la carrocería del vehículo. Si el ácido toca su piel, lávese con abundante agua fresca y consulte a un doctor. Lave también su vehículo.
- Utilice protección para la vista al trabajar con la batería. Si trabaja en un área cerrada, mantenga una buena ventilación.

### PRECAUCIÓN

- Si desconecta el terminal de la batería cuando el motor está en funcionamiento, los sistemas eléctricos podrían dañarse.
- Para quitar el cable de la batería, desconecte primero el cable negativo. Preste atención a la polaridad del terminal de la batería al conectar los cables. No debe confundir los positivos y negativos.
- La polaridad de la batería, es decir, las conexiones para los cables positivo y negativo, no deben intercambiarse. Nunca haga cortocircuito en la batería.
- Cuando la temperatura ambiente es demasiado baja, la capacidad de la batería disminuirá y puede congelarse.
- Mantenga el electrolito de la batería en el nivel especificado. Si el nivel del electrolito es más alto que el nivel MAX, puede derramarse durante la carga de la batería y si el electrolito está sobrecargado, la batería puede explotar.
- Utilice una batería con voltaje y capacidad aprobada únicamente. De lo contrario, una batería incompatible podría incendiarse.

### ADVERTENCIA

- Siempre utilice la batería conforme al voltaje correcto para el vehículo. De lo contrario, podría representar un riesgo de incendio.
- Tenga en cuenta las recomendaciones descritas en la batería.



Siempre las instrucciones de seguridad indicadas en el Manual del Usuario antes de operar la batería.



Las celdas de la batería contienen gas de hidrógeno altamente inflamable que podría explotar por combustión. Asegúrese de mantenerla alejada de cigarrillos, chispas o flamas.



Utilice gafas de protección al momento de cargar la batería o al realizar algún trabajo en ella.

Además, asegúrese de que haya suficiente ventilación en espacios cerrados.



La solución de electrolitos de la batería contiene un ácido sulfúrico altamente corrosivo. Evite el contacto con la piel, los ojos, o prendas de vestir. En específico, manténgala fuera del alcance de los niños.



Si por algún motivo su contenido entra en contacto con la piel, lave el área afectada. En caso de contacto con los ojos, lave con agua fresca durante al menos 15 minutos, y consulte a un médico de inmediato.



El gas de hidrógeno en la batería es altamente inflamable y podría explotar por combustión.



No deseche las baterías usadas ya que éstas contaminan el medioambiente y son peligrosas para la salud. Para proteger el medioambiente, únicamente disponga las baterías usadas correctamente en centros de recolección designados.



Debe comprobar periódicamente la presencia de carbonilla en las bujías. Cuando se acumula carbonilla en una bujía, ésta puede perder eficacia en la producción de la chispa.

No limpie los electrodos con cepillos de cerdas de cobre y frote cuidadosamente el carbón del aislador con una lámina pequeña. Limpie las bujías por completo utilizando un compresor de aire y limpie el aislador superior. No ajuste la distancia de separación de las bujías.

## Intervalo de servicio

<b>Reemplazo (G20GDi)</b>	Cambiar cada 60000 km	
<b>Especificación (G20GDi)</b>	NGK	SILKAR8H9G
	Gap	0,9 ± 0,1 mm

### PRECAUCIÓN

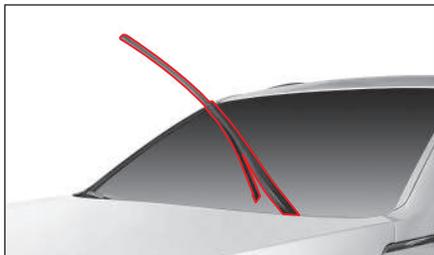
- Cuando se cambien las bujías, desconectar el terminal negativo de la batería así como todos los interruptores.
- Cuando se realice dicho cambio, se recomienda hacerlo con el motor frío (de lo contrario podrían producirse quemaduras).
- No emplear bujías que no estén recomendadas.
- No dejar que entre la suciedad en el alojamiento de las bujías.

### ADVERTENCIA

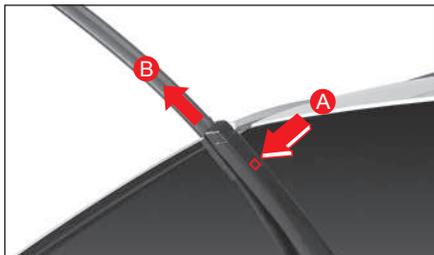
Las bujías pueden calentarse mucho.

# REEMPLAZO DE LA PLUMILLA LIMPIAPARABRISAS

## Limpiador frontal

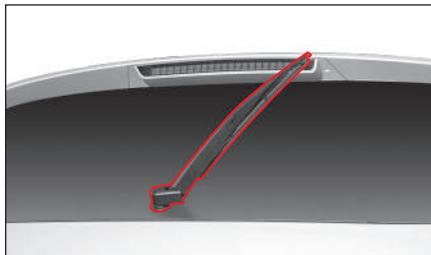


1. Retire la llave de arranque y levante el brazo limpiador del parabrisas.

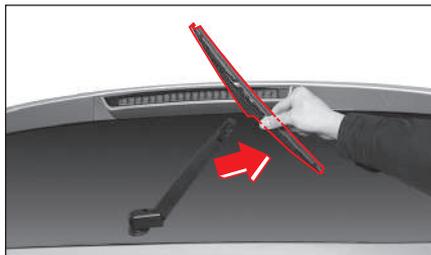


2. Presione el retenedor de la plumilla del limpiador (A).
3. Retire la plumilla halándola en la dirección que indica la flecha (B).
4. Instale una nueva plumilla.
5. Baje el brazo del limpiaparabrisas.

## Limpiador trasero



1. Retire la llave de arranque y levante el brazo limpiador del vidrio posterior.



2. Deslice la plumilla del limpiador y retírela halando en el sentido que indica la flecha.
3. Instale una nueva plumilla.
4. Baje el brazo del limpiaparabrisas.

## Especificación

Limpiador frontal		Limpiador trasero
Izquierdo	Derecho	
650 mm	500 mm	325 mm
26 inch	20 inch	13 inch

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No abra el capó cuando el brazo del limpiaparabrisas está levantado. El limpiaparabrisas y el capó podrían dañarse.
- No active los limpiaparabrisas cuando el depósito del líquido del lavador está vacío.
- No aplique limpiadores que tengan aceite en los parabrisas de su vehículo. De lo contrario, rayará el parabrisas dificultando la visión. La contaminación de los parabrisas o de las plumillas del limpiaparabrisas con sustancias extrañas puede reducir la eficacia de los limpiaparabrisas. No utilice paños con cera o aceite para limpiar los parabrisas.
- Siempre levante el brazo limpiador al lado del conductor en primer lugar, y luego levante el brazo limpiador al lado del pasajero.
- El brazo del limpiador al lado del conductor podría obstruirse con el brazo al lado del pasajero. Es una condición normal.

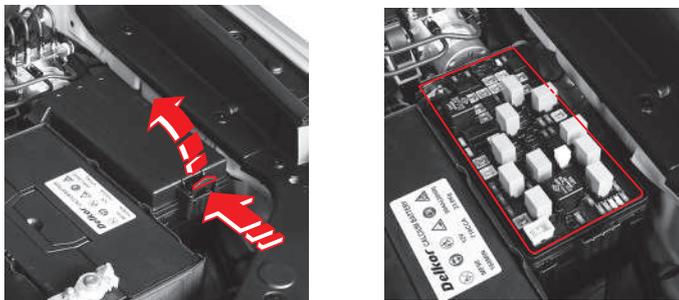
### ⚠ ADVERTENCIA

- Si las plumillas funcionan mal en un día lluvioso o nevoso podría ser perjudicial para la seguridad de conducción. No conduzca su vehículo si las plumillas funcionan mal en un día lluvioso o nevoso.
- No toque los limpiaparabrisas cuando estén funcionando. Podría sufrir lesiones.

# FUSIBLE Y RELÉ

Si alguno de los componentes del sistema eléctrico no funciona, revise su correspondiente fusible. Si un fusible se quema, reemplácelo por uno con la misma capacidad.

## Caja de fusibles y relés en el compartimiento del motor



Abra la tapa del motor. Afloje los amarres en la caja de fusibles y relés y abra la tapa.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Si el sistema eléctrico no funciona, revise sus fusibles primero. Si algún fusible está quemado, revise su capacidad y reemplácelo por uno de la misma capacidad.
- Si retira el fusible cuando el encendido está activado, podría dañar el equipo eléctrico. Apague todo el sistema eléctrico y desactive el encendido antes de cambiar los fusibles.
- Siempre reemplace un fusible especificado por otro de la misma especificación.
- Si un fusible nuevo también se quema después de un corto plazo, haga revisar y reparar el sistema eléctrico con un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

## Caja de relé y fusibles interior

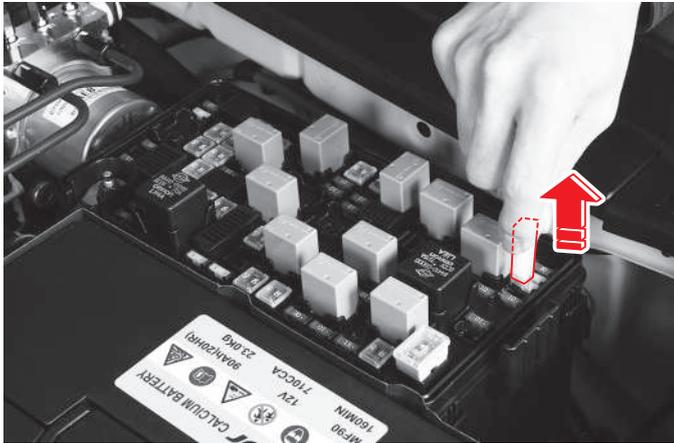


La caja de fusibles está ubicada en la parte derecha del tablero de instrumentos. Para acceder al interior de la caja de fusibles, abra la puerta del conductor y extraiga la tapa de la caja de fusibles con sus dedos.

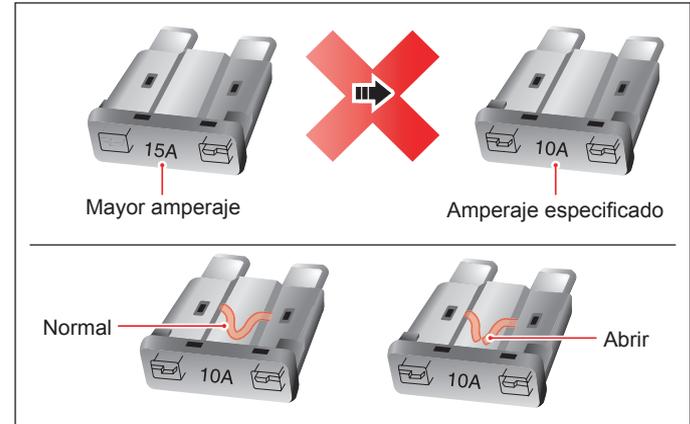
### **⚠ ADVERTENCIA**

Si no utiliza piezas originales o bombillos de igual especificación, y altera el cableado de las luces HID o las luces LED, es posible que ocasione problemas tales como desconexión de fusibles, funcionamiento incorrecto y otros daños asociados a las conexiones eléctricas.

## CÓMO REVISAR Y REEMPLAZAR LOS FUSIBLES



1. Apague todo el sistema eléctrico y desactive el encendido.
2. Abra la tapa de la caja de fusibles y relé.
3. Encuentre el fusible defectuoso.
4. Extraiga el fusible utilizando un extractor de fusibles.
5. Revise en forma visual para saber si está quemado o no.
6. Si la condición es normal, insértelo en su posición original.
7. Si está quemado, revise su capacidad y reemplácelo por uno de la misma capacidad.



### **⚠ ADVERTENCIA**

- El uso de fusibles de tipos o categorías no especificados podría dañar el sistema eléctrico e incluso causar un incendio.
- El uso de fusibles de diferentes tipos o categorías podría dañar el sistema eléctrico e incluso causar un incendio. Siempre reemplace el fusible por uno del mismo tipo.

### **NOTA**

La caja de fusibles y relé bajo el capó cuenta con piezas de repuesto. Reemplace los fusibles inmediatamente a medida que los utiliza. El tipo de fusible está indicado en la superficie superior del fusible.

# ESPECIFICACIONES PARA LAMPARILLAS Y REVISIÓN FUNCIONAL

## ESPECIFICACIONES PARA LAMPARILLAS

Componentes			Cantidad	Especificaciones	
Lado frontal	Faros	Luces altas activadas	2	H1-55W	
		Luces bajas	Bombilla	2	H7-55W
			HID*		D8S 25W
	Luces de posición y luces traseras DRL		-	LED	
	Luces antiniebla frontales	Bombilla	2	H16	
		LED*	-	LED	
	Luces de giro		-	LED	
	Repetidor lateral (luces de señal de giro secundarias)		-	LED	
Luces de posición		-	LED		
Luces de bienvenida (en manija de puerta)		-	LED		
Lado posterior	Luces posteriores	Luces de puerta trasera (de freno)	-	LED	
		Luces de señal de giro	2	PY21W	
		Luces de seguridad	2	W16W	
	Luz de placa		-	LED	
Luz de freno en parte superior		-	LED		
Luces interiores	Luz interior frontal		-	LED	
	Luces interiores centrales		-	LED	
	Luces interiores del portaequipaje		-	LED	
	Luz de guantera		1	5W	
	Luz de visor		2	5W	
	Luces de cortesía en puertas frontales/posteriores		4	5W	
	Luces de piso		2	5W	
	Luz de tablero (central)		-	LED	
	Luces de manija interiores frontales/posteriores		-	LED	
	Luz de cortesía en manija de puerta frontal		-	LED	
Luz de ambientación en el tablero (al lado del pasajero)*		-	LED		

El LED como tal no es reemplazable. Si el LED no se ilumina, reemplace el ensamble de luces con uno nuevo.

## REVISIÓN FUNCIONAL

1. Verifique que las luces se enciendan y apaguen cuando activa el interruptor.
2. Revise el fusible correspondiente cuando la luz no se enciende.
3. Si un fusible se quema, reemplácelo por uno nuevo.  
Para obtener más información sobre los procedimientos de reemplazo, refiérase a la sección "En caso de emergencia" en este manual.
4. Si el fusible no está quemado, revise la lamparilla y reemplácelo por uno nuevo cuando sea necesario.
5. Si la lamparilla está bien, revise el sistema en un Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

### PRECAUCIÓN

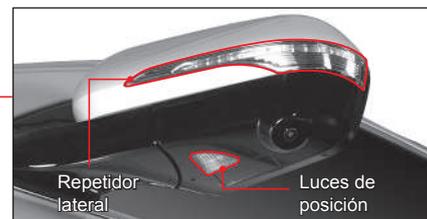
- Al reemplazarlos, utilice únicamente el tipo de lamparilla especificado.
- Antes de reemplazar una lamparilla, desconecte el cable negativo de la batería. Extraiga la llave de ignición.
- No ejerza demasiada fuerza al quitar la cubierta de la lamparilla.
- Verifique que el interruptor correspondiente y el interruptor de ignición estén apagados antes de reemplazar la lamparilla.
- No toque una lamparilla con las manos sin protección justo después de apagarla.
- No toque las lamparillas con las manos sin protección. Las huellas digitales, el polvo o la humedad transferidos a la lamparilla podrían acortar su vida útil o provocar que se quemen. Si toca la lamparilla accidentalmente, límpiela con un paño suave.
- No intente ajustar el ángulo de alineación de los faros. Debe hacerlo un técnico calificado en el Concesionario Ssangyong o Servicio técnico autorizado de Ssangyong.

# UBICACIÓN DE LOS FAROS EXTERIORES

El interior de los bombillos tales como los faros, luces de freno, etc. puede empañarse durante la lluvia o al lavar el vehículo. Esto se debe a la condensación creada por la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de las luces, lo cual no afecta el funcionamiento de las luces. Sin embargo, si ingresa una cantidad considerable de agua, haga revisar la unidad en un Centro de Servicio Autorizado SsangYong.

## PRECAUCIÓN

Para cambiar las luces exteriores o reemplazar los bombillos, visite un Centro de Servicio Autorizado SsangYong.



## FAROS DE ALTA INTENSIDAD (HID, EN INGLÉS)

- Los bombillos de alta intensidad (HID) son mejores que los bombillos estándar (halógenos) en términos de rendimiento y vida útil; sin embargo, el cambio frecuente de encendido/apagado de los faros podría afectar su funcionamiento.
- A diferencia de los bombillos estándar (halógenos), los bombillos HID se atenúan lentamente al encender los faros incluso después de agotarse. Por consiguiente, si los faros HID se apagan y se vuelven a encender con el interruptor de faros encendido, éstos deberán reemplazarse.
- Los faros HID con más complejo que los faros estándar (halógenos), así que su costo aumentará al reemplazarlos.
- Al extraer/instalar los faros HID y la unidad, se debe tener en cuenta el ángulo de ajuste (arriba/abajo, derecha/izquierda). Visite nuestros Centros de Servicio Autorizado SsangYong para obtener más información.

### NOTA

Características de los bombillos para faros HID

- El color de la luz cambia durante su iluminación inicial, y se estabilizan al transcurrir 4 segundos.
- El cambio de color a través del uso es una característica única de los bombillos HID.
- Etapa inicial: luz amarilla
- Más de 100 horas: luz azul
- Más de 1000 horas: luz azul
- Etapa final: rojo brillante, violeta, negro

### PRECAUCIÓN

- Mientras conduce un vehículo equipado con faros HID, se debe utilizar el interruptor de nivelación según el número de pasajeros y las condiciones de carga para que las luces no afecten a los demás conductores.
- Si las luces no se encienden durante la operación de faros tipo HID (baja proyección), se requerirá de acciones más complejas que reemplazar un relé o fusible para dar una solución. Por consiguiente, visite un Centro de Servicio Autorizado para realizar una inspección general de los sistemas relacionados.

### ADVERTENCIA

- Nunca extraiga o desmonte ninguna de las piezas de los faros HID (proyector, cable de alto voltaje, resistencia) a fin de evitar heridas graves debido a un choque eléctrico.
- Es peligroso poner en contacto su cuerpo con vehículos que integren faros HID debido al alto voltaje de la corriente directa que fluye a través del sistema. Además, será necesario realizar otras acciones para el reemplazo de los bombillos HID. Por lo tanto, consulte a un Centro de Servicio Autorizado SsangYong si experimenta alguna falla.
- Si realiza modificaciones parciales en vehículos equipados con faros estándar y los cambia por faros HID, el sistema funcionará incorrectamente o se sobrecalentará, causando así fallas en el vehículo. Además, las luces afectarán la vista de los conductores que vienen en el sentido opuesto de la vía, lo cual podría conllevar a accidentes fatales.

# REEMPLAZO DE LUCES EXTERIORES

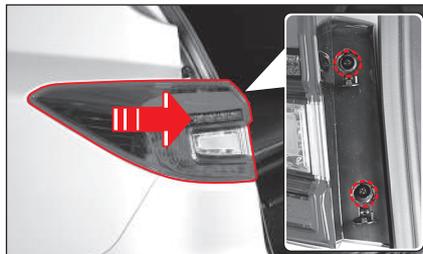
Todas las luces, excepto las que se enuncian a continuación, deberían ser revisadas y cambiadas en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong o en un Concesionario Ssangyong.

1. Luces de señal de giro posteriores
2. Luces de seguridad

## ⚠ ADVERTENCIA

- Las luces tipo HID relacionan el riesgo de choques eléctricos debido al alto voltaje. La revisión y reemplazo de estas luces debería realizarse en un Centro de Servicio Autorizado Ssangyong o en un Concesionario Ssangyong.
- Utilizar luces con otras especificaciones diferentes a las originales podría dañar los fusibles o causar problemas de funcionamiento, y eventualmente causar incendios.
- Antes de cambiar las luces, estacione el vehículo en un área segura, y apague el encendido, luego desconecte el cable negativo (-) de la batería. Algunas funciones deben ser restablecidas después de reconectar la batería.
- La superficie de las luces podría estar muy caliente. Tenga cuidado de no quemarse al remover las luces.

## REEMPLAZO DE LUCES DE SEÑAL DE GIRO POSTERIORES



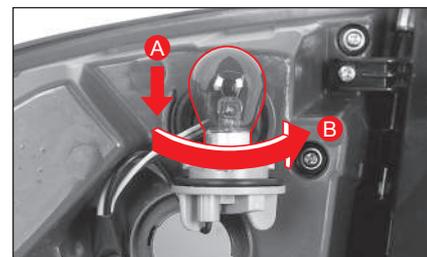
1. Desatornille 2 tornillos de ensamble para el conjunto de combinación posterior y hágalo en la dirección que indica la flecha. Desconecte el conector para extraer el conjunto de combinación del vehículo.

## ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no dañar la superficie de la pintura de la carrocería o el conjunto de combinación posterior al removerlo.



2. Gire el enchufe hacia la izquierda para removerlo.

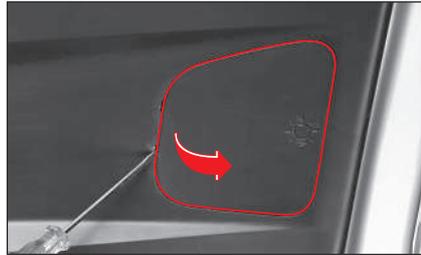


3. Extraiga la luz de posición del enchufe removido girando la luz en la dirección que indica la flecha (B) mientras la presiona en el mismo sentido (A).

## REEMPLAZO DE LUCES DE SEGURIDAD



4. Instale en el sentido inverso a la extracción.



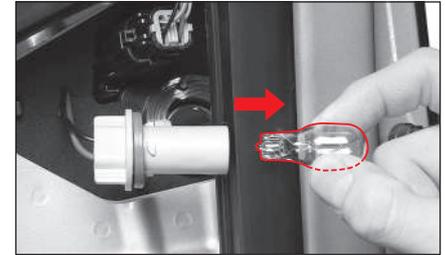
1. Abra la puerta trasera y retire la cubierta de la luz de seguridad.

### PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no dañar los componentes alrededor de la cubierta al extraerla.



2. Gire el enchufe hacia la izquierda para removerlo.



3. Retire la luz de seguridad en la dirección que indica la flecha.



4. Instale en el sentido inverso a la extracción.

### PRECAUCIÓN

- Al atornillar una luz nueva girando hacia la derecha, asegúrese de que el enchufe ajuste correctamente dentro del orificio.
- Solo utilice luces originales.
- No instale luces adicionales o LED en el vehículo.

# UBICACIÓN DE LAS LUCES INTERIORES

**A** Luz interior frontal



Luces centrales y del portaequipaje



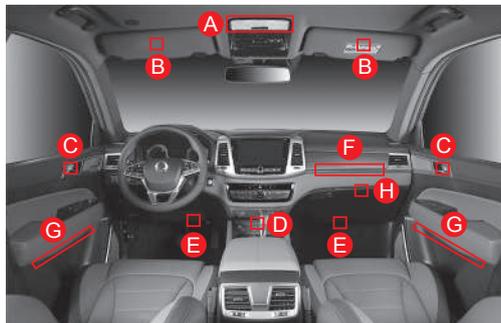
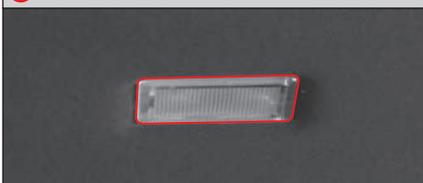
**E** Luces de piso

Al lado del conductor

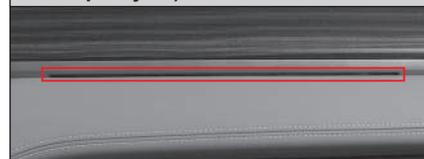
Al lado del pasajero



**B** Luz de visor



**F** Luz de cortesía en tablero (al lado del pasajero)



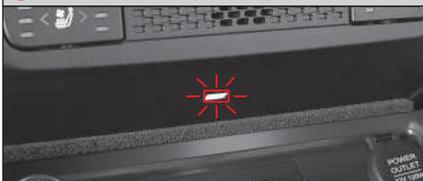
**C** Luz de manija de puerta interior



**G** Luz de cortesía en manija de puerta frontal



**D** Luz de tablero (central)



Luz de cortesía de puerta

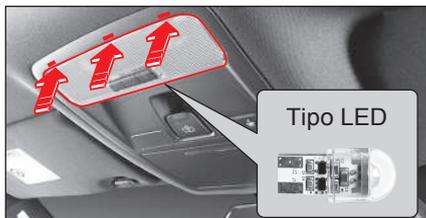


**H** Luz de guantera



# REEMPLAZO DE LUCES INTERIORES

## LUCES INTERIORES FRON- TALES



1. Gire el interruptor de luces interiores hacia la posición "OFF", y retire la cubierta utilizando un destornillador de cabeza plana.

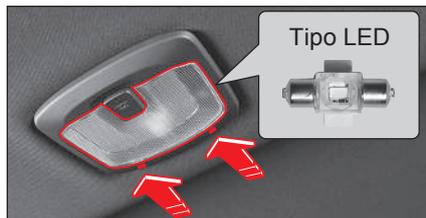
### ⚠ PRECAUCIÓN

Al remover la cubierta, asegúrese de primero remover la parte posterior de la cubierta (marcada con flechas). Si remueve la parte frontal de la cubierta en primer lugar, podría dañarla.



2. Extraiga la bombilla halando de ésta (dirección de la flecha) y cámbiela por una nueva.
3. Ajuste la cubierta.

## LUCES INTERIORES CENTRA- LES/POSTERIORES



1. Gire el interruptor de luces interiores hacia la posición "OFF", y retire la cubierta utilizando un destornillador de cabeza plana.

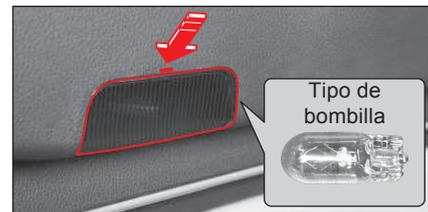
### ⚠ PRECAUCIÓN

Al remover la cubierta, asegúrese de primero remover la parte frontal de la cubierta (marcada con flechas). Si remueve la parte posterior de la cubierta en primer lugar, podría dañarla.



2. Extraiga la bombilla pulsándola (dirección de la flecha) y cámbiela por una nueva.
3. Ajuste la cubierta.

## LUZ DE CORTESÍA DE PUER- TA



1. Desconecte el cable negativo de la batería y extraiga la cubierta utilizando un destornillador de cabeza plana.

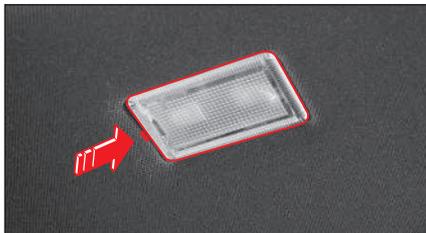
### ⚠ PRECAUCIÓN

Al remover la cubierta, asegúrese de primero remover la parte superior de la cubierta (marcada con flechas). Si remueve la parte inferior de la cubierta en primer lugar, podría dañarla.



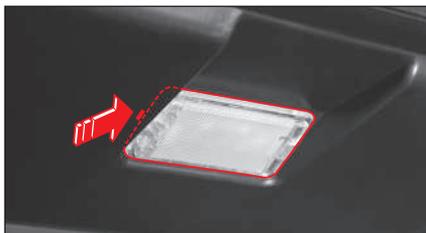
2. Extraiga la bombilla halando de ésta (dirección de la flecha) y cámbiela por una nueva. Mantenga a superficie de la bombilla libre de elementos extraños.
3. Ajuste la cubierta.

## BOMBILLA DEL VISOR



1. Gire el interruptor de encendido hacia la posición "OFF", y retire la cubierta utilizando un destornillador de cabeza plana.

## LUZ DE GUANTERA



1. Desconecte el cable negativo de la batería y extraiga la cubierta utilizando un destornillador de cabeza plana.

## LUCES DE PIES AL LADO DEL CONDUCTOR

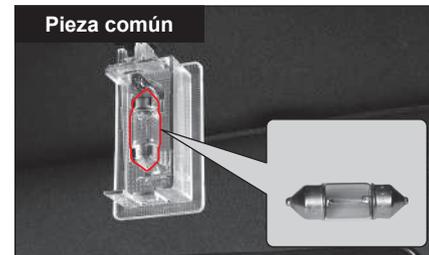


1. Desconecte el cable negativo de la batería y extraiga la cubierta utilizando un destornillador de cabeza plana.

## LUCES DE PIES AL LADO DEL PASAJERO



1. Desconecte el cable negativo de la batería y extraiga la cubierta utilizando un destornillador de cabeza plana.



2. Retire la cubierta.
3. Reemplace la bombilla por una nueva. Mantenga a superficie de la bombilla libre de elementos extraños.
4. Ajuste la cubierta.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Al extraer la cubierta (luz del visor, luz de la guantera, luces del conductor/pasajero) primero retire la parte con una marca de flecha.

De lo contrario, la cubierta y los conectores podrían dañarse.

# REEMPLAZO DEL FILTRO DE AIRE ACONDICIONADO

## Reemplace el filtro del aire acondicionado en los siguientes casos:

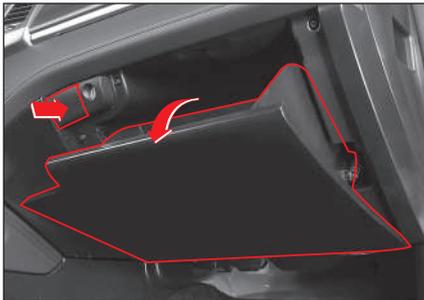
- Olor desagradable generado al activar por primera vez después de prolongados períodos sin uso.
- Disminución de la capacidad de enfriamiento y soplado.

### PRECAUCIÓN

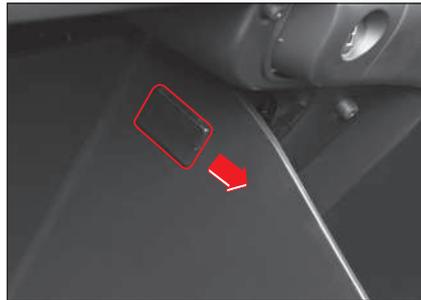
- Asegúrese de extraer el soporte de la guantera con cuidado. Si aplica mucha tensión, podría deformar el soporte y la guantera no ajustaría correctamente.
- Al cambiar el filtro del aire acondicionado, asegúrese de instalar el filtro de forma correcta.

### PRECAUCIÓN

- Reemplace el filtro de aire acondicionado cada 10.000 km conducidos.  
Sin embargo, debe acortar el intervalo de reemplazo si el vehículo transita por condiciones severas, tales como caminos polvorientos o no pavimentados y la operación de la calefacción y del aire acondicionado es excesiva.
- Si el filtro está contaminado, disminuirá la capacidad de refrigeración o calefacción del sistema y producirá olores desagradables.



1. Abra la guantera presionando el interruptor de apertura.



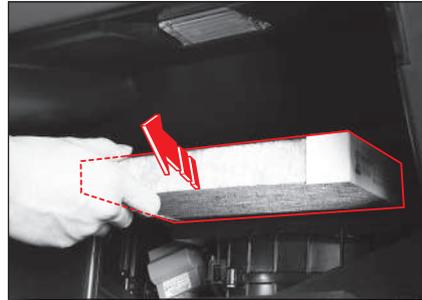
2. Hale el soporte en la dirección que indica la flecha que aparece en la imagen para extraerla en cada lado.



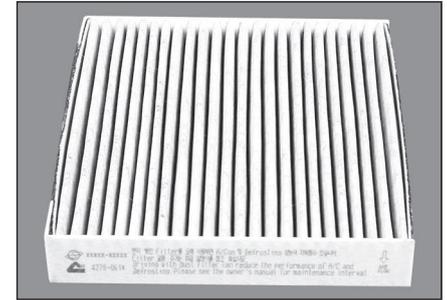
3. Desmonte el seguro de apertura en la parte inferior derecha de la guantera.



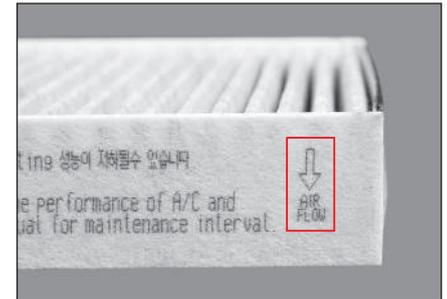
4. Extraiga la cubierta del filtro de aire presionando la parte lateral derecha de la cubierta.



5. Extraiga la cubierta del filtro de aire acondicionado.



6. Reemplace el filtro de aire acondicionado por uno nuevo. Instale en el sentido inverso a la extracción.



Al instalar el filtro de aire acondicionado, asegúrese de posicionar la parte que indica "FLUJO DE AIRE hacia abajo" ↓.

# RUEDAS

## PRESIÓN DE INFLADO DE LAS RUEDAS



### Presión de Inflado de las Ruedas

Tipo	Neumáticos	Ruedas	Presión de inflado de los neumáticos
Neumáticos de conducción	235/70R17	7,0JX17	34 psi
	255/60R18	7,5JX18	
	255/50R20	8,0JX20	

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

Para llantas 255/50R20, ajuste la presión de las llantas traseras en 38 psi si transporta 6 o más pasajeros o cargas pesadas.

### La alineación y balance de ruedas entre la llanta y la rueda

Si las ruedas no están alineadas como se especifica, ésta genera un desgaste irregular más rápido de la llanta y el vehículo tira para un solo lado. Si las ruedas y las llantas no están balanceadas, puede resultar en un uso despereado de ruedas y vibración del vehículo. Si los síntomas de arriba ocurren, pare inmediatamente el manejo y revise su vehículo en un Representante o Centro de Servicio Autorizado Ssangyong.

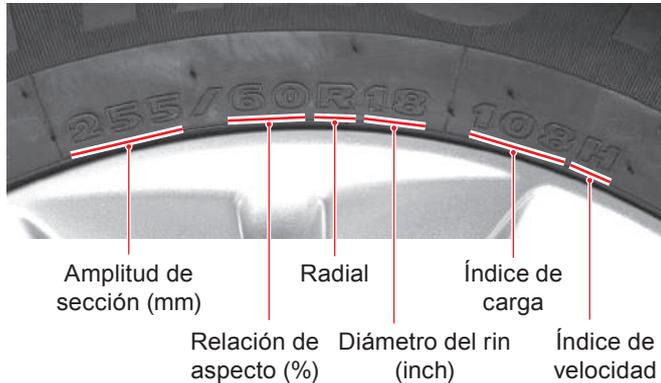
#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Mantener la presión de las llantas especificada es vital para la comodidad al conducir, seguridad de conducción y larga duración de las llantas. Las presiones de inflado incorrectas aumentarán el desgaste de las llantas y afectarán la seguridad, manejo del vehículo, comodidad y economía de combustible. Asegúrese de que la presión de inflado de las llantas siempre esté correcta.
- Revise y ajuste la presión de inflado de las llantas, incluso la llanta de repuesto, antes de iniciar un largo viaje (antes de que la llanta se caliente).
- Incluso la llanta de repuesto instalada temporalmente debería ser inflada de manera correcta.

#### **NOTA**

Debe revisar las llantas antes de que se calienten utilizando un medidor de presión de llantas. Aumente la presión de inflado de las llantas 4~5 psi sobre el valor especificado antes de comenzar un largo viaje.

## GRÁFICO DE TAMAÑOS DE LLANTAS



Índice de carga		Índice de velocidad	
Símbolo	Carga máxima (kg)	Símbolo	Velocidad máxima (km/h)
102	850	S	180
104	900	T	190
106	950	U	200
108	1.000	H	210
110	1.060	V	240
112	1.120	Z	Más de 240



### Fecha de fabricación de la llanta

En general, todas las llantas deben ser reemplazadas al transcurrir seis años a partir de la fecha de fabricación, independientemente del grado de desgaste.

Es posible verificar la fecha de fabricación observando el Número de Identificación de Llanta (TIN, en inglés) DOT. Los últimos 4 dígitos del TIN indican la fecha de fabricación con los 2 dígitos iniciales representando la semana y los últimos 2 dígitos representando el año de fabricación.

### Temperatura al interior de la llanta



La temperatura al interior de la llanta aumenta durante la conducción.

Un vehículo con sobrecarga, una baja presión de inflado o conducir a alta velocidad genera más calor y el calor se transmite a las llantas. La temperatura límite de las llantas es de 125° C. Si la temperatura supera este límite, la adhesión entre las capas subyacentes de la llanta se reduce significativamente, y esto podría conllevar a accidentes.

Siempre mantenga una presión de inflado correcta conforme lo especifica el fabricante y descanse cada 2 o 3 horas de conducción.

La temperatura interior de la llanta disminuye cerca de 20° C por 10 minutos de inactividad del vehículo.

## REVISIÓN DE DESGASTE DE NEUMÁTICOS

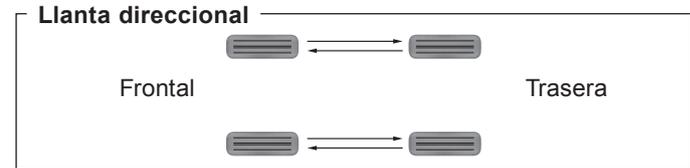
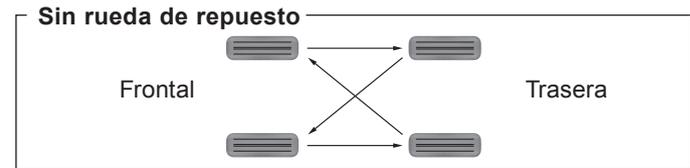
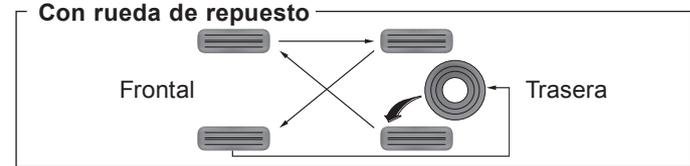


Los neumáticos en su vehículo tienen instalados indicadores de desgaste de bandas de rodamiento entre las ranuras de las bandas. El neumático debería ser reemplazado cuando el indicador de desgaste aparece en dos o más ranuras adyacentes.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Conducir con neumáticos gastados o dañados es peligroso y podría causar un accidente. Los neumáticos dañados también pueden quemarse.
- Revise los neumáticos regularmente en busca de daños (cuerpos extraños, pinchaduras, cortes, grietas, bultos en las paredes laterales) y reemplácelos cuando sea necesario.

## ROTACIÓN DE LLANTAS



### NOTA

Una rueda temporal se instala como rueda de repuesto. Por lo tanto, utilice el método de rotación para "Sin rueda de repuesto".

### ⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de reemplazar y rotar las llantas en un Servicio técnico autorizado de Ssangyong o gomería profesional.
- Si mezcla las llantas podría perder el control del vehículo durante la conducción. Verifique que el tamaño y tipo de llantas sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas.

## NEUMÁTICOS DE INVIERNO

Utilice llantas para nieve al conducir en terrenos con nieve o hielo.

Cuando utiliza llantas de invierno, debe colocarlas en las 4 ruedas.

### ADVERTENCIA

- Conduzca despacio y con mayor cuidado en terrenos con nieve o hielo.
- Las llantas para nieve debe ser colocadas en la dirección marcada por la flecha en su pared lateral.
- Las llantas para nieve no garantizan su seguridad en caminos congelados o resbaladizos. Conduzca con mayor precaución, evite frenadas o aceleradas o movimientos bruscos del volante.
- Si no necesita utilizar las llantas para nieve, reemplácelas por los comunes. Guarde las llantas para nieve en un lugar frío y con sombra. Evite el contacto con aceite, grasa o combustible.

## CADENAS PARA RUEDAS

Instale las cadenas para ruedas en las ruedas frontales para vehículos de tracción en 2 ruedas. Instale las cadenas para ruedas en todas las ruedas para vehículos de tracción en 4 ruedas. Si no es posible instalar las cadenas en solo dos ruedas, las cadenas para ruedas deben ser instaladas en las ruedas frontales.

De no ser posible, instale ruedas para nieve en vez de cadenas para rueda para vehículos equipados con rines de aluminio, ya que los rines de aluminio podrían dañarse con las cadenas. Si la única alternativa es instalar las cadenas para ruedas, utilice cadenas para ruedas tipo cable con un espesor menor que 15 mm.

Conduzca el vehículo con las cadenas para rueda a menos de 30 km/h o según las recomendaciones del fabricante. Si escucha algún ruido de las cadenas sobre la carrocería, detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro. Revise la instalación de las cadenas detenidamente y apriételas, si es necesario. Retire las cadenas para ruedas al conducir en pavimento para evitar daños materiales.

No conduzca el vehículo en pavimento con las cadenas para ruedas instaladas.

### ADVERTENCIA

- Verifique la instalación de las cadenas para ruedas e inspeccione la carrocería del vehículo después de conducir entre 500 o 1000 m para identificar daños. Si las cadenas para ruedas se liberan, apriételas firmemente.
- Una incorrecta instalación o uso inadecuado de las cadenas para ruedas podría dañar el vehículo o poner en peligro el correcto funcionamiento del vehículo y seguridad al conducir. Utilice cadenas para ruedas que cumplan con las especificaciones e instálelas de forma adecuada.



## PRECAUCIONES AL REVISAR LAS RUEDAS Y LLANTAS

- Si mezcla las llantas podría perder el control del vehículo durante la conducción. Verifique que el tamaño y tipo de llantas sean del mismo fabricante e iguales para todas las ruedas. En vehículos equipados con AWD, si no utiliza las mismas llantas, puede causar serios daños en el sistema de dirección del vehículo.
- Revise la presión de inflado, la presencia de grietas y rajaduras en las llantas antes de conducir.
- Si las tuercas de la rueda no están bien ajustadas, la rueda podría aflojarse y salirse. Esto podría provocar un accidente. Revise y ajuste las tuercas de las ruedas como se especifica antes de iniciar un viaje largo.
- El uso de tamaños de llantas no especificados puede causar funcionamiento anormal del volante de conducción, aumentar el consumo de combustible, dañar el sistema de transmisión o sistema de frenos, provocar vibraciones o desgaste irregular de las llantas. Utilice siempre llantas especificadas del mismo fabricante.
- Utilice únicamente ruedas y llantas originales. Además, los defectos por uso no están cubiertos por la garantía.
- Revise las ruedas y las llantas antes de salir a la ruta. Si una rueda está dañada, la presión de inflado de la llanta puede disminuir y causar daños en la llanta.
- Si una rueda ha sido golpeada fuertemente por un objeto, como una piedra, mientras el vehículo está en movimiento, llévela a revisar a un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.
- No combine el conjunto de rueda y llanta instalado desde fábrica con otros tipos de ruedas y llantas. Combinar con otros tipos de llantas podría afectar la estabilidad del vehículo y causar accidentes.
- Asegúrese de que la rueda temporal esté disponible y lista en todo momento. Luego de instalar la rueda temporal en el vehículo, no conduzca por largas distancias. Acérquese a un taller cercano para cambiar la rueda temporal por una rueda regular tan pronto como sea posible.
- Compruebe el estado del kit de reparación de la rueda de emergencia. Verifique siempre la operación del compresor y la cantidad de sellante restante.
- Verifique siempre la presión antes de recorrer largas distancias y/o conducir a alta velocidad y, si es necesario, calibre las llantas. Conducir a alta velocidad con una presión en las llantas baja puede causar explosiones debido al efecto de onda estacionaria, conllevando a volcamientos.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES AL REALIZAR LA OPERACIÓN HÁGALO-UD-MISMO

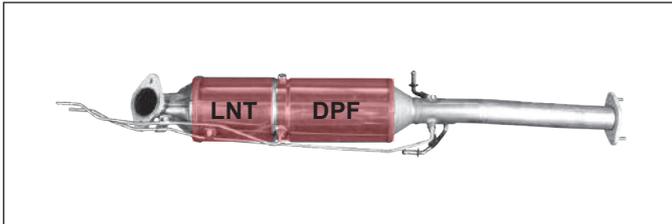
### ADVERTENCIA

- No toque las piezas calientes tales como motor, radiador, múltiple de escape, catalizador y silenciador cuando el motor recién se detiene. Podría sufrir quemaduras graves. Espere a que el motor se enfríe antes de realizar el servicio técnico.
- Siempre detenga el motor y no fume cuando está trabajando con piezas de la batería o del sistema de combustible. Tampoco encienda fuego o chispas cerca del vehículo.
- No conecte y desconecte los terminales de la batería cuando la llave de ignición está en la posición “ON”.
- La polaridad de la batería, es decir, las conexiones para los cables positivo y negativo, no deben intercambiarse.
- El sistema de cableado y los cables de la batería transmiten alto voltaje y corriente. Evite los cortocircuitos.
- Asegúrese de que la llave de ignición esté en la posición “OFF” antes de realizar cualquier trabajo en un espacio cerrado, como por ejemplo, un garaje.
- Mantenga el aceite y el líquido refrigerante utilizados fuera del alcance de los niños. (Para la correcta disposición de los mismos, comuníquese con un servicio profesional.)
- Antes de revisar su vehículo, apague el motor. Luego, coloque la palanca de cambios en la posición “P” (transmisión automática) o “Neutral” (transmisión manual) y aplique el freno de mano.
- El ventilador de enfriamiento eléctrico puede ponerse en funcionamiento en forma involuntaria, incluso cuando el motor está detenido. Desconecte el cable negativo de la batería antes de revisar el radiador, el ventilador de enfriamiento o piezas adyacentes.

### PRECAUCIÓN

- Revise a diario el nivel de aceite del motor y todos los líquidos, incluso el líquido refrigerante. Si conduce cuando los niveles de los líquidos son bajos, el vehículo podría dañarse y es posible que la garantía no cubra ese tipo de daños.
- Utilice únicamente líquidos y aceites de motor Ssangyong auténticos.
- Evite que los aceites y líquidos refrigerantes entren en contacto con la piel o las superficies pintadas durante una tarea de inspección o rellenado. También pueden dañar el acabado de la pintura. Si entran en contacto con la piel, lave las áreas afectas inmediatamente con abundante agua y consulte al médico.
- No sobrepase los niveles de llenado máximo del aceite y del líquido refrigerante porque puede dañar el motor y la transmisión. Mantenga el nivel especificado.
- El rendimiento de los aceites y del líquido refrigerante podría disminuir por la exposición al polvo y la humedad. Evite el contacto con el polvo durante el rellenado.
- Independientemente del tiempo de conducción de su vehículo, el aceite y demás fluidos pueden desaparecer con el paso del tiempo. Por lo tanto, revise los niveles frecuentemente.
- El desecho incorrecto de aceite del motor y/u otros líquidos puede contaminar el medio ambiente. Deseche los líquidos usados según las regulaciones ambientales locales.
- Al realizar inspecciones o mantenimiento en su vehículo, siempre tenga cuidado para prevenir heridas accidentales de consideración personales o daños en el vehículo.

# DISPOSITIVO DE REDUCCIÓN DE EMISIONES



Este vehículo está equipado con el Catalizador de oxidación diesel (DOC) y el Filtro de partículas diesel (DPF) para dispositivos de reducción de emisiones.

El DOC convierte el HC y el CO<sub>2</sub> del combustible en H<sub>2</sub>O y elimina el 80% de la Fracción orgánica soluble (SOF) de las partículas, reduciendo de este modo un 25% o más las partículas.

El DPF recolecta las partículas en el filtro y las extrae mediante combustión. Este dispositivo elimina el 95% o más de las partículas.

## Filtro de partículas diesel catalizador (CDPF) - EU5

El CDPF es una sigla compuesta para Catalizador de oxidación diesel (DOC) y Filtro de partículas diesel (DPF), que son dispositivos para el tratamiento posterior de gases de escape.

## LNT (Soportes y filtro NOx) DPF (Filtro de partículas Diésel) - EU6

El LNT (Soportes y filtro NOx) DPF (Filtro de partículas Diésel) es un sistema para eliminar el óxido de nitrógeno de las emisiones del escape. Utilice el combustible especificado para evitar olores del escape debido a la mal calidad del combustible y para mantener el rendimiento normal del sistema LNT DPF.

## Proceso de regeneración

“Regeneración” es el proceso de combustión de partículas cuando el filtro ha recolectado determinada cantidad de partículas. En este proceso, la temperatura de los gases de escape asciende hasta aproximadamente los 600°C mediante el control del combustible y las partículas son incineradas de manera efectiva.

## Cuando el indicador de REVISIÓN del motor parpadea



La regeneración podría no suceder debido a varias condiciones operativas. En este caso, el indicador de REVISIÓN (CHECK) del motor parpadea. Esta función de parpadeo informa al conductor para que tome alguna medida para la regeneración correcta del filtro.

Si el indicador de REVISIÓN del motor parpadea, conduzca el vehículo a más de 80 km/h durante 20 minutos para regenerar el DPF. Cuando la cantidad de partículas desciende hasta cierto límite, el indicador de REVISIÓN del motor se apaga.

### ADVERTENCIA

- El indicador de motor CHECK (Revisar) significa que existe una excesiva cantidad de partículas acumuladas en el DPF. Si esto ocurre, conduzca su vehículo por lo menos a 80 km/h durante 15 a 20 minutos. Si conduce su vehículo a una velocidad inferior a 80 km/h ignorando esta recomendación, puede ocasionar daños en el sistema de escape relacionado con el DPF.
- El proceso de regeneración del DPF genera mucho calor, por lo tanto, no conduzca ni detenga el vehículo cerca de materiales inflamables para evitar incendios. Asimismo, asegúrese de mantenerse lejos del caño de escape y el DPF para evitar quemaduras.

### PRECAUCIÓN

- Los vehículos equipados con sistema DPF pueden generar humo blanco al utilizar combustible con alto contenido de sulfuro (más de 100 ppm). Esto se debe al sulfuro acumulado y adherido en el DPF. No obstante, esto es un fenómeno completamente normal, y no se debe a un problema del vehículo.
- Cómo solucionar el problema  
Cambie el combustible actual por un combustible de alto grado tan pronto como sea posible. No obstante, incluso después de cambiar el combustible, podrá observarse humo blanco debido a los residuos de sulfuro en el sistema DPF. Para un manejo seguro, haga revisar el sistema en un Centro de Servicio Autorizado de Ssangyong.
- La presencia de una cantidad excesiva de partículas en el DPF podría reducir la potencia del motor.
- Una cantidad excesiva de partículas acumuladas puede dañar el DPF. Por lo tanto, asegúrese de conducir el vehículo a 80 km/h o más durante 20 minutos cada 500 km.
- Cuando el indicador de REVISIÓN del motor se enciende, significa que un sensor asociado con el control del motor o un dispositivo eléctrico no funciona correctamente. En este caso, lleve a revisar el vehículo a un Concesionario Ssangyong o Centro de servicio técnico autorizado de Ssangyong.



0

1

2

3

4

5

6

7

**8**

## A

Accidente o incendio .....	6-40
Aceite del motor.....	7-14
Advertencias sobre cinturones de seguridad .....	2-33
Advertencias y precauciones.....	2-43
Advertencias y precauciones.....	4-66
AEBS (frenado de emergencia avanzado)* .....	3-77
Aire acondicionado trasero* (A/A doble).....	4-81
Aire acondicionado y calefacción manual .....	4-76
Apertura y cierre de ventanas .....	4-30
Arranque del motor con cables de arranque .....	6-3
Arranque del motor y partida del vehículo .....	3-2
Asiento frontal.....	2-3
Asientos de seguridad para niños y mujeres embarazadas .....	2-24
Asientos posteriores de primera fila .....	2-6
Asientos posteriores de segunda fila* .....	2-9
Asientos.....	2-2

AUTO HOLD* .....	3-53
Aviso importante.....	0-17

## B

Batería baja en llave inteligente .....	3-15
Batería .....	7-26
Bolsas de aire.....	2-35
Bujías.....	7-28

## C

Cambio de neumático de auxilio .....	6-22
Capó.....	4-33
Certificación.....	0-19
Cinturones de seguridad de primera fila .....	2-20
Cinturones de seguridad delanteros .....	2-19
Cinturones de seguridad .....	2-16
Cómo abrochar los cinturones de seguridad (de 3 puntos) de los asientos de primera fila.....	2-22
Cómo abrochar los cinturones de seguridad de tres puntos .....	2-18
Cómo abrocharse los cinturones de seguridad (de 2 puntos) en los asientos de primera fila.....	2-21

Cómo configurar la puerta trasera eléctrica* .....	4-24
Cómo utilizar el kit de reparación (kit para reparar llantas en emergencia).....	6-13
Compartimientos de almacenamiento .....	4-87
Condiciones de bolsa de aire no inflada .....	2-40
Condiciones severas .....	7-11
Controles de acceso fácil para el conductor .....	4-41
Cuando el motor está sobrecalentado .....	6-33
Cuando el motor está sobrecalentado .....	6-5
Cuidado de su vehículo bajo 0°C (32°F).....	3-34
Cuidado del vehículo.....	1-16

## D

Depósito de combustible .....	4-34
Descongelamiento y desempañado .....	4-82
Dimensiones.....	0-2
Dirección.....	4-86

Dispositivo de reducción de emisiones..... 7-48

## E

EPB (Freno de estacionamiento eléctrico) ..... 3-49

Especificaciones para lamparillas y revisión funcional ..... 7-32

Espejo retrovisor interior..... 4-64

Extraer el neumático de auxilio ..... 6-21

## F

Filtro de combustible (D22DTR)..... 7-22

Funciones adicionales de la llave inteligente\* ..... 4-10

Funciones de la llave de encendido... 3-6

Funciones del portaequipaje ..... 4-97

Fusible y relé ..... 7-30

## G

Guía rápida..... 0-8

## I

Identificación del vehículo ..... 0-7

Indicadores y luces de advertencia .... 5-9

Instrucciones de seguridad..... 1-8

Interruptor de calefacción de asientos de primera fila posteriores\* (igual en ambos lados) ..... 2-13

Interruptor de control de velocidad... 3-55

Interruptor de control del espejo retrovisor exterior ..... 4-61

Interruptor de nivelación de luces\* ... 4-52

Interruptor de puerta trasera..... 4-19

Interruptor de ventilación\*/calefacción de asiento frontal\* ..... 2-12

Interruptor del lavador y limpiaparabrisas ..... 4-58

Interruptor eléctrico del inversor de corriente alterna\* ..... 4-94

Inversor de CA..... 4-95

## L

LDWS (Sistema de advertencia de abandono de carril)\* ..... 3-87

Limpiador de aire..... 7-20

Limpiaparabrisas con sensor de lluvia\* ..... 4-60

Líquido de dirección asistida ..... 7-25

Líquido de frenos y embrague (con M/T) ..... 7-23

Líquido del lavador ..... 7-24

Llave de control remoto y llave de arranque ..... 4-2

Luces exteriores ..... 4-43

Luces interiores ..... 4-53

## M

Manija de apertura de puerta, interruptor y perilla de bloqueo/desbloqueo ..... 4-28

Manija de sujeción con perchero..... 4-96

Medidores y panel de visualización.... 5-4

Mensaje emergente en pantalla LCD..... 5-48

Mensajes en la pantalla LCD..... 5-32

Modo de seguridad (transmisión automática) ..... 3-30

Multimedia ..... 4-83

## O

Operación de la función de apertura/cierre inteligente de puerta trasera\* ..... 4-25

Operación de la puerta trasera (sin puerta trasera eléctrica).....	4-20
Operación de la puerta trasera eléctrica* .....	4-21
Operación del control de aire acondicionado y calefacción.....	4-69
Operación Hágalo-usted-mismo.....	7-47
<b>P</b>	
Palanca de cambios en transmisión manual .....	3-17
Palanca de liberación de seguridad	4-27
Palanca de velocidades en transmisión automática* .....	3-20
Panel de instrumentos.....	5-2
Pantalla LCD (menú principal).....	5-22
Parqueo liberado .....	3-51
Portavasos frontal/trasero y apoyabrazos .....	4-91
Posiciones de la palanca de cambios .....	3-21
Posiciones del botón de encendido/parada del motor (llave inteligente)* .....	3-9
Precauciones acerca de la modificación y alteración no autorizada .....	1-26

Precauciones al cambiar un neumático .....	6-27
Precauciones cuando una llanta está desinflada.....	6-12
Precauciones para utilizar la llave inteligente .....	4-14
Programa de mantenimiento e intervalo de servicio - G20GD i.....	7-8
Programa de mantenimiento e intervalo de servicio (EU) - D22DTR.....	7-2
Programa de mantenimiento e intervalo de servicio (GEN) - D22DTR.....	7-5
Protección del medio ambiente .....	0-18
<b>R</b>	
Recomendaciones de manejo para transmisión automática.....	3-28
Reemplazo de la batería de la llave inteligente .....	3-16
Reemplazo de la batería para llaves rekes .....	3-8
Reemplazo de la plumilla limpiaparabrisas.....	7-29
Reemplazo de luces exteriores .....	7-35
Reemplazo de luces interiores .....	7-38

Reemplazo del filtro de aire acondicionado.....	7-40
Refrigerante del motor.....	7-18
Remolcar un vehículo averiado .....	6-30
Remolque de emergencia .....	6-31
Remolque de tráiler .....	6-35
Revisiones previas al inicio de un viaje .....	1-2
Ruedas .....	7-42
<b>S</b>	
Seguridad en las carreteras .....	3-31
Sistema antirrobo .....	4-17
Sistema de aire acondicionado / Calefacción .....	4-65
Sistema de aire acondicionado/ calefacción automático* .....	4-68
Sistema de asistencia en parqueo I (Sistema de detección de obstáculos en el camino)*.....	3-61
Sistema de asistencia en parqueo II (Sistema de cámara de vista posterior)* .....	3-66
Sistema de asistencia en parqueo III* (Sistema de monitoreo de visualización circundante).....	3-67
Sistema de frenos.....	3-41

Sistema de monitoreo de presión de las llantas (TPMS)* .....	6-6
Sistema de tracción en las cuatro ruedas* .....	3-38
Sistema inmovilizador.....	4-15
Sistemas BSD (Detección de puntos ciegos) y LCA (Asistente para cambio de carril)* .....	3-71

## T

Techo corredizo* .....	4-36
Tomacorrientes .....	4-92
Triángulo de emergencia y herramientas OVM.....	6-2
TSR* (reconocimiento de señales de tránsito).....	3-93

## U

Ubicación de las luces interiores .....	7-37
Ubicación de los faros exteriores .....	7-33
Ubicaciones en el compartimiento del motor.....	7-12
USB .....	4-93
Uso de la llave de emergencia (llave inteligente)* .....	3-14
Uso de la llave inteligente* .....	4-6

## V

Visera de sol.....	4-90
--------------------	------

No.	PART NO.	CODE NO.	PRINTING DATE	MODEL	REMARKS
1	Y400OM1707S	RX1-7OM0S-7G-300A	July 01,2017	Y400	

## REXTON (G4) (LHD) MANUAL DEL PROPIETARIO

---

---

**ISEMITIDO POR  
EXPORT SERVICE TEAM  
SsangYong Motor Company**

455-12, Dongsak-ro, Pyeongtaek-si,  
Gyeonggi-do, 17749, Korea

TELÉFONO : 82-31-610-2740  
FACSIMILE : 82-31-610-3762

---

---

**NOTA:** *Nos reservamos todos los derechos. Impreso en. Printed in  
SsangYong Motor Company.  
Ninguna parte de este manual debe ser usado o reproducido  
sin antes tener permiso por escrito por parte del equipo de  
Export Service Team.*